

# 12



## Spezialberichte 2012

## Comptes rendus spéciaux 2012





**Inhaltsverzeichnis**

**Table des matières**

## Legislaturziele

### 1 Legislaturziele ..... 9

## Übrige Spezialberichte

### 1 Parlamentarische Vorstösse ..... 37

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1.1 | Staatskanzlei .....                          | 37 |
| 1.2 | Volkswirtschaftsdirektion.....               | 41 |
| 1.3 | Gesundheits- und Fürsorgedirektion .....     | 44 |
| 1.4 | Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion..... | 60 |
| 1.5 | Polizei- und Militärdirektion.....           | 64 |
| 1.6 | Finanzdirektion.....                         | 69 |
| 1.7 | Erziehungsdirektion.....                     | 74 |
| 1.8 | Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion.....    | 84 |

### 2 Evaluationen ..... 97

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 2.1  | Staatskanzlei .....                          | 97  |
| 2.2  | Volkswirtschaftsdirektion.....               | 97  |
| 2.3  | Gesundheits- und Fürsorgedirektion .....     | 97  |
| 2.4  | Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion..... | 100 |
| 2.5  | Polizei- und Militärdirektion.....           | 101 |
| 2.6  | Finanzdirektion.....                         | 102 |
| 2.7  | Erziehungsdirektion.....                     | 105 |
| 2.8  | Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion.....    | 108 |
| 2.9  | Finanzkontrolle.....                         | 109 |
| 2.10 | Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle .....   | 109 |
| 2.11 | Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft..... | 109 |

### 3 Planungserklärungen..... 110

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 3.1  | Staatskanzlei .....                          | 110 |
| 3.2  | Volkswirtschaftsdirektion.....               | 111 |
| 3.3  | Gesundheits- und Fürsorgedirektion .....     | 114 |
| 3.4  | Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion..... | 134 |
| 3.5  | Polizei- und Militärdirektion.....           | 135 |
| 3.6  | Finanzdirektion.....                         | 135 |
| 3.7  | Erziehungsdirektion.....                     | 141 |
| 3.8  | Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion.....    | 143 |
| 3.9  | Finanzkontrolle.....                         | 150 |
| 3.10 | Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle .....   | 150 |
| 3.11 | Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft..... | 151 |

## Objectifs de législature

### 1 Objectif de législature..... 9

## Autres comptes rendus spéciaux

### 1 Interventions parlementaires ..... 37

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1.1 | Chancellerie d'État .....  | 37 |
| 1.2 | Direction de l'économie publique.....  | 41 |
| 1.3 | Direction de la santé publique de la prévoyance sociale.....                           | 44 |
| 1.4 | Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques ..... | 60 |
| 1.5 | Direction de la police et des affaires militaires .....                                | 64 |
| 1.6 | Direction des finances .....   | 69 |
| 1.7 | Direction de l'instruction publique.....   | 74 |
| 1.8 | Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie.....                     | 84 |

### 2 Évaluations..... 97

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 2.1  | Chancellerie d'État .....  | 97  |
| 2.2  | Direction de l'économie publique.....  | 97  |
| 2.3  | Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale.....                        | 97  |
| 2.4  | Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques ..... | 100 |
| 2.5  | Direction de la police et des affaires militaires .....                                | 101 |
| 2.6  | Direction des finances .....   | 102 |
| 2.7  | Direction de l'instruction publique.....   | 105 |
| 2.8  | Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie.....                     | 108 |
| 2.9  | Contrôle des finances.....   | 109 |
| 2.10 | Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données.....                 | 109 |
| 2.11 | Autorités judiciaires et Ministère public .....  | 109 |

### 3 Déclarations de planification ..... 110

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 3.1  | Chancellerie d'État .....  | 110 |
| 3.2  | Direction de l'économie publique.....  | 111 |
| 3.3  | Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale.....                        | 114 |
| 3.4  | Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques ..... | 134 |
| 3.5  | Direction de la police et des affaires militaires .....                                | 135 |
| 3.6  | Direction des finances .....   | 135 |
| 3.7  | Direction de l'instruction publique.....   | 141 |
| 3.8  | Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie.....                     | 143 |
| 3.9  | Contrôle des finances.....   | 150 |
| 3.10 | Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données.....                 | 150 |
| 3.11 | Autorités judiciaires et Ministère public .....  | 151 |

|           |   |           |  |
|-----------|---|-----------|--|
| <b>4</b>  | <b>Rechtsetzungsprojekte ..... 152</b>  | <b>4</b>  | <b>Projets législatifs ..... 152</b>   |
| 4.1       | Aufträge gemäss Rechtsetzungsprogramm der Richtlinien der Regierungspolitik..... 152        | 4.1       | Projets prévus par le programme gouvernemental de législature ..... 152                    |
| 4.2       | Aufträge aus überwiesenen Motionen und Postulaten..... 156                                  | 4.2       | Projets élaborés en vertu de motions et de postulats ..... 156                             |
| 4.3       | Folgegesetzgebung zum Bundesrecht ..... 156   | 4.3       | Législation d'application du droit fédéral ..... 156                                       |
| 4.4       | Andere Gründe ..... 157   | 4.4       | Autres projets ..... 157   |
| <b>5</b>  | <b>Volksinitiativen ..... 159</b>   | <b>5</b>  | <b>Initiatives populaires ..... 159</b>  |
| 5.1       | Staatskanzlei..... 159  | 5.1       | Chancellerie d'État ..... 159  |
| <b>6</b>  | <b>Informatikprojekte..... 160</b>  | <b>6</b>  | <b>Projets informatiques ..... 160</b>   |
| 6.1       | Verzeichnis der Informatikprojekte..... 160   | 6.1       | Liste des projets informatiques ..... 160  |
| <b>7</b>  | <b>Verzeichnis der Berichte und Gutachten ..... 166</b>                                     | <b>7</b>  | <b>Liste des rapports et des expertises ... 166</b>  |
| 7.1       | Berichte und Gutachten der Direktionen und der Staatskanzlei..... 166                       | 7.1       | Rapports et expertises des Directions et de la Chancellerie d'État ..... 166               |
| <b>8</b>  | <b>Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen ..... 170</b>           | <b>8</b>  | <b>Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs..... 170</b> |
| 8.1       | Verzeichnis der Mitgliedschaften ..... 170  | 8.1       | Liste des membres ..... 170  |
| <b>9</b>  | <b>Stand der Einführung von NEF ..... 172</b>   | <b>9</b>  | <b>État d'avancement de la généralisation de NOG ..... 172</b>                             |
| <b>10</b> | <b>Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen und Wahlen ..... 173</b> | <b>10</b> | <b>Résultats des votations populaires fédérales et cantonales ..... 173</b>                |
| 10.1      | Eidgenössische Volksabstimmungen (Ergebnisse im Kanton Bern)..... 173                       | 10.1      | Votations populaires fédérales (résultats dans le canton de Berne)..... 173                |
| 10.2      | Kantonale Volksabstimmungen ..... 174   | 10.2      | Votations populaires cantonales ..... 174  |
| 10.3      | Nationalrats- und Ständeratswahlen ..... 175  | 10.3      | Elections au Conseil national et au Conseil des États..... 175                             |
| 10.4      | Grossrats- und Regierungsratswahlen ..... 175   | 10.4      | Elections du Grand Conseil et du Conseil-exécutif.. 175                                    |
| <b>11</b> | <b>Ordentliche Einbürgerungen 2012..... 176</b>   | <b>11</b> | <b>Naturalisations ordinaires 2012 ..... 176</b>   |
| 11.1      | Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt auf Herkunftsstaaten..... 176                     | 11.1      | Classement par pays de provenance..... 176   |
| 11.2      | Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Zivilstand..... 178                          | 11.2      | Classement par état civil..... 178   |
| 11.3      | Anzahl eingebürgerter Jugendlicher ..... 178  | 11.3      | Nombre de jeunes ..... 178   |
| 11.4      | Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Gemeinden ..... 178                          | 11.4      | Classement par commune..... 178  |
| <b>12</b> | <b>Kantonale Statistiken..... 179</b>   | <b>12</b> | <b>Statistiques cantonales ..... 179</b>   |

Stichtag der Berichterstattung für den Geschäftsbericht 2012 ist der 31. Dezember 2012. Alle zwischen dem Stichtag und dem Redaktionsschluss erfolgten Beschlüsse und sich ergebenden Tatsachen sind in der Zukunftsform dargestellt.

La date déterminante pour le compte rendu du rapport de gestion de 2012 est le 31 décembre 2012. Tous les arrêtés et les faits intervenus entre cette date et la date de clôture de la rédaction sont présentés au futur.





---

**Geschäftsbericht 2012**  
**Legislaturziele**

**Rapport de gestion 2012**  
**Objectifs de législature**





## 1 Legislaturziele

Am 22. November 2010 nahm der Grosse Rat Kenntnis von den am 18. August 2010 verabschiedeten Richtlinien der Regierungspolitik 2011–2014.

Der Regierungsrat legt im Rahmen des vorliegenden Geschäftsberichts eine Berichterstattung über die Richtlinien der Regierungspolitik 2011–2014 vor. Der Regierungsrat will in den nächsten vier Jahren die Nachhaltige Entwicklung stärken, welche als Grundmaxime der regierungsrätlichen Tätigkeit verstanden wird. Zur Verwirklichung dieser Grundmaxime bildet der Regierungsrat acht Schwerpunkte. Die Hauptkräfte des Kantons sind auf diese acht Schwerpunkte zu konzentrieren.

## 1 Objectif de législature

Le Conseil-exécutif a arrêté le programme gouvernemental de législature 2011 à 2014 le 18 août 2010, et le Grand Conseil en a pris connaissance le 22 novembre 2010.

Dans le présent rapport de gestion, le Conseil-exécutif rend compte du programme gouvernemental de législature 2011 à 2014. Au cours des quatre prochaines années, il entend mettre l'accent sur le développement durable, qui constitue la ligne directrice de l'activité gouvernementale. Pour suivre cette ligne directrice, le Conseil-exécutif a défini huit priorités vers lesquelles doivent converger tous les efforts du canton.

### Schwerpunkt: Innovation und Wettbewerbsfähigkeit stärken

### Priorité : Stimuler l'innovation et la compétitivité

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont | Stand der Arbeiten   |
|---|-----------------------|--|
| Der Kanton Bern bietet der Wirtschaft attraktive Rahmenbedingungen und fördert Innovation und Wettbewerbsfähigkeit. Er setzt sich dafür ein, dass eine nachhaltige Landwirtschaft Zukunft hat.  |                       |  |
| - Der Kanton Bern intensiviert die Vernetzung im Technologietransfer zwischen Hochschulen, Unternehmen und Transferstellen und entwickelt seine Clusterpolitik weiter. Er setzt einen Schwerpunkt im Bereich der Umwelttechnik (Cleantech) und beteiligt sich aktiv am nationalen Masterplan Cleantech Schweiz. Er schafft die Voraussetzungen für den Aufbau eines Kompetenzzentrums für Innovationen (Swiss Innovation Park in Biel). | Daueraufgabe          | Durchführung der zweiten Berner Cleantech-Konferenz am 13. März 2012. Die Abklärungen für den Aufbau eines Kompetenzzentrums für Innovationen (Swiss Innovation Park) wurden weitergeführt. Die Wirtschaftsförderung setzt ihren Fokus auf Unternehmen in den Clustern. Im Rahmen der Wirtschaftsstrategie 2025 fördert der Kanton Bern die Cleantech-Kompetenzen, indem er Angebote in der Aus- und Weiterbildung zur Verfügung stellt. |
| - Bei der Standortpromotion nutzt der Kanton Bern seine Chancen im Rahmen der Greater Geneva Bern Area und betont dadurch auch seine Brückenfunktion zwischen der Deutschschweiz und der Romandie.  | Daueraufgabe          | Übernahme des Präsidiums des Vereins Greater Geneva Bern Area. Die Zusammenarbeit wurde konsolidiert.  |
| - Das Tourismus-Marketing wird verbessert, unter anderem durch eine bessere Zusammenarbeit zwischen den touristischen Destinationen. Der Kanton fördert die Kooperation.  | Daueraufgabe          | Zusammen mit den Destinationen wurde die BE! Tourismus AG gegründet. Die Anzahl der Destinationen wurde von zehn auf fünf reduziert.   |
| - Der Dialog zwischen den Sozialpartnern wird unterstützt. Das Ziel sind faire Arbeitsbedingungen. Missbräuche werden bekämpft.   | Daueraufgabe          | Regelmässige Kontakte des Volkswirtschaftsdirektors im Rahmen der Sozialpartnergespräche und der Volkswirtschaftskommission. In der Überprüfung der Lohn- und Arbeitsbedingungen seitens der kantonalen Arbeitsmarktkommission (KAMKO) liegt der Schwerpunkt beim Detailhandel.  |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten   |
|--|------------------------|--|
| <p>- In der Landwirtschaft baut der Kanton die Beratung und das Coaching aus. Er fördert eine innovative Landwirtschaft durch Investitionshilfen. Im Fokus stehen Gemeinschaftsprojekte, welche die regionale Wertschöpfung verbessern und die Produktionskosten senken. Der Kanton trägt dazu bei, dass sich der Naturschutz als landwirtschaftlicher Betriebszweig etablieren kann. Er unterstützt die Landwirtschaftsbetriebe in ihrem Streben nach der Produktion von hochwertigen Nahrungsmitteln. Glaubwürdige Kontrollen in den Bereichen Tierschutz, Tierarzneimittel und Tiergesundheit sollen das Vertrauen zwischen den Konsumenten und der Landwirtschaft stärken.</p> | Daueraufgabe           | <p>Die Beratungsstrategie wird aufgrund der veränderten Rahmenbedingungen weiterentwickelt. Unter anderem nimmt das Coaching an Bedeutung zu. Die Effizienz der Beratung wird durch eine zielgerichtete Arbeitsweise, eine gute Organisation und einfache administrative Abläufe erhöht.</p> <p>Die Förderung der Landwirtschaft mit Investitionshilfen richtet sich nach der Strategie Strukturverbesserungen 2014, in der die VOL die Fördergrundsätze und -prioritäten festgelegt hat.</p> <p>Durch die Ausgestaltung entsprechender Bewirtschaftungsverträge konnte sich der Naturschutz als landwirtschaftlicher Betriebszweig etablieren.</p> <p>Mit einer laufenden Reorganisation des amtlichen Veterinärdienstes und der Prüfung von Synergien zwischen dem Kantonalen Laboratorium und dem Veterinärdienst werden die Voraussetzungen geschaffen, um zukünftig die Vorgaben des Bundes bei der Überwachung der Primärproduktion in den Bereichen Lebensmittelsicherheit, Tierarzneimittel, Tierschutz und Tiergesundheit noch besser erfüllen zu können.</p> |
| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation | État des travaux   |
| <p>Le canton de Berne propose des conditions générales attrayantes à l'économie pour stimuler l'innovation et la compétitivité. Il met tout en œuvre pour assurer la pérennité de l'agriculture.</p>   |                        |  |
| <p>- Accentuer la mise en réseau des hautes écoles, des entreprises et des organismes de transfert de technologie et développer la politique des clusters. Privilégier les technologies environnementales (cleantech) et s'associer activement au Masterplan Cleantech en Suisse. Créer les conditions permettant l'ouverture d'un centre de compétences pour l'innovation (Parc d'innovation Suisse de Bienne).</p>   | Tâche permanente       | <p>Tenue de la deuxième conférence bernoise sur les cleantech le 13 mars 2012. Poursuite des clarifications pour la mise sur pied d'un centre de compétences pour l'innovation (Parc d'innovation Suisse). La Promotion économique se concentre sur les entreprises regroupées dans les clusters. Dans le cadre de la stratégie économique 2025, le canton de Berne promeut les compétences cleantech en proposant des cours de formation et de perfectionnement.</p>  |
| <p>- Exploiter les atouts du canton dans la promotion du site d'implantation dans le cadre de Greater Geneva Bern Area et mettre ainsi en exergue le rôle de trait d'union du canton entre la Suisse alémanique et la Suisse romande.</p>  | Tâche permanente       | <p>Présidence de l'association Greater Geneva Bern Area assurée par le canton de Berne. Renforcement de la collaboration.</p>  |
| <p>- Améliorer le marketing touristique en renforçant notamment la collaboration entre les destinations touristiques. Favoriser la coopération.</p>  | Tâche permanente       | <p>Création de la société BE! Tourisme SA avec les destinations. Réduction du nombre de destinations de 10 à 5.</p>  |

| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation | État des travaux   |
|--|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faciliter le dialogue entre les partenaires sociaux pour permettre la mise en place de conditions de travail correctes. Lutter contre les abus.</li> </ul>  | Tâche permanente       | <p>Contacts réguliers avec le directeur de l'économie publique dans le cadre des entretiens entre partenaires sociaux et des séances de la commission d'économie générale.</p> <p>Dans ses activités de contrôle des conditions de salaire et de travail, la Commission cantonale du marché du travail (CCMT) met l'accent sur le commerce de détail.</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Développer le conseil et le coaching agricoles. Stimuler l'innovation dans l'agriculture par des aides à l'investissement. Privilégier les projets communs qui favorisent la création de valeur régionale et font baisser les coûts de production. Contribuer ainsi à faire de la protection de la nature un secteur d'activité agricole. Soutenir les exploitations agricoles qui s'efforcent de produire des denrées alimentaires de qualité. Garantir la crédibilité des contrôles dans le domaine de la protection des animaux, des médicaments vétérinaires et de la santé des animaux pour renforcer la confiance des consommateurs.</li> </ul> | Tâche permanente       | <p>Poursuite de la stratégie de conseil en raison des modifications des conditions cadres. Renforcement du rôle accordé au coaching, entre autres. Efficacité accrue de l'activité de conseil à l'aide d'une méthode de travail ciblée, une bonne organisation et des processus administratifs simples.</p> <p>Promotion de l'agriculture grâce aux aides à l'investissement régie par la stratégie d'améliorations structurelles 2014 qui contient les principes et les priorités en matière de promotion fixés par l'ECO.</p> <p>Instauration de la protection de la nature en un secteur d'activité agricole via l'élaboration de contrats d'exploitation correspondants.</p> <p>Réorganisation progressive du service vétérinaire officiel et examen des synergies entre le Laboratoire cantonal et le Service vétérinaire dans le but de créer les conditions nécessaires pour répondre à l'avenir encore mieux aux critères de la Confédération concernant la surveillance de la production primaire dans les domaines de la sécurité des denrées alimentaires, des médicaments vétérinaires, ainsi que de la protection et de la santé des animaux.</p> |

**Schwerpunkt: Stabile Finanzpolitik fortsetzen**

**Priorité : Assurer la continuité de la politique financière**

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont | Stand der Arbeiten |
|--|-----------------------|--------------------|
| Die stabile und generationengerechte Finanzpolitik wird fortgesetzt. Der Kanton Bern kontrolliert die Defizit- und Schuldensituation auch unter erschwerten Bedingungen. |                       |                    |

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont | Stand der Arbeiten   |
|---|-----------------------|--|
| <p>- Die jährliche Planung der Aufgaben und Finanzen für den Voranschlag und für den Aufgaben-/Finanzplan orientiert sich an den verfassungsmässigen Vorgaben der Schuldenbremsen für die Laufende Rechnung und für die Investitionsrechnung. Im Sinne einer kurzfristigen Finanzpolitik während der Zeit der Krise ist ein Defizit in der Laufenden Rechnung möglichst zu verhindern. Eine Neuverschuldung ist so weit wie möglich zu begrenzen.</p> |                       | <p>Der Regierungsrat hat bei der Fortsetzung der Finanzpolitik bewusst eine kurzfristigere Optik eingenommen. Die Hauptanstrengungen wurden dabei während der Zeit der Krise darauf ausgerichtet, jeweils das laufende und das nächste Jahr möglichst ohne grossen Schaden zu überstehen. Trotz eines äusserst schwierigen finanzpolitischen Umfeldes sowie massiver neuer Belastungen des Kantons Haushalts ist es dem Regierungsrat mit dieser Strategie gelungen, Defizite und eine Zunahme der Schulden zu verhindern.</p> <p>Zahlreiche Mehrbelastungen (u. a. KVG-Revision, Neuordnung Pflegefinanzierung, Anstieg der Kosten in der Sozialversicherung, höherer Abschreibungsbedarf) sowie massive Mindereinnahmen (z.B. Steuergesetzrevision 2011/2012, tiefere Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank, Mindereinnahmen aus Motorfahrzeugsteuern) haben jedoch dazu geführt, dass der Aufgaben/Finanzplan 2014–2016 ein erhebliches strukturelles Ungleichgewicht im Umfang von rund CHF 400 Millionen aufweist.</p> <p>Der Regierungsrat hat deshalb beschlossen, ab Herbst 2012 mit Blick auf die Erarbeitung des Voranschlags 2014 sowie des Aufgaben/Finanzplans 2015–2017 eine Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) durchzuführen. Mit der ASP 2014 nimmt der Regierungsrat wieder verstärkt einen mittel- bis langfristigen Fokus ein. Dies ohne dabei die kurzfristige Perspektive aus den Augen zu verlieren. Diese ergibt sich schon allein aus den verfassungsrechtlichen Bestimmungen der Schuldenbremsen für die Laufende Rechnung und die Investitionsrechnung, welche den Regierungsrat und den Grossen Rat zu einer kurzfristigen Optik in Bezug auf die Haushaltsdisziplin zwingen (Art. 101a der Verfassung des Kantons Bern [KV; BSG 101.1]).</p> |

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten  |
|---|------------------------|---|
| <p>- Der Regierungsrat legt dem Grossen Rat zu Beginn der Legislatur ein Entlastungspaket vor mit dem Ziel, nach der Zeit der Krise eine strukturelle Neuverschuldung zu verhindern.</p>  |                        | <p>Am 20. Juni 2011 informierte der Regierungsrat die Öffentlichkeit über die Einzelheiten zum Entlastungspaket zur Begrenzung der strukturell bedingten Neuverschuldung ab dem Jahr 2012. Mit den im Entlastungspaket 2012 enthaltenen Massnahmen konnte der Finanzhaushalt des Kantons Bern im Voranschlagsjahr 2012 um CHF 277 Millionen entlastet werden.</p> <p>Auch im Rahmen des Planungsprozesses 2012 musste der Regierungsrat mit Blick auf die Einhaltung der beiden verfassungsmässigen Schuldenbremsen für das Voranschlagsjahr 2013 Entlastungsmassnahmen im Umfang von CHF 235 Millionen beschliessen (u. a. Reduktion Lohnmassnahmen 2013, Entlastungen nach dem RESKO-Schlüssel, Reduktion ärztliche Weiterbildung, Kürzungen bei Prämienverbilligungen und Ergänzungsleistungen). Am 23. September 2012 sprach sich das bernische Stimmvolk zudem für tiefere Motorfahrzeugsteuern sowie höhere Kinderabzüge aus. Die damit einhergehenden Mindereinnahmen erforderten zusätzliche Einsparungen im Voranschlag 2013 im Umfang von CHF 110 Millionen (u. a. Streichung Lohnmassnahmen 2013, Kürzungen nach dem RESKO-Schlüssel usw.).</p> <p>Im Rahmen der Erarbeitung des Voranschlags 2013 sowie Aufgaben- und Finanzplans 2014–2016 zeigte sich im Übrigen, dass der bernische Finanzhaushalt trotz der zahlreichen Entlastungsmassnahmen ab dem Jahr 2014 ein massives strukturelles Ungleichgewicht von rund CHF 400 Millionen aufweist. Angesichts dieser düsteren finanzpolitischen Perspektiven hat der Regierungsrat entschieden, die Aufgaben und Dienstleistungen des Kantons Bern einer breit angelegten Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) zu unterziehen. Dies mit dem Ziel, möglichst rasch wieder einen nachhaltig ausgeglichenen Finanzhaushalt zu erreichen.</p> |
| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation | État des travaux  |
| <p>La continuité de la politique financière, qui mise sur la stabilité et le respect des besoins des différentes générations, est assurée. Le canton de Berne maîtrise son déficit et sa dette même dans des conditions difficiles.</p> |                        |   |

| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation | État des travaux  |
|--|------------------------|---|
| <p>- Etablir le budget et le plan intégré mission-financement dans le respect des règles constitutionnelles concernant le frein à l'endettement appliqué au compte de fonctionnement et au compte des investissements. Passer la crise en axant la politique financière sur le court terme et éviter si possible les déficits du compte de fonctionnement. Limiter autant que faire se peut de contracter de nouvelles dettes.</p> |                        | <p>Depuis l'éclatement de la crise financière et économique en automne 2008, le Conseil-exécutif a délibérément appliqué une politique financière à court terme. Pendant cette crise, il a axé ses efforts sur les mesures lui permettant si possible de surmonter sans grand dommage l'exercice en cours et l'exercice suivant. Cette stratégie lui a permis, en dépit d'une situation financière extrêmement défavorable et des nouvelles charges considérables qui obèrent les finances cantonales, d'éviter des déficits et une augmentation de l'endettement.</p> <p>Conjugué aux nombreuses charges supplémentaires (révision de la LAMal, nouveau régime de financement des soins, hausse des coûts des assurances sociales, accroissement des amortissements etc.), l'important recul des recettes (révision de la loi sur les impôts en 2011 et 2012, recul des recettes sur la part des bénéfices de la Banque nationale suisse, abaissement de l'impôt sur les véhicules à moteur etc.) a toutefois provoqué un déséquilibre structurel considérable de l'ordre de CHF 400 millions dans le plan intégré mission-financement 2014 à 2016.</p> <p>Dans ces circonstances, le Conseil-exécutif a décidé de procéder, à compter de l'automne 2012, à un examen des offres et des structures (EOS 2014), en vue de l'élaboration du budget 2014 et du plan intégré mission-financement 2015 à 2017. De la sorte, il adopte à nouveau une perspective davantage axée sur le moyen et le long termes, sans perdre de vue pour autant le court terme. Cette nécessité découle directement des dispositions de la Constitution cantonale relative aux freins à l'endettement appliqués au compte de fonctionnement et au compte des investissements, qui obligent le Conseil-exécutif et le Grand Conseil à adopter une vision à court terme en matière de discipline budgétaire (art. 101a de la Constitution du canton de Berne [CstC ; RSB 101.1]).</p> |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation | État des travaux   |
|---|------------------------|--|
| <p>- Présenter un train de mesures d'allègement au Grand Conseil en début de législature dans le but d'éviter un nouvel endettement structurel au sortir de la crise.</p> |                        | <p>Le 20 juin 2011, le Conseil-exécutif a annoncé au public les détails de son programme d'allègement visant à limiter le nouvel endettement structurel à partir de 2012. Les mesures de ce programme d'allègement ont soulagé les finances du canton de Berne de CHF 277 millions au total durant l'exercice budgétaire 2012.</p> <p>Dans le but de respecter les deux freins constitutionnels à l'endettement, le Conseil-exécutif s'est aussi vu contraint, pendant le processus de planification 2012, d'adopter des mesures d'allègement totalisant CHF 235 millions pour le budget de 2013 (réduction des mesures salariales pour 2013, réductions effectuées sur la base de la clé de la CORES, réduction au titre de la formation postgrade des médecins, des prestations complémentaires et des réductions de primes etc.). En outre, le corps électoral bernois a approuvé le 23 septembre 2012 un abaissement des impôts sur les véhicules à moteur et une hausse des déductions pour enfants. Le recul des recettes qui allait de pair a obligé le Conseil-exécutif à prévoir des économies supplémentaires de l'ordre de CHF 110 millions pour l'exercice 2013 (suppression des mesures salariales pour 2013, réductions effectuées sur la base de la clé de la CORES etc.).</p> <p>Il s'est en outre avéré, lors de l'élaboration du budget de 2013 et du plan intégré mission-financement 2014 à 2016, que les finances publiques bernoises présentent, à compter de l'exercice 2014, un déficit structurel considérable, de l'ordre de CHF 400 millions. Ces prévisions financières alarmantes ont amené le Conseil-exécutif à mettre en route un vaste examen des offres et des structures (EOS 2014), un projet dont le but est de restaurer l'équilibre budgétaire dans les meilleurs délais et de façon durable.</p> |

**Schwerpunkt: Bildung und Kultur stärken**

**Priorité : Mettre l'accent sur la formation et la culture**

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont | Stand der Arbeiten   |
|---|-----------------------|--|
| <p>Mit der sorgfältigen Umsetzung der Bildungsstrategie gewährleistet der Kanton Bern allen Kindern und Jugendlichen die bestmögliche Ausbildung. Er bekennt sich zu einer zeitgemässen und kohärenten Kulturpolitik und Kulturförderung.</p> |                       |  |
| <p>- Im Volksschulbereich wird die Eingangsstufe gestärkt und die Sekundarstufe I wird optimiert.</p>   | <p>1. August 2013</p> | <p>Mit der Zustimmung des Grossen Rates zur Teilrevision des Volksschulgesetzes (VSG; BSG 432.210) konnte die Eingangsstufe neu geregelt werden. Möglich wurde damit auch die freiwillige Einführung der Basisstufe.</p> <p>Die Optimierung der Sekundarstufe I ist ebenfalls im Gang.</p> |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont                               | Stand der Arbeiten  |
|--|---|---|
| - Die Berufsbildungsoffensive wird weitergeführt, die Abschlussquote auf der Sekundarstufe II wird stabilisiert, die Gymnasien und Hochschulen werden gestärkt.  |   | Nach wie vor liegt die Abschlussquote auf der Sekundarstufe II bei über 95 Prozent.   |
| - Die Anstellungsbedingungen der Lehrpersonen werden überprüft und im Rahmen der Möglichkeiten verbessert.   | 1. und 2. Lesung im Jahr 2013                       | Die Revision der Lehreranstellungsgesetzgebung (LAG; BSG 430.250) bringt Verbesserungen auch in Bezug auf eine gesicherte Verwendung der Rotationsgewinne für einen Gehaltsaufstieg.  |
| - Als wesentliche Massnahme zur Umsetzung der Kulturstrategie wird das Kulturförderungsgesetz totalrevidiert. Über die Mittel der Kulturpflege sorgt der Kanton mit Gemeinden und Privaten für eine nachhaltige Verankerung der kulturellen Identität in den Regionen. | 1. August 2013                                      | Das Kulturförderungsgesetz und die dazugehörige Verordnung wurden genehmigt und treten auf den 1. August 2013 in Kraft.   |
| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation                              | État des travaux  |
| En mettant rigoureusement en œuvre la Stratégie de la formation, le canton de Berne assure aux enfants et aux adolescents la meilleure formation qui soit. Il applique une politique culturelle moderne et cohérente.  |   |   |
| - Renforcer le cycle primaire 1 et optimiser le cycle secondaire I.  | 1 <sup>er</sup> août 2013                           | L'adoption par le Grand Conseil de la révision partielle de la loi sur l'école obligatoire (LEO ; RSB 432.210) a permis de moderniser la réglementation relative au cycle d'entrée. Les écoles ont notamment la possibilité de mettre en place un cycle élémentaire ou une Basisstufe.<br>L'optimisation du degré secondaire I est également en marche. |
| - Poursuivre l'offensive sur la formation professionnelle, stabiliser la proportion de diplômés du cycle secondaire II, renforcer les gymnases et les hautes écoles.   |   | Le canton de Berne continue d'afficher un taux de diplômés du degré secondaire II supérieur à 95 pour cent.   |
| - Revoir les conditions d'engagement et de travail du corps enseignant et les améliorer dans la mesure des possibilités.   | 1 <sup>ère</sup> et 2 <sup>e</sup> lectures en 2013 | La révision de la législation sur le statut du corps enseignant (LSE; RSB 430.250) apporte des améliorations, notamment en garantissant l'affectation des gains de rotation à la progression des traitements.   |
| - Réviser la loi sur l'encouragement des activités culturelles pour mettre la Stratégie culturelle en œuvre. Veiller, avec le concours des communes et des particuliers, à l'affirmation de l'identité culturelle des régions.   | 1 <sup>er</sup> août 2013                           | La nouvelle loi sur l'encouragement des activités culturelles et l'ordonnance y afférente ont été adoptées et entrent en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2013.  |



**Schwerpunkt: Gesundheit und soziale Sicherheit fördern****Priorité : Favoriser la santé et la sécurité sociale**

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten   |
|---|--|--|
| <p>Der Kanton Bern sorgt für eine gute und wirtschaftlich tragbare integrierte Gesundheitsversorgung der Bevölkerung in allen Regionen. Er reduziert die Armut und stärkt die Familien.</p>   |  |  |
| <p>- Die Versorgungsplanung 2011–2014 und die Revision des Spitalversorgungsgesetzes (SpVG; BSG 812.11) schaffen die Voraussetzungen, damit der Kanton eine gute und vernetzte medizinische Grundversorgung in allen Regionen und eine spezialisierte und hochspezialisierte Versorgung im Zentrum sicherstellen kann. Dem sich abzeichnenden Mangel an Pflegepersonal wirkt der Kanton mit Massnahmen zur Förderung der Aus- und Weiterbildung der nicht universitären Gesundheitsberufe (Aus- und Weiterbildungspflicht für die Betriebe) sowie mit der Erhöhung der Berufsverweildauer entgegen.</p> | <p>Ausbildungsverpflichtung: 2012–2015.<br/>Berufsverweildauer: noch offen</p> | <p>Die Versorgungsplanung 2011–2014 aus dem Jahr 2011 ist die Grundlage für eine Reihe von Massnahmen in den Versorgungsbereichen der Akutsomatik, Rehabilitation und Psychiatrie, im Rettungswesen und in der Nachwuchssicherung der Gesundheitsberufe. Auf der Basis der Planung wurde im Jahr 2012 eine neue Spitalliste erlassen, die sowohl die Grundversorgung wie auch die spezialisierte und hochspezialisierte Versorgung regelt: Sie ist für die Mehrzahl der Leistungserbringer in Kraft, ein Teil der neuen Leistungsaufträge ist aufgrund von Beschwerden beim Bundesverwaltungsgericht allerdings noch nicht gültig.</p> <p>Weitere Massnahmen der Versorgungsplanung werden im Rahmen der ständigen Arbeiten der GEF (z. B. Leistungsverträge, Controlling, Ausbildungsverpflichtung) oder durch spezifische Projekte (z. B. Integrierte Versorgung, Weiterführung Aufbau Geriatrie, Neuausrichtung der Psychiatrieversorgung) umgesetzt. Ein letzter Teil der Umsetzung ist mit der Revision des Spitalversorgungsgesetzes vom 5. Juni 2005 (SpVG; BSG 812.11) verbunden und entsprechend erst mit der Verabschiedung des revidierten Gesetzes möglich. Insgesamt ist die Umsetzung auf mehrere Jahre angelegt und wird etappiert – unter anderem aufgrund der engen Ressourcen des Kantons.</p> <p>Die Ausbildungspflicht für den Akutbereich wurde mit der Einführungsverordnung vom 2. November 2011 zur Änderung vom 21. Dezember 2007 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (EV KVG; BSG 842.111.2) per 1. Januar 2012 im Kanton Bern eingeführt. Für den Langzeitbereich und die Spitex sollen die rechtlichen Grundlagen per 1. Januar 2014 geschaffen werden. In Bezug auf Massnahmen zur Erhöhung der Berufsweildauer wurde mit den ersten Abklärungsarbeiten begonnen.</p> <p>Die Arbeiten an der Revision des SpVG sind mit Hochdruck weitergeführt worden. Die Vernehmlassung konnte durchgeführt werden. Es wird angestrebt, die EV KVG ab dem Jahr 2014 abzulösen durch das revidierte SpVG.</p> |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont                                     | Stand der Arbeiten  |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die neu zu entwickelnde Gesundheitsstrategie definiert die künftige Gesundheitsversorgung sowie die Schritte zur Gesundheitsförderung und -prävention. Ziel ist es, die Gesundheit von sozial benachteiligten Personen aller Altersgruppen zu verbessern.</li> </ul>  | 2014  | Die Entwicklung der übergeordneten Gesundheitsstrategie musste aufgrund der umfangreichen Arbeiten im Hinblick auf die Umsetzung der Revision KVG bezüglich Spitalfinanzierung aus Ressourcengründen verschoben werden. Bereits umgesetzt wurden verschiedene Massnahmen aus dem vierten Gesundheitsbericht zur Verbesserung der Chancengleichheit.   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit der Armutsprävention will der Kanton die strukturellen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen so ausgestalten, dass jede Person die Möglichkeit hat, eigenverantwortlich ihre Ressourcen für die Existenzsicherung zu nutzen. Die berufliche Integration wird gefördert, da sie für die Existenzsicherung von zentraler Bedeutung ist.</li> </ul>   | 2018 (Ziel: Halbierung der Armut)                         | Die Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) werden nach intensiver Vorbereitung seit dem Jahr 2012 direkt finanziert und gesteuert. Die GEF erreicht mit dieser Neuerung eine gezieltere Steuerung sowie qualitative Optimierungen und gewinnt vertiefte Kenntnisse, welche für die inhaltliche Weiterentwicklung der BIAS-Angebote in den kommenden Jahren notwendig sind.<br>Gestützt auf die Motion 182-2009 Messerli, Nidau (EVP), vom 9. April 2009: Arbeitsintegration fördern – Fallzahlen vermindern – Neue Wege in der Sozialhilfe (als Postulat angenommen am 14.10.2009) wurden in den Jahren 2010 und 2011 Pilotprojekte für Testarbeitsplätze (TAP) in Bern und Biel durchgeführt. Nach der Evaluation wurde entschieden, TAP als zusätzliches Instrument zur Abklärungs- und zur Missbrauchsprävention auf mehrere Standorte im Kanton Bern auszudehnen. Die TAP werden seit Herbst 2012 bzw. ab 1. Januar 2013 durch sechs Leistungsvertragspartner kantonsweit angeboten. Aufgrund der Sparmassnahmen ist ein Vollausbau der TAP nicht möglich. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Armutsbekämpfungsstrategie mit ihren Massnahmen in der Sozial-, Bildungs- oder Arbeitsmarktpolitik soll die Existenzsicherung für alle so gewährleisten, dass sie zumindest minimal am sozialen und kulturellen Leben teilhaben können. In einem ersten Schritt sollen die bestehenden kantonalen sozialpolitischen Leistungen wie Sozialhilfe, Prämienverbilligung, Stipendien, Alimentenbevorschussung oder Familienzulagen besser koordiniert und damit effizienter werden.</li> </ul> | 2012 (Massnahmenplan)<br>2018 (Ziel Halbierung der Armut) | Als übergeordnetes Ziel hat der Regierungsrat Ende 2012 einen Massnahmenplan zur Bekämpfung der Armut verabschiedet, mit dem gleichzeitig die Motion 044-2010 Lüthi, Wynigen (SP-JUSO), vom 15. März 2010: Bekämpfung der Armut im Kanton Bern (angenommen am 02.06.2010) umgesetzt werden kann. In der Massnahmenplanung hat der Regierungsrat insgesamt über 20 Massnahmen geprüft, von denen er 7 priorisiert, die in einem nächsten Schritt zeitlich etappiert umgesetzt werden sollen (neben verschiedenen Sensibilisierungsmassnahmen u. a. die Harmonisierung der Stipendien- und Sozialhilfeordnung und die Errichtung einer Beratungskette bei der Begleitung Jugendlicher bis zu einer Anschlusslösung nach der Ausbildung). Der Massnahmenbericht des Regierungsrates wird voraussichtlich im ersten Halbjahr 2013 im Grossen Rat beraten werden.  |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont   | Stand der Arbeiten   |
|--|---|--|
| <p>- Das Familienkonzept 2009 soll die Rahmenbedingungen für Familien verbessern und ihre Ressourcen stärken.</p>  | <p>Ergänzungsleistungen für Familien:<br/>Realisierungshorizont aufgrund der aktuellen Finanzlage ungewiss</p> <p>Bereich familienergänzende Kinderbetreuung: 2019</p> <p>Frühförderungskonzept: 2012</p> | <p>Basierend auf den Zielen des Familienkonzepts wurden im Jahr 2012 folgende Schwerpunkte weiterverfolgt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gemäss Familienkonzept sollen im Jahr 2019 für 20 Prozent der Vorschulkinder an 2,5 Tagen in der Woche vom Kanton mitfinanzierte Kitaplätze oder Stunden bei Tageseltern zur Verfügung stehen. Um dies zu erreichen, ist ein jährlicher Ausbau von etwa CHF 2 Millionen brutto notwendig. Im Jahr 2013 kann dieser Ausbau aufgrund der Sparmassnahmen nicht erfolgen. Für die Folgejahre müssten zusätzliche Mittel in die Planung aufgenommen werden.</li> <li>2. Umsetzung der dringlichen Motion 221-2010 Müller, Bern (FDP), vom 22. November 2010: Externe Kinderbetreuung: Gleich lange Spiessie für KMUs und Staatsbetriebe (angenommen am 24.01.2011): Nachdem im Jahr 2011 Grundlagen und mögliche Modelle für die Umsetzung erarbeitet wurden, soll ein Pilot in der Stadt Bern (Start 01.01.2014, Schlussbericht Herbst 2015) über noch offene Fragen und vor allem die künftige Variante der Gutscheine zentrale Hinweise geben, die in eine Revision der Verordnung vom 2. November 2011 über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV; BSG 860.113) einfliessen müssten.</li> <li>3. Schwerpunkt «Vernetzung der Angebote»: Im Berichtsjahr wurde das kantonale Konzept frühe Förderung (Bericht des Regierungsrates) erstellt (Umsetzung der Motion 068-2009 Messerli, Nidau EVP, vom 4. Februar 2009: Integration fördern – das frühkindliche Potential besser ausschöpfen! Für ein Frühförderungskonzept im Kanton Bern). Das Konzept wurde dem Grosse Rat im September 2012 zur Kenntnis gebracht und mit neun ergänzenden Planungserklärungen verabschiedet. Durch die Umsetzung der Massnahmen soll eine systematische Vernetzung der Akteure der frühen Förderung etabliert werden.</li> <li>4. Die Familienkonferenz als Kommission zur Vernetzung familienpolitischer Themen innerhalb der Verwaltung hat im Berichtsjahr zwei Mal getagt und eine zweite Bestandsaufnahme aller familienpolitisch relevanten Projekte durchgeführt.</li> </ol> |
| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation  | État des travaux   |
| <p>Le canton de Berne veille à l'assistance sanitaire intégrée de la population dans toutes les régions. Il s'assure qu'elle soit de qualité et économiquement supportable. Il réduit la pauvreté et améliore la situation des familles.</p> |   |  |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation  | État des travaux   |
|---|---|--|
| <p>- Etablir la planification des soins 2011–2014 et réviser la loi sur les soins hospitaliers pour créer les conditions permettant au canton de garantir une assistance médicale de base intégrée de qualité dans toutes les régions et de centraliser les soins spécialisés et la médecine de pointe. Prendre des mesures favorisant la formation et la formation continue dans les professions de santé non universitaires (obligation imposée aux entreprises) et fidéliser le personnel pour contrer la pénurie de personnel soignant qui s'annonce.</p> | <p>Obligation de former : 2012–2015<br/>Fidélisation du personnel : à définir</p> | <p>La planification des soins 2011–2014 adoptée en 2011 est à l'origine de toute une série de mesures dans les secteurs des soins aigus somatiques, de la réadaptation, de la psychiatrie, du sauvetage et de la relève dans les professions de la santé. C'est également sur cette base qu'a été édictée en 2012 la nouvelle liste des hôpitaux, qui règle aussi bien l'assistance médicale de base que les soins spécialisés et la médecine de pointe. Valable pour la plupart des fournisseurs de prestations, elle ne s'applique cependant pas encore aux mandats concernant lesquels des recours sont pendants auprès du Tribunal administratif fédéral.</p> <p>D'autres mesures de la planification des soins sont mises en œuvre dans le cadre des tâches ordinaires de la SAP (contrats de prestations, controlling, obligation de former, p. ex.) ou de projets spécifiques (soins intégrés, développement de la gériatrie et réorientation de la psychiatrie, en particulier). Le dernier volet, lié à la révision de la loi du 5 juin 2005 sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11), ne sera donc concrétisé qu'après l'adoption de celle-ci. D'une manière générale, la réalisation est échelonnée sur plusieurs années, notamment en raison des ressources limitées du canton.</p> <p>Les établissements de soins aigus bernois sont tenus de participer à la formation et au perfectionnement des professions de la santé non universitaires depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 2 novembre 2011 portant introduction de la révision du 21 décembre 2007 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (OILAMal ; RSB 842.111.2). Les bases légales requises dans le secteur du long séjour et de l'aide et des soins à domicile seront introduites au 1<sup>er</sup> janvier 2014. Quant aux mesures de fidélisation du personnel, les premières études ont débuté.</p> <p>Les travaux de révision de la LSH ont repris à un rythme soutenu, et la consultation a déjà eu lieu. Le but est de remplacer l'OiLAMal par la législation ordinaire d'ici 2014.</p> |
| <p>- Définir dans une stratégie de la santé ce que sera la couverture sanitaire de demain ainsi que les différentes étapes de promotion de la santé et de prévention. L'objectif étant d'améliorer la santé des personnes défavorisées de tout âge.</p>   | <p>2014</p>   | <p>Le développement de la stratégie de la santé a dû être repoussé faute de ressources, en raison de la mise en œuvre du nouveau financement hospitalier introduit par la révision de la LAMal. Plusieurs mesures du quatrième rapport sur la santé ont cependant été réalisées pour améliorer l'égalité des chances.</p>  |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation  | État des travaux  |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prévenir la pauvreté pour créer des conditions structurelles et sociales telles que toute personne soit en mesure de subvenir seule à ses besoins. Favoriser l'intégration professionnelle, essentielle pour la garantie des moyens d'existence.</li> </ul>  | 2018 (but : diminuer la pauvreté de moitié)                                       | <p>Les programmes d'occupation et d'insertion proposés dans le cadre de l'aide sociale (POIAS) sont pilotés et financés directement par le canton depuis 2012. Ce remaniement a nécessité de gros préparatifs. Il permet à la SAP de piloter les prestations de manière plus ciblée, d'améliorer la qualité et de récolter les données requises pour l'adaptation de la conception des POIAS dans les années à venir. Des projets pilotes d'emplois tests ont été menés en 2010 et 2011 à Berne et à Bienne sur la base de la motion 182-2009 Messerli, Nidau (PEV), du 9 avril 2009 : Intégration : réduction du nombre de cas d'aide sociale (adoptée sous forme de postulat le 14.10.2009). Les résultats de l'évaluation ayant été positifs, cet instrument de contrôle et de prévention des abus a été étendu à d'autres régions. Les emplois tests sont ainsi proposés par six fournisseurs de prestations couvrant l'ensemble du canton depuis l'automne 2012 ou le seront début 2013. Mais il n'a pas été possible de développer le programme comme prévu initialement, en raison des mesures d'économie.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suivre une stratégie de lutte contre la pauvreté prévoyant des mesures de politique sociale, de politique de la formation et de politique de l'emploi pour garantir à toute personne l'accès à un minimum de vie sociale et culturelle. Mieux coordonner, dans un premier temps, les prestations telles que l'aide sociale, la réduction des primes de l'assurance-maladie, les bourses, l'avance de contributions d'entretien ou encore les allocations familiales pour les rendre plus efficaces.</li> </ul> | <p>2012 (train de mesures)</p> <p>2018 (but : diminuer la pauvreté de moitié)</p> | <p>Parmi ses objectifs prioritaires, le Conseil-exécutif a adopté fin 2012 un plan de lutte contre la pauvreté. Celui-ci permet en même temps de réaliser la motion 044-2010 Lüthi, Wynigen (PS-JS), du 15 mars 2010 : Combattre la pauvreté dans le canton de Berne (adoptée le 02.06.2010). Le gouvernement a étudié plus de 20 mesures, dont les sept déclarées prioritaires seront mises en œuvre par étapes. Outre plusieurs mesures de sensibilisation, il s'agit en particulier de l'harmonisation du système des bourses et de l'aide sociale ainsi que de l'encadrement individuel et du suivi durable des jeunes jusqu'à l'entrée dans la vie active. Le rapport du Conseil-exécutif devrait être traité par le Grand Conseil durant le premier semestre 2013.</p>  |

| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation   | État des travaux  |
|--|--|---|
| <p>- Améliorer, grâce à la Stratégie de politique familiale 2009, les conditions générales proposées aux familles et renforcer ainsi leurs ressources.</p> | <p>Prestations complémentaires pour les familles : horizon de réalisation incertain en raison de la situation financière du canton</p> <p>Accueil extrafamilial : 2019</p> <p>Stratégie de soutien de l'enfance : 2012</p> | <p>Les priorités suivantes ont été poursuivies en 2012 en vertu des objectifs fixés dans la stratégie de politique familiale :</p> <p>5. Accueil extrafamilial : 20 pour cent des enfants en âge préscolaire doivent pouvoir être pris en charge en garderie ou par des parents de jour à raison de 2,5 jours par semaine d'ici 2019 grâce au cofinancement du canton. Pour y parvenir, il faudrait investir chaque année quelque CHF 2 millions bruts dans le développement des structures, ce qui ne sera pas possible en 2013 en raison des mesures d'économie. Des moyens supplémentaires devraient donc être planifiés les années suivantes.</p> <p>6. Réalisation de la motion urgente 221-2010 Müller, Berne (PLR), du 22 novembre 2010 : Structures d'accueil des enfants : égalité entre PME et établissements publics (adoptée le 24.01.2011) : des fondements et différents modèles de bons de garde ont été élaborés en 2011. Un essai pilote lancé le 1<sup>er</sup> janvier 2014 en ville de Berne doit permettre de répondre aux questions en suspens et d'opérer un choix entre les modèles (rapport final prévu en automne 2015). L'ordonnance du 2 novembre 2011 sur les prestations d'insertion sociale (OPIS ; RSB 860.113) devrait être révisée sur cette base.</p> <p>7. Mise en réseau : les travaux de réalisation de la motion 068-2009 Messerli, Nidau (PEV), du 4 février 2009 : Stratégie cantonale de soutien de l'enfance (adoptée le 10.09.2009) ont abouti en 2012 à la stratégie cantonale de développement de la petite enfance. Le Grand Conseil a pris connaissance en septembre 2012 de ce rapport du Conseil-exécutif, qu'il a assorti de neuf déclarations de planification. Les mesures envisagées visent une mise en réseau systématique des acteurs jouant un rôle dans ce secteur.</p> <p>8. Coordination : la Conférence de la famille constituée pour coordonner les activités de l'administration cantonale liées à la politique familiale s'est réunie deux fois durant l'année sous rapport. Elle a procédé à un deuxième état des lieux des projets menés dans ce domaine.</p> |

**Schwerpunkt: Öffentliche Sicherheit erhöhen**

**Priorité : Renforcer la sécurité**

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont               | Stand der Arbeiten   |
|---|-------------------------------------|--|
| Der Kanton Bern fördert die objektive und subjektive öffentliche Sicherheit durch gezielte Massnahmen im Polizeiwesen, in der Strafverfolgung sowie im Straf- und Massnahmenvollzug.  |                                     |  |
| - Die uniformierte Polizeipräsenz wird erhöht und die Prävention in ausgewählten Bereichen der öffentlichen Sicherheit gestärkt.  | 2011–2017                           | Eine erste Tranche (16 Stellen) wurde im Jahr 2010 bewilligt. Im Berichtsjahr beschloss der Regierungsrat weitere 30 Stellen. Bis im Jahr 2017 soll der Stellenetat der Kantonspolizei um insgesamt 130 Stellen erhöht werden.   |
| - Für bestimmte Delikte (insbesondere bei Sportanlässen) schafft der Kanton ein speziell rasches Strafverfahren mit Verurteilung vor Ort.   | 2013                                | Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 11. Januar 2012 die Federführung der Justizleitung (Generalstaatsanwaltschaft) übertragen, welche für die Umsetzung zu sorgen hat; gesetzgeberischer Handlungsbedarf besteht nicht.  |
| - Die Sicherheit bei Sportanlässen wird durch die Zusammenarbeit im Rahmen der Policy der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) gefördert.  | 2013 ff                             | Die KKJPD hat das Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen revidiert und verschärft. Ab der Saison 2013/14 dürfte eine Bewilligungspflicht für Spiele der obersten Fussball- und Eishockeyligen eingeführt werden. Der Zeitpunkt des Beitritts des Kantons Bern zum revidierten Konkordat ist noch nicht bekannt. Der Grosse Rat wird sich voraussichtlich anlässlich der Märzsession 2013 mit dem Konkordat beschäftigen. |
| - Der geschlossene und offene Straf- und Massnahmenvollzug wird durch bauliche Verbesserung noch sicherer. Der Kanton prüft den Einsatz der neusten elektronischen und mechanischen Technologien und führt diese gegebenenfalls ein. Das Vollzugspersonal wird schwerpunktmässig zum Thema der nach Vollzugsregime differenzierten Sicherheit geschult. | 2011–2014                           | In den Anstalten Witzwil sowie im Massnahmenzentrum St. Johannsen wurden und werden zur Verbesserung der Sicherheit diverse bauliche Massnahmen umgesetzt.   |
| - Die Bevölkerung und die politischen Entscheidbehörden werden proaktiv und transparent über den modernen Straf- und Massnahmenvollzug informiert.  | Dauerhafte Aufgabe<br><br>Umgesetzt | Bei aussergewöhnlichen Vollzugsereignissen kommt für die Orientierung von Behördenstellen und Bevölkerung das «Grundkonzept für die Information der Öffentlichkeit» zur Anwendung.<br>Die Eröffnung des neuen Regionalgefängnisses Burgdorf und der «Tag der offenen Tür» stiessen bei der Bevölkerung und den lokalen Medien auf ein breites Echo.  |
| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation              | État des travaux   |
| Le canton de Berne renforce la sécurité objective et subjective en prenant des mesures ciblées dans le domaine de la police, de la poursuite pénale et de l'application des peines et des mesures.  |                                     |  |
| - Renforcer la présence de la police en uniforme et la prévention dans certains secteurs spécifiques.   | 2011–2017                           | Une première tranche de 16 postes a été autorisée en 2010 ; le Conseil-exécutif en a autorisé une deuxième de 30 en 2012. Les effectifs de la Police cantonale devraient avoir augmenté de 130 postes d'ici 2017.  |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation           | État des travaux   |
|---|----------------------------------|--|
| - Introduire une procédure pénale particulièrement rapide (comparution immédiate) pour certains délits (en particulier ceux commis pendant les manifestations sportives).   | 2013                             | Par arrêté du 11 janvier 2012, le Conseil-exécutif a chargé la Direction de la magistrature (Parquet général) de mettre en œuvre cette procédure. Il n'y a pas besoin de légiférer à ce sujet.   |
| - Renforcer la sécurité pendant les manifestations sportives en coopérant selon les modalités définies par la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP).   | 2013 et suivantes                | La CCDJP a révisé et renforcé le concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives. La saison 2013–2014 devrait voir l'introduction d'une obligation d'autorisation pour les matchs de football ou de hockey sur glace des ligue supérieures. On ignore encore quand le canton de Berne adhèrera à la nouvelle version du concordat. Le Grand Conseil devrait se pencher sur la question au cours de la session de mars 2013. |
| - Effectuer des travaux dans les établissements ouverts et fermés d'exécution des peines et des mesures pour les rendre plus sûrs encore. Envisager le recours aux technologies électroniques et mécaniques les plus récentes. Former le personnel pénitentiaire aux différentes exigences de sécurité selon le régime d'exécution. | 2011–2014                        | Diverses mesures architectoniques sont prises dans les établissements de Witzwil et de St-Jean pour améliorer la sécurité.   |
| - Informer la population et les autorités politiques de manière proactive et transparente sur le système actuel d'application des peines et des mesures.  | Tâche permanente<br><br>Réalisée | En cas d'événement inhabituel dans le cadre de l'exécution des peines et mesures, les unités administratives et la population sont informées conformément au concept de base pour l'information du public.<br>Les médias et la population se sont fait l'écho de l'inauguration de la nouvelle prison régionale de Berthoud et de la journée portes ouvertes organisée à cette occasion.   |

### Schwerpunkt: Klima- und Energiepolitik stärken

### Priorité : Renforcer la protection du climat et la politique énergétique

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont | Stand der Arbeiten  |
|--|-----------------------|---|
| Der Kanton Bern leistet einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz. Er senkt den Energieverbrauch pro Kopf und erhöht den Anteil der erneuerbaren Energien. |                       |   |
| - Es wird eine Strategie zur Anpassung an den Klimawandel erarbeitet (Adaptationsstrategie Klimawandel).   | ab 2012               | Mit der Erarbeitung der kantonalen Adaptationsstrategie wird zugewartet, bis der Aktionsplan des Bundes – als zweiter Teil seiner Anpassungsstrategie – vorliegt (voraussichtlich im Jahr 2013). Er bildet die Grundlage für allfällige Adaptationsmassnahmen des Bundes und der Kantone. |



| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont   | Stand der Arbeiten  |
|--|---|---|
| - Die Gefahrenkarten werden in den Ortsplanungen umgesetzt.  | Die Gefahrenkarten müssen innerhalb von zwei Jahren nach deren Anerkennung durch das kantonale Tiefbauamt in die Ortsplanung überführt werden.  | Bis Ende November 2012 haben 348 Gemeinden eine Frist für die Umsetzung der Gefahrenkarte in die Ortsplanung erhalten. In 153 Gemeinden sind die Arbeiten abgeschlossen. In den restlichen Gemeinden sind die Arbeiten im Gange. Neun Gemeinden haben vorsorglich Planungszonen erlassen.   |
| - Der Unterhalt der Schutzbauten, die Pflege der Schutzwälder und die Anpassung der Warnsysteme vor Extremereignissen werden vorangetrieben.                         | Warnsysteme: Die Optimierung der Warnsysteme ist eine laufende Aufgabe, die durch die klimawandelbedingte Zunahme der Ereignisse an Bedeutung zunimmt.                                | Warnsysteme: Das kantonale Projekt «WARN» ist auf Kurs (Federführung POM/Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär mit BVE/Amt für Wasser und Abfall). In dessen Rahmen finden Kurse für Naturgefahrenberater (NGB) statt. Die NGB verfolgen die Wetterentwicklung vor Ort und warnen die lokalen Behörden. 85 NGB sind zurzeit ausgebildet, weitere Kurse sind geplant. NGB, kantonale Fachleute und alle Elemente des Bevölkerungsschutzes (Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz) nutzen die Gemeinsame Informationsplattform Naturgefahren (GIN). 200 Personen wurden bereits als Anwender ausgebildet, weitere folgen laufend. Das Projekt «WARN» wird Ende 2012 abgeschlossen und in eine Fachgruppe umgewandelt. |
|  | Schutzwälder: Da der Wald seine Schutzleistungen dauernd erbringen muss und die Bäume zwar langsam aber stetig wachsen, ist die Pflege der Schutzwälder eine notwendige Daueraufgabe. | Schutzwälder: Anfang 2012 wurde die neu berechnete Schutzwaldhinweiskarte (SHK 12) eingeführt und im kantonalen Geoportal aufgeschaltet. Weiter wurde Anfang 2012 zwischen KAWA und Bund die zweite Programmvereinbarung Schutzwald (2012–2015) abgeschlossen. Die Umsetzung der Schutzwaldpflege erfolgt auf der Grundlage der aktualisierten KAWA-Kreisschreiben: «Pflege im Objektschutzwald OSW (KS 6.1/7)» und «Minimale Schutzwaldpflege an Gerinneabhängungen (KS 6.1/5)». Dabei werden die sicherheitsverantwortlichen Stellen (SiV) stärker als bisher in die Schutzwaldpflege eingebunden.  |
|  | Unterhalt der Schutzbauten: Der Unterhalt der Schutzbauten ist eine Daueraufgabe.   | Unterhalt der Schutzbauten: Im Wasserbau wird der Unterhalt der Schutzbauten bei der Revision des Gesetzes vom 14. Februar 1989 über Gewässerunterhalt und Wasserbau (WBG; BSG 751.11) mit einer neuen Projektkategorie «Erneuerungsunterhalt» sachgerecht thematisiert. Gemäss Revisionsvorlage soll der Kanton an die Instandstellung von Schutzbauten- und anlagen Beiträge bis zu 60 Prozent der anrechenbaren Kosten leisten können. Neu wird der Kanton auch für Instandstellungsprojekte Beiträge des Bundes erhalten.   |
| - Die Energiestrategie 2006 wird weiter umgesetzt. Dazu gehören die Inkraftsetzung des revidierten Energiegesetzes und der Energieverordnung (inkl. Förderprogramm). | Bis 2035 Umsetzung der Energiestrategie 2006 mit dem Ziel «4000-Watt-Gesellschaft».   | Die Umsetzung der Energiestrategie 2006 verläuft planmässig. Das neue kantonale Energiegesetz vom 15. Mai 2011 (KE nG; BSG 741.1) und die neue kantonale Energieverordnung vom 26. Oktober 2011 (KE nV; BSG 741.111) sind auf den 1. Januar 2012 in Kraft gesetzt worden.   |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation  | État des travaux  |
|---|---|---|
| Le canton de Berne contribue activement à la protection du climat. Il réduit la consommation d'énergie par tête et augmente la part des énergies renouvelables. |   |   |
| - Elaborer une stratégie d'adaptation aux changements climatiques.  | A partir de 2012  | Concernant l'élaboration de la stratégie d'adaptation cantonale, il faut attendre que le plan d'action de la Confédération soit disponible (seconde partie de sa propre stratégie d'adaptation ; probablement en 2013). Celui-ci constitue la base des éventuelles mesures d'adaptation de la Confédération et des cantons.   |
| - Intégrer les cartes des dangers naturels aux plans d'aménagement local.   | Les cartes des dangers doivent être intégrées aux plans d'aménagement local dans un délai de deux ans après leur reconnaissance par l'Office des ponts et chaussées.  | Jusqu'à fin novembre 2012, 348 communes ont obtenu un délai pour l'intégration de la carte des dangers dans leur plan d'aménagement local. Les travaux sont terminés dans 153 d'entre elles et sont en cours dans les autres. Neuf communes ont défini des zones réservées à titre préventif.   |
| - Poursuivre l'entretien des ouvrages de protection et des forêts protectrices et l'adaptation des systèmes d'alarme en cas de catastrophe naturelle.           | Systèmes d'alarme : leur optimisation est une tâche permanente qui gagne en importance compte tenu de l'augmentation des événements dus au réchauffement climatique.  | Le projet cantonal «WARN» suit son cours (sous l'égide de la POM/Office de la sécurité civile, du sport et des affaires militaires avec la TTE/Office des eaux et des déchets). Des cours sont organisés pour les conseillers en dangers naturels (CDN). Les CDN suivent l'évolution de la météo sur place et alertent les autorités locales. Pas moins de 85 CDN ont suivi la formation et d'autres cours sont prévus. CDN, spécialistes cantonaux et toutes les unités pour la protection de la population (police, services du feu et protection civile) utilisent la « Plate-forme commune d'information sur les dangers naturels » (GIN). Jusqu'ici, 200 personnes ont été formées, d'autres suivront. Le projet se terminera à la fin 2012 et un groupe de travail sera mis sur pied. |
|   | Forêts protectrices : la forêt devant remplir durablement ses fonctions protectrices et les arbres poussant certes lentement mais continuellement, l'entretien des forêts protectrices est une tâche permanente nécessaire. | La nouvelle Carte indicative des forêts protectrices (12) a été introduite début 2012 et mise à disposition sur le Géoportail cantonal. Au même moment, la seconde convention-programme (2012–2015) dans le domaine des forêts protectrices a été conclue entre l'OED et la Confédération. L'entretien des forêts protectrices s'effectue sur la base des circulaires de l'OFOR mises à jour : « Soins en FPO » (CIRC 6.1/7) et « Soins minimaux dans les versants des cours d'eau » (CIRC 6.1/5). Les services responsables de la sécurité sont impliqués plus étroitement qu'auparavant.  |

| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation   | État des travaux  |
|--|--|---|
| -  | Entretien des ouvrages de protection : il constitue une tâche permanente.                            | Concernant l'aménagement des eaux, le thème de l'entretien des ouvrages de protection sera dûment traité lors de la révision de la loi du 14 février 1989 sur l'entretien et sur l'aménagement des eaux (LAE ; RSB 751.11) au moyen d'une nouvelle catégorie de projets « Entretien de renouvellement ». Selon le projet de révision, le canton doit pouvoir contribuer à concurrence de 60 pour cent des coûts déterminants à la remise en état des ouvrages et installations de protection. Désormais, il recevra également des subventions de la part de la Confédération. |
| - Poursuivre la mise en œuvre de la Stratégie énergétique 2006 en mettant en vigueur la révision de la loi sur l'énergie et l'ordonnance sur l'énergie (programme de promotion compris). | Mise en œuvre de la Stratégie énergétique 2006 d'ici 2035, avec l'objectif « société à 4000 watts ». | La mise en œuvre de la Stratégie 2006 progresse comme prévu. La nouvelle loi cantonale du 15 mai 2011 sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1) et la nouvelle ordonnance cantonale du 26 octobre 2011 sur l'énergie (OCEn ; RSB 741.111) sont entrées en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2012.   |

### Schwerpunkt: Umwelt schützen

### Priorité : Protéger l'environnement

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten   |
|--|--|--|
| Der Kanton Bern nutzt das Wasser unter Abwägung aller Interessen. Er achtet auf eine gute Boden- und Luftqualität und fördert die Biodiversität. |  |  |
| - Die Wassernutzungsstrategie 2010 als Teilstrategie der Wasserstrategie 2010 wird konsequent umgesetzt.   | Die Massnahmen der Wassernutzungsstrategie sollen bis im Jahr 2015, d. h. bis zur nächsten Aktualisierung der Strategie, ausgelöst und umgesetzt werden. | Seit der Kenntnisnahme des Grossen Rates zur Wassernutzungsstrategie im Frühjahr 2011 konnten von den 8 Massnahmen bereits die Hälfte umgesetzt werden. Dazu gehören unter anderem die Priorisierung der aus- und neu zu bauenden Wasserkraftanlagen sowie die konsequente Anwendung der Nachhaltigkeitsbeurteilung für neue Wasserkraftprojekte. Ebenfalls sind Überprüfungen zur Anpassung der Konzessionsdauer für Kleinwasserkraftanlagen bis 1 MW Leistung ausgelöst worden. Die Überprüfung bestehender Wasserkraftanlagen auf eine optimale Nutzung ist in Umsetzung; eine entsprechende Umfrage bei den Betreibern wurde im Jahr 2012 durchgeführt. Im Bereich Grundwasser konnten für weitere Gebiete Nutzungskonzepte erarbeitet werden. Diese beinhalten auch die Bezeichnung von Ausschlussgebieten für die Grundwasserwärmenutzung. Bei der Brauchwassernutzung sind die entsprechenden Arbeiten ausgelöst (Nutzungskonzepte landwirtschaftliche Bewässerung), beziehungsweise bereits teilweise umgesetzt worden (Beschneigungsanlagen). |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten   |
|--|--|--|
| - Die Vollzugslücken bei den bestehenden Biotopinventaren von Bund und Kanton werden geschlossen. Der Kanton priorisiert bilaterale, vertragliche Lösungen mit den betroffenen Grundeigentümern und Bewirtschaftern.                             | Wenn der Sachplan Biotope und Geotope nicht umgesetzt wird: 2030<br>Falls der Sachplan Biotope und Geotope erarbeitet wird: 2016   | Durch die Budgetkürzungen (Unterhalt NSG und Drittmittel) verzögert sich die Umsetzung der Bundesinventare weiter.   |
| - Um den Ressourceneinsatz zu optimieren, baut der Kanton eine massnahmenorientierte Erfolgskontrolle Biodiversität (Vollzugs- und Wirkungskontrolle) auf und entwickelt das Aktionsprogramm «Stärkung der Biodiversität im Kanton Bern» weiter. | Ausreichende Ressourcen vorausgesetzt: 2014  | Die Umsetzung des Aktionsprogramms «Stärkung der Biodiversität im Kanton Bern» ist auf Kurs. Die seit dem Jahr 2008 ergriffenen Massnahmen zeigen Wirkung und werden weitergeführt. Bei der Weiterentwicklung des Aktionsprogramms wird geprüft, wie dieses auf die Strategie Biodiversität Schweiz abgestimmt werden kann. Dabei kommt dem im kantonalen Richtplan vorgesehenen Sachplan Biotope/Geotope eine wichtige Rolle zu.<br><br>Das Rahmenkonzept der Erfolgskontrolle liegt vor. Die Umsetzung erfolgt ressourcenbedingt vorläufig ausschliesslich im Bereich der Trocken- und Feuchtstandorte (Vermeiden von Kürzungen, Rückzahlungen von Bundesbeiträgen). |
| - Für den Aufbau eines Informationssystems Boden werden Entscheidungsgrundlagen erarbeitet mit dem Ziel, über Umfang und Ressourcenbedarf befinden zu können.  | Mit der Nationalen Bodenschadstoffdatenbank (NABODAT) baut das Bundesamt für Umwelt (BAFU) ein nationales Bodeninformationssystem auf. Für Profildaten wurde dieses im Jahr 2011 in Betrieb genommen und wird bis im Jahr 2015 schrittweise mit weiteren Applikationen ergänzt (für Flächen- und kantonale Bodenbeobachtungsdaten).<br><br>Der Kanton Bern beabsichtigt, dem NABODAT-Verbund 2013 beizutreten. Somit wird es möglich, Bodeninformationen zu verwalten und über das Geportal zu veröffentlichen, ohne dass für NABODAT Entwicklungs- und Betriebskosten anfallen. | Unter aktiver Mitarbeit des LANAT hat das BAFU das Nationale Bodeninformationssystem NABODAT geschaffen. NABODAT (NATIONALE BOden-DATENbank) ist ein technisches Hilfsmittel für Behörden auf Kantons- und Bundesebene zur Erfassung, Abspeicherung, Pflege, Auswertung und Interpretation von Bodeninformationen. Es ist vorgesehen, dass der Kanton Bern (LANAT = Mandant) dem nationalen NABODAT-Verbund durch Unterzeichnung der entsprechenden Vereinbarung (Entwurf liegt vor) beitreten wird. Die Nutzung von NABODAT ist für die Mandanten grundsätzlich kostenlos.  |
| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation   |  |
| Le canton de Berne utilise l'eau en conciliant tous les intérêts en présence. Il veille à la qualité du sol et de l'air et favorise la biodiversité.   |  |  |

| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation   |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettre rigoureusement en œuvre la partie « stratégie d'utilisation des eaux » de la stratégie de l'eau 2010.</li> </ul>   | <p>Mise en œuvre des mesures de la stratégie d'utilisation de l'eau d'ici à 2015, c'est-à-dire jusqu'à la prochaine actualisation de la stratégie.</p> | <p>Depuis que le Grand Conseil a pris acte de la stratégie d'utilisation de l'eau au printemps 2011, 4 des 8 mesures ont déjà pu être mises en œuvre, notamment la définition de priorités pour la construction ou l'extension d'installations hydroélectriques et le recours systématique à l'évaluation de la durabilité pour les nouveaux projets de force hydraulique. L'adaptation de la durée de concession des petites centrales hydroélectriques d'une puissance de 1 mégawatt au maximum fait l'objet d'examens ; l'évaluation des centrales existantes en vue de leur utilisation optimale est en cours et un sondage a été effectué auprès des exploitants en 2012. Dans le domaine des eaux souterraines, des plans d'utilisation ont pu être élaborés pour d'autres régions ; ceux-ci délimitent également des zones d'exclusion pour l'utilisation de la chaleur issue des eaux souterraines. En matière d'utilisation de l'eau d'usage, les travaux ont déjà été lancés (plans d'utilisation pour l'irrigation des surfaces agricoles), et concrétisés en partie (installations d'enneigement).</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comblent les lacunes dans l'exécution des inventaires des biotopes de la Confédération et du canton. Donner la priorité aux solutions bilatérales avec les propriétaires et les exploitants.</li> </ul>   | <p>En l'absence d'un plan sectoriel Biotopes et géotopes : 2030<br/>En présence d'un plan sectoriel Biotopes et géotopes : 2016</p>                    | <p>Les inventaires de la Confédération sont encore retardés par les coupes budgétaires (entretien LRN et fonds de tiers).</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettre en place un contrôle de résultats concernant la biodiversité et poursuivre le développement du programme d'action Renforcement de la biodiversité dans le canton de Berne dans le but d'optimiser l'utilisation des ressources.</li> </ul> | <p>Dans l'hypothèse de ressources suffisantes : 2014</p>   | <p>La réalisation du programme d'action « Renforcement de la biodiversité dans le canton de Berne » suit son cours. Les mesures appliquées depuis 2008 déploient des effets et sont poursuivies. Dans le cadre du développement de ce programme, il s'agira de se pencher sur son harmonisation avec la Stratégie Biodiversité Suisse. Le plan sectoriel Biotopes et géotopes prévu dans le cadre du plan directeur cantonal joue un rôle important en la matière.</p> <p>Le concept-cadre pour le contrôle de résultats est disponible. Compte tenu des ressources, il n'est provisoirement mis en œuvre que dans les zones sèches et humides (prévention de coupes budgétaires, remboursement de subventions fédérales).</p>   |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation  |   |
|---|---|---|
| <p>- Elaborer des bases de décision (ampleur des ressources nécessaires) concernant la mise au point d'un système d'information sur les sols.</p> | <p>La banque de données nationale sur les polluants dans le sol (NABODAT) permet à l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) de mettre sur pied un système d'information à large échelle. Ce dernier est opérationnel depuis 2011 pour les données relatives aux profils et d'autres applications viendront le compléter progressivement jusqu'en 2015 (pour les données sur les surfaces et celles de l'observation cantonale des sols).</p> <p>Le canton de Berne envisage d'adhérer au réseau NABODAT en 2013. Il pourra ainsi gérer les données sur le sol et les publier via le Géoportail sans frais de développement et d'exploitation.</p> | <p>L'OFEV a créé la banque de données nationale sur le sol (NABODAT) avec la participation active de l'OAN. Il s'agit d'un outil technique destiné aux autorités cantonales et fédérales pour saisir, enregistrer, actualiser, évaluer et interpréter les données. Il est prévu que le canton de Berne (OAN = mandant) signe une convention (projet disponible) pour adhérer au réseau NABODAT. L'utilisation de la banque de données est en principe gratuite pour les mandants.</p> |

**Schwerpunkt: Verkehr optimieren / Raumordnung fördern**
**Priorité : Améliorer les transports et les voies de communication / Favoriser l'organisation du territoire**

| Ziel / Massnahmen   | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten   |
|---|--|--|
| <p><b>Verkehr optimieren</b></p> <p>Das Gesamtverkehrssystem ist auf die Bedürfnisse von Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt auszurichten. Die negativen Auswirkungen des Verkehrs werden reduziert. Die nationalen und internationalen Verkehrsanschlüsse werden ausgebaut.</p>                              |  |  |
| <p>- Im Rahmen der Agglomerationsprogramme bzw. der regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte wird das Verkehrssystem verkehrsträgerübergreifend weiterentwickelt. Die Schienen- und Strasseninfrastruktur wird mit grösstmöglicher Rücksicht auf Bevölkerung, Wirtschaft und Umwelt modernisiert.</p> | <p>Laufende Umsetzung der Massnahmen, AP V+S der zweiten Generation im Juni 2012 beim Bund eingereicht</p> | <p>Die Agglomerationsprogramme des Kantons Bern wurden im Sommer 2012 beim Bund eingereicht. Die Massnahmen aus den Agglomerationsprogrammen der ersten Generation werden laufend umgesetzt. Die Projekte aus den Agglomerationsprogrammen der zweiten Generation werden planerisch weiter vorangetrieben. In allen Regionen des Kantons wurden im Rahmen der RGSK nachhaltige Lösungen zur verkehrsträgerübergreifenden Weiterentwicklung des Verkehrssystems erarbeitet. Die BVE und die JGK bereiten die nächste Generation der RGSK vor. Ende 2013 sollen die neuen Vorgaben vom Regierungsrat verabschiedet werden, damit ab Anfang 2014 in den Regionen und Regionalkonferenzen die RGSK überarbeitet werden können.</p> |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont   | Stand der Arbeiten  |
|--|---|---|
| - Mit dem Strassenbauprogramm bzw. künftig dem Strassenetzplan, dem Investitionsrahmenkredit Strasse, dem ÖV-Infrastrukturrahmenkredit und dem ÖV-Angebotsbeschluss wird das Gesamtverkehrssystem optimal geplant.   | Beschlussfassung des Grossen Rates zu den Investitionsrahmenkrediten ÖV und Strasse in der ersten Hälfte 2013                       | Der erste Strassenetzplan wird vom Regierungsrat im Jahr 2013 verabschiedet und dem Grossen Rat zur Kenntnis vorgelegt. Der Strassenetzplan dient als Grundlage für den Investitionsrahmenkredit Strasse. Der Angebotsbeschluss und der Investitionsrahmenkredit ÖV werden im Grossen Rat voraussichtlich im März 2013 behandelt.   |
| - Eine wirkungsvolle Raumplanung, das Umsetzen von Lärmschutzmassnahmen und das Fahrleistungsmodell tragen dazu bei, Energieverbrauch, Schadstoffausstoss und Lärmemissionen weiter zu reduzieren. Der Kanton erarbeitet eine Strategie zur Verringerung des Energieverbrauchs im Verkehr. | Die Strategie soll im Jahr 2013 verabschiedet werden.   | Die Arbeiten für die Strategie zur Verringerung des Energieverbrauchs im Verkehr sind im Gang. Die übrigen Massnahmen befinden sich in laufender Umsetzung.   |
| - Der Kanton Bern setzt sich beim Bund dafür ein, dass die Kapazität der nationalen Verkehrsinfrastruktur im Kanton Bern bedarfsgerecht und verträglich ausgebaut wird.  | Beschlüsse zu Bahn- und Strasseninfrastruktur auf Bundesebene in den Jahren 2012 und 2013 (FABI, Netzbeschluss, Infrastrukturfonds) | Der Kanton wirkt aktiv an den Engpassbeseitigungsstudien der Nationalstrassen A1 und A6 im Raum Bern mit. Er beteiligt sich an der Diskussion um Planung und Finanzierung der Bahninfrastruktur (Finanzierung und Ausbau der Bahninfrastruktur FABI, Strategisches Entwicklungsprogramm Bahninfrastruktur STEP) und treibt wichtige Ausbauprojekte planerisch voran.  |
| - Der Kanton Bern setzt die Projekte des Agglomerationsverkehrs zusammen mit seinen Partnern gezielt um.   | Umsetzungsbericht der Berner Agglomerationsprogramme wurde Mitte 2012 beim Bund eingereicht.  | Die Umsetzung der Projekte aus den Agglomerationsprogrammen läuft. Einzelne Projekte sind bereits realisiert oder in Umsetzung. Die Agglomerationsprogramme der zweiten Generation wurden im Sommer 2012 beim Bund eingereicht. Die Projekte aus der zweiten Generation können ab Anfang 2015 umgesetzt werden. Die Zusammenarbeit mit den Partnern, namentlich den Bundesstellen und den Gemeindebehörden, ist zufrieden stellend. |
| <b>Raumordnung fördern</b>   |   |   |
| Der Kanton Bern fördert die Siedlungsentwicklung in zentralen, gut erschlossenen Lagen.  |   |   |
| - Der Kanton Bern verstärkt die Lenkung der Siedlungsentwicklung an die richtigen Orte mit geeigneten Massnahmen im kantonalen Richtplan.  | Nach der Mitwirkung bis Ende 2012 sollen die Richtplananpassungen im Frühjahr 2013 beschlossen werden.                              | Mit den Richtplananpassungen '12 sollen unter anderem verschiedene Inhalte der Abstimmung zwischen Siedlung und Verkehr (z. B. Massnahmen der Agglomerationsprogramme der 2. Generation und richtplanrelevante Inhalte des Strassenetzplans) aktualisiert oder neu in den Richtplan aufgenommen werden.   |

| Ziel / Massnahmen  | Realisierungshorizont  | Stand der Arbeiten  |
|--|--|---|
| - Der Kanton Bern stellt das zielkonforme Erarbeiten der ersten Generation der Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte (RGSK) und ihre konsequente Umsetzung sicher.                                | RGSK in der zweiten Jahreshälfte 2012 genehmigt  | Die Erarbeitung der ersten Generation der RGSK ist auf Kurs: Alle sechs RGSK wurden termingerecht beim Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Die Vorprüfung wurde in vorbildlicher enger Zusammenarbeit aller betroffenen kantonalen Stellen durchgeführt. Zudem wurde der Entwurf zur kantonalen Synthese sowie zur Aufnahme der relevanten Inhalte für die Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung der zweiten Generation erarbeitet. Bis Mitte 2012 wurden die RGSK von den Regionen überarbeitet und konsolidiert. Alle RGSK konnten vom Kanton genehmigt werden. Im Juni 2012 hat der Regierungsrat die RGSK-Synthese genehmigt und die Agglomerationsprogramme dem Bund zur Mitfinanzierung eingereicht. Die nächsten Ziele sind die Vorgaben für die RGSK der zweiten Generation zu formulieren und den Einsatz für eine gute Bewertung der RGSK auf Bundesebene zu leisten. |
| - Das Programm Entwicklungsschwerpunkte (ESP) wird umgesetzt und weiterentwickelt. An strategisch wichtigen Standorten betreibt der Kanton eine aktive Bodenpolitik.   | Dauerhafte Aufgabe   | Der 7. Zwischenbericht zur Entwicklung 2008–2012 bestätigte die Bedeutung des ESP-Programms für die Raum- und Wirtschaftsentwicklung des Kantons. In den insgesamt 43 ESPs liegen mit 63'000 gut 12 Prozent aller Arbeitsplätze des ganzen Kantons. Ausserdem werden an den ESP-Standorten rund 14 Prozent der Bruttowertschöpfung des Kantons Bern erwirtschaftet. Um die Entwicklungen verstärkt an den zentralen und sehr gut erschlossenen Standorten zu konzentrieren, wurden fünf ESPs als «Premium-Standorte» identifiziert. Vorab aus finanziellen Gründen konnte der Kanton in den Perimetern der ESP resp. der Strategischen Arbeitszonen (SAZ) keine aktivere Bodenpolitik betreiben.  |
| - Der Kanton Bern regelt in Zusammenarbeit mit dem Bund die Abstimmung zwischen der Siedlungsentwicklung an zentralen Lagen und dem Schutz der Fruchtfolgefleichen.  | Die Arbeiten für die Ergänzung des Inventars Fruchtfolgefleichen sind so weit fortgeschritten, dass sie mit der nächsten Anpassung des kantonalen Richtplans konsolidiert werden können. | Das Massnahmenblatt A_06 im kantonalen Richtplan definiert die Anforderungen, welche bei der Beanspruchung von Fruchtfolgefleichen einzuhalten sind. Die im Rahmen der Richtplananpassungen '10 vorgenommenen Ergänzungen des Massnahmenblattes A_06 wurden vom Bund positiv geprüft, sie sind aber noch nicht genehmigt.   |
| Objectif / mesures   | Horizon de réalisation   |   |
| <b>Améliorer les transports et les voies de communication</b>  |  |   |
| Le système des transports respecte les besoins de l'économie, de la société et de l'environnement. L'impact négatif des transports est atténué. Les liaisons nationales et internationales sont développées. |  |   |



| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation  |  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poursuivre le développement du système de transport intermodal dans le cadre des projets d'agglomération et des conceptions régionales des transports et de l'urbanisation. Moderniser l'infrastructure routière et ferroviaire en respectant au mieux les besoins de la population et de l'économie ainsi que les impératifs environnementaux.</li> </ul> | <p>La mise en œuvre des mesures se poursuit.</p> <p>Les projets de 2<sup>ème</sup> génération ont été soumis à la Confédération en juin 2012.</p> | <p>Les projets d'agglomération du canton de Berne ont été soumis à la Confédération en été 2012. Les mesures issues de projets de 1<sup>ère</sup> génération sont en cours d'exécution. La planification des projets de 2<sup>ème</sup> génération se poursuit. Dans toutes les régions du canton, des solutions durables pour le développement intermodal du système de transport ont été élaborées dans le cadre des conceptions régionales des transports et de l'urbanisation (CRTU).</p> <p>La TTE et la JCE préparent la prochaine génération des CRTU. Les nouvelles dispositions seront adoptées par le Conseil-exécutif fin 2013, de sorte que les conceptions puissent être remaniées dans les régions et les conférences régionales au début de l'année 2014.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Planifier de manière optimale le système global de transport au moyen du programme de construction des routes et, à l'avenir, du plan du réseau routier, du crédit-cadre à l'investissement routier, du crédit-cadre en faveur des infrastructures de transport public et de l'arrêté sur l'offre de transport public.</li> </ul>                          | <p>Prise de décision du Grand Conseil sur les crédits-cadres d'investissement routier et pour les transports publics au premier semestre 2013</p> | <p>Le premier plan du réseau routier sera adopté par le Conseil-exécutif en 2013 et présenté au Grand Conseil. Il sert de base au crédit-cadre d'investissement routier. L'arrêté sur l'offre et le crédit-cadre pour les transports publics seront probablement traités au Grand Conseil en mars 2013.</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contribuer, par un aménagement du territoire efficace, par la mise en œuvre de mesures de protection contre le bruit et par le système de pondération des trajets, à réduire la consommation d'énergie, la pollution et le bruit. Elaborer une stratégie de baisse de la consommation d'énergie dans les transports.</li> </ul>                            | <p>La stratégie doit être adoptée en 2013.</p>  | <p>Les travaux pour la stratégie de réduction de la consommation d'énergie sont en cours, de même que les autres mesures.</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Intervenir auprès de la Confédération pour que les infrastructures nationales de transport installées dans le canton de Berne soient développées en réponse aux besoins et de manière supportable.</li> </ul>  | <p>Arrêtés fédéraux sur les réseaux d'infrastructure (rail et route) 2012 et 2013 (FAIF, arrêté sur le réseau, Fonds d'infrastructure)</p>        | <p>Le canton participe activement aux études portant sur l'élimination des goulets d'étranglement sur les autoroutes A1 et A6 autour de Berne. Il prend part à la discussion sur la planification et le financement de l'infrastructure ferroviaire (financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF, programme de développement stratégique de l'infrastructure ferroviaire PRODES) et poursuit la planification de projets d'aménagement importants.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réaliser de manière ciblée les projets de transport d'agglomération en collaboration avec les partenaires du canton.</li> </ul>  | <p>Le rapport sur la mise en œuvre des projets d'agglomération bernois a été soumis à la Confédération à la mi-2012.</p>                          | <p>La mise en œuvre des projets d'agglomération se poursuit, certains d'entre eux sont déjà réalisés, d'autres sont en cours. Les projets de 2<sup>ème</sup> génération ont été soumis à la Confédération en été 2012 ; ils pourront être mis en œuvre à partir de 2015. La collaboration avec les partenaires, c'est-à-dire avec les services fédéraux et les autorités communales, se passe bien.</p>  |
| <p><b>Favoriser l'organisation du territoire</b></p>  |   |  |
| <p>Le canton favorise le développement de l'urbanisation dans les zones centrales et bien équipées.</p>   |   |  |

| Objectif / mesures  | Horizon de réalisation   |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Canaliser plus fortement le développement de l'urbanisation vers les bons sites, au moyen du plan directeur.</li> </ul>  | <p>Après la procédure de participation jusqu'à fin 2012, les adaptations doivent être décidées au printemps 2013.</p>  | <p>Les adaptations du plan directeur de 2012 doivent permettre entre autres d'actualiser ou d'intégrer divers contenus issus de l'harmonisation entre urbanisation et transports (p. ex. mesures des projets d'agglomération de 2<sup>ème</sup> génération et contenus du plan du réseau routier importants en la matière).</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Garantir l'élaboration des conceptions régionales des transports et de l'urbanisation (CRTU) de la première génération et leur mise en œuvre rigoureuse.</li> </ul>                    | <p>Approbation des CRTU au deuxième semestre 2012</p>  | <p>L'élaboration des CRTU de 1<sup>ère</sup> génération bat son plein : les six CRTU ont remis un rapport d'examen préalable au canton dans le délai imparti. L'examen préalable a été effectué dans le cadre d'une collaboration étroite et exemplaire de tous les services cantonaux concernés. Par ailleurs, le projet de synthèse cantonale et de saisie des contenus devant figurer dans les projets d'agglomération « transports et urbanisation » de 2<sup>ème</sup> génération a été élaboré. Jusqu'à la mi-2012, les CRTU ont été remaniées et concrétisées par les régions de manière à ce que le canton puisse les approuver. Le Conseil-exécutif a adopté la synthèse en juin 2012 et a soumis les projets d'agglomération à la Confédération en vue du cofinancement. Les prochains objectifs consistent à formuler les prescriptions pour les CRTU de 2<sup>ème</sup> génération et à apporter la contribution nécessaire à une bonne évaluation des CRTU par la Confédération.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettre le programme de pôles de développement économique (PDE) en œuvre et le développer. Pratiquer une politique foncière active sur les sites stratégiquement importants.</li> </ul> | <p>Tâche permanente</p>  | <p>Le 7<sup>ème</sup> rapport intermédiaire sur le développement 2008–2012 a confirmé l'importance du programme PDE pour le développement territorial et économique du canton. L'ensemble des 43 PDE totalisent 12 pour cent (63 000) des emplois sur le territoire cantonal. En outre, près de 14 pour cent de la valeur ajoutée brute du canton de Berne est réalisée dans les PDE. Afin de concentrer le développement sur les zones centrales et bien équipées, cinq PDE ont été identifiés comme sites de premier plan. Pour des raisons financières surtout, le canton n'a pas été en mesure de mener une politique du sol plus active dans les périmètres des PDE ou des zones stratégiques d'activités (ZSA).</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Concilier, avec la collaboration de la Confédération, le développement de l'urbanisation dans les zones centrales et la protection des surfaces d'assolement.</li> </ul>               | <p>Les travaux pour compléter l'inventaire des surfaces d'assolement (SDA) ont avancé de telle sorte qu'ils pourront être concrétisés lors la prochaine adaptation du plan directeur cantonal.</p> | <p>La fiche de mesure A_06 du plan directeur cantonal définit les exigences à respecter lors de l'utilisation des surfaces d'assolement. Les ajouts de la fiche de mesure A_06 effectués dans le cadre des adaptations du plan directeur 2010 ont été examinés par la Confédération ; malgré leur appréciation positive, ils n'ont pas encore été approuvés.</p>  |



**Geschäftsbericht 2012  
Übrige Spezialberichte**

**Rapport de gestion 2012  
Autres comptes rendus  
spéciaux**



## 1 Parlamentarische Vorstösse

### 1.1 Staatskanzlei

#### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

*Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 014-2011 Moser, Biel/Bienne (FDP), vom 24. Januar 2011: Spitalzentrum Biel AG: Untersuchung der Vorkommnisse durch die OAK (angenommen am 28.03.2011).

Mit Überweisung dieser Motion beauftragte der Grosse Rat im Frühjahr 2011 die Oberaufsichtskommission (OAK), die Vorkommnisse am Spitalzentrum Biel (SZB AG) zu untersuchen. Es ging um die Wahrnehmung der Aufsichtspflichten durch den Regierungsrat und die GEF, die Rolle des Verwaltungsrats der SZB AG bei der Mandatierung der VR-Präsidentin als CEO und einzelner Mitglieder des Verwaltungsrats sowie die Vereinbarkeit der Nichtveröffentlichung des Bélaz-Berichts durch den Regierungsrat mit dem Öffentlichkeitsprinzip. Die OAK hat dem Grossen Rat die Ergebnisse ihrer Untersuchung in einem umfassenden Bericht dargelegt; der Rat hat diesen in der Januarsession 2012 zur Kenntnis genommen. Zusammenfassend ist die Untersuchung zu folgenden Schlüssen gelangt: Der Regierungsrat und die GEF haben die ihnen obliegenden Aufsichtsaufgaben in angemessener Weise erfüllt. Der Verwaltungsrat der SZB AG hat sich in den wesentlichen Punkten nachvollziehbar verhalten. Das gleiche gilt für den Entscheid des Regierungsrats, den Bericht Bélaz nicht zu veröffentlichen.

- Motion 086-2010 Tromp, Bern (BDP), vom 1. Juni 2010: Einführung des Stimm- und Wahlrechts für Auslandschweizer auf Gemeindeebene (angenommen als Postulat am 24.01.2011).

Der Regierungsrat hat zum Postulat Tromp am 27. Juni 2012 einen Bericht vorgelegt: Eine Umfrage bei Gemeinden, Gemeindeorganisationen und der Auslandschweizerorganisation zeigt, dass das Anliegen weitgehend auf Ablehnung stösst oder nicht als vordringlich beurteilt wird. Der Regierungsrat verzichtet darum darauf, das Thema weiterzuverfolgen. Der Grosse Rat hat den Bericht am 19. November 2012 mit 120 gegen 4 Stimmen zur Kenntnis genommen.

- Postulat 096-2011 Wasserfallen, Bern (SP), vom 28. März 2011: Vereinfachung von Variantenabstimmungen mit Stichfrage (angenommen am 05.09.2011).

- Postulat 147-2011 Widmer, Wanzwil (BDP), vom 5. April 2011: Überprüfung der Variantenabstimmung mit Stichfrage (angenommen am 05.09.2011).

Die Anliegen dieser zwei Vorstösse wurden im Rahmen der Totalrevision der Gesetzgebung über die politischen Rechte (GPR; BSG 141.1) geprüft. Es wurde festgestellt, dass eine Änderung der Regelung zur Stichfrage bei Variantenabstimmungen eine Verfassungsänderung nötig machen würde. Es wurde in der Folge darauf verzichtet, eine Verfassungsänderung anzustreben, da gute Gründe für die Beibehaltung der Stichfrage sprechen und die kantonale Regelung jener auf Bundesebene entspricht.

## 1 Interventionen parlamentaraires

### 1.1 Chancellerie d'État

#### Classement de motions, postulats et mandats

*Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 014-2011 Moser, Biel/Bienne (PLR) du 24 janvier 2011 : Centre hospitalier de Bienne : investigations de la CHS (adoptée le 28.03.2011).

En adoptant cette motion, le Grand Conseil chargeait, au printemps 2011, la Commission de haute surveillance de mener une enquête concernant l'affaire du Centre hospitalier Bienne (CHB SA). La commission devait enquêter sur la manière dont le Conseil-exécutif et la SAP avaient rempli leur devoir de surveillance, le rôle du conseil d'administration (CA) dans la nomination de certains de ses membres, dont la présidente du CA à la fonction de directrice, et la compatibilité de la décision prise par le Conseil-exécutif de ne pas publier le rapport Bélaz avec le principe de publicité. La CHS a présenté les résultats de son enquête au Grand Conseil dans un rapport circonstancié. Le parlement a pris connaissance de ce rapport au cours de la session de janvier 2012. En résumé, les conclusions de l'enquête sont les suivantes : le Conseil-exécutif et la SAP se sont conformés à leur devoir de surveillance. Sur les points essentiels, l'attitude du conseil d'administration du CHB SA, comme la décision du Conseil-exécutif de ne pas publier le rapport Bélaz, sont compréhensibles.

- Motion 086-2010 Tromp, Berne (PBD), du 1<sup>er</sup> juin 2010 : Accorder le droit de vote en matière communale aux Suisses et Suissesses de l'étranger (adoptée sous forme de postulat le 24.01.2011).

Le Conseil-exécutif a présenté un rapport sur le postulat Tromp le 27 juin 2012 et effectué un sondage : les communes, les syndicats de communes et l'organisation des Suisses de l'étranger ne souhaitent pas que les Suisses et Suissesses de l'étranger jouissent du droit de vote en matière communale ou ne jugent pas ce changement urgent. Le Conseil-exécutif renonce donc à poursuivre sur cette voie. Le 19 novembre 2012, le Grand Conseil a adopté le rapport par 120 voix contre quatre.

- Postulat 096-2011 Wasserfallen, Berne (PS), du 28 mars 2011 : Simplification du vote sur des variantes (adopté le 05.09.2011).

- Postulat 147-2011 Widmer, Wanzwil (PBD), du 5 avril 2011 : Revoir le système de la votation sur des variantes (adopté le 05.09.2011).

Les requêtes de ces deux interventions ont été examinées lors de la révision totale de la législation sur les droits politiques (LDP ; RSB 141.1). Comme la modification du règlement de la question subsidiaire dans les votations avec variante nécessiterait une modification de la Constitution, il a été décidé d'y renoncer. En effet, il existe de bonnes raisons de maintenir la question subsidiaire et la réglementation cantonale est en accord avec la réglementation fédérale.

- Motion 248-2011 Mentha, Liebefeld (SP), vom 15. August 2011: Korrekte Volksabstimmungen im Kanton Bern sicherstellen (angenommen als Postulat am 21.11.2011).  
Die Volksabstimmung über die Teilrevision des Gesetzes über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge (BSFG; BSG 761.611) ist am 23. September 2012 wiederholt worden. Zur Vernichtung von Stimmzetteln der ersten Abstimmung vom 13. Februar 2011 in 29 Gemeinden hat die STA eine Untersuchung durchgeführt (vgl. Bericht über die Vernichtung von Stimmzetteln vom 08.12.2011). Der Regierungsrat hat gestützt darauf mit Beschluss vom 14. Dezember 2011 Massnahmen zur Verbesserung der Abläufe bei der Vorbereitung und Durchführung von Wahlen und Abstimmungen beschlossen. Da die Stimmzettel in allen Fällen unabsichtlich vernichtet worden waren, sah er davon ab, gegen die verantwortlichen Personen in den Gemeinden rechtliche Schritte einzuleiten oder den Gemeinden Kosten aufzuerlegen.
- Motion 006-2008 Fuchs, Bern (SVP), vom 10. Januar 2008: Stille Wahl anstatt Pseudo-Volkswahl mit unsinnigen Kostenfolgen (angenommen am 02.09.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).
- Motion 008-2008 Bregulla, Thun (Grüne), vom 17. Januar 2008: Echte Wahl bei Ersatzwahlen in den Regierungsrat zur Wahrung von demokratischen Grundrechten (angenommen als Postulat am 02.09.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).
- Motion 054-2008 Staub, Thun (FDP), vom 5. März 2008: Unzufriedenheit mit Kostenfolgen – Stille Wahl ermöglichen (angenommen am 02.09.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).  
Bei der Totalrevision des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR; BSG 141.1) wurde für die Ständerats- und Regierungsratswahlen die Möglichkeit der stillen Wahl bei Ersatzwahlen und bei zweiten Wahlgängen eingeführt. Der Grosse Rat hat die Gesetzesrevision am 5. Juni 2012 verabschiedet. Sie wird am 1. Januar 2014 in Kraft treten.
- Motion 103-2008 Moeschler, Biel (SP-JUSO), vom 3. April 2008: Förderung der Zweisprachigkeit (angenommen als Postulat am 25.11.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).  
Die Revision der Richtlinien von 1988 über die Vertretung der Amtssprachen in der Zentralverwaltung wurde eingeleitet. Im Rahmen des Vollzugs des neuen Sprachengesetzes des Bundes wurden bereits im Jahr 2011 erste Fördermassnahmen ergriffen. Zwischen der STA und dem Bieler Forum für die Zweisprachigkeit wurde eine Partnerschaft errichtet. In diesem Rahmen konnten verschiedene gemeinsame Projekte durchgeführt werden (z. B. Tandem).  
Die regierungsrätliche Juradelegation (JDR) hat im Jahr 2012 einen Prozess zur Förderung und Aufwertung der Zweisprachigkeit innerhalb des Kantons eingeleitet. Unter diesen Umständen kann die Motion Ende 2012 als erfüllt abgeschrieben werden.
- Motion 248-2011 Mentha, Liebefeld (PS), du 15 août 2011 : Garantir la régularité des votations populaires dans le canton de Berne (adoptée sous forme de postulat le 21.11.2011).  
La votation populaire sur la révision partielle de la loi sur l'imposition des véhicules routiers (LIV ; RSB 761.611) a été répétée le 23 septembre 2012. La CHA a enquêté sur l'élimination, dans 29 communes, des bulletins de vote de la première votation du 13 février 2011 (cf. rapport du 08.11.2011 sur la destruction de bulletins de vote). A partir de ce rapport, le 14 décembre 2011 le Conseil-exécutif a décidé une série de mesures destinées à améliorer les différentes étapes de la préparation et de l'organisation des votations et élections. Les bulletins ayant été éliminés involontairement dans tous les cas, il a renoncé à poursuivre les personnes responsables ou à imputer les coûts aux communes.
- Motion 006-2008 Fuchs, Berne (UDC), du 10 janvier 2008 : Election tacite d'un membre du Conseil-exécutif (adoptée le 02.09.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).
- Motion 008-2008 Bregulla, Thoune (Les Verts), du 17 janvier 2008 : Election complémentaire du Conseil-exécutif : respect des droits démocratiques (adoptée sous forme de postulat le 02.09.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).
- Motion 054-2008 Staub, Thoune (PRD), du 5 mars 2008 : Conseil-exécutif : autoriser l'élection tacite (adoptée le 02.09.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).  
La révision totale de la loi sur les droits politiques (LDP ; RSB 141.1) ménage la possibilité de l'élection tacite, pour les membres du Conseil des Etats et du Conseil-exécutif, en cas d'élections complémentaires et de seconds tours. Le Grand Conseil a adopté la révision de la loi le 5 juin 2012. Elle entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.
- Motion 103-2008 Moeschler, Bienne (PS-JS), du 3 avril 2008 : Promotion du bilinguisme (adoptée sous forme de postulat le 25.11.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).  
La révision des directives de 1988 sur la représentation des langues officielles dans l'administration centrale est en cours. Des mesures de promotion ont été prises en 2011 déjà dans le cadre de l'exécution de la nouvelle loi fédérale sur les langues. Un partenariat a été institué entre la CHA et le Forum du bilinguisme à Bienne. Divers projets ont été menés en commun (tandem etc.).  
Par ailleurs, la Délégation du Conseil-exécutif pour les affaires jurassiennes (DAJ) a entamé en 2012 une vaste réflexion sur la promotion et la valorisation du bilinguisme au sein du canton. Dans ces conditions, on peut considérer, à fin 2012, que les revendications formulées dans la motion sont aujourd'hui réalisées.

*Ausserordentliche Abschreibungen*

Keine

*Classement extraordinaire*

Aucun

## **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 011-2010 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (SVP), vom 18. Januar 2010: Studien, welche bei Regierungsantworten herangezogen werden, müssen für alle Grossrätinnen und Grossräte mit den wichtigsten Daten versehen und im Internet abrufbar sein (angenommen am 02.06.2010).  
Die STA hat in Zusammenarbeit mit den Direktionen im Jahr 2012 die Richtlinien über die verwaltungsinterne Behandlung von Regierungsrats- und Grossratsgeschäften überarbeitet. Diese Arbeiten wurden zum Anlass genommen, die Motion umzusetzen. Der Regierungsratsbeschluss ist auf Anfang 2013 geplant.
- Motion 137-2011 Masshardt, Bern (SP), vom 31. März 2011: Für mehr Transparenz: Veröffentlichung der Einkünfte aus Interessenbindungen (angenommen als Postulat am 05.09.2011).  
Die besondere Kommission Parlamentsrechtsrevision hat ihre Arbeit im Dezember 2010 aufgenommen. Die erste Lesung ist für die Januarsession 2013, die zweite für die Junisession 2013 vorgesehen. Die Inkraftsetzung soll auf den 1. Juni 2014 erfolgen.
- Motion 215-2011 Knutti, Weissenburg (SVP), vom 15. Juni 2011: Aufhebung der Abendsitzungen (angenommen als Postulat am 21.11.2011).  
Das Begehren wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (GRG; BSG 151.21) geprüft. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Juni 2014 vorgesehen.
- Postulat 261-2011 Schneiter, Thierachern (EDU), vom 5. September 2011: Parlamentsrechtsrevision: Vertretung der kleinen Fraktionen in den Kommissionen (angenommen am 21.11.2011).  
Das Begehren wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (GRG; BSG 151.21) geprüft. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Juni 2014 vorgesehen.
- Motion 001-2012 Zuber, Moutier (PSA), vom 20. Dezember 2011: Standesinitiative zur Zusammensetzung von Bundesrat und Nationalrat (Ziffer 2 angenommen am 07.06.2012).  
Die Motion wurde nach deren Überweisung durch den Grossen Rat am 7. Juni 2012 an die Bundesbehörden weitergeleitet. Sie wird derzeit von der zuständigen parlamentarischen Kommission behandelt und wird voraussichtlich im Jahr 2013 in den eidgenössischen Räten beraten.

## **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 011-2010 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (UDC), du 18 janvier 2010 : Indication des sources des études mentionnées dans les réponses du Conseil-exécutif aux interventions parlementaires (adoptée le 02.06.2010).

En 2012, en collaboration avec les Directions, la CHA a revu les Directives concernant le traitement des affaires du Conseil-exécutif et du Grand Conseil. Elle a profité de ces travaux pour mettre en œuvre la motion. L'arrêté du Conseil-exécutif est prévu pour début 2013.

- Motion 137-2011 Masshardt, Berne (PS), du 31 mars 2011 : Publication des revenus tirés du lobbyisme (adoptée sous forme de postulat le 05.09.2011).

La commission spéciale pour la révision du droit parlementaire a commencé son travail en décembre 2010. La première lecture est prévue pour la session de janvier 2013, la deuxième pour celle de juin 2013. La révision entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2014.

- Motion 215-2011 Knutti, Weissenburg (UDC), du 15 juin 2011 : Suppression des séances vespérales (adoptée sous forme de postulat le 21.11.2011).

La requête sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (LGC ; RSB 151.21). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.

- Postulat 261-2011 Schneiter, Thierachern (UDF), du 5 septembre 2011 : RévParl: représentation des petits groupes dans les commissions (adopté le 21.11.2011).

La requête sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (LGC ; RSB 151.21). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.

- Motion 001-2012 Zuber, Moutier (PSA), du 20 décembre 2011 : Dépôt d'une initiative cantonale concernant la composition du Conseil fédéral et du Conseil national (chiffre 2 adopté le 07.06.2012).

Suite à son acceptation par le Grand Conseil le 7 juin 2012 la motion a été transmise aux autorités fédérales. Elle est actuellement en traitement au sein de la commission parlementaire compétente. Elle sera discutée aux chambres vraisemblablement en 2013.

- Motion 027-2012 Aellen, Tavannes (PSA), vom 30. Januar 2012: Zuerst über die Vorschläge der IJV und erst dann über die Regionalkonferenz Biel-Seeland-Berner Jura abstimmen! (angenommen als Postulat am 28.03.2012).  
Die Schritte im Hinblick auf die Durchführung einer Volksabstimmung über die politische Zukunft der interjurassischen Region wurden aufgenommen. Die Abstimmung soll im November 2013 stattfinden. Die diesbezügliche Vorlage zur Änderung des Sonderstatutgesetzes (SStG; BSG 102.1) wird dem Parlament in der Januarsession 2013 vorgelegt.

#### *Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 286-2009 JUKO (Kneubühl, Nidau), vom 31. August 2009: Wahl kommissionsexterner Grossratsmitglieder mit Stimmrecht in die Wahlausschüsse der Justizkommission (angenommen als Postulat am 16.11.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 19.11.2012).  
Die Frage wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (GRG; BSG 151.21) geprüft. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Juni 2014 vorgesehen.
- Motion 164-2008 Steiner, Langenthal (EVP), vom 5. Juni 2008: Mehr Bürgerinnen- und Bürgerfreundlichkeit im Kanton Bern durch E-Democracy (Lemma 5 angenommen am 19.01.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 07.09.2011).  
Nach zwei E-Voting-Pilotversuchen mit 5 bzw. 19 Gemeinden konnten am 17. Juni 2012 erstmals die Auslandschweizer Stimmberechtigten aus allen Berner Gemeinden elektronisch abstimmen – und sie können dies seither bei eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen auch weiterhin tun. Der Kanton Bern nutzt dabei das E-Voting-System des Kantons Genf. Zur Einführung der elektronischen Stimmabgabe bei Wahlen (E-Election) sind weitere Abklärungen und politische Entscheide nötig. Über allfällige weitere Projektschritte (Einführung von E-Voting für Stimmberechtigte im Inland) wird der Regierungsrat erst nach Vorliegen des dritten Berichts des Bundesrats zu Vote électronique entscheiden, der für Mitte 2013 erwartet wird.
- Motion 070-2010 OAK (Blaser, Steffisburg), vom 29. April 2010: Schaffung einer Kommission des Grossen Rates für Aussenbeziehungen (angenommen am 06.09.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 19.11.2012).  
Die Frage der Schaffung einer Kommission des Grossen Rates für Aussenbeziehungen wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (Gesetz vom 8. November 1988 über den Grossen Rat [Grossratsgesetz, GRG; BSG 151.21] und Geschäftsordnung vom 9. Mai 1989 für den Grossen Rat [GO; BSG 151.211.1]) geprüft. Die Inkraftsetzung ist auf den 1. Juni 2014 vorgesehen.

- Motion 027-2012 Aellen, Tavannes (PSA) du 30 janvier 2012 : Le peuple doit s'exprimer sur le projet de l'Assemblée interjurassienne (AIJ) avant celui de la Conférence régionale Bienne-Seeland-Jura bernois (adoptée sous forme de postulat le 28.03.2012).  
Les démarches en vue de l'organisation d'une votation consultative sur l'avenir institutionnel de la région jurassienne sont en cours. Celle-ci est prévue en novembre 2013. A cet effet, le projet de modification de la Loi sur le Statut particulier (LStP ; RSB 102.1) sera soumis au parlement lors de sa session de janvier 2013.

#### *Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 286-2009 CJUS (Kneubühl, Nidau) du 31 août 2009 : Sections électorales de la Commission de justice - membres extérieurs à la Commission et droit de vote (adoptée sous forme de postulat le 16.11.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 19.11.2012).  
La question sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (LGC ; RSB 151.21). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.

- Motion 164-2008 Steiner, Langenthal (PEV), du 5 juin 2008 : Démocratie électronique (point 5 adopté le 19.01.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 07.09.2011).

Après deux tests conduits par cinq, puis 19 communes, le 17 juin 2012, les citoyennes et citoyens de toutes les communes bernoises domiciliés à l'étranger ont voté par internet pour la première fois. Le vote électronique leur est désormais accessible pour les votations fédérales et cantonales. Le canton de Berne est actuellement hébergé par le système de vote électronique du canton de Genève. Pour pouvoir proposer le vote électronique aux élections, le canton de Berne doit encore éclaircir certains points et prendre des décisions politiques. Le Conseil-exécutif ne décidera d'éventuelles prochaines étapes (ouverture du vote électronique aux citoyennes et citoyens domiciliés en Suisse) qu'après la publication, par le Conseil fédéral, de son troisième rapport sur le vote électronique, attendu pour la mi-2013.

- Motion 070-2010 CHS (Blaser, Steffisburg) du 29 avril 2010 : Création d'une Commission des relations extérieures (adoptée le 06.09.2010, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 19.11.2012).

La création d'une Commission des relations extérieures sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (loi du 8 novembre 1988 sur le Grand Conseil [loi sur le Grand Conseil, LGC ; RSB 151.21] et règlement du Grand Conseil du 9 mai 1989 [RGC ; RSB 151.211.1]). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.



- Motion 071-2010 OAK (Blaser, Steffisburg), vom 29. April 2010: Einleitung einer Totalrevision des kantonalen Parlamentsrechts (angenommen am 07.09.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 19.11.2012). Das Begehren wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (GRG; BSG 151.21) geprüft. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Juni 2014 vorgesehen.
- Motion 084-2010 Wüthrich, Huttwil (SP), vom 1. Juni 2010: Tonübertragung aus dem Rathaussaal via Internet (angenommen am 22.11.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 19.11.2012). Das Begehren wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (GRG; BSG 151.21) geprüft. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Juni 2014 vorgesehen.
- Postulat 099-2010 Müller, Bern (FDP), vom 8. Juni 2010: Vereinfachtes Prozedere bei unbestrittenen Wahlen (angenommen am 06.09.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 19.11.2012). Das Begehren wird im Rahmen der Totalrevision des Parlamentsrechts (GRG; BSG 151.21) geprüft. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Juni 2014 vorgesehen.
- Motion 071-2010 CHS (Blaser, Steffisburg) du 29 avril 2010 : Révision totale du droit parlementaire cantonal (adoptée le 07.09.2010, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 19.11.2012). La requête sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (LGC ; RSB 151.21). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.
- Motion 084-2010 Wüthrich, Huttwil (PS) du 1<sup>er</sup> juin 2010 : Retransmission sonore des débats du Grand Conseil sur Internet (adoptée le 22.11.2010, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 19.11.2012). La requête sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (LGC ; RSB 151.21). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.
- Postulat 099-2010 Müller, Berne (PLR), du 8 juin 2010 : Simplification de la procédure pour les élections non contestées (adopté le 06.09.2010, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 19.11.2012). La requête sera examinée lors de la révision totale du droit parlementaire (LGC ; RSB 151.21). L'entrée en vigueur est prévue pour le 1<sup>er</sup> juin 2014.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*  
Keine

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu*  
Aucun

## 1.2 Volkswirtschaftsdirektion

### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

*Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 267-2008 Wasserfallen, Bern (SP) vom 17. November 2008: Volkswirtschaftliche Bedeutung der neuen erneuerbaren Energien für den Kanton Bern (angenommen am 09.09.2009). Der Grosse Rat nahm in der Novembersession ohne Planungserklärungen vom Bericht des Regierungsrates vom 4. Juli 2012 Kenntnis.
- Motion 007-2010 Masshardt, Langenthal (SP-JUSO), vom 18. Januar 2010: Koordination der schweizerischen und kantonalen Biodiversitätsstrategie (angenommen am 24.02.2010). Eine Expertengruppe skizzierte die Grundzüge der Strategie und begleitete die Erarbeitung der «Strategie Biodiversität Schweiz». Der Volkswirtschaftsdirektor konnte dabei die Anliegen des Kantons Bern erfolgreich einbringen. Die Erfolgskontrollen der «Strategie Biodiversität Schweiz» sind auf die Programmvereinbarungen NFA für die Jahre 2012–2015 abgestimmt. Dies ermöglicht die Nutzung von Synergien für die kantonalen Erfolgskontrollen.

## 1.2 Direction de l'économie publique

### Classement de motions, postulats et mandats

*Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 267-2008 Wasserfallen, Berne (PS-JS), du 17 novembre 2008 : Importance des nouvelles énergies renouvelables pour l'économie bernoise (adoptée le 09.09.2009). Lors de la session de novembre, le Grand Conseil a pris connaissance du rapport du Conseil-exécutif du 4 juillet 2012 sans présenter de déclaration de planification.
- Motion 007-2010 Masshardt, Langenthal (PS-JS), du 18 janvier 2010 : Coordination des stratégies fédérale et cantonale en matière de biodiversité (adoptée le 24.02.2010).

Un groupe d'experts a esquissé les principes de la stratégie et suivi l'élaboration de la « Stratégie biodiversité Suisse ». Le directeur de l'économie publique a attiré l'attention sur les préoccupations du canton de Berne en la matière. Les contrôles d'efficacité de la « Stratégie biodiversité Suisse » ont été fixés pour la période 2012–2015 en fonction des conventions-programmes RPT, ce qui permet d'exploiter des synergies pour les contrôles cantonaux d'efficacité.

- Motion 035-2011 Eberhart, Erlenbach (BDP), vom 26. Januar 2011: Berner Gewerbebetriebe von unnötigen Regulierungen entlasten (Ziffern 1 und 3 angenommen, Ziffern 2, 4 und 5 angenommen und abgeschrieben am 21.11.2011).

Die Verringerung der Regelungsdichte und die Vereinfachung von Verfahrensabläufen stellen eine Daueraufgabe dar. Im Rahmen der Umsetzung der Wirtschaftsstrategie 2025 wird geprüft, ob im Kanton Bern ein einheitliches Management von Kundenreaktionen eingeführt werden soll.

- Postulat 039-2011 Scheuss, Biel/Bienne (Grüne), vom 26. Januar 2011: Überprüfung der methodischen Grundlagen und der Umsetzung des Fahrleistungsmodells (Ziffern 1 und 2 angenommen, Ziffer 3 angenommen und abgeschrieben am 23.01.2012).

Die Prüfung ist erfolgt. Die Standortbestimmung 2010 zum Massnahmenplan 2000–2015 zur Luftreinhaltung hat ergeben, dass zurzeit keine Anpassung des Fahrleistungsmodells erforderlich ist.

- Motion 285-2011 Widmer, Wanzwil (BDP), vom 14. September 2011: Aufhebung der Schontage für das Sammeln von Pilzen (angenommen am 19.03.2012).

Der Regierungsrat hat eine entsprechende Änderung der Naturschutzverordnung beschlossen und auf den 1. Juli 2012 in Kraft gesetzt.

- Motion 080-2012 Kipfer-Guggisberg, Stettlen (BDP), vom 28. März 2012: Berechnung der Standardarbeitskraft (SAK) in der Landwirtschaft (angenommen am 03.09.2012).

Die Standesinitiative wurde am 12. September 2012 bei der Vereinigten Bundesversammlung eingereicht.

#### *Ausserordentliche Abschreibungen*

- Motion 243-2002 Kiener-Nellen, Bolligen (SP), vom 10. Dezember 2002: Swiss Dairy Food: Grosse Verluste und niemand soll verantwortlich sein? (als Motion angenommen am 10.02.2003, erste Fristerstreckung um ein Jahr gewährt am 05.09.2005, zweite Fristerstreckung bis Ende 2007 gewährt am 26.11.2006).

Das langwierige Liquidationsverfahren konnte im Jahr 2012 abgeschlossen werden.

#### **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 093-2010 Tromp, Bern (BDP), vom 3. Juni 2010: Attraktivitätssteigerung in Tourismuszonen durch verlängerte Ladenöffnungszeiten (angenommen am 31.01.2011).

Die Abklärungen wurden weitergeführt und die Entwicklung auf Bundesebene in die Arbeiten einbezogen.

- Motion 035-2011 Eberhart, Erlenbach i.S. (PBD), du 26 janvier 2011 : Eviter les tracasseries inutiles aux PME bernoises (chiffres 1 et 3 adoptés, chiffres 2, 4 et 5 adoptés et classés le 21.11.2011).

Réduire la densité normative des réglementations et simplifier le déroulement des procédures constituent des tâches permanentes. Dans le cadre de l'application de la stratégie économique 2025, la mise en place d'une gestion uniforme des réactions de la clientèle dans le canton de Berne est à l'étude.

- Postulat 039-2011 Scheuss, Biel/Bienne (Les Verts), du 26 janvier 2011 : Système de pondération des trajets : réexamen des bases méthodologiques et de la mise en application (chiffres 1 et 2 adoptés, chiffre 3 adopté et classé le 23.01.2012).

L'examen est achevé. Le bilan 2010 concernant le Plan de mesures de protection de l'air 2000-2015 a montré qu'il n'est actuellement pas nécessaire d'adapter le système de pondération des trajets.

- Motion 285-2011 Widmer, Wanzwil (PBD), du 14 septembre 2011 : Cueillette des champignons : suppression des jours d'interdiction (adopté le 19.03.2012).

Le Conseil-exécutif a décidé de modifier en conséquence l'ordonnance sur la protection de la nature et a fixé l'entrée en vigueur de la modification au 1<sup>er</sup> juillet 2012.

- Motion 080-2012 Kipfer-Guggisberg, Stettlen (PBD), du 28 mars 2012 : Calcul de l'unité de main-d'œuvre standard (UMOS) dans l'agriculture (adopté le 03.09.2012).

L'initiative cantonale a été déposée le 12 septembre 2012 auprès de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies).

#### *Classement extraordinaire*

- Motion 243-2002 Kiener-Nellen, Bolligen (PS), du 10 décembre 2002 : Débâcle de Swiss Dairy Food : et les responsables ? (adoptée sous forme de motion le 10.02.2003, premier prolongement de délai d'une année accordé le 05.09.2005, deuxième prolongement de délai jusqu'à fin 2007 accordé le 26.11.2006).

La longue procédure de liquidation a pu être achevée en 2012.

#### **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 093-2010 Tromp, Berne (PBD) du 3 juin 2010 : Renforcer l'attrait des zones touristiques en prolongeant les heures d'ouverture des magasins (adoptée le 31.01.2011).

Les clarifications ont été poursuivies et l'évolution au niveau fédéral a été prise en compte dans les travaux.

- Motion 140-2011 Riem, Iffwil (BDP), vom 04. April 2011: Strukturverbesserungen im Privatwald (Ziffer 4 als Motion angenommen und abgeschrieben, Ziffern 1–3 als Postulat angenommen am 05.09.2011).  
Die Frage, ob Waldumlegung ohne Beiträge in einem öffentlich-rechtlichen Verfahren vom Forstdienst begleitet werden sollen, wird im Rahmen der laufenden Teilrevision des kantonalen Waldgesetzes (KWaG; BSG 921.11) geprüft.
- Motion 196-2011 Guggisberg, Kirchlindach (SVP), vom 8. Juni 2011: Schutz für Berner KMU: Bekämpfung zunehmender Schwarzarbeit (Ziffer 1 als Motion angenommen, Ziffer 2a als Postulat angenommen, Ziffer 2b zurückgezogen, Ziffern 2c und 2d als Motion angenommen am 04.06.2012). Auf Bundesebene wurde im Jahr 2012 die Revision des Entsendegesetzes (EntsG; SR 823.20) abgeschlossen. Die Anpassungen im kantonalen Vollzug werden im Jahr 2013 an die Hand genommen.
- Motion 278-2011 Mühlheim, Bern (glp), vom 7. September 2011: Einführung des neuen bundesrätlichen Standards «Nachtregime» in die kantonale Gesetzgebung (als Postulat angenommen am 04.06.2012).  
Die Prüfung wurde an die Hand genommen. Das eidgenössische Parlament hat die Revision der Alkoholgesetzgebung (AlkG; SR 680) noch nicht gestartet.
- Motion 322-2011 Meyer, Roggwil (SP), vom 29. November 2011: Brienzersee: Massnahmen zugunsten Fischbestand! (als Postulat angenommen am 04.06.2012).  
  
Die Arbeiten wurden aufgenommen.
- Motion 062-2012 Etter, Treiten (BDP), vom 19. März 2012: Biberschäden (Ziffer 1 als Motion angenommen und abgeschrieben, Ziffer 2 als Postulat angenommen am 03.09.2012).  
Die Prüfung wurde eingeleitet.
- Motion 140-2011 Riem, Iffwil (PBD) du 4 avril 2011 : Amélioration structurelle des forêts privées (chiffre 4 adopté sous forme de motion et classé, chiffres 1 à 3 adoptés sous forme de postulat le 05.09.2011).  
La question du suivi par le service forestier des remaniements forestiers sans subventions lors d'une procédure de droit public est examinée dans le cadre de l'actuelle révision partielle de la loi cantonale sur les forêts (LCFo ; RSB 921.11).
- Motion 196-2011 Guggisberg, Kirchlindach (UDC), du 8 juin 2011 : Protection des PME : lutte contre le travail au noir (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffre 2a adopté sous forme de postulat, chiffre 2b retiré, chiffres 2c et 2d adoptés sous forme de motion le 04.06.2012).  
La révision au niveau fédéral de la loi sur les travailleurs détachés (LDét ; RS 823.20) a été achevée en 2012. Les adaptations à l'échelle cantonale seront entreprises en 2013.
- Motion 278-2011 Mühlheim, Berne (pvl), du 7 septembre 2011 : Vente d'alcool : introduction du « régime nocturne » (adoptée sous forme de postulat le 04.06.2012).  
  
L'examen a été entrepris. Le Parlement fédéral n'a pas encore commencé la révision de la législation sur l'alcool (Lalc ; RS 680).
- Motion 322-2011 Meyer, Roggwil (PS), du 29 novembre 2011 : Lac de Brienz : mesures de protection des peuplements de poissons (adopté sous forme de postulat le 04.06.2012).  
Les travaux ont commencé.
- Motion 062-2012 Etter, Treiten (PBD), du 19 mars 2012 : Dégâts provoqués par les castors (chiffre 1 adopté sous forme de motion et classé, chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 03.09.2012).  
L'examen a débuté.

*Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 142-2009 Blaser, Steffisburg (SP-JUSO), vom 1. April 2009: Jugendgrossratstag 2009; Einheitliche Regelung für die Abgabe und den Verkauf von alkoholischen Getränken an Jugendliche auf 18 Jahre (als Postulat angenommen am 09.12.2009; Fristverlängerung bis 09.12.2013 gewährt am 24.11.2011).  
Die Abklärungen sind zu koordinieren mit der Entwicklung auf Bundesebene. Die Revision des eidgenössischen Alkoholgesetzes (AlkG; SR 680) wird voraussichtlich im Jahr 2013 im eidgenössischen Parlament behandelt.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*  
Keine

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 142-2009 Blaser, Steffisburg (PS-JS), du 1<sup>er</sup> avril 2009 : Vente de boissons alcooliques : unifier la limite d'âge (adoptée sous forme de postulat le 09.12.2009, prolongement de délai jusqu'au 09.12.2013 accordé le 24.11.2011).  
  
Les clarifications doivent être coordonnées avec l'évolution au niveau national. La révision de la loi fédérale sur l'alcool (Lalc ; RS 680) sera certainement traitée au Parlement fédéral en 2013.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu*  
Aucun

### 1.3 Gesundheits- und Fürsorgedirektion

#### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

##### *Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 105-2006 Burkhalter-Reusser, Bätterkinden (SP-JUSO), vom 21. März 2006: Kantonales Krebsregister (als Postulat angenommen am 11.09.2006, Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 22.11.2010).
- Motion 117-2008 Burkhalter-Reusser, Bätterkinden (SP-JUSO), vom 9. April 2008: Errichtung eines interkantonalen Krebsregisters (BE, AG und SO) durch den Kanton Bern (als Postulat angenommen am 26.11.2008, Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 22.11.2010).

In ihrem Vorstoss 105-2006 forderte die Motionärin den Regierungsrat auf, ein kantonales Krebsregister aufzubauen und die dazu notwendigen finanziellen Mittel bereitzustellen. In einer weiteren Motion 117-2008 forderte sie die Errichtung eines interkantonalen Krebsregisters (BE, AG und SO) durch den Kanton Bern. Der Vollzug der Motion 117-2008 erfolgt zusammen mit der Motion 105-2006. Der Grosse Rat hat am 28. März 2012 einen Verpflichtungskredit für die Jahre 2012–2018 für den Aufbau des Krebsregisters für den Kanton Bern genehmigt. Ein Leistungsvertrag mit der Universität Bern zur Erbringung der für die Umsetzung erforderlichen Leistungen konnte unterzeichnet werden, die Umsetzungsarbeiten sind im Gange. Ein interkantonales Zusammengehen wurde geprüft, kam aber aus verschiedenen Gründen noch nicht zustande. Es wird aufgrund der nun auf Bundesebene vorgeschlagenen gesamtschweizerischen Lösung (Eröffnung der Vernehmlassung zu einem eidgenössischen Krebsregistrierungsgesetz im Dezember 2012) nicht mehr weiterverfolgt. Die beiden Vorstösse können somit abgeschrieben werden.

- Motion 300-2006 Fritschy-Gerber, Rüfenacht (FDP), vom 29. November 2006: Liberale Lösungen für den Kanton Bern – Der Kanton führt keine Institutionen der Psychiatrieversorgung (als Postulat angenommen am 11.06.2007, Fristerstreckung bis Ende 2010 gewährt am 25.11.2009, erneut verlängert bis Ende 2011 am 22.11.2010). Der Grosse Rat hat am 28. März 2012 den Bericht des Regierungsrates zur Motion Fritschy-Gerber zur Kenntnis genommen. Damit kann die Motion abgeschrieben werden.
- Motion 256-2007 Messerli, Nidau (EVP), vom 13. September 2007: Migrantinnen und Migranten integrieren und auf Grundwerte verpflichten (Ziffern 1, 3 bis 6 als Postulat angenommen am 09.04.2008, Ziffer 2 als Motion angenommen mit gleichzeitiger Abschreibung). Das Postulat verlangt vom Regierungsrat die Prüfung eines umfassenden Integrationskonzepts, auf dessen Basis konkrete Integrationsmassnahmen ergriffen werden können, um Migrantinnen und Migranten besser zu integrieren und auf unsere Grundwerte verpflichten zu können. Die Prüfung der Anliegen erfolgte im Rahmen der Erarbeitung des Integrationsgesetzes (IntG).

### 1.3 Direction de la santé publique de la prévoyance sociale

#### Classement de motions, postulats et mandats

##### *Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 105-2006 Burkhalter-Reusser, Bätterkinden (PS-JS), du 21 mars 2006 : Registre cantonal des tumeurs (adoptée sous forme de postulat le 11.09.2006, prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 22.11.2010).
- Motion 117-2008 Burkhalter-Reusser, Bätterkinden (PS-JS), du 9 avril 2008 : Création d'un registre intercantonal des tumeurs (BE, AG et SO) par le canton de Berne (adoptée sous forme de postulat le 26.11.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 22.11.2010).

Dans son intervention 105-2006, l'auteure de la motion charge le Conseil-exécutif de mettre sur pied un registre cantonal des tumeurs et de dégager les moyens financiers nécessaires. Par ailleurs, dans la motion 117-2008, elle demande la création d'un registre intercantonal des tumeurs (BE, AG et SO) par le canton de Berne. La mise en œuvre de ces deux motions s'effectue conjointement. Le Grand Conseil a adopté le 28 mars 2012 un crédit d'engagement pour les années 2012–2018 destiné à la constitution d'un registre des tumeurs du canton de Berne. Un contrat des prestations a pu être signé avec l'Université de Berne pour sa mise en œuvre et les travaux de réalisation sont en cours. La possibilité d'une collaboration intercantonale a été examinée mais, pour diverses raisons, elle n'a pas encore pu être concrétisée. Elle n'est désormais plus envisagée, en raison des propositions émises au niveau fédéral visant à trouver une solution pour l'ensemble du pays (ouverture en décembre 2012 de la consultation concernant la loi fédérale sur l'enregistrement des maladies oncologiques). Les deux motions peuvent ainsi être classées.

- Motion 300-2006, Fritschy-Gerber, Rüfenacht (PRD), du 29 novembre 2006 : Libéralisation : privatisation de l'assistance psychiatrique (adoptée sous forme de postulat le 11.06.2007, prolongation de délai jusqu'à fin 2010 accordée le 25.11.2009, nouvelle prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 22.11.2010). Le Grand Conseil a pris connaissance du rapport du Conseil-exécutif sur la motion Fritschy-Gerber le 28 mars 2012. La motion peut ainsi être classée.
- Motion 256-2007 Messerli, Nidau (PEV), du 13 septembre 2007 : Intégration des migrants et des migrantes et valeurs fondamentales (chiffres 1 et 3 à 6 adoptés sous forme de postulat le 09.04.2008, chiffre 2 adopté et classé).

Le postulat demande au Conseil-exécutif d'élaborer un programme d'intégration complet sur la base duquel seront prises des mesures concrètes destinées à mieux intégrer les migrantes et les migrants et à les obliger à se soumettre à nos valeurs fondamentales. Les demandes de l'auteur ont été examinées dans le cadre de la loi sur l'intégration (Lint).

- Motion 071-2008 Fuchs, Bern (SVP), vom 28. März 2008: Aufbau eines Erstversorger-Systems für die Frühdefibrillation auch im Kanton Bern (als Postulat angenommen am 26.11.2008).  
Die Umsetzung wurde bisher verschoben. Obwohl das Anliegen starke Sympathien geniesst, wurde es in der Versorgungsplanung nicht als Massnahme definiert. Die Versorgungsnotwendigkeit ist dafür nicht gegeben. Aus diesem Grund und angesichts der finanziellen Situation des Kantons erscheint eine Umsetzung in den nächsten Jahren nicht realistisch. Darum wird der Vorstoss abgeschrieben.
- Motion 096-2008 Schär-Egger, Lyss (SP-JUSO), vom 1. April 2008: Chancengleichheit: Mit ausreichenden Deutsch- und Französischkenntnissen in den Kindergarten auch im Kanton Bern (als Postulat angenommen am 26.11.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).
- Motion 104-2008 Kast, Bern (CVP), vom 3. April 2008: Obligatorische Deutschkurse im Vorkindergartenalter (als Postulat angenommen am 26.11.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).  
Die Motionen 096-2008 und 104-2008 fordern den Regierungsrat auf, die Voraussetzungen zu schaffen, um obligatorische Sprachkurse für Kleinkinder mit keinen oder wenig Deutsch- oder Französischkenntnissen durchzuführen. Diesen Anliegen wurde im Rahmen des Frühförderungskonzepts Rechnung getragen, welches dem Grossen Rat in der Septembersession 2012 zur Kenntnis gebracht wurde. Die Gemeinden sollen die Kompetenz erhalten, solche Angebote für obligatorisch zu erklären.
- Motion 179-2008 Schnegg-Affolter, Lyss (EVP), vom 11. Juni 2008: Unterstützung und Entlastung für pflegende Angehörige (Punkt 1 als Postulat und Punkt 2 und 3 als Motion angenommen am 26.11.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 22.11.2010).  
Entlastungsdienste für Angehörige stellen wichtige Angebote dar, welche die Lebensführung behinderter oder auf Pflege angewiesener Menschen zu Hause unterstützen. Auf Anfang 2009 wurde das Angebot zur Entlastung von Angehörigen demenzkranker Menschen in einen Rahmenvertrag zwischen der GEF und dem Entlastungsdienst Kanton Bern überführt. Dieser Vertrag regelt die leistungsbezogene Abgeltung beider Bereiche (Behinderte und Demenzkranke) des Entlastungsdienstes Kanton Bern.
- Motion 071-2008 Fuchs, Berne (UDC), du 28 mars 2008 : Défibrillation précoce : mise en place d'un réseau de premiers répondeurs (adoptée sous forme de postulat le 26.11.2008).  
La réalisation de cette demande a jusqu'à présent été reportée. En dépit des fortes sympathies qu'elle suscite, elle n'a pas été définie comme une mesure dans la planification des soins. Sa nécessité pour la couverture en soins n'est pas donnée. Pour cette raison et compte tenu de la situation financière du canton, une mise en œuvre ne paraît pas réaliste dans les années à venir. C'est la raison pour laquelle l'intervention est classée.
- Motion 096-2008 Schär-Egger, Lyss (PS-JS), du 1<sup>er</sup> avril 2008 : Egalité des chances à l'école enfantine : cours d'allemand ou de français pour les enfants allophones (adoptée sous forme de postulat le 26.11.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).
- Motion 104-2008 Kast, Berne (PDC), du 3 avril 2008 : Cours obligatoire d'allemand ou de français pour les enfants allophones avant d'entrer à l'école enfantine (adoptée sous forme de postulat le 26.11.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).  
Ces deux motions demandent au Conseil-exécutif de créer les conditions permettant de mettre sur pied des cours obligatoires pour les enfants allophones dont les connaissances de français ou d'allemand sont insuffisantes. Il a été tenu compte de cette demande dans le cadre de la stratégie de développement de la petite enfance dont le Grand Conseil a pris connaissance lors de sa session de septembre 2012. Il est prévu de donner aux communes la compétence de déclarer de tels cours obligatoires.
- Motion 179-2008 Schnegg-Affolter, Lyss (PEV), du 11 juin 2008 : Soutenir et soulager les proches qui donnent des soins (chiffre 1 adopté sous forme de postulat, chiffres 2 et 3 adoptés le 26.11.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 22.11.2010).  
Les services de relève pour les proches offrent une aide importante permettant aux personnes handicapées ou nécessitant des soins de continuer à vivre chez elles. Début 2009, un contrat-cadre conclu entre la SAP et le service de relève du canton de Berne a permis de transférer à ce dernier les prestations visant à décharger l'entourage des personnes atteintes de démence. Ce contrat règle l'indemnisation liée aux prestations des deux domaines d'activité de cette organisation (personnes atteintes d'un handicap ou de démence).

Das Ziel ist, das Entlastungsangebot für Angehörige von Demenzkranken weiter auszubauen und sich gleichzeitig mit bestehenden Anbietern sinnvoll zu vernetzen. Dies betrifft sowohl die Leistungen im Behinderten- wie auch im Altersbereich. Ausserdem hat der Kanton Bern mit verschiedenen kompetenten Organisationen Leistungsverträge abgeschlossen (Schweizerische Alzheimervereinigung Bern, Pro Senior, Pro Infirmis und Pro Senectute). Diese Organisationen leisten wertvolle Aufklärungs- und Sensibilisierungsarbeit und sind Beratungs- und Unterstützungsstellen für Betreuungs- und Pflegebedürftige und deren Angehörige und werden vom Kanton Bern massgeblich finanziell unterstützt. Damit ist die Forderung der als Motion angenommenen Punkte 2 und 3 erfüllt, genügend Entlastungsangebote für pflegende Angehörige zu schaffen sowie zentrale Informations- und Koordinationsstellen einzurichten, die über sämtliche Betreuungs-, Pflege- und Entlastungsangebote Auskunft geben. Die als Postulat überwiesene Forderung 1 nach einer Entschädigung von pflegenden Angehörigen wurde von der GEF geprüft. Obwohl die inhaltliche Stossrichtung unumstritten ist, lässt sich die Forderung im Rahmen des heutigen Direktionsbudgets nicht flächendeckend umsetzen. Allerdings gibt es bereits einzelne Spitexorganisationen, die pflegende Angehörige mit einer Pflegeausbildung anstellen und ihnen so eine Entschädigung für die geleisteten Stunden bieten können. Die Forderung 1 ist damit geprüft, soweit als möglich auch umgesetzt und als erfüllt zu betrachten.

- Motion 280-2008 Lemann, Langnau (SP-JUSO), vom 17. November 2008: Menschliches Sterben in Berns Spitälern. Versorgung in der Palliative Care (als Postulat angenommen am 04.06.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011).

Eine Prüfung im Hinblick auf die altrechtlichen Rahmenbedingungen ist nicht mehr notwendig. Das nationale Tarifsystem von SwissDRG wird nun angewandt, Patientinnen und Patienten in spezialisierten Palliative Care Institutionen oder Abteilungen sind davon ausgenommen. Die Grundlagen für ein spezifisches Tarifsystem für diese Fälle sind auf nationaler Ebene in Vorbereitung und der Kanton Bern arbeitet aktiv an den nationalen Lösungen mit. Die Finanzierungsfragen in der Palliative Care werden ausserdem laufend aus kantonaler Perspektive im Hinblick auf die neuen nationalen Tarifsysteme durchleuchtet (Spitalfinanzierung, Pflegefinanzierung und andere Anpassungen in der Krankenversicherung). Damit kann die Motion abgeschrieben werden.

- Motion 068-2009 Messerli, Nidau (EVP), vom 4. Februar 2009: Integration fördern – das frühkindliche Potential besser ausschöpfen! Für ein Frühförderungskonzept im Kanton Bern (angenommen am 10.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011).

Der Motionär beantragt die Erarbeitung eines Frühförderungskonzepts für Kinder im Vorschulalter. Die GEF hat unter Einbezug der ERZ und der JGK ein entsprechendes Konzept erarbeitet und dem Grossen Rat in der Septembersession 2012 zur Kenntnis gebracht. Damit verfügt der Kanton Bern über eine kohärente Strategie im Bereich der frühen Förderung.

L'objectif est de développer l'offre de relève pour les personnes souffrant de démence tout en améliorant le réseautage des prestataires travaillant dans les deux secteurs. Par ailleurs, le canton de Berne a conclu des contrats de prestations avec diverses organisations compétentes (Association Alzheimer Suisse Berne, Pro Senior, Pro Infirmis et Pro Senectute), qui accomplissent un précieux travail d'information et de sensibilisation. Fournissant également aide et conseil aux personnes tributaires de soins ou d'une assistance et à leurs proches, elles reçoivent une aide financière substantielle du canton de Berne. Ainsi se trouve satisfaite la demande des chiffres 2 et 3 de la motion chargeant le Conseil-exécutif de créer une offre suffisante d'accueil temporaire pour soulager les proches aidants et de mettre en place des services centraux d'information et de coordination fournissant des renseignements sur l'ensemble des prestations d'assistance, de soins et d'accueil temporaire. La première revendication adoptée sous forme de postulat, à savoir une indemnisation des personnes s'occupant de leurs proches, a été examinée par la SAP. Bien qu'incontestée sur le fond, elle n'est pas réalisable à l'échelon cantonal dans le cadre du budget actuel de la Direction. Il existe toutefois déjà des services d'aide et de soins à domicile qui engagent des proches adéquatement formés pour donner des soins et dont les heures de travail peuvent ainsi être indemnisées. La première revendication est ainsi examinée et mise en œuvre dans la mesure du possible. Elle peut donc être considérée comme satisfaite.

- Motion 280-2008 Lemann, Langnau (PS-JS), du 17 novembre 2008 : DRG et soins palliatifs (adoptée sous forme de postulat le 04.06.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011).

Un réexamen de l'ancien cadre juridique n'est plus nécessaire car le système tarifaire national SwissDRG est maintenant appliqué. Les patients séjournant dans des institutions ou des départements spécialisés en soins palliatifs en sont exclus. Les principes de tarification pour ces cas sont en préparation au niveau suisse et le canton de Berne collabore activement à des solutions applicables à toute la Suisse. Il évalue par ailleurs régulièrement la question du financement cantonal des soins palliatifs à la lumière des nouveaux systèmes tarifaires nationaux (financement des hôpitaux, financement des soins et adaptations de l'assurance-maladie). La motion peut donc être classée.

- Motion 068-2009 Messerli, Nidau (PEV), du 4 février 2009 : Stratégie cantonale de soutien de l'enfance (adoptée le 10.09.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011).

L'auteur de la motion demande que soit élaboré un plan de stimulation précoce des enfants en âge préscolaire. La SAP a élaboré avec l'INS et la JCE une stratégie allant dans ce sens, qu'elle a portée à la connaissance du Grand Conseil lors de sa session de septembre 2012. Le canton de Berne possède ainsi un ensemble de mesures cohérent dans le domaine du développement de la petite enfance.

- Postulat 111-2009 Spring, Lyss (BDP), vom 30. März 2009: Früherfassungsprojekte im Kanton Bern (als Postulat angenommen am 10.12.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011).  
Das Postulat fordert, die laufenden Früherfassungsprojekte in den Gemeinden zu evaluieren und dem Grossen Rat über deren Wirkung zu berichten. Weiter wird gewünscht, dass der Regierungsrat Stellung nimmt, wie diese Projekte zukünftig finanziert werden können. Diesem Anliegen wurde im Rahmen des Frühförderungskonzepts Rechnung getragen, welches dem Grossen Rat in der Septembersession 2012 zur Kenntnis gebracht wurde.
- Motion 122-2009 Küng, Diemtigen (SVP), vom 30. März 2009: Sozialhilfe auf Eingliederung in den Arbeitsmarkt ausrichten (Ziffern 2 und 3 angenommen am 17.12.2009, Ziffer 4 Annahme als Motion und gleichzeitige Abschreibung, Ziffer 1 Ablehnung).  
Ziffer 2 verlangt, dass im Fall von selbst verschuldeten oder provozierten Lehrabbrüchen eine Streichung oder Kürzung der Sozialhilfe erfolgen soll. Die gesetzlichen Grundlagen zur Umsetzung dieser Forderung sind vorhanden. Die Sozialdienste werden im Frühjahr 2013 mittels Publikation einer BSiG (Bernische Systematische Information Gemeinden) angehalten, die Sanktionen umzusetzen.  
Ziffer 3 fordert die Priorisierung von ausstiegsorientierten Suchttherapien. Das Anliegen des Motionärs wurde im Suchthilfekonzert des Kantons Bern berücksichtigt. Zudem wird dem Ziel der ausstiegsorientierten Suchttherapien zukünftig in den Leistungsverträgen mit den Anbietenden besondere Beachtung geschenkt. In der inhaltlichen Ausrichtung der Angebote wurde die Ausstiegsorientierung der Suchtarbeit in den vergangenen zwei Jahren ebenfalls gestärkt: So verpflichtete sich zum Beispiel die neue Strategie Schadensminderung der Stiftung Contact Netz dem übergeordneten Ziel des Suchtausstiegs.
- Dringliche Motion 217-2009 Lemann, Langnau (SP-JUSO), vom 2. Juni 2009: Einfache ärztliche Notfallnummer im Kanton Bern – spart Kosten und sichert die Versorgung (als Postulat angenommen am 02.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 01.12.2011).  
Die Abklärungen für einen Wechsel von der 0900er-Nummer auf eine andere kostenpflichtige Nummer haben ergeben, dass aus technischen Gründen nur ein Wechsel auf eine nationale Kurznummer realisierbar wäre, welche jedoch nur schweizweit eingeführt werden könnte. Demgegenüber würde der Wechsel auf eine Gratisnummer eine massive Erhöhung der finanziellen Unterstützung durch den Kanton bedingen.  
Mit RRB 1004/2012 vom 27. Juni 2012 hat der Regierungsrat die weitere finanzielle Unterstützung der Medphone AG von 2012–2014 beschlossen. Der resultierende Leistungsvertrag des Kantons mit der Medphone AG sichert damit die finanzielle Unterstützung bis und mit dem Jahr 2014 zu. Die Medphone AG bedient damit über 80 Prozent der Bevölkerung des Kantons Bern. Soweit dies unter den gegebenen Rahmenbedingungen überhaupt möglich ist, deckt die Medphone AG damit den Kanton Bern mit einer einheitlichen Notfalldienstnummer ab. Die Anliegen der Motionärin sind somit als erfüllt abzuschreiben.
- Postulat 111-2009 Spring, Lyss (PBD), du 30 mars 2009 : Projets de prévention des maladies psychiques à l'école (adopté sous forme de postulat le 10.12.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011).  
Le postulat charge le Conseil-exécutif d'évaluer les projets de prévention des maladies psychiques qui sont en cours dans les communes et d'en rendre compte au Grand Conseil, ainsi que de prendre position sur leur financement futur. Il a été tenu compte de cette demande dans le cadre la stratégie de développement de la petite enfance dont le Grand Conseil a pris connaissance lors de sa session de septembre 2012.
- Motion 122-2009 Küng, Diemtigen (UDC), du 30 mars 2009 : Aide sociale pour favoriser l'intégration au marché du travail (chiffres 2 et 3 adoptés le 17.12.2009, chiffre 4 adopté et classé, chiffre 1 rejeté).  
Le chiffre 2 demande que l'aide sociale soit réduite ou supprimée si un bénéficiaire rompt son contrat d'apprentissage ou provoque sa rupture. Les bases légales pour la mise en œuvre de cette revendication existent. Une Information systématique des communes bernoises (ISCB) sera publiée au printemps 2013 pour inviter les services sociaux à appliquer les sanctions prévues.  
Le chiffre 3 demande de donner la priorité aux thérapies axées sur la désintoxication. Cette demande a été prise en compte dans la stratégie d'aide aux personnes dépendantes. En outre, les contrats passés avec les fournisseurs de prestations accorderont une attention particulière à l'objectif de la désintoxication. Les mesures aidant les personnes à s'affranchir de leur dépendance ont par ailleurs été renforcées au cours de ces deux dernières années. C'est ainsi que la nouvelle stratégie de réduction des risques de la Fondation Réseau Contact contient l'objectif stratégique contraignant de sortie de la toxicomanie.
- Motion urgente 217-2009 Lemann, Langnau (PS-JS), du 2 juin 2009 : Simplification du numéro d'appel d'urgence médicale (adoptée sous forme de postulat le 02.09.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 01.12.2011).  
Les analyses montrent que, pour des raisons techniques, le passage d'un numéro en 0900 à un autre numéro payant ne serait envisageable qu'avec le passage à un numéro court national, dont l'introduction n'est possible que dans l'ensemble de la Suisse. L'instauration d'un numéro gratuit entraînerait quant à elle une augmentation massive du soutien financier par le canton.  
Par l'ACE n° 1004/2012 du 27 juin 2012, le Conseil-exécutif a décidé de prolonger son soutien financier à la société Medphone SA pour la période 2012–2014. En conséquence, le contrat de prestations conclu entre le canton et cette société lui garantit un soutien financier jusqu'à fin 2014. Les services de Medphone SA sont ainsi accessibles à plus de 80 pour cent de la population du canton de Berne, un numéro d'urgence unique étant à leur disposition dans la mesure où les conditions techniques le permettent. Ces demandes étât ainsi satisfaites, la motion peut être classée.

- Motion 025-2010 Mühlheim, Bern (Grüne), vom 24. Februar 2010: Politischer Abgleich der neuen Suchthilfe-strategie (angenommen am 24.01.2011).  
Der Regierungsrat hat dem Grossen Rat das Suchthilfe-konzept des Kantons Bern (Strategien und Massnahmen) im Dezember 2011 vorgelegt. Dieser hat in der Märzsession 2012 davon Kenntnis genommen. Somit kann der Vorstoss abgeschrieben werden.
- Dringliche Motion 044-2010 Lüthi, Wynigen (SP-JUSO), vom 15. März 2012: Bekämpfung der Armut im Kanton Bern (angenommen am 02.06.2010).  
Im November 2012 unterbreitete der Regierungsrat den Bericht dem Grossen Rat mit dem Antrag zur Kenntnisnahme. Damit kann die Motion abgeschrieben werden.
- Dringliche Motion 051-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), Studer, Niederscherli (SVP), vom 2. Februar 2011: Missbrauchsfälle in Behindertenheimen (als Postulat angenommen am 16.06.2011).  
Die Motionäre haben die Regierung aufgefordert, einen Bericht über die Organisation der Aufsicht von Kanton und Gemeinden bewilligter Heime zuhanden des Grossen Rates zu erstellen. Der Bericht sollte über die Aufgaben der Heime, der Trägerschaften und der kantonalen Ämter bei der Aufsicht und Kontrolle Aufschluss geben sowie notwendige Verbesserungsvorschläge aufzeigen. Der Bericht wurde von der GEF und der JGK gemeinsam in Auftrag gegeben. Einerseits wurde Prof. Dr. Markus Müller, Professor für Staats- und Verwaltungsrecht an der Universität Bern beauftragt, in einem Bericht festzuhalten, inwieweit die zuständigen Stellen mit den heutigen Aufsichtsinstrumenten und Kompetenzen in der Lage sind, ihre Aufgabe wahrzunehmen. Andererseits erstellte Monika Egli-Alge, Geschäftsführerin des Forensischen Instituts Ostschweiz, einen Bericht, der die heiminternen Abläufe und Prozesse zum Schutz vor sexuellen Übergriffen gegenüber Bewohnerinnen und Bewohnern durchleuchtete. Die Ergebnisse der beiden Berichte wurden der Öffentlichkeit an einer gemeinsamen Medienkonferenz der JGK und der GEF am 12. März 2012 vorgestellt. Massnahmen, die sich aus den Ergebnissen der Berichte aufgedrängt haben, sind in Angriff genommen worden. Damit sind die Forderungen des Motionärs erfüllt und die Motion kann abgeschrieben werden.
- Motion 055-2011 Knutti, Weissenburg (SVP), vom 2. Februar 2011: Lebensmittelkontrolle im Kanton Bern: Wo bleibt der gesunde Menschenverstand? (Ziffer 1 als Postulat angenommen bei gleichzeitiger Abschreibung, Ziffer 2 als Postulat angenommen am 31.01.2012, Ziffern 3 und 4 zurückgezogen).
- Motion 025-2010 Mühlheim, Berne (Les Verts), du 24 février 2010 : Stratégie d'aide aux personnes dépendantes (adoptée le 24.01.2011).  
Le Conseil-exécutif a soumis la stratégie d'aide aux personnes dépendantes du canton de Berne au Grand Conseil en décembre 2011 et celui-ci en a pris connaissance lors de sa session de mars 2012. La motion peut donc être classée.
- Motion urgente 044-2010 Lüthi, Wynigen (PS-JS), du 15 mars 2010 : Combattre la pauvreté dans le canton de Berne (adoptée le 02.06.2010).  
En novembre 2012, le Conseil-exécutif a transmis son rapport sur ce sujet au Grand Conseil et lui a proposé d'en prendre connaissance. La motion peut ainsi être classée.
- Motion urgente 051-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), Studer, Niederscherli (UDC), du 2 février 2011 : Abus dans les foyers de personnes handicapées (adoptée sous forme de postulat le 16.06.2011).  
Les auteurs ont demandé au Conseil-exécutif de présenter un rapport au Grand Conseil concernant la manière dont était organisée la surveillance des foyers autorisés par le canton et les communes. Le rapport devait fournir des éclaircissements sur les tâches de surveillance et de contrôle des foyers, des organismes responsables et des offices cantonaux ainsi que des propositions pour les améliorations nécessaires. La SAP et la JCE ont mandaté des experts externes pour répondre à ces questions. D'une part, le professeur Markus Müller, qui occupe la chaire de droit public et de droit administratif à l'Université de Berne, a été chargé de préciser dans quelle mesure les services compétents étaient en mesure d'exercer leur tâche avec les instruments de surveillance et les compétences dont ils disposent actuellement. D'autre part, Monika Egli-Alge, directrice de l'Institut de médecine légale de Suisse orientale, a rendu un rapport qui met en lumière les procédures et processus propres à chaque institution pour prévenir les abus sexuels sur leurs pensionnaires. Les deux rapports ont été présentés lors d'une conférence de presse commune de la JCE et de la SAP le 12 mars 2012. Les mesures qui s'imposaient au vu de leurs conclusions ont été prises. Les demandes étant ainsi satisfaites, la motion peut être classée.
- Motion 055-2011 Knutti, Weissenburg (UDC), du 2 février 2011 : Contrôle des denrées alimentaires : il faut savoir raison garder ! (chiffre 1 adopté sous forme de postulat et classé, chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 31.01.2012, chiffres 3 et 4 retirés).



Zu Ziffer 1 der Motion: Mit der Kantonalisierung der Lebensmittelkontrolle im Jahr 2008 wurden die Kontrollen im Kanton Bern erstmals risikobasiert geplant und durchgeführt. Nach drei Jahren Erfahrung wurde das System im Jahr 2011 kritisch hinterfragt und die Kontrollkriterien konzeptionell überarbeitet. Insbesondere wurden die Kontrollintervalle und die sogenannten Cut-Off-Betriebskategorien den neuen Erkenntnissen angepasst. Durch das neue Konzept erfolgen die Kontrollen neu nach noch risikobasierteren Kriterien als bisher. Einzelne Betriebskategorien, welche selten gravierende Mängel aufweisen, wurden aus Gründen von Risikobeurteilung und Ressourcenreduktion zu Cut-Off-Kategorien. Bei diesen wird auf regelmässige Kontrollen verzichtet. Kontrollen finden in diesen Betrieben nur noch bei besonderen Fragestellungen stichprobenweise statt. Die Betriebe unterstehen jedoch nach wie vor dem Lebensmittelrecht. Zur Überprüfung, dass diese Kategorien auch zukünftig kein Risiko darstellen, werden sie im Rahmen eines Monitorings durch gezielte, zeitlich begrenzte Kontrollkampagnen auch in Zukunft überwacht. Unter diese sogenannten Cut-Off-Betriebe fallen unter anderen die in der Motion erwähnten traditionellen Märkte mit einheimischen Produkten.

Ebenfalls im Jahr 2011 wurde das Projekt «Qualitative Kontrollen» initiiert und in der Zwischenzeit implementiert. Bei guten Betrieben wirkten einzelne Beanstandungen oft kleinlich und sind bei Gesamtbetrachtung des Betriebes bedeutungslos. Kleine Fehler in Prozessen, Dokumenten oder baulichen Belangen werden neu mit Hinweisen erledigt, welche keine Gebühren zur Folge haben. Die Inspektionstechnik wurde dahingehend angepasst, dass das Element Beratung stark ausgebaut und klarer definiert wurde. Ziel dieser Massnahme war es, dass die Kontrollorgane die Betriebe mit ihrem Fachwissen unterstützen mit dem Ziel, gemeinsam die Lebensmittelsicherheit zu verbessern.

Zu Ziffer 2 der Motion: Aufgrund der gesetzlich vorgeschriebenen Akkreditierung des Kantonalen Laboratoriums nach der Norm ISO 17020 darf die Entlohnung der mit der Inspektion betrauten Personen nicht von der Anzahl oder dem Ergebnis der durchgeführten Inspektionen abhängig sein. Das Kantonale Laboratorium ist seit dem Jahr 1995 akkreditiert und wurde seither rund alle zwei Jahre durch die Schweizerische Akkreditierungsstelle, welche die Einhaltung der ISO Norm 17020 überprüft, überwacht. Unter anderem wurde auch die Unabhängigkeit der Entlohnung und der Inspektionen auditiert und jeweils für konform befunden. Das Postulat ist somit erfüllt und kann abgeschrieben werden.

Chiffre 1 : lors de l'introduction du contrôle cantonal des denrées alimentaires en 2008, les contrôles ont pour la première fois été planifiés et menés en fonction des risques. Après trois années d'expérience, le système a fait l'objet en 2011 d'une évaluation critique et la conception des critères utilisés a été révisée. Les intervalles entre les contrôles et les catégories d'entreprises à ne plus contrôler, en particulier, ont été adaptés en fonction des constatations faites. Avec la nouvelle stratégie, les contrôles s'opèrent encore davantage en fonction de critères de risque. Certaines catégories d'entreprises ne présentant que rarement des problèmes graves ne sont plus suivies régulièrement, ce sur la base d'une évaluation des risques et pour des raisons de réduction des ressources. Des interventions n'y ont lieu qu'en cas de soupçons particuliers et se font sous forme de sondages. Ces entreprises n'en continuent pas moins d'être soumises au droit sur les denrées alimentaires. Pour s'assurer que ces catégories ne présenteront pas de risques à l'avenir, elles continuent d'être surveillées dans le cadre d'un monitoring consistant en campagnes ciblées et limitées dans le temps. Les exploitations qui ne sont plus contrôlées sont notamment les marchés traditionnels de produits indigènes évoqués dans la motion.

C'est en 2011 également que le projet « Contrôles qualitatifs » a été lancé. Il a été depuis mis en œuvre. Dans les bonnes entreprises, les rares critiques paraissent souvent pointilleuses et restaient sans signification dans l'appréciation d'ensemble. De petites erreurs dans les procédés, les documents ou les questions de construction sont désormais réglées par des instructions données aux entreprises. Ces consignes ne donnent lieu à aucune taxe. La technique d'inspection a été adaptée de manière à renforcer fortement l'activité de conseil et à la définir clairement. Cette mesure vise à permettre aux organes de contrôle d'épauler les entreprises par la transmission de leur savoir afin que les deux parties collaborent à l'amélioration de la sécurité des denrées alimentaires.

Chiffre 2 : en vertu de l'accréditation du Laboratoire cantonal prescrite par la loi conformément à la norme ISO 17020, la rémunération des personnes chargées de l'inspection ne doit pas dépendre du nombre ou du résultat des inspections effectuées. Le Laboratoire cantonal est accrédité depuis 1995 et a depuis été soumis tous les deux ans à l'audit de l'Office suisse d'accréditation qui vérifie que la norme ISO 17020 est bien respectée. L'indépendance de la rémunération et des inspections a entre autres objets été audité et déclarée conforme.

Le postulat est donc satisfait et peut être classés.

- Motion 064-2011 Häsler, Burglauenen (Grüne), vom 1. März 2011: Gegen Gewalt und Missbrauch – Mehr Unterstützung für Opfer, Institutionen und ihre Mitarbeitenden (Punkt 2 und 3 als Postulat angenommen am 31.01.2012).  
Der Kanton Bern erachtet es als wichtig, dass die Weiterbildung und Sensibilisierung des Personals sichergestellt ist sowie Weiterbildungsangebote und Aufklärung der betreuten Personen und deren gesetzlichen Vertretungen vorhanden sind. Bereits heute sind die Institutionen verpflichtet, entsprechende Präventionskonzepte zu erstellen, umzusetzen und allenfalls bestehende Konzepte zu verbessern. Die zuständigen Fachabteilungen stehen den Institutionen im Bedarfsfall beratend zur Verfügung. Der Kanton unterstützt und fördert die entsprechenden Anstrengungen in den Institutionen dadurch, dass sie über entsprechende Konzepte verfügen müssen (Bewilligungsvoraussetzung). Ein im März 2012 veröffentlichter Expertenbericht von Monika Egli-Alge, Geschäftsführerin des Forensischen Instituts Ostschweiz, der die heiminternen Abläufe und Prozesse zum Schutz vor sexuellen Übergriffen gegenüber Bewohnerinnen und Bewohnern durchleuchtete, kommt zum Schluss, dass sowohl die kantonalen Vorgaben als auch die effektiven Konzepte in den Institutionen des Kantons Bern auf einem vergleichsweise hohen Niveau sind. Ausserdem bieten die Verbände (SocialBern) ihren Mitgliedern im Rahmen ihrer Leistungsverträge mit der GEF Unterstützung und Weiterbildungsangebote an. Weiter unterstützt der Kanton verschiedene Organisationen und Institutionen, welche Angebote im Bereich der Prävention betreffend Gewalt und sexuellem Missbrauch anbieten (z.B. Berner Gesundheit Fachbereich Sozialpädagogik). Die Aufklärung von gefährdeten Personen ist die Aufgabe der Institutionen, welche in Absprache mit den Eltern, den einweisenden Behörden oder den Angehörigen geschehen sollte. Nach eingehender Prüfung des Postulats ist festzuhalten, dass die gestellten Forderungen im Kanton Bern erfüllt sind und es keine weitergehenden Instrumente und Massnahmen auf kantonomer Ebene braucht. Das Postulat kann daher abgeschrieben werden.
- Motion 064-2011 Häsler, Burglauenen (Les Verts), du 1<sup>er</sup> mars 2011 : Prévention de la violence et des abus sexuels dans les institutions : action du canton (chiffres 2 et 3 adoptés sous forme de postulat le 31.01.2012).  
Le canton de Berne considère que la formation continue et la sensibilisation du personnel, ainsi que l'information des bénéficiaires des soins et de leurs représentants légaux, constituent des éléments-clés dans la résolution du problème. Actuellement déjà, les institutions sont tenues de définir et de mettre en œuvre des stratégies de prévention et d'améliorer celles qui existent déjà. En cas de nécessité, les services spécialisés se tiennent à la disposition des institutions pour les conseiller. Le canton soutient et encourage les efforts de ces dernières en leur imposant de disposer de stratégies sur ces questions (condition d'octroi de l'autorisation). Publié en mars 2012, le rapport d'expertise de Monika Egli-Alge, directrice de l'Institut de médecine légale de Suisse orientale, met en lumière les procédures et processus propres à chaque institution pour prévenir les abus sexuels sur leurs pensionnaires. D'après les conclusions de ce rapport, tant les prescriptions que les stratégies des institutions du canton de Berne présentent un niveau comparativement élevé. Par ailleurs, les organismes membres de l'Association bernoise des institutions sociales (SocialBern) offrent à leurs membres un soutien et des possibilités de formation continue dans le cadre des contrats de prestations qu'ils passent avec la SAP. En outre, le canton soutient diverses organisations et institutions qui proposent des prestations dans le domaine de la prévention et de la formation continue pour ce qui touche à la violence et aux abus sexuels (p. ex. Santé bernoise, domaine de la pédagogie sociale). L'information des personnes en danger est une tâche des institutions qui doit s'effectuer d'entente avec les parents, les autorités de placement ou les proches. Après un examen approfondi du postulat, il s'avère que les revendications formulées sont satisfaites dans le canton de Berne et qu'il n'y a pas besoin de mesures ni d'instruments plus étendus au niveau cantonal. Le postulat peut donc être classé.
- Dringliche Motion 246-2011 Zumstein, Bützberg (FDP), vom 12. August 2011: Transparenz bei Vergütungen für gemeinwirtschaftliche Leistungen (angenommen am 13.09.2011).  
Der Regierungsrat informiert den Grossen Rat erstmals im Rahmen des Geschäftsberichts 2012 über die Finanzierung von Leistungen, die nicht durch die Tarife gedeckt sind. Dies wird inskünftig fester Bestandteil des Geschäftsberichts sein. Damit kann die Motion abgeschrieben werden.
- Motion urgente 246-2011 Zumstein, Bützberg (PRD), du 12 août 2011 : Transparence de la rétribution des prestations d'intérêt général (adoptée le 13.09.2011).  
Dans le cadre de son rapport de gestion 2012, le Conseil-exécutif informe pour la première fois le Grand Conseil sur le financement de prestations qui ne sont pas couvertes par les tarifs. A l'avenir, cette information figurera toujours dans ledit rapport. La motion peut ainsi être classée.
- Dringliche Motion 019-2012 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (SVP), vom 23. Januar 2012: Der vertragslose Zustand der physiotherapeutischen Leistungen muss behoben werden (angenommen am 28.03.2012).  
Da die Vertragsverhandlungen gescheitert sind, ist der Regierungsrat berechtigt und verpflichtet, einen kantonalen Taxpunktwert für physiotherapeutische Leistungen im Kanton Bern hoheitlich festzusetzen. Das entsprechende Verwaltungsverfahren zur Tariffestsetzung läuft. Die Motion kann deshalb abgeschrieben werden.
- Motion urgente 019-2012 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (UDC), du 23 janvier 2012 : Mieux rémunérer les prestations physiothérapeutiques (adoptée le 28.03.2012).  
Les négociations tarifaires ayant échoué, le Conseil-exécutif est en droit et est tenu de fixer d'autorité la valeur du point pour la rémunération des prestations de physiothérapie dans le canton de Berne. La procédure administrative visant la fixation du tarif suit son cours. La motion peut donc être classée.

- Dringliche Motion 186-2012 Brand, Münchenbuchsee (SVP), vom 3. September 2012: Neues Spitalversorgungsgesetz mit anderen Inhalten (Ziffern 1–3 angenommen, Ziffer 4 angenommen mit gleichzeitiger Abschreibung vom 12.09.2012).

Wie in der Motion gefordert, wurde der Entwurf des Spitalversorgungsgesetzes (SpVG; BSG 812.11) unverzüglich überarbeitet. Der Regierungsrat hat die weiteren Forderungen der Motion im Gesetzesentwurf umgesetzt oder darin entsprechende Varianten vorgesehen, damit die vorbereitende Kommission und der Grosse Rat über die verschiedenen Möglichkeiten diskutieren und entscheiden können. Voraussichtlich in der Märzsession 2013 wird der Grosse Rat die erste Lesung durchführen können. Damit sind alle drei Punkte der Motion erfüllt. Sie kann daher abgeschrieben werden.

*Ausserordentliche Abschreibungen*  
Keine

### **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 066-2010 Mühlheim, Bern (Grüne), vom 31. März 2010: Zusammenarbeit in der Früherfassung durch die Meldebefugnis nach Artikel 3c des revidierten Betäubungsmittelgesetzes (angenommen am 24.01.2011).

Teil des revidierten Bundesgesetzes vom 3. Oktober 1951 über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe (Betäubungsmittelgesetz, BetmG; SR 812.121) ist die erweiterte Meldebefugnis nach Art. 3c. Damit werden Amtsstellen und Fachleute befugt, Fälle von Suchtgefährdung einer designierten Abklärungsstelle zu melden. Die Kantone haben im Rahmen des Vollzugs des Gesetzes eine fachlich qualifizierte Stelle zu bezeichnen, die für die Abklärung und Betreuung gemeldeter Personen (insbesondere Kinder und Jugendliche) zuständig ist. Die Motion fordert die Erarbeitung eines Konzepts zur Umsetzung des Artikels 3c. Die Zuständigkeit für die Bearbeitung der Motion ging von der GEF auf die JGK über.

- Motion 094-2010 Schnegg-Affolter, Lyss (EVP), vom 7. Juni 2010: Einrichten einer Webseite «Familienhandbuch Kanton Bern» (als Postulat angenommen am 24.01.2011).

Das Postulat fordert die Prüfung einer umfassenden Familien-Webseite, beispielsweise als «Familienhandbuch Kanton Bern». Das Internetportal «Vereinbarkeit von Familie und Beruf» könnte ausgebaut werden, um den Familien allgemeine Informationen im von der Postulantin gewünschten Sinne zukommen zu lassen. Allerdings stehen für diese Arbeiten derzeit weder personelle noch finanzielle Ressourcen zur Verfügung. Die Internetseiten des Kantons werden jedoch laufend aktualisiert – auch jene zu familienpolitischen Themen.

- Motion urgente 186-2012 Brand, Münchenbuchsee (UDC) du 3 septembre 2012 : Remanier le projet de loi sur les soins hospitaliers (chiffres 1 à 3 adoptés, chiffre 4 adopté et classé le 12.09.2012).

Donnant suite à la motion, le projet de loi (LSH ; RSB 812.11) a été aussitôt remanié. Le Conseil-exécutif a repris les exigences de la motion et préparé diverses variantes en conséquence, afin que la commission et le Grand Conseil puissent en discuter et décider. Il est prévu que la loi soit débattue en première lecture à la session de mars 2013. Les trois points de la motion encore en suspens étant ainsi réalisés, celle-ci peut être classée.

*Classement extraordinaire*  
Aucun

### **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 066-2010 Mühlheim, Berne (Les Verts), du 31 mars 2010 : Collaboration plus contraignante dans le repérage précoce (art. 3c LStup) (adoptée le 24.01.2011).

La révision de la loi fédérale du 3 octobre 1951 sur les stupéfiants et les substances psychotropes (loi sur les stupéfiants, LStup ; RS 812.121) porte notamment, à son article 3c, sur la compétence élargie en matière d'annonce. En vertu de cette nouvelle disposition, les services de l'administration et les professionnels peuvent signaler à un service désigné les cas de risques de troubles résultant d'une addiction. Dans le cadre de l'exécution de la loi, les cantons ont l'obligation de désigner un organisme spécialisé qui sera compétent pour examiner et prendre en charge les personnes annoncées (en particulier les enfants et les jeunes). La motion demande l'élaboration d'une stratégie pour la mise en œuvre de l'article 3c. La compétence pour le suivi de cette motion est passée de la SAP à la JCE.

- Motion 094-2010 Schnegg-Affolter, Lyss (PEV), du 7 juin 2010 : Guide des familles sur Internet (adoptée sous forme de postulat le 24.01.2011).

Ce postulat demande que soit examinée la création d'un site internet complet pour les familles, p. ex. sous forme de Guide des familles en ligne. L'interface « Concilier vie familiale et professionnelle » pourrait être agrandie afin d'offrir aux familles des informations générales dans le sens voulu par l'auteur de l'interpellation. Il reste que ni le personnel ni les ressources financières nécessaires ne sont disponibles. Toutefois, les pages internet du canton sont sans cesse actualisées et celles consacrées aux questions familiales ne font pas exception.

- Motion 216-2010 Gfeller, Rüfenacht (EVP), vom 22. November 2010: Sozialhilfe und Auto (als Postulat angenommen am 16.06.2011).  
Die als Postulat angenommene Motion verlangt explizite Regelungen für die Übernahme der Kosten von Betrieb und Unterhalt von Autos durch die Sozialhilfe. Die Prüfung der entsprechenden Massnahmen läuft. Ziel ist es, eine Regelung zum Umgang mit Autos in die Verordnung vom 24. Oktober 2001 über die öffentliche Sozialhilfe (Sozialhilfeverordnung, SHV; BSG 860.111) aufzunehmen.
- Dringliche Motion 221-2010 Müller, Bern (FDP), vom 22. November 2010: Externe Kinderbetreuung; Gleich lange Spiesse für KMUs und Staatsbetriebe (angenommen am 24.01.2011).  
Der Motionär fordert, dass auch Gemeinden mit Betreuungsgutscheinen ihre Kosten für familienergänzende Kinderbetreuung über den Lastenausgleich abrechnen können. Dadurch soll die Gleichbehandlung zwischen den verschiedenen Angeboten gewährleistet werden. Die Abklärungsarbeiten haben ergeben, dass noch offene Fragen bestehen, ohne deren Klärung eine flächendeckende Regelung nicht möglich ist. Die Stadt Bern wird deshalb Betreuungsgutscheine im Rahmen einer Pilotvereinbarung einführen. Die Arbeiten der Stadt Bern werden im Auftrag des Kantons und des Bundesamts für Sozialversicherungen von einem externen Forschungsbüro evaluiert. Ziel ist die Klärung der offenen Fragen, damit danach eine flächendeckende Regelung in die revidierte Verordnung aufgenommen werden kann.
- Motion 241-2010 Müller, Bern (FDP), vom 30. November 2010: Wirksame Massnahmen bei nicht kooperierenden Sozialhilfebezügerinnen und Sozialhilfebezügern (Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 2 als Motion angenommen am 16.06.2011).  
Die als Postulat überwiesene Ziffer 1 der Motion fordert ein mehrfach abgestuftes Sanktionsmodell; das heisst nebst den bestehenden Kürzungsmöglichkeiten sind weitere Optionen zum Kürzungsumfang gefordert. Die als Motion überwiesene Ziffer 2 verlangt die Einführung eines Sanktionskatalogs. Dieser soll den Sozialarbeitenden als Orientierung dienen und zur Vergleichbarkeit der Sanktionen auf Kantonsebene beitragen. Die GEF arbeitet zurzeit einen Sanktionskatalog in Form eines BSIG (Bernische Systematische Information Gemeinden) aus. Damit wird gleichzeitig auch das Anliegen der Motion 122-2009 Küng, Ziffer 2 umgesetzt. Sie fordert eine Kürzung oder Einstellung der Sozialhilfe bei selbstverschuldetem Lehrabbruch.
- Motion 216-2010 Gfeller, Rüfenacht (PEV), du 22 novembre 2010 : Aide sociale et voiture (adoptée sous forme de postulat le 16.06.2011).  
La motion adoptée sous forme de postulat demande une réglementation explicite de la prise en charge des coûts d'utilisation et d'entretien des voitures par l'aide sociale. L'examen des mesures requises est en cours. L'objectif est de régler cette question dans l'ordonnance du 24 octobre 2001 sur l'aide sociale (OASoc ; RSB 860.111).
- Motion urgente 221-2010 Müller, Berne (PRD), du 22 novembre 2010 : Structures d'accueil des enfants : égalité entre PME et établissements publics (adoptée le 24.01.2011).  
La motion demande que les communes qui introduisent des bons de garde puissent les porter intégralement à la compensation des charges. L'égalité de traitement entre les différentes prestations proposées doit ainsi être garantie. Les enquêtes menées ont montré que des questions restaient ouvertes et que tant qu'elles n'étaient pas résolues, il était impossible d'établir une réglementation valable pour l'ensemble du canton. Pour cette raison, la ville de Berne introduira les bons de garde dans le cadre d'une convention pilote. Les activités qu'elle déploiera dans ce contexte seront évaluées par un bureau d'experts externe mandaté par le canton et l'Office fédéral des assurances sociales. L'objectif est de clarifier les questions en suspens afin de pouvoir intégrer dans l'ordonnance révisée une réglementation applicable à tout le canton.
- Motion 241-2010 Müller, Berne (PRD), du 30 novembre 2010 : Sanctions contre les bénéficiaires de l'aide sociale refusant de coopérer (chiffre 1 adopté sous forme de postulat, chiffre 2 adopté le 16.06.2011).  
Le chiffre 1 de la motion exige des sanctions progressives, c'est-à-dire d'autres possibilités de réduction que celles existant actuellement. Le chiffre 2 demande l'introduction d'un catalogue de sanctions. Celui-ci devrait servir de référence au personnel des services sociaux et contribuer à rendre les sanctions comparables à l'échelon cantonal. La SAP est en train d'élaborer un tel catalogue sous la forme d'une Information systématique des communes bernoises (ISCB). Cette mesure permettra de satisfaire en même temps le chiffre 2 de la motion 122-2009 Küng, qui exige de réduire ou de supprimer l'aide sociale en cas de rupture fautive du contrat d'apprentissage.

- 
- Motion 242-2010 Studer, Niederscherli (SVP), vom 30. November 2010: Selbsthilfe vor Sozialhilfe (Buchstabe a und b als Postulat angenommen am 16.06.2011).

Buchstabe a) fordert, dass Sozialhilfebeziehende gegen Lohn einen mindestens einmonatigen Arbeitseinsatz leisten, sich bei der Stellensuche beraten lassen und anschliessend nahtlos in ein Beschäftigungsprogramm eintreten oder an anderen geeigneten Massnahmen teilnehmen. Diese Forderung deckt sich im Wesentlichen mit jener der Motion 182-2009 Messerli und wurde im Verlauf des Jahres 2012 mit der Einführung von Testarbeitsplätzen (TAP) umgesetzt.

Buchstabe b) verlangt, dass sich betroffene Personen an Informationsveranstaltungen des Sozialdienstes über die Voraussetzungen und Rahmenbedingungen des Sozialhilfebezugs informieren lassen und die erforderlichen und möglichen Eigenleistungen erbringen. Die Einführung einer solchen Verpflichtung wird zurzeit überprüft.
  - Motion 040-2011 Näf-Piera, Muri (SP), vom 31. Januar 2011: Erfolgreiche Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Schwierigkeiten (als Postulat angenommen am 31.01.2012).

Zurzeit entstehen konzeptionelle Grundlagen, um bedarfsgerechte Lösungen zu ermöglichen und dabei auch die Zuständigkeiten für die Finanzierung zu klären. Dazu gehört ebenfalls die Entwicklung und Bereitstellung von Finanzierungsinstrumenten, welche die Finanzierung unterschiedlicher Leistungsangebote ermöglichen.

Soweit es sich um schulische Belange handelt, beinhaltet die von ERZ und GEF festgelegte Strategie Sonderschulung 2010–2015 unter anderem auch die Erarbeitung eines kantonalen Sonderpädagogikkonzepts. Damit wird die im Vorstoss geforderte Ausrichtung eines solchen Konzepts, das bezüglich seines Geltungsbereichs einen überlappenden Teil zur Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Schwierigkeiten haben wird, weitgehend berücksichtigt. Erste Schritte zur Erarbeitung dieses Konzepts sind eingeleitet.
  - Postulat 098-2011 Heuberger, Oberhofen (Grüne), vom 28. März 2011: Medizinische Vorkehrungen bei der AKW-Havarie Mühleberg (als Postulat angenommen am 14.06.2011).

Die Arbeiten im Sinne des Postulats sind im Gang.
  - Motion 114-2011 Martinelli-Messerli, Matten b.l. (BDP), vom 28. März 2011: Verbesserung der Arzneimittelsicherheit und -wirtschaftlichkeit im Langzeitpflegebereich (als Postulat angenommen am 31.01.2012).

Die im Vorstoss verlangte Anpassung der Gesundheitsgesetzgebung ist nicht nötig, da auch in Heimpapotheken aufgrund der geltenden Gesetzgebung ein Qualitätssicherungssystem verlangt wird. Ab dem Jahr 2012 werden Heime mit einer Heimpapothek regelmässig inspiziert und damit auch die Arzneimittelsicherheit geprüft.

Eine vergleichende Studie über die verschiedenen Modelle der pharmazeutischen Versorgung in Bezug auf Qualität und Wirtschaftlichkeit der Arzneimittelversorgung in Heimen ist in Vorbereitung.
  - Motion 242-2010 Studer, Niederescherli (UDC), du 30 novembre 2010 : L'autonomie plutôt que l'aide sociale (lettres a et b adoptées sous forme de postulat le 16.06.2011).

La lettre a) demande que les bénéficiaires de l'aide sociale accomplissent préalablement, moyennant salaire, un travail pendant un mois au minimum, se fassent encadrer lors de la recherche d'emploi et intègrent ensuite directement un programme d'occupation ou toute autre mesure adaptée. Cette revendication reprend pour l'essentiel celle de la motion 182-2009 Messerli et a été mise en œuvre dans le courant de l'année 2012 avec l'introduction des emplois tests.

La lettre b) demande que la personne concernée assiste aux séances d'information du service social concernant les conditions de perception de l'aide sociale et fournisse les contreparties nécessaires et possibles. L'introduction d'une telle obligation est à l'examen.
  - Motion 040-2011 Näf-Piera, Muri (PS), du 31 janvier 2011 : Encadrement réussi des enfants et adolescents en difficulté (adoptée sous forme de postulat le 31.01.2012).

Les travaux conceptuels visant à proposer des solutions adaptées aux besoins et à clarifier les compétences financières sont en cours. Il convient notamment de développer et de mettre à disposition les instruments de financement des différentes prestations fournies.

En ce qui concerne les questions scolaires, la stratégie en faveur de l'enseignement spécialisé 2010–2015 développée de concert par l'INS et la SAP prévoit notamment l'élaboration d'une stratégie cantonale de pédagogie spécialisée. Celle-ci inclura dans son champ d'application un volet relatif à la prise en charge des enfants et des adolescents en difficulté et tiendra ainsi largement compte de l'orientation que la motion souhaite lui voir donner. Les premières mesures pour l'élaboration de cette stratégie ont été prises.
  - Postulat 098-2011 Heuberger, Oberhofen (Les Verts), du 28 mars 2011 : Dispositif médical en cas d'accident nucléaire à Mühleberg (adopté le 14.06.2011).

Les travaux allant dans le sens du postulat sont en cours.
  - Motion 114-2011 Martinelli-Messerli, Matten b. l. (PBD), du 28 mars 2011 : Prise en charge pharmaceutique des EMS (adoptée sous forme de postulat le 31.01.2012).

L'adaptation de la législation sur la santé demandée dans l'intervention n'est pas nécessaire car l'ordonnance en vigueur exige déjà un système d'assurance qualité pour les pharmacies, y compris celles des EMS. Ceux qui disposent d'une pharmacie sont régulièrement inspectés depuis 2012 et la sécurité des médicaments est ainsi vérifiée.

Une étude comparative analysant les différents modèles d'approvisionnement pharmaceutique des EMS sous l'angle de la qualité et de l'économicité est en cours.

- Dringliche Motion 115-2011 von Kaenel, Villeret (FDP), Bühler, Cortébert (SVP), vom 28. März 2011: Für eine gerechte Vertretung in den Verwaltungsräten der Spitäler des Kantons Bern (Ziffer 1 angenommen und abgeschrieben, Ziffer 2 als Postulat und Ziffer 3 als Motion angenommen am 13.09.2011).  
Es handelt sich um eine Motion im abschliessenden Zuständigkeitsbereich des Regierungsrates. Sie beauftragt den Regierungsrat, den unbeschränkten Zugang von politischen Amtsträgern in Verwaltungsräte der RSZ+ zu prüfen sowie eine mögliche Doppelmandatierung zu verbieten. Im Vorfeld der nächsten Verwaltungsratswahlen bei den RSZ+ werden die Forderungen geprüft und allenfalls notwendige Massnahmen ergriffen.
- Motion 205-2011 Martinelli-Messerli, Matten b.l. (BDP), vom 9. Juni 2011: Stärkung Forschungsstandort Bern – Unabhängigkeit der kantonalen Forschungsethikkommission (als Postulat angenommen am 28.03.2012).  
Das Verordnungsrecht zum Bundesgesetz vom 30. September 2011 über die Forschung am Menschen (Humanforschungsgesetz, HFG; SR 810.30, Art. 118b; BBl 2011 7451) tritt voraussichtlich ab dem Jahr 2014 in Kraft. Zurzeit sind Vorbereitungen für die Umsetzung dieses Verordnungsrechts sowie die Prüfung der Aufsicht, Organisation und Finanzierung der Kantonalen Ethikkommission im Gang.
- Motion 213-2011 Marti-Anliker, Bern (SP-JUSO-PSA), vom 14. Juni 2011: DRG nachbessern, bevor die Qualität sinkt (Ziffern 1 und 2 als Motion angenommen unter gleichzeitiger Abschreibung, Ziffer 3 als Postulat angenommen am 13.09.2011).  
Im Rahmen der Einführungsverordnung vom 2. November 2011 zur Änderung vom 21. Dezember 2007 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (EV KVG; BSG 842.111.2) werden alle Listenspitäler (unabhängig ihrer Trägerschaft) zur praktischen Aus- und Weiterbildung in den nichtuniversitären Gesundheitsberufen verpflichtet. Sämtliche Betriebe sollen ihr Ausbildungspotential ausschöpfen. Das sogenannte Berner Modell verpflichtet jedoch nicht nur, sondern es gewährleistet auch eine adäquate Entschädigung über die Fallpauschalen für die gesamte Aus- und Weiterbildungsleistung.  
Zur Sicherstellung der Arbeitsbedingungen verlangt die EV KVG, dass alle Listenspitäler über Gesamtarbeitsverträge (GAV) verfügen, sich dem GAV der Branche anschliessen oder ihrem Personal Arbeitsbedingungen bieten, welche dem GAV der Branche entsprechen.  
Eine Pflicht für Listenspitäler, sich auch an der ärztlichen Weiterbildung zu beteiligen, kann erst im revidierten Spitalversorgungsgesetz vom 5. Juni 2005 (SpVG; BSG 812.11) festgeschrieben werden. Der Kanton entschädigt die Leistungserbringer aber bereits ab dem Jahr 2012 für die ärztliche Weiterbildung, welche sie leisten.
- Motion urgente 115-2011 von Kaenel, Villeret (PRD), Bühler, Cortébert (UDC), du 28 mars 2011 : Représentation équitable au sein des conseils d'administration des hôpitaux du canton de Berne (chiffre 1 adopté et classé, chiffre 2 adopté sous forme de postulat et chiffre 3 adopté le 13.09.2011).  
Il s'agit d'une motion qui relève de la compétence exclusive du Conseil-exécutif. Elle invite le gouvernement à examiner l'opportunité d'un accès illimité aux conseils d'administration des CHR+ pour les personnes exerçant des mandats politiques et à interdire tout double mandat éventuel. Les exigences sont en cours d'examen en prévision des prochaines élections aux conseils d'administration des CHR+ et les mesures nécessaires seront prises le cas échéant.
- Motion 205-2011 Martinelli-Messerli, Matten b. l. (PBD), du 9 juin 2011 : Indépendance de la Commission cantonale d'éthique (adoptée sous forme de postulat le 28.03.2012).  
Les ordonnances d'exécution de la loi fédérale du 30 septembre 2011 relative à la recherche sur l'être humain (LRH ; RS 101, art. 118b ; FF 2011 6823) entreront vraisemblablement en vigueur à partir de 2014. Des préparatifs sont actuellement en cours pour la mise en œuvre de ces actes législatifs et pour le contrôle de la surveillance, de l'organisation et du financement de la Commission cantonale d'éthique.
- Motion 213-2011 Marti Anliker, Berne (PS-JS-PSA), du 14 juin 2011 : Amélioration du système DRG (chiffres 1 et 2 adoptés et classés, chiffre 3 adopté sous forme de postulat le 13.09.2011).  
Selon l'ordonnance du 2 novembre 2011 portant introduction de la révision du 21 décembre 2007 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (OILAMal ; RSB 842.111.2), tous les hôpitaux répertoriés sont tenus d'offrir des possibilités de formation et de perfectionnement dans les professions de la santé non universitaires, quel que soit leur organisme responsable. Chaque établissement doit exploiter son potentiel de formation. Le modèle dit bernois ne se borne pas à imposer une obligation, mais il assure aussi une rémunération adéquate de la formation et du perfectionnement au moyen des forfaits par cas.  
L'OILAMal impose également aux hôpitaux répertoriés de disposer d'une convention collective de travail (CCT), d'adhérer à la convention de la branche ou d'offrir à leur personnel des conditions de travail conformes à cette dernière. Une obligation pour les hôpitaux répertoriés de participer également à la formation postgrade des médecins ne pourra être imposée que lors de la révision de la loi du 5 juin 2005 sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11). Toutefois, le canton indemnise dès 2012 les fournisseurs de prestations pour la contribution qu'ils apportent à cette formation.

- Dringliche Motion 247-2011 Zumstein, Bützberg (FDP), vom 12. August 2011: Keine maximal zulässigen Leistungsmengen pro Spital (angenommen am 13.09.2011).  
Am 4. April 2012 erliess der Regierungsrat die Spitalliste 2012. Auf Empfehlung der Kommission des Grossen Rates «Umsetzung der Versorgungsplanung» vom 14. Februar 2012 wurden im Bereich Akutsomatik keine Leistungsmengen für die Spitalunternehmen festgelegt.
- Dringliche Motion 260-2011 Kropf, Bern (Grüne) vom 5. September 2011: Sozialverträglicher Umbau der Spitallandschaft (Ziffer 1 abgelehnt, Ziffer 2 als Motion, Punkt 3 und 4 als Postulat angenommen am 30.11.2011).  
Ziffer 2: Dem Regierungsrat liegen bisher keine Indizien vor, dass sich die Qualität durch Abbaumassnahmen oder durch andere Faktoren verschlechtert hat. Zudem liegen noch keine Ergebnisse zu den vom Bundesrat in Auftrag gegebenen wissenschaftlichen Studien zur Auswirkung der neuen Spitalfinanzierung vor.  
Ziffer 3: Im Jahr 2012 ist kein Spital mit einem Gesuch um finanzielle Unterstützung von Sozialplanmassnahmen an den Kanton gelangt. Zudem ist eine kantonale Unterstützung gemäss geltendem Gesetz nur bei Massnahmen möglich, welche im Zusammenhang mit der Umsetzung der Versorgungsplanung ergriffen werden. Die allfällig zur Verfügung stehenden Mittel richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten des Kantons.  
Ziffer 4: Dem Regierungsrat liegen bisher keine Hinweise vor, dass sich die Arbeitsbedingungen seit der Einführung der neuen Spitalfinanzierung verschlechtert haben.
- Dringliche Motion 002-2012 Kommissison Bericht Hausarztmedizin (Meyer, Roggwil, SP), vom 28. Dezember 2011: Bericht zur Hausarztmedizin im Kanton Bern (Ziffern 1–4 und 6 angenommen, Ziffer 5 abgelehnt, Ziffer 7 angenommen mit gleichzeitiger Abschreibung vom 27.03.2012).  
Mit RRB 1004/2012 und dem inzwischen abgeschlossenen Leistungsvertrag des Kantons mit der Medphone AG sichert der Kanton die finanzielle Unterstützung der Medphone AG in den Jahren 2012–2014 zu.  
Die konkrete Umsetzung von Projekten zur Förderung des Wiedereinstiegs in den Beruf der medizinischen Grundversorgung liegt weitgehend ausserhalb der Kompetenz des Kantons. Der Kanton plant, am Berner Institut für Hausarztmedizin der Universität Bern (BIHAM) eine Koordinationsstelle finanziell zu unterstützen, welche Wiedereinsteigerinnen begleitet und betreut. Sie wird auch für angehende Ärztinnen und Ärzte zur Beratung, Stellenvermittlung und Unterstützung zur Verfügung stehen.  
Die Koordinationsstelle trägt weiter dazu bei, die Hausarztmedizin durch innovative Projekte zu fördern. Dieser Punkt weist grosse Überschneidungen mit der Motion 022-2012 Schär auf und wird mit dieser zusammen behandelt.
- Motion urgente 247-2011 Zumstein, Bützberg (PRD), du 12 août 2011 : Pas de limitation des volumes de prestations par hôpital (adoptée le 13.09.2011).  
Le Conseil-exécutif a édicté la liste des hôpitaux le 4 avril 2012. Sur recommandation du 14 février 2012 de la commission du Grand Conseil accompagnant la mise en œuvre de la planification des soins, aucun volume de prestations n'a été fixé pour les entreprises hospitalières dans le domaine des soins aigus somatiques.
- Motion urgente 260-2011 Kropf, Berne (Les Verts) du 5 septembre 2011 : Transformation sociale du paysage hospitalier (chiffre 1 rejeté, chiffre 2 adopté, chiffres 3 et 4 adoptés sous forme de postulat le 30.11.2011).  
Chiffre 2 : le Conseil-exécutif ne possède aucun indice lui permettant de conclure que la qualité s'est détériorée en raison de licenciements ou d'autres facteurs. En outre, les résultats des études sur les répercussions du nouveau financement hospitalier commandées par le Conseil fédéral n'ont pas encore été publiés.  
Chiffre 3 : en 2012, aucun hôpital n'a fait parvenir au canton de demande de soutien financier pour des plans sociaux. Par ailleurs, selon la législation en vigueur, un soutien du canton n'est possible que pour des mesures liées à la mise en œuvre de la planification des soins. Les moyens pouvant éventuellement être mis à disposition sont fixés en fonction des possibilités financières du canton.  
Chiffre 4 : le Conseil-exécutif ne possède pas d'indices lui permettant de conclure que les conditions de travail se sont détériorées depuis l'introduction du nouveau financement hospitalier.
- Motion urgente 002-2012 de la commission consultative pour le rapport sur la médecine de premier recours (Meyer, Roggwil, PS), du 28 décembre 2011 : Rapport sur la médecine de premier recours dans le canton de Berne (chiffres 1 à 4 et chiffre 6 adoptés, chiffre 5 rejeté, chiffre 7 adopté et classé le 27.03.2012).  
Par l'ACE n° 1004/2012 et le contrat de prestations conclu entretemps par le canton de Berne avec Medphone AG, le canton garantit un soutien financier à cette société de 2012 à 2014.  
La mise en œuvre concrète de projets visant à inciter les médecins qui ont interrompu leur parcours professionnel à reprendre une activité dans les soins de base n'entre pas, pour l'essentiel, dans la sphère de compétence du canton. Celui-ci projette de soutenir financièrement un bureau de coordination rattaché à l'Institut universitaire de médecine générale de Berne (BIHAM), qui accompagnera et suivra les praticiens désireux de recommencer à exercer et sera également à disposition des jeunes médecins pour les conseiller, leur trouver des places et les aider.  
Ce bureau de coordination contribuera en outre à promouvoir la médecine de famille par des projets innovants. Ce dernier point recoupe sur bien des aspects la motion 022-2012 Schär et sera traité en même temps que cette dernière.

Nach erfolgreichem Modellversuch hat der Grosse Rat am 31. Januar 2012 die Mitfinanzierung von jährlich 21 Praxisassistentenstellen à 6 Monate von 2013–2017 gutgeheissen. Damit wurden die notwendigen Schritte getan, um das Praxisassistentenprogramm ab dem Jahr 2013 auszubauen und weiter fortzuführen.

Im Jahr 2012 hat eine Arbeitsgruppe unter der Co-Leitung des Bundesamts für Gesundheit und der Schweizerischen Universitätskonferenz mit Vertretungen der fünf Medizinischen Fakultäten einen Bericht erarbeitet, in dem sie den sukzessiven Aufbau an den fünf Medizinischen Fakultäten auf insgesamt 1'100 Studienabschlüsse pro Jahr bis 2018/2019 befürwortet.

- Dringliche Motion 022-2012 Schär, Lyss (SP), vom 23. Januar 2012: Förderung der Hausarztmedizin im Kanton Bern durch Unterstützung innovativer Projekte und durch Ermöglichung der Patientenidentifikation (Ziffer 1 als Postulat angenommen am 27.03.2012, Ziffer 2 zurückgezogen).  
Für neue und innovative Organisations-, Arbeits- und Betriebsmodelle oder Pilotprojekte, welche zur Förderung der ambulanten medizinischen Grundversorgung beitragen, prüft der Kanton eine zeitlich beschränkte Anschub- und Teilfinanzierung im Rahmen der gesetzlichen und finanziellen Kompetenzen und Möglichkeiten. Dazu verfasst die GEF eine Kriterien- und Anforderungsliste, denn zur Prüfung muss dem Kanton ein Gesuch vorgelegt werden, aus dem Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit des Projekts hinsichtlich Verbesserung und Sicherstellung der hausärztlichen Grund- und Notfallversorgung hervorgehen.
- Dringliche Motion 047-2012 SHK (Spring, Lyss), vom 22. März 2012: Bericht Suchthilfekzept Kanton Bern (angenommen am 27.03.2012).  
Die Motion fordert, dass der Bericht Suchthilfekzept Kanton Bern in den Bereichen Prävention und Repression mit einem zusätzlichen Bericht zu ergänzen und dieser dem Grossen Rat zur Kenntnis zu bringen ist. Die Umsetzungsarbeiten sind in die Wege geleitet.
- Dringliche Motion 097-2012 Eberhart, Erlenbach (BDP), vom 26. April 2012: Einführung von «Wüsten» in der Akutversorgung im Kanton Bern? (Ziffer 1 als Postulat, Ziffern 2 und 3 als Motion angenommen am 11.09.2012).
- Dringliche Motion 100-2012 Röstli, Kandersteg (SVP), vom 16. Mai 2012: Spital-/Gesundheitsversorgung im ländlichen Raum / Konsequente und transparente Durchführung des angekündigten Pilotprojekts (angenommen am 11.09.2012).
- Dringliche Motion 101-2012 Berger, Aeschi (SVP), vom 16. Mai 2012: Spital-/Gesundheitsversorgung im ländlichen Raum – Besondere Finanzierung für die Versorgung in peripheren Gebieten (Ziffer 1 als Motion, Ziffer 2 als Postulat angenommen am 11.09.2012).
- Dringliche Motion 110-2012 Knutti, Weissenburg (SVP), vom 4. Juni 2012: Schluss mit dem Trauerspiel Spitalversorgung Simmental-Sannenland (Ziffer 1 als Postulat abgelehnt, Ziffer 2 als Postulat angenommen, Ziffer 3 als Postulat abgelehnt, Ziffern 4 und 5 als Postulat angenommen am 11.09.2012).

Vu le succès de l'essai pilote, le Grand Conseil a voté le 31 janvier 2012 le cofinancement de 21 stages de six mois en cabinet par année, de 2013 à 2017. C'est ainsi que les mesures nécessaires ont été prises pour développer et poursuivre dès 2013 le programme d'assistantat au cabinet médical.

En 2012, un groupe de travail placé sous la codirection de l'Office fédéral de la santé publique et de la Conférence universitaire suisse et comprenant des représentants et des représentantes des cinq facultés de médecine a rédigé un rapport qui préconise le développement progressif de ces dernières de manière à ce qu'elles puissent former un total de 1 100 médecins par année d'ici à 2018–2019.

- Motion urgente 022-2012 Schär, Lyss (PS), du 23 janvier 2012 : Promotion de la médecine générale dans le canton de Berne (chiffre 1 adopté sous forme de postulat le 27.03.2012, chiffre 2 retiré).

Dans le cadre de ses compétences et de ses possibilités légales et financières, le canton examine si un financement initial ou partiel, limité dans la durée, peut être accordé à des projets pilotes ou à des modèles d'exploitation, d'organisation et de travail innovants qui contribuent à promouvoir la médecine ambulatoire de premier recours. A cet effet, la SAP rédige une liste de critères et d'exigences qui serviront à l'examen des demandes soumises au canton. Celles-ci devront démontrer l'efficacité, l'adéquation et l'économicité de tout projet visant à améliorer et garantir les soins de base et les soins d'urgence prodigués par les médecins de famille.

- Motion urgente 047-2012 Spring, Lyss (PAP), du 22 mars 2012 : Rapport sur l'aide aux personnes dépendantes dans le canton de Berne (adoptée le 27.03.2012).  
La motion demande que le rapport relatif à la stratégie d'aide aux personnes dépendantes dans le canton de Berne soit complété d'un volet portant sur la prévention et la répression et que celui-ci soit porté à la connaissance du Grand Conseil. Les travaux de mise en œuvre sont en cours.
- Motion urgente 097-2012 Eberhart, Erlenbach (PBD), du 26 avril 2012 : Déserts hospitaliers dans le canton de Berne ? (chiffre 1 adopté sous forme de postulat, chiffres 2 et 3 adoptés le 11.09.2012).
- Motion urgente 100-2012 Röstli, Kandersteg (UDC), du 16 mai 2012 : La santé dans les régions rurales - réalisation transparente des projets pilotes annoncés (adoptée le 11.09.2012).
- Motion urgente 101-2012 Berger, Aeschi (UDC), du 16 mai 2012 : La santé dans les régions rurales - financement des soins dans les régions périphériques (chiffre 1 adopté, chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 11.09.2012).
- Motion urgente 110-2012 Knutti, Weissenburg (UDC), du 4 juin 2012 : En finir avec le démontage du système hospitalier du Simmental-Pays de Gessenay (chiffre 1 rejeté sous forme de postulat, chiffre 2 adopté sous forme de postulat, chiffre 3 rejeté sous forme de postulat, chiffres 4 et 5 adoptés sous forme de postulats le 11.09.2012).



Das Pilotprojekt läuft und erste Ergebnisse für die Versorgung sind bereits für den Winter 2012/2013 in Vorbereitung, so wie es die Motionen verlangen. Im Pilotprojekt werden die Aufträge des Grossen Rates bezüglich Versorgungsregeln, Einführung der Hilfsfristregel 90/15, Aufbau und subsidiäre Gestaltung des Gesundheitsnetzes, Finanzierungsregeln und die transparente und korrekte Durchführung mit einbezogen. Teil des Projekts ist auch ein Auswertungsbericht zum Abschluss des Projekts (2014), der Schlussfolgerungen für den Gesamtkanton vorlegt.

- Dringliche Motion 111-2012 Geissbühler-Strupler, Herrenschanten (SVP), vom 4. Juni 2012: Transparenz bei der Spitalistengestaltung (Ziffern 1 und 2 abgelehnt, Ziffern 3 und 4 angenommen am 11.09.2012).
- Dringliche Motion 129-2012 Brand, Münchenbuchsee (SVP), vom 4. Juni 2012: Spitalliste 2012 (Ziffern 1–3 angenommen am 11.09.2012).

Der Regierungsrat wird gemäss Motion 129-2012 beauftragt, die Spitalliste 2012 gesamthaft in Wiedererwägung zu ziehen. Ausserdem ist die Gleichbehandlung aller Leistungserbringer nach KVG und in Bezug auf die Inkraftsetzung der Spitalliste sicherzustellen. Vor Erlass der neuen Spitalliste sei allen Betroffenen das rechtliche Gehör zu gewähren.

Hinsichtlich der Transparenz bei der Spitalistengestaltung (Motion 111-2012) wird der Regierungsrat beauftragt, bis Ende 2014 eine stichhaltige, transparente Prüfung der Vorgaben der Qualität und Wirtschaftlichkeit gemäss Vorgaben des Bundesgesetzes vorzunehmen, in der Zwischenzeit die Betroffenen in die Listengestaltung einzubeziehen und die notwendigen Gesetzesgrundlagen zu schaffen.

Gegen den entsprechenden Regierungsratsbeschluss zur Spitalliste 2012 läuft ein Beschwerdeverfahren vor dem Bundesverwaltungsgericht. Zurzeit werden mit den Spitalvertretungen in einer Reihe von Diskussionen die Themen Spitalliste 2012 und ihre Umsetzung sowie die möglichen Indikatoren zur Prüfung der Vorgaben der Qualität und Wirtschaftlichkeit geprüft. Der Dialog soll im Jahr 2013 fortgeführt werden.

*Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 198-2008 Pauli, Schliern (BDP), vom 1. September 2008: Anpassung der SKOS-Richtlinien an die bernischen Verhältnisse (angenommen am 27.01.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011, erneut verlängert bis Ende 2013 gewährt am 29.01.2013).

Die Richtlinienmotion fordert einerseits die Vorgaben der SKOS-Richtlinien bezüglich der materiellen Grundsicherung den bernischen Verhältnissen anzupassen und andererseits die situationsbedingten Leistungen in Abhängigkeit zur Familiengrösse zu plafonieren.

Le projet pilote est en cours et comme le demandent les motions, de premiers résultats sont attendus pour l'hiver 2012–2013 en ce qui concerne les soins. Le projet intègre les mandats du Grand Conseil concernant les règles d'accessibilité des soins, l'introduction du ratio d'intervention 90/15, la mise en place et l'organisation d'un réseau de santé à titre subsidiaire, les règles de financement et la gestion transparente. Au terme du projet en 2014, un rapport d'évaluation final présentera les conclusions à en tirer pour l'ensemble du canton.

- Motion urgente 111-2012 Geissbühler-Strupler, Herrenschanten (UDC), du 4 juin 2012 : Transparence dans l'établissement de la liste des hôpitaux (chiffres 1 et 2 rejetés, chiffres 3 et 4 adoptés le 11.09.2012).
- Motion urgente 129-2012 Brand, Münchenbuchsee (UDC), du 4 juin 2012 : Liste des hôpitaux 2012 (chiffres 1 à 3 adoptés le 11.09.2012).

Conformément à la motion 129-2012, le Conseil-exécutif est chargé de reconsidérer dans son ensemble la liste des hôpitaux 2012. L'égalité de traitement des prestataires doit par ailleurs être garantie au sens de la LAMal et dans l'optique de l'entrée en vigueur de cette liste. Toutes les parties concernées devront être entendues avant la promulgation de la nouvelle liste des hôpitaux.

En ce qui concerne la transparence dans l'élaboration de la liste des hôpitaux (motion 111-2012), le Conseil-exécutif est chargé d'examiner sérieusement et ouvertement, d'ici fin 2014, les exigences de qualité et d'économicité prévues par la loi fédérale, d'impliquer dans l'intervalle les personnes concernées dans la constitution de la liste et de créer les bases légales nécessaires.

Un recours contre la décision du Conseil-exécutif relative à la liste des hôpitaux 2012 a été déposé devant le Tribunal fédéral administratif et la procédure est en cours. Des discussions sur la liste 2012 et sa mise en œuvre sont actuellement menées avec des représentants et représentantes des hôpitaux. Parallèlement, les indicateurs possibles permettant de vérifier les prescriptions de qualité et d'économicité font l'objet d'un examen. Le dialogue se poursuivra en 2013.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 198-2008 Pauli, Schliern (PBD), du 1<sup>er</sup> septembre 2008 : Adaptation des normes CSIAS aux conditions bernaises (adoptée le 27.01.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011, nouvelle prolongation jusqu'à fin 2013 accordée le 29.01.2013).

La motion, qui a valeur de directive, demande d'adapter les normes de la CSIAS concernant l'aide matérielle de base aux conditions prévalant dans le canton et de plafonner les prestations circonstancielles selon la taille de la famille.

Eine Anpassung der materiellen Grundsicherung an bernische Verhältnisse ist aufgrund der fehlenden Datenbasis sowie aus methodischen Gründen laut Stellungnahme des Bundesamtes für Statistik nicht möglich. Grundlage für die Bestimmung der Höhe des Grundbedarfs ist der SKOS-Warenkorb. Dieser wird aufgrund der HABE-Daten (Haushalterhebung) berechnet. Die HABE-Stichprobe bezieht sich auf die gesamtschweizerische Bevölkerung. Um repräsentative Aussagen für einzelne Kantone zu machen, genügt diese Stichprobe nicht.

Eine Plafonierung der situationsbedingten Leistungen wird im Rahmen einer Revision der Sozialhilferevision (SHV; BSG 860.111) vorgeschlagen, die voraussichtlich per 1. Januar 2014 in Kraft treten wird.

- Motion 219-2008 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 1. September 2008: Ergänzungsleistungen für einkommensschwache Familien als wirksames Mittel gegen Familienarmut (angenommen am 27.01.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 01.12.2011).

Der Motionär fordert die Schaffung von gesetzlichen Grundlagen für Ergänzungsleistungen für einkommensschwache Familien. Dafür wurde ein den Begebenheiten des Kantons Bern angepasstes Modell entwickelt. Aufgrund der Finanzlage des Kantons Bern wurde bis anhin auf die Ausarbeitung einer gesetzlichen Grundlage verzichtet. Der Prozess ist somit noch nicht abgeschlossen. In der Septembersession wurde im Grossen Rat zudem eine parlamentarische Initiative eingereicht, welche die Einführung von Ergänzungsleistungen für einkommensschwache Familien ebenfalls fordert.

- Postulat 053-2009 Stalder, Bern (FDP), vom 21. Januar 2009: Bessere Anerkennung und Förderung der Freiwilligenarbeit (angenommen am 10.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 01.12.2011).

Gegenwärtig wird ein Bericht erarbeitet, der Lösungen für die zukünftige Steuerung und Finanzierung der Freiwilligenarbeit im Zuständigkeitsbereich der GEF aufzeigen soll. Der Bericht wird voraussichtlich im 3. Quartal 2013 vorliegen. Anschliessend sollen die Umsetzungsarbeiten in Angriff genommen werden.

- Motion 078-2009 Messerli, Nidau (EVP), vom 28. Januar 2009: Integration fördern – Gleichstellung auch für Migrantinnen realisieren! (Ziffern 1, 2 und 4 als Postulat, Ziffer 5 als Motion angenommen am 10.09.2009, Ziffer 3 als Motion mit gleichzeitiger Abschreibung; Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 01.12.2011).

Das Postulat verlangt vom Regierungsrat ein verstärktes Engagement für die Gleichstellung von Migrantinnen durch eine Verbesserung der Angebote sowie eine gute Koordination und Vernetzung der zuständigen Stellen innerhalb des Kantons und gegen aussen. Die Gleichstellung ist in das kantonale Integrationsgesetz (IntG) aufgenommen worden, welches im Januar und März 2013 im Grossen Rat beraten wird. Das Gesetz könnte voraussichtlich im Jahr 2014 in Kraft treten.

Selon l'Office fédéral de la statistique, adapter cette aide à la situation du canton de Berne n'est pas possible en raison de l'absence de base de données ainsi que pour des raisons de méthode. Le panier de biens et services de la CSIAS constitue la base permettant de déterminer à combien s'élevaient les besoins de base. Il est calculé à partir des données de l'enquête sur le budget des ménages (EBM), dont l'échantillon de base est représentatif de l'ensemble de la population suisse mais ne permet pas de tirer des conclusions représentatives pour un canton donné.

Le plafonnement des prestations circonstancielles sera proposé dans le cadre d'une révision de l'ordonnance sur l'aide sociale (OASoc ; RSB 860.111), qui entrera vraisemblablement en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

- Motion 219-2008 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 1<sup>er</sup> septembre 2008 : Prestations complémentaires pour les familles à revenu modeste : un remède efficace contre la pauvreté (adoptée le 27.01.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 01.12.2011).

La motion demande la création de bases légales permettant le versement de prestations complémentaires aux familles à revenu modeste. Un modèle adapté aux spécificités du canton de Berne a été développé. En raison de la situation financière de ce dernier, il a toutefois jusqu'à présent été renoncé à l'élaboration d'une base légale. Le processus n'est donc pas terminé. En outre, une initiative parlementaire a été déposée au Grand Conseil lors de sa session de septembre, qui demande également l'introduction de prestations complémentaires pour les familles à revenu modeste.

- Postulat 053-2009 Stalder, Berne (PRD), du 21 janvier 2009 : Reconnaissance et promotion du bénévolat (adopté le 10.09.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 01.12.2011).

Un rapport présentant des solutions pour le financement et le pilotage du travail bénévole dans la sphère de compétence de la SAP est en cours de rédaction. Il sera vraisemblablement terminé au troisième trimestre 2013, à la suite de quoi la mise en œuvre des mesures pourra commencer.

- Motion 078-2009 Messerli, Nidau (PEV), du 28 janvier 2009 : Favoriser l'intégration des migrantes. (chiffres 1, 2 et 4 adoptés sous forme de postulat, chiffre 5 adopté le 10.09.2009 et chiffre 3 adopté et classé) ; prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 01.12.2012).

Le postulat demande un engagement plus concret du Conseil-exécutif pour l'égalité des droits des femmes migrantes par l'amélioration de l'offre proposée ainsi que par une bonne coordination et la constitution de réseaux des services compétents au niveau du canton et à l'extérieur. Le thème de l'égalité devrait aussi être traité par la future loi cantonale sur l'intégration (Lint).

L'égalité figure dans la loi sur l'intégration, texte sur lequel le Grand Conseil délibérera en janvier et en mars 2013. La loi entrera vraisemblablement en vigueur en 2014.

- Dringliche Motion 074-2010 Moser, Biel (FDP), vom 18. Mai 2010: Notrufzentrale 144 wohin (Punkt 1 wurde zurückgezogen, Punkt 2, 3 und 4 als Motion angenommen am 07.09.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 29.01.2013).

Ursprünglich war geplant, die Anliegen der Motion im Rahmen des Projekts KEZ – Kantonale Einsatzzentrale umzusetzen. Da sich dessen Umsetzung verzögern wird, sollen die Forderungen des Vorstosses vorgängig geprüft werden. Allerdings ist die Frage offen, ob ein geplanter Auftrag an einen externen Experten gegenwärtig an der finanziellen Situation des Kantons scheitern wird.

- Motion 080-2010 Blank, Aarberg (SVP) und Moser, Biel/Bienne (FDP), vom 1. Juni 2010: Spitalzentrum Biel: Der Kanton Bern soll seine Verantwortung wahrnehmen (angenommen am 10.09.2010, Ziffern 2 bis 4 als Postulat; Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 29.01.2013).

An den ordentlichen Generalversammlungen der Jahre 2009, 2010, 2011 sowie 2012 der Spitalzentrum Biel (SZB) AG wurde die Décharge für die Geschäftsjahre 2008, 2009, 2010 und 2011 erteilt, vorbehaltlich sämtlicher Tatbestände, die zur fristlosen Entlassung des ehemaligen Direktors geführt haben, und den damit im Zusammenhang stehenden Folgen. Damit ist weiterhin sichergestellt, dass die Mitglieder des damaligen Verwaltungsrates gegebenenfalls zur Verantwortung gezogen werden können.

Gemäss dem Vorstoss 014-2011 («Spitalzentrum Biel AG: Untersuchung der Vorkommnisse durch die OAK») hat die Oberaufsichtskommission des Grosse Rates (OAK) einen ausführlichen Bericht erstellt, der auch zahlreiche Informationen zu den unter Ziffer 2 des Vorstosses gestellten Fragen liefert. Die OAK kam zum Schluss, dass Regierungsrat und GEF ihre Aufgabe in Berücksichtigung der rechtlichen Ausgangslage angemessen, differenziert und zeitgerecht erfüllt haben. Von diesem Bericht hat der Grosse Rat in der Januarsession 2012 Kenntnis genommen.

Am 9. August 2012 wurde der ehemalige Direktor des SZB der ungetreuen Geschäftsführung und des Betrugs durch das Regionalgericht Berner Jura-Seeland schuldig gesprochen und zu einer bedingten Freiheitsstrafe von 14 Monaten verurteilt. Das Urteil ist noch nicht rechtskräftig. Zudem ist noch ein Zivilverfahren vor dem Handelsgericht hängig.

Die Unschuldsvermutung gilt selbstverständlich weiterhin, und der Regierungsrat wird erst in Kenntnis der Ergebnisse der laufenden Verfahren bestimmen können, ob spezifische Konsequenzen gezogen werden müssen oder die Décharge abschliessend erteilt werden kann.

- Motion urgente 074-2010 Moser, Bienne (PLR), du 18 mai 2010 : Centrale d'appels urgents CASU 144 (chiffre 1 retiré, chiffres 2, 3 et 4 adoptés le 07.09.2010, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 29.01.2013.)

Il avait été initialement prévu de mettre en œuvre la motion dans le cadre du projet de centrale d'intervention cantonale. Comme la réalisation de cette dernière connaît un certain retard, les demandes de la motion seront examinées préalablement. Toutefois, vu la situation financière actuelle du canton, il n'est pas sûr que ce mandat puisse être confié comme prévu à un expert externe.

- Motion 080-2010 Blank, Aarberg (UDC) et Moser, Biel/Bienne (PLR), du 1<sup>er</sup> juin 2010 : Centre hospitalier de Bienne : le canton de Berne doit exercer ses responsabilités (adoptée le 10.09.2010, chiffres 2 à 4 sous forme de postulat, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 29.01.2013).

Décharge a été donnée au conseil d'administration du Centre hospitalier Bienne SA (CHB) pour les exercices 2008, 2009, 2010 et 2011 lors des assemblées générales 2009, 2010, 2011 et 2012, sous réserve de tout élément lié au licenciement sans délai de l'ancien directeur et de ses répercussions. Il est ainsi garanti que les membres de l'ancien conseil d'administration pourront encore être appelés à reprendre de leurs actes.

Conformément à l'intervention 014-2011 (« Centre hospitalier de Bienne : investigations de la CHS »), la Commission de haute surveillance du Grand Conseil (CHS) a rendu un rapport détaillé qui fournit également de nombreuses réponses aux questions soulevées au chiffre 2 de l'intervention. La CHS a conclu que, compte tenu du contexte juridique, le Conseil-exécutif et la SAP avaient rempli leur tâche de manière adaptée, nuancée et en temps utile. Le Grand Conseil a pris acte de ce rapport lors de sa session de janvier 2012.

Le 9 août 2012, le Tribunal régional du Jura bernois-Seeland a reconnu l'ancien directeur du CHB coupable de gestion déloyale et d'escroquerie et l'a condamné à une peine privative de liberté avec sursis de 14 mois. Le jugement n'est pas encore exécutoire. Une procédure civile est par ailleurs en cours devant le tribunal de commerce.

La présomption d'innocence est bien entendu préservée et ce n'est qu'une fois connus les résultats de la procédure que le Conseil-exécutif décidera s'il y a des conséquences spécifiques à en tirer ou si la décharge peut définitivement être donnée.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*

- Motion 172-2007 Mühllheim, Bern (Grüne), vom 11. Juni 2007: Fördern und Fordern! Verbindliche Integrationsrichtlinien auch im Kanton Bern! (als Motion angenommen am 27.11.2007, Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 25.11.2009).

Die Motion fordert vom Regierungsrat die Ausarbeitung von verbindlichen Integrationsrichtlinien, welche sich am Basler Integrationsgesetz orientieren. Diese Richtlinien sind dem Grossen Rat in Form eines Gesetzes oder einer anderen verbindlichen Struktur vorzulegen.

Der Entwurf eines Integrationsgesetzes (IntG) wird im Januar und März 2013 im Grossen Rat beraten und tritt voraussichtlich im Jahr 2014 in Kraft.

**1.4 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion****Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen***Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 118-2007 Lüthi, Wynigen (SP-JUSO), vom 27. März 2007: Förderung der Qualität im Pflegekinderwesen (Ziffern 3 und 6 angenommen als Motion, Ziffern 4 und 5 angenommen als Postulat am 10.09.2007, Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 09.12.2009).

Die erforderlichen Änderungen der Pflegekinderverordnung (BSG 213.223) sind erfolgt. Die Vermittlung von Pflegekindern sowie die Begleitung der Pflegefamilie unterstehen künftig einer Melde- und Aufsichtspflicht.

- Motion 147-2010 Meyer, Roggwil (SP) vom 6. September 2010: Jugendgewalt: Ausbildungsstätten angemessen informieren! (Ziffer 2 angenommen am 05.04.2011).

Eine interdirektionale Arbeitsgruppe hat einen Bericht zur Thematik erstellt und Vorschläge für eine Weisung der Generalstaatsanwaltschaft sowie für ein Merkblatt der ERZ erarbeitet. Sowohl die Weisung als auch das Merkblatt sind bereinigt.

- Motion 180-2011 Brand, Münchenbuchsee (SVP) vom 6. Juni 2011: Aufsichtsrechtliche Anzeigen: Formlos, kostenlos, nutzlos? (angenommen am 28.03.2012).

Der Regierungsrat hat Richtlinien gemäss Motionsforderung am 14. November 2012 verabschiedet und sofort in Kraft gesetzt.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu*

- Motion 172-2007 Mühllheim, Berne (Les Verts), du 11 juin 2007: Ediction d'une loi sur l'intégration (adoptée le 27.11.2007, prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 25.11.2009).

La motion charge le Conseil-exécutif d'élaborer un projet de loi ou d'acte contraignant sur l'intégration en s'inspirant de la loi bâloise et de le soumettre au Grand Conseil.

Le projet de loi (LInt) qui a été préparé sera débattu au Grand Conseil en janvier et en mars 2013. La loi sur l'intégration de la population étrangère entrera vraisemblablement en vigueur en 2014.

**1.4 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques****Classement de motions, postulats et mandats***Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 118-2007 Lüthi, Wynigen (PS-JS), du 27 mars 2007: Qualité du placement d'enfants (chiffres 3 et 6 adoptés, chiffres 4 et 5 adoptés sous forme de postulat le 10.09.2007, prolongation du délai jusqu'en 2011 accordée le 09.12.2009).

Les modifications nécessaires de l'ordonnance réglant le placement d'enfants (RSB 213.223) ont été effectuées. Le placement d'enfants et l'accompagnement des familles d'accueil sont dorénavant soumis à une surveillance et à une obligation d'informer.

- Motion 147-2010 Meyer, Roggwil (PS), du 6 septembre 2010: Violence des jeunes: informer les établissements de formation (chiffre 2 adopté le 05.04.2011).

Un groupe de travail interdirectionnel a rédigé un rapport sur le sujet et élaboré des propositions pour la rédaction d'instructions par le Parquet général et d'un mémento par l'INS. Les deux documents ont été mis au net.

- Motion 180-2011 Brand, Münchenbuchsee (UDC), du 6 juin 2011: Définition de règles concernant le traitement des dénonciations à l'autorité de surveillance (adoptée le 28.03.2012).

Conformément à la demande formulée dans la motion, le Conseil-exécutif a adopté le 14 novembre 2012 des directives entrées en force immédiatement.

- Motion 144-2011 Röstli, Kandersteg (SVP) und weitere, vom 5. April 2011: Erleichterung der Nutzung sofort verfügbarer erneuerbarer Energien (angenommen am 01.02.2012). Der Regierungsrat hat der Bundesversammlung gemäss Ziffer 5 der Motion eine Standesinitiative eingereicht (RRB 0256 vom 22.02.2012). Mit der Standesinitiative soll eine Anpassung des Bundesrechtes veranlasst werden, damit Holzlagerplätze für die Lagerung von Hackschnitzel in einem Umfang von 5'000 bis 10'000 m<sup>3</sup> im Wald und in der Landwirtschaftszone realisiert werden können.
- Motion 163-2011 Graber, Horrenbach (SVP), vom 24. Mai 2011: Bau von Windenergieanlagen in Wäldern und an Waldrändern (angenommen am 01.02.2012). Der Regierungsrat hat der Bundesversammlung eine Standesinitiative eingereicht (RRB 0255/2012 vom 22.02.12). Mit der Standesinitiative soll eine Anpassung des Bundesrechtes und der bestehenden Konzepte und Empfehlungen veranlasst werden, damit der Bau und Betrieb von Windenergieanlagen in Wäldern und an Waldrändern ermöglicht werden.
- Motion 144-2011 Röstli, Kandersteg (UDC) et alii, du 5 avril 2011 : Faciliter l'utilisation d'énergies renouvelables immédiatement disponibles (adoptée le 01.02.2012). Le Conseil-exécutif a déposé une initiative cantonale auprès de l'Assemblée fédérale conformément au point 5 de la motion (ACE 0256 du 22.02.12). L'initiative réclame une modification du droit fédéral pour que des emplacements de stockage de bois d'une capacité de 5 000 à 10 000 m<sup>3</sup> pour l'entreposage de copeaux déchiquetés puissent être réalisés dans les forêts et les zones agricoles.
- Motion 163-2011 Graber, Horrenbach (UDC), du 24 mai 2011 : Installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts (adoptée le 01.02.2012). Le Conseil-exécutif a déposé une initiative cantonale auprès de l'Assemblée fédérale (ACE 0255/2012 du 22.02.12). L'initiative réclame une modification du droit fédéral ainsi que des concepts et recommandations existants afin de permettre la construction et l'exploitation d'éoliennes en forêt et à la lisière des forêts.

*Ausserordentliche Abschreibungen*  
Keine

*Classement extraordinaire*  
Aucun

### **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 117-2010 Berger, Aeschi (SVP), vom 24. März 2010: Unbefriedigende Regelung zum Bauen ausserhalb der Bauzone (angenommen am 05.04.2011). Auf Bundesebene ist eine Revision des Raumplanungsgesetzes (RPG; SR 700; RPG-Revision 2. Etappe) in Arbeit, in welcher auch die Bestimmungen zum Bauen ausserhalb der Bauzone überarbeitet werden. Anschliessend müssen die Richtlinien des Amtes für Gemeinden und Raumordnung (AGR) für das Bauen ausserhalb der Bauzone angepasst werden. Soweit das RPG den Kantonen heute einen Entscheidungsspielraum belässt, wird dieser im Kanton Bern vom AGR ausgeschöpft.
- Postulat 126-2010 Häsler, Burglauenen (Grüne), vom 2. September 2010: Administrative Zwangsmassnahmen mit negativen Folgen – Betroffene nicht vergessen (Ziffer 2 angenommen am 05.04.2011). Die jeweils zuständigen Mitglieder des Regierungsrates setzen sich in den interkantonalen Konferenzen (SODK und KKJPD) für die Schaffung eines Härtefallfonds ein.
- Motion 174-2010 Müller, Bowil (SVP), vom 16. September 2010: Aufteilung des Verwaltungskreises Bern-Mittelland analog den Wahlkreisen (angenommen als Postulat am 01.02.2011). Die Prüfung erfolgt im Rahmen der Evaluation der Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung. Das im Jahr 2011 durchgeführte Audit beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland hat ergeben, dass eine zweckmässige Organisation ohne Aufteilung des Verwaltungskreises möglich ist.

### **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 117-2010 Berger, Aeschi (UDC), du 24 mars 2010 : Construction hors de la zone à bâtir : réglementation insatisfaisante (adoptée le 05.04.2011). Une révision de la loi sur l'aménagement du territoire est actuellement en cours au niveau fédéral (LAT ; RS 700 ; 2<sup>e</sup> étape de la révision de la LAT) dans laquelle les dispositions sur la construction hors de la zone à bâtir font également l'objet de modifications. Le Guide sur la construction hors de la zone à bâtir, élaboré par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT), devra être adapté suite à ces modifications. Dans la mesure où la LAT laisse actuellement une marge de manœuvre aux cantons, l'OACOT en fait usage.
- Postulat 126-2010 Häsler, Burglauenen (Les Verts), du 2 septembre 2010 : Effets négatifs des mesures de contrainte administratives (chiffre 2 adopté le 05.04.2011). Les membres du Conseil-exécutif concernés s'engagent au sein des conférences intercantionales (CCDJP et CDAS) pour la création d'un fonds de compensation des cas de rigueur.
- Motion 174-2010 Müller, Bowil (UDC), du 16 septembre 2010 : Arrondissement administratif de Berne – Mittelland : même découpage que le cercle électoral (adoptée sous forme de postulat le 01.02.2011). L'examen demandé par cette motion s'inscrit dans l'évaluation de la réforme de l'administration cantonale décentralisée. L'audit réalisé en 2011 auprès de la préfecture de Berne - Mittelland a montré qu'une organisation efficace était possible sans que l'arrondissement administratif ne doive être subdivisé.

- Motion 030-2011 Zäch, Burgdorf (SP), vom 24. Januar 2011: Rasch genügend Durchgangs- und Standplätze für Fahrende schaffen (Ziffer 1 bis 3 als Postulat angenommen am 01.01.2012).  
Der Grosse Rat hat mit dem neuen Kulturförderungsgesetz (KKFG; BSG 423.11) die Rechtsgrundlage für Massnahmen zugunsten der Fahrenden beschlossen. Für die Umsetzung der Massnahmen besteht eine interdisziplinäre Arbeitsgruppe. Diese hat zu Händen des Regierungsrates einen Bericht mit möglichen Standorten für Standplätze für Fahrende erarbeitet. Mit einzelnen Gemeinden steht der Kanton für die Realisierung von Standplätzen im Gespräch. Bislang konnten aber noch keine neuen Stand- und Durchgangsplätze geschaffen werden.
- Motion 164-2011 Graber, Horrenbach (SVP), vom 24. Mai 2011: Planung und Bau eines Windparks im Gebiet Honegg, Eriz (angenommen als Postulat am 01.02.2012).  
Mit der im Jahr 2012 eingeleiteten Anpassung des Richtplans sollen sog. Windenergieprüfräume bezeichnet werden. Im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung zu dieser Richtplananpassung wurde das Gebiet Honegg als zusätzlicher Windenergieprüfraum zur Aufnahme im Richtplan angemeldet. Der Regierungsrat wird die Eingabe prüfen und im Jahr 2013 über eine Aufnahme in den Richtplan befinden (Massnahmenblatt C\_21).
- Motion 177-2011 Müller, Bern (FDP), vom 6. Juni 2011: Verbesserter Schutz bei Angriffen auf Staatsangestellte durch standardmässiges Schnellverfahren (Schnellrichter) (angenommen am 14.09.2011).  
Der Regierungsrat hat die Federführung der Justizleitung (Generalstaatsanwaltschaft) übertragen. Gesetzesänderungen sind nicht erforderlich.
- Motion 217-2011 Brönnimann, Mittelhäusern (GLP), vom 17. Juni 2011: Flächennutzungsanreize prüfen und schaffen – administrative Vereinfachungen für verdichtete Bauprojekte (Annahme als Postulat am 28.03.2012).  
Die Prüfung von Flächennutzungsanreize und administrative Vereinfachungen für verdichtete Bauprojekte erfolgt im Rahmen der anstehenden Gesamtüberprüfung des kantonalen Richtplans. Gestützt auf das Ergebnis dieser Prüfung wird in einem nächsten Schritt soweit nötig die Baugesetzgebung (BauG; BSG 721.0) angepasst.
- Motion 221-2011 Kommission FMJG (Kneubühler, Nidau) vom 16. Juni 2011: Vereinfachung der Strukturen im Bereich der Institutionen der stationären Jugendhilfe (Annahme am 28.03.2012).  
Die Grundlagen für einen Richtungsentscheid über die künftigen Strukturen wurden erarbeitet. Im Jahr 2013 sind die erforderlichen politischen Entscheide zu fällen.
- Motion 030-2011 Zäch, Berthoud (PS), du 24 janvier 2011 : Places en nombre suffisant pour les gens du voyage (chiffres 1 à 3 adoptés sous forme de postulat le 01.01.2012).  
Le Grand Conseil a posé les fondements légaux de mesures en faveur des gens du voyage dans la nouvelle loi sur l'encouragement des activités culturelles (LEAC ; RSB 423.11). Un groupe de travail interdisciplinaire est chargé de leur mise en œuvre. Celui-ci a rédigé un rapport à l'intention du Conseil-exécutif présentant des emplacements susceptibles d'accueillir des aires de séjour pour les gens du voyage. Le canton est en pourparlers avec quelques communes au sujet de la réalisation d'aires de séjour. Aucune nouvelle aire de séjour ou de transit n'a pour l'instant pu être créée.
- Motion 164-2011 Graber, Horrenbach (UDC), du 24 mai 2011 : Aménagement d'un parc éolien dans le massif du Honnegg à Eriz (adoptée sous forme de postulat le 01.02.2012).  
Les adaptations apportées au plan directeur en 2012 prévoient la délimitation de territoires potentiels pour l'implantation d'éoliennes. Dans le cadre de la procédure de participation relative à ces adaptations, il a été proposé que le massif du Honegg soit lui aussi intégré dans le plan directeur en tant que territoire potentiel pour l'implantation d'éoliennes. Le Conseil-exécutif va examiner la proposition et prendre une décision en 2013 à ce sujet (fiche de mesure C\_21).
- Motion 177-2011 Müller, Berne (PLR), du 6 juin 2011 : Agressions contre des employés du canton: accélérer les procédures (adoptée le 14.09.2011).  
Le Conseil-exécutif a transmis la responsabilité du dossier à la Direction de la magistrature (Parquet général). Il n'est pas nécessaire de modifier la législation.
- Motion 217-2011 Brönnimann, Mittelhäusern (PVL), du 17 juin 2011 : Densification du milieu bâti : incitations financières et simplifications administratives (adoptée sous forme de postulat le 28.03.2012).  
L'opportunité des incitations financières et des simplifications administratives pour les projets ayant pour effet une densification du milieu bâti est examinée dans le cadre du réexamen intégral du plan directeur cantonal, prévu prochainement. La législation sur les constructions (LC ; RSB 721.0) sera modifiée si nécessaire en fonction du résultat de ce réexamen.
- Motion 221-2011 Commission MLMin (Kneubühler, Nidau), du 16 juin 2011 : Simplification des structures des institutions d'aide à la jeunesse (adoptée le 28.03.2012).  
Les bases d'une décision de principe concernant l'avenir des structures des institutions d'aide à la jeunesse ont été élaborées. Les décisions nécessaires sur le plan politique devront être prises dans le courant de 2013.

- Motion 035-2012 Grossen, Reichenbach (EVP), vom 1. Februar 2012: Zur Schonung von Kulturland: Problembehaftete Grundstücke sollten schneller einer Nutzung zugeführt werden (Annahme als Postulat am 06.06.2012). Die Überprüfung der rechtlichen Voraussetzungen für eine Nutzung problembehafteter Grundstücke ist eingeleitet. Ob eine Anpassung der geltenden Baugesetzgebung (BauG; BSG 721.0) nötig sein wird, ist noch offen.
- Motion 044-2012 Fuchs, Bern (SVP), vom 22. Februar 2012: Eröffnung eines Babyfensters im Kanton Bern wichtig und richtig (Annahme am 20.11.2012). Die Umsetzung erfolgt frühestens im Jahr 2013.
- Motion 081-2012 Stucki, Bern (SP), vom 28. März 2012: Grundlagen schaffen damit selbständiges Wohnen Tatsache wird (Annahme als Postulat am 20.11.12). Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der nächsten Teilrevision der Baugesetzgebung (BauG; BSG 721.0).

*Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 063-2010 Fuchs, Bern (SVP), vom 24. März 2010: Für eine raschere Bestrafung von Straftätern (angenommen als Postulat am 15.09.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 20.11.2012). Umsetzung erfolgt durch die Justizleitung. Diese hat die Generalstaatsanwaltschaft beauftragt, mögliche Massnahmen zu erarbeiten.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*

- Motion 258-1996 Neuenschwander, Rüfenacht, vom 4. November 1996: Geeignete Räumlichkeiten für Untersuchungs- und Sicherheitshaft in der Jugendrechtspflege (angenommen am 06.05.1997, Fristerstreckung bis Ende 2001 gewährt am 21.11.2000).

Die Bearbeitung erfolgt im Zusammenhang mit der Neustrukturierung der Bezirks- und Regionalgefängnisse.

- Motion 106-2004 Astier, Moutier (FDP), vom 22. April 2004: Vereinfachung des Bauverfahrens (angenommen als Postulat am 14.12.2004, Fristerstreckung bis Ende 2008 gewährt am 22.11.2006). Die Bearbeitung erfolgt im Rahmen der nächsten Teilrevision der Baugesetzgebung (BauG; BSG 721.0).

- Motion 035-2012 Grossen, Reichenbach (PEV), du 1<sup>er</sup> février 2012 : Ménageons nos terres arables (adoptée sous forme de postulat le 06.06.2012).

L'examen des conditions légales qui permettront de faciliter la reconversion des biens-fonds posant problème est en cours. Il n'est pas encore certain qu'une modification de la législation sur les constructions (LC ; RSB 721.0) soit nécessaire.

- Motion 044-2012 Fuchs, Berne (UDC), du 22 février 2012 : Tour d'abandon dans le canton de Berne (adoptée le 20.11.2012).

La mise en œuvre aura lieu au plus tôt en 2013.

- Motion 081-2012 Stucki, Berne (PS), du 28 mars 2012 : Personnes handicapées : favoriser l'adaptation des logements (adoptée sous forme de postulat le 20.11.12).

La mise en œuvre aura lieu lors de la prochaine révision partielle de la législation sur les constructions (LC ; RSB 721.0).

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 063-2010 Fuchs, Berne (UDC), du 24 mars 2010 : Punir rapidement les criminels (adoptée sous forme de postulat le 15.09.2010, prolongation de délai jusqu'à fin 2014 accordée le 20.11.2012).

La mise en œuvre relève de la Direction de la magistrature, qui a chargé le Parquet général de proposer des mesures.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échoué*

- Motion 258-1996 Neuenschwander, Rüfenacht, du 4 novembre 1996 : Des locaux spéciaux pour la détention provisoire et la détention préventive prévus dans le régime applicable aux mineurs délinquants (adoptée le 06.05.1997, prolongation du délai jusqu'à fin 2001 accordée le 21.11.2000).

Les demandes de la motion seront traitées en relation avec la restructuration des prisons régionales et des prisons de district.

- Motion 106-2004 Astier, Moutier (PRD), du 22 avril 2004 : Allègement procédural en cas de construction (adoptée sous forme de postulat le 14.12.2004, prolongation du délai jusqu'en 2008 accordée le 22.11.2006).

Les demandes de la motion seront traitées dans le cadre de la prochaine révision partielle de la législation sur les constructions (LC ; RSB 721.0).

## 1.5 Polizei- und Militärdirektion

### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

#### *Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 166-2007 Häsler, Wilderswil (Grüne), vom 7. Juni 2007: Wirksames Engagement gegen Menschenhandel und Missbrauch (Ziffer 1 als Postulat, Ziffer 3 als Motion angenommen am 22.11.2007, Fristerstreckung bis Ende Jahr 2011 gewährt am 19.11.2009).

Im Rahmen der Arbeiten zum Gesetz über das Prostitutionsgewerbe vom 7. Juni 2012 (PGG; BSG 935.90) und dessen Ausführungsverordnung ist geplant, eine Kommission als beratendes Fachorgan von Kanton und Gemeinden zu schaffen, welche sich der Vernetzung von Organisationen im Bereich Sexarbeit annimmt.

- Motion 224-2008 Häsler, Wilderswil (Grüne), vom 3. September 2008: Sexgewerbe – Schranken, Regeln und Schutz (angenommen am 07.04.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011).

Das Gesetz über das Prostitutionsgewerbe vom 7. Juni 2012 (PGG; BSG 935.90) wurde in der Junisession 2012 vom Grossen Rat verabschiedet.

- Motion 194-2009 Arm, Burgdorf (SP-JUSO), vom 29. Mai 2009: Ein echter Fan verzichtet auf Gewalt! Dank kantonalem Fanprojekt keine Gewalt an Sportanlässen im Kanton Bern (angenommen am 02.09.2009, Fristerstreckung bis Ende Jahr 2012 gewährt am 01.12.2011).

Fanarbeit bedarf der Ausrichtung an den lokalen Eigenheiten der betroffenen Klubs, um erfolgreich zu sein. Die lokalen runden Tische bieten dafür die richtige Plattform. Die Task Force Sport der Kantonspolizei nimmt zudem aktiv Einfluss auf die verschiedenen Bestrebungen rund um Sportveranstaltungen. Für die Erteilung einer Bewilligung werden gemäss dem Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen Auflagen im Bereich Fanarbeit verbindlich festgehalten.

- Motion 060-2010 Keller, Bern (Grüne), vom 23. März 2010: Sport- und Lotteriefondsgelder nur für Projekte mit ökologischen Standards (als Postulat angenommen am 26.01.2011).

Die Einhaltung von MINERGIE-P-ECO-Standards oder ähnlichen Energieeffizienzkriterien als Beitragsbedingung wurde geprüft. Gerade bei betroffenen Bauobjekten gelten bereits entsprechende Auflagen von anderen kantonalen Stellen. Eine ökologische Überprüfung ist nicht bei allen Bauprojekten möglich (bspw. Denkmalpflege, Sporthallen), so dass auf zusätzliche Einschränkungen verzichtet wird.

## 1.5 Direction de la police et des affaires militaires

### Classement de motions, postulats et mandats

#### *Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 166-2007 Häsler, Wilderswil (Les Verts) du 7 juin 2007 : Mesures en faveur des travailleuses du sexe et des danseuses de cabaret (adoption du chiffre 1 sous forme de postulat et du chiffre 3 sous forme de motion le 22.11.2007 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 19.11.2009).

Dans le cadre des travaux d'élaboration de la loi du 7 juin 2012 sur l'exercice de la prostitution (LEP ; RSB 935.90) et de son ordonnance d'application, il est prévu d'instaurer une commission qui siègera en tant qu'organe de conseil pour le canton et les communes et s'occupera de la mise en réseau des associations actives dans le domaine de la prostitution.

- Motion 224-2008 Häsler, Wilderswil (Les Verts) du 3 septembre 2008 : Commerce du sexe, règles, protection, limites (adoption le 07.04.2009 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011).

La loi du 7 juin 2012 sur l'exercice de la prostitution (LEP ; RSB 935.90) a été adoptée par le Grand Conseil au cours de sa session de juin 2012.

- Motion 194-2009 Arm, Berthoud (PS-JS) du 29 mai 2009 : Violence dans les stades: projet cantonal de coaching des supporters (adoption le 02.09.2009 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011).

Pour être efficace, le coaching des supporters doit tenir compte des caractéristiques locales des clubs concernés. A cet effet, des tables rondes locales offrent la plate-forme adéquate. En outre, la cellule de réflexion sur le sport mise en place par la Police cantonale prend une part active aux divers efforts entrepris dans le cadre de manifestations sportives. Des conditions à remplir obligatoirement pour l'octroi d'une autorisation sont élaborées dans le domaine du coaching des supporters, conformément au concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives.

- Motion 060-2010 Keller, Berne (Les Verts) du 23 mars 2010 : Réserver les ressources du Fonds du sport et du Fonds de loterie aux projets respectant les normes écologiques (adoption sous forme de postulat le 26.01.2011).

La possibilité d'introduire le respect de la norme MINERGIE-P-ECO ou d'autres critères d'efficacité énergétique comme critère pour l'obtention d'une contribution a été évaluée. Les projets de construction concernés font déjà l'objet de conditions posées par d'autres services cantonaux. En outre, il est impossible d'évaluer chaque projet d'un point de vue écologique (p. ex. monuments historiques, salles de sport), si bien que l'on renonce à imposer d'autres contraintes.



- Motion 067-2010 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 29. April 2010: Stopp der Teenie-Prostitution (Ziffer 2 angenommen am 26.01.2011).

Dem Anliegen wurde im Gesetz über das Prostitutionsgewerbe vom 7. Juni 2012 (PGG; BSG 935.90) Rechnung getragen. Artikel 11b PGG verbietet den Bewilligungsinhaberinnen und -inhabern die Beschäftigung von Minderjährigen.

- Motion 148-2010 Zumstein, Bützberg (FDP), vom 6. September 2010: Verbesserter Schutz für Prostituierte durch Businesspläne? (angenommen als Postulat am 25.11.2010). Die Aufhebung der Praxis in Bezug auf das Meldeverfahren für Sexarbeitende aus den EU-/EFTA-Staaten wurde gemeinsam mit dem beco und den Fremdenpolizeien geprüft. Die Einflüsse des Gesetzes über das Prostitutionsgewerbe vom 7. Juni 2012 (PGG; BSG 935.90) sowie die Bestimmungen der EU werden weiterhin beobachtet.

- Motion 178-2010 Mühlheim, Bern (Grüne), und Schöni-Affolter, Bremgarten (GLP) vom 23. September 2010: Griffige Massnahmen im neuen Prostitutionsgesetz (Ziffer 3 angenommen als Postulat am 30.01.2012). Eine gesetzliche Verankerung einer Vorabsteuer für ausländische Sexarbeiterinnen und Sexarbeiter wurde von der FIN geprüft. An einer Umsetzung des Anliegens besteht kein Bedarf. Nach Kenntnis der Praxis im Rahmen des Gesetzes über das Prostitutionsgewerbe vom 7. Juni 2012 (PGG; BSG 935.90) wird die Situation allenfalls erneut beurteilt.

- Motion 251-2010 Zumstein, Bützberg (FDP), vom 1. Dezember 2010: Unselbständige Tätigkeit und Prostitution – kein Widerspruch (angenommen am 30.01.2012). Im Gesetz über das Prostitutionsgewerbe vom 7. Juni 2012 (PGG; BSG 935.90) wurde die Zulässigkeit der unselbständigen Tätigkeit in Artikel 2 Absatz 3 festgehalten.

- Motion 148-2011 Müller, Bern (FDP), vom 5. April 2011: Separatvereinbarung für Polizeiaufwand bei Sportveranstaltungen (angenommen am 30.01.2012). Im Leistungsreporting für Ressourcengemeinden wird der Polizeiaufwand bei Sportveranstaltungen separat ausgewiesen. Den Gemeinden stehen in Zukunft die erforderlichen Informationen zu den Kosten in umfassenderer Form zur Verfügung.

- Motion 218-2011 Knutti, Weissenburg (SVP), vom 16. Juni 2011: Rückführungen bzw. Ausschaffung bei Abweisung des Asylgesuchs (angenommen am 31.01.2012). Grundsätzlich liegt die Zuständigkeit beim Bund. Regierungsrat Hans-Jürg Käser nimmt Einsitz in der Arbeitsgruppe Bund – Kantone zur Umsetzung der Beschleunigungsmassnahmen im Asylbereich und vertritt dort die kantonalen Interessen.

- Motion 067-2010 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV) du 29 avril 2010 : Interdiction de la prostitution des jeunes de moins de 18 ans (adoption du chiffre 2 le 26.01.2011).

La loi du 7 juin 2012 sur l'exercice de la prostitution (LEP ; RSB 935.90) tient compte de l'exigence formulée dans la motion, puisque son article 11, lettre b interdit aux titulaires d'une autorisation d'employer des personnes mineures.

- Motion 148-2010 Zumstein, Bützberg (PLR) du 6 septembre 2010 : Protection des prostituées : un plan d'affaires fait-il l'affaire ? (adoption sous forme de postulat le 25.11.2010). La possibilité d'abolir la pratique en matière de procédure d'annonce pour les personnes ressortissantes d'Etats UE/AELE travaillant dans l'industrie du sexe a été évaluée conjointement avec le beco et les polices des étrangers. L'influence de la LEP et des normes de l'UE reste sous observation.

- Motion 178-2010 Mühlheim, Berne (Les Verts) et Schöni-Affolter, Bremgarten (pvl) du 23 septembre 2010 : Prévoir des mesures efficaces dans la nouvelle loi sur la prostitution (adoption du chiffre 3 sous forme de postulat le 30.01.2012). La Direction des finances a examiné la possibilité d'inscrire dans la loi un impôt anticipé pour les personnes de nationalité étrangère travaillant dans l'industrie du sexe. Or, aucun besoin n'apparaît en ce sens. La situation sera toutefois réévaluée à la lumière de la pratique résultant de l'application de la loi du 7 juin 2012 sur l'exercice de la prostitution (LEP ; RSB 935.90).

- Motion 251-2010 Zumstein, Bützberg (PLR) du 1<sup>er</sup> décembre 2010 : Assimiler l'exercice de la prostitution à une activité lucrative dépendante (adoption le 30.01.2012). L'article 2, alinéa 3 de la loi du 7 juin 2012 sur l'exercice de la prostitution (LEP ; RSB 935.90) autorise l'exercice de la prostitution à titre d'activité lucrative dépendante.

- Motion 148-2011 Müller, Berne (PLR) du 5 avril 2011 : Accord concernant les interventions de la police en marge des manifestations sportives (adoption le 30.01.2012). Le rapport sur les prestations pour les communes au bénéfice d'un contrat sur les ressources fait figurer séparément les interventions policières dans le cadre de manifestations sportives. A l'avenir, les communes disposeront de toutes les informations nécessaires quant aux coûts.

- Motion 218-2011 Knutti, Weissenburg (UDC) du 16 juin 2011 : Renvoi après le rejet de la demande d'asile (adoption le 31.01.2012). C'est avant tout la Confédération qui est compétente. Le conseiller d'Etat Hans-Jürg Käser représente les intérêts de Berne en siégeant dans le groupe de travail Confédération/cantons pour la mise en œuvre des mesures d'accélération dans le domaine de l'asile.

- Motion 315-2011 Gsteiger, Perrefitte (EVP), vom 28. November 2011: Beibehaltung der Führerprüfungen in Tavannes (angenommen am 12.06.2012).  
Das Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamts verzichtet auf die geplante Reorganisation, welche eine Aufhebung der praktischen Führerprüfungen ab der Agentur in Tavannes vorgesehen hatte.
- Motion 014-2012 Zumstein, Bützberg (FDP), vom 23. Januar 2012: Standesinitiative «Prostitution ist nicht sittenwidrig» (angenommen am 07.06.2012).

Die Standesinitiative wurde dem Bund mit Schreiben vom 12. September 2012 (RRB 1337/2012) übermittelt.

*Ausserordentliche Abschreibungen*  
Keine

### **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 075-2010 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (SVP), vom 25. Mai 2010: Vernichtung von Drogenhanf als Jugendschutz- und Sicherheitsmassnahme (angenommen am 26.01.2011).  
Die Diskussion zur Prüfung des rechtsetzerischen Handlungsbedarfs unter Berücksichtigung des Westschweizer Konkordats zum Anbau und Handel mit Hanf setzt sich fort.
- Motion 076-2010 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (SVP), vom 25. Mai 2010: Schluss mit Komasaufen und Drogenrausch auf Kosten der Allgemeinheit (Punkt 1 als Motion, Punkt 3 als Postulat angenommen am 26.01.2011).
- Motion 104-2010 Löffel-Wenger, Münchenbuchsee (EVP), vom 8. Juni 2010: Mit einer ZAS Spitäler und Prämienzahler entlasten (Hauptforderung als Motion, Punkte 1–5 als Postulat angenommen am 26.01.2011).  
Der Handlungsbedarf für die Verrechnung der Transportkosten der Polizeiintervention wird im Rahmen der Revision des Polizeigesetzes vom 8. Juni 1997 (PoIG; BSG 551.1) geprüft. Für die Umsetzung des Anliegens werden die Schaffung einer zentralen Ausnüchterungsstelle (ZAS) und weitere Varianten geprüft.
- Motion 240-2010 Müller, Bern (FDP), vom 29. November 2010: Praxisnahe Handhabung der Videoüberwachung (angenommen am 16.06.2011).  
Auf eine entsprechende Änderung wird im Rahmen der Revision des Polizeigesetzes (PoIG; BSG 551.1) hingewirkt.
- Motion 245-2010 Grimm, Burgdorf (Grüne), vom 30. November 2010: Einbürgerungskurse mit Standards (angenommen am 07.09.2011).  
Eine Arbeitsgruppe hat die neuen standardisierten Einbürgerungskurse ausgearbeitet. Die entsprechenden Bestimmungen treten per 1. Januar 2013 in Kraft. Den Gemeinden bleibt ein Jahr Zeit, die Umsetzungsarbeiten vorzunehmen und die Schulungen durchzuführen.

- Motion 315-2011 Gsteiger, Perrefitte (PEV) du 28 novembre 2011 : Maintien des examens de conduite à Tavannes (adoption le 12.06.2012).  
L'Office de la circulation routière et de la navigation a renoncé au projet de réorganisation qui prévoyait la suppression des examens pratiques de conduite auprès du Service décentralisé de Tavannes.

- Motion 014-2012 Zumstein, Bützberg (PLR) du 23 janvier 2012 : Légalisation du contrat de fourniture de prestations d'ordre sexuel : dépôt d'une initiative cantonale (adoption le 07.06.2012).  
L'initiative cantonale a été transmise à la Confédération par courrier du 12 septembre 2012 (ACE 1137/2012).

*Classement extraordinaire*  
Aucun

### **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 075-2010 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (UDC) du 25 mai 2010 : Destruction de prises de cannabis par mesure de protection de la jeunesse (adoption le 26.01.2011).  
Le besoin de légiférer est actuellement évalué, en parallèle avec une adhésion éventuelle au concordat latin sur la culture et le commerce du chanvre.
- Motion 076-2010 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (UDC) du 25 mai 2010 : Frais de la prise en charge des jeunes alcoolisés ou drogués (adoption du point 1 sous forme de motion et du point 3 sous forme de postulat le 26.01.2011).
- Motion 104-2010 Löffel, Münchenbuchsee (PEV) du 8 juin 2010 : Mise en place d'une division cellulaire de dégrisement (adoption de l'exigence principale sous forme de motion et des points 1 à 5 sous forme de postulat le 26.01.2011).  
Les mesures nécessaires à l'imputation des coûts de transport liés à l'intervention policière sont examinées dans le cadre de la révision de la loi du 8 juin 1997 sur la police (LPol ; RSB 551.1). Afin de satisfaire aux exigences de la motion, la création d'une cellule centrale de dégrisement et la mise en place d'autres solutions sont examinées.
- Motion 240-2010 Müller, Berne (PLR) du 29 novembre 2010 : Mise en application des dispositions sur la vidéosurveillance (adoption le 16.06.2011).  
Une modification à ce sujet se fera dans le cadre de la révision de la loi du 8 juin 1997 sur la police (LPol ; RSB 551.1).
- Motion 245-2010 Grimm, Berthoud (Les Verts) du 30 novembre 2010 : Standardisation des cours de naturalisation (adoption le 07.09.2011).  
Les nouveaux standards des cours de naturalisation ont été élaborés par un groupe de travail. Les dispositions correspondantes sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013. Les communes disposent d'une année pour entreprendre les travaux de mise en œuvre et dispenser les formations.

- 
- Motion 209-2011 Häsler, Burglauenen (Grüne), vom 14. Juni 2011: Sicherheitskosten von Grossveranstaltungen (Ziffern 1 und 3 angenommen am 30.01.2012).  
Gemäss dem revidierten Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen wird die Bewilligungsbehörde die Erteilung einer Bewilligung für die Durchführung von Sportanlässen an Bedingungen im Bereich Sicherheit, Prävention und Fanarbeit knüpfen.
  - Motion 220-2011 Matti, La Neuveville (FDP), vom 16. Juni 2011: Mehr Kompetenzen für die Verwaltungspolizei (als Postulat angenommen am 30.01.2012).  
Die Kantonspolizei und die kommunale Verwaltungspolizei sind zwei nebeneinander entstandene Organe unterschiedlicher Ausprägung. Das Anliegen der Kompetenzerweiterung zuhanden der Verwaltungspolizei wird im Rahmen der Evaluation Police Bern geprüft.
  - Motion 223-2011 Kast, Bern (CVP), vom 16. Juni 2011: Bewilligungspflicht für Sportgrossveranstaltungen (angenommen am 30.01.2012).  
Die KKJPD hat im Herbst 2012 eine Verschärfung des Konkordats über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen beschlossen. Geplant ist die Einführung einer Bewilligungspflicht. Der Grosse Rat wird sich voraussichtlich in der Märzsession 2013 mit dem Konkordat befassen.
  - Motion 240-2011 Müller, Bowil (SVP), vom 20. Juli 2011: Hooligans müssen weg aus Fussballstadien (angenommen am 30.01.2012).  
Das Anliegen ist Bestandteil der gegenwärtig in der Vernehmlassung stehenden Revision des Konkordats über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen.
  - Motion 304-2011 Iannino Gerber, Hinterkappelen (Grüne), vom 21. November 2011: STOPPMännerGewalt unterstützen (angenommen als Postulat am 07.06.2012).  
Der Abschluss eines neuen Leistungsvertrags mit dem Verein STOPPMännerGewalt wird im Rahmen des Konzepts über die aktive Nachsorge näher geprüft.
  - Postulat 323-2011 Häsler, Burglauenen (Grüne) vom 30. November 2011: Enteigneter Boden zurück an die Landwirtschaft (angenommen am 13.06.2012).  
Beim Eidgenössischen Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport ist eine Anfrage hängig, ob eine Rückgabe der fraglichen Flächen an die Landwirtschaft möglich ist und an wen sowie zu welchen Konditionen eine solche Rückgabe erfolgen kann.
  - Motion 209-2011 Häsler, Burglauenen (Les Verts) du 14 juin 2011: Coût de la sécurité des grandes manifestations (adoption des points 1 et 3 le 30.01.2012).  
En vertu de la nouvelle version du concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives, l'autorité responsable de l'octroi d'une autorisation pour l'organisation d'une manifestation sportive assortira cette autorisation de conditions portant sur la sécurité, la prévention et le coaching des supporters.
  - Motion 220-2011 Matti, La Neuveville (PLR) du 16 juin 2011: Restituer certaines compétences à la police administrative (adoption sous forme de postulat le 30.01.2012).  
La Police cantonale et la police administrative communale constituent deux entités de nature différente qui ont été créées séparément. L'exigence formulée quant à l'élargissement des compétences de la police administrative est examinée dans le cadre de l'évaluation de Police Bern.
  - Motion 223-2011 Kast, Berne (PDC) du 16 juin 2011: Assujettir les grandes manifestations sportives au régime de l'autorisation (adoption le 30.01.2012).  
A l'automne 2012, la CCDJP a décidé de durcir les mesures du concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives et notamment prévu d'introduire une obligation d'autorisation. Le Grand Conseil devrait se pencher sur la question du concordat durant la session de mars 2013.
  - Motion 240-2011 Müller, Bowil (UDC) du 20 juillet 2011: Empêcher les hooligans d'accéder aux stades (adoption le 30.01.2012).  
L'exigence formulée dans la motion fait partie intégrante de la procédure de consultation en cours pour la révision du concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives.
  - Motion 304-2011 Iannino Gerber, Hinterkappelen (Les Verts) du 21 novembre 2011: Soutenir l'action contre la violence des hommes (adoption sous forme de postulat le 07.06.2012).  
La conclusion d'un nouveau contrat de prestations avec l'association STOPPMännerGewalt est examinée dans le cadre du concept de suivi actif.
  - Postulat 323-2011 Häsler, Burglauenen (Les Verts) du 30 novembre 2011: Restitution à l'agriculture des terrains expropriés par l'armée (adoption le 13.06.2012).  
Une demande a été déposée auprès du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports afin de déterminer si les terrains en question peuvent être restitués à l'agriculture, à qui ils peuvent l'être et à quelles conditions.

- Motion 054-2012 Mühlheim, Bern (GLP), vom 19. März 2012: Interventionskonferenzen bei Gewalt und Drohungen gegen Behörden (angenommen als Postulat am 06.09.2012).  
Die Abklärungen, um den Informationsaustausch zwischen Verwaltungs-, Polizei- und Justizbehörden auf eine einwandfreie rechtliche Grundlage zu stellen, sind weitgehend abgeschlossen. Auf die Schaffung von Interventionskonferenzen wird bisher verzichtet. Im Berichtsjahr wurde unter Federführung der JGK ein Handbuch für den Austausch zwischen kommunalen und kantonalen Behörden erarbeitet.
- Motion 083-2012 Meyer, Roggwil (SP), vom 28. März 2012: Sicherheitskosten durch Kanton finanzieren (Ziffer 1 angenommen als Postulat am 06.09.2012).  
Das Anliegen wird im Rahmen der Evaluation Police Bern geprüft.

*Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 200-2009 Löffel, Münchenbuchsee (EVP), Baumgartner, Ostermundigen (EVP), vom 2. Juni 2009: Ordnungsdienstesätze bei Sportveranstaltungen (angenommen am 01.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011).  
Gegenwärtig läuft die Vernehmlassung zur Revision des Konkordats über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen, die unter anderem die Einführung einer Bewilligungspflicht vorsieht. Sofern der Kanton Bern der Änderung zustimmt, wird den zuständigen Behörden damit ein Instrument gegeben, um die Überwälzung von Sicherheitskosten von der Erfüllung der Auflagen im Rahmen des Bewilligungsverfahrens abhängig zu machen.
- Motion 225-2009 Beeri-Walker, Münsingen (SP), vom 3. Juni 2009: Mehr polizeiliche Präventionsarbeit im Kanton Bern (angenommen am 19.11.2009, Fristverlängerung bis Ende 2013 gewährt am 01.12.2011).  
Der Bereich Prävention der Kantonspolizei konnte bereits gestärkt werden. Die Stärkung der übrigen Bereiche mit Präventionsaufgaben (Fachstellen Drohung und Gewalt sowie Verkehrsprävention) ist abhängig von der weiteren Bestandserhöhung und der allgemeinen Belastung der Kantonspolizei.
- Motion 281-2009 Meyer, Roggwil (SP), Zumstein, Bützberg (FDP), Leuenberger, Trubschachen (BDP), Mühlheim, Bern (Grüne), Messerli, Interlaken (SVP), Baumgartner, Ostermundigen (EVP), vom 31. August 2009: Sicherheit im Kanton Bern: Taten, nicht Worte! (angenommen am 19.11.2009, Fristverlängerung bis Ende 2013 gewährt am 01.12.2011).
- Motion 316-2009 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (SVP), vom 13. Oktober 2009: Sicherheit der Bevölkerung gewährleisten, heisst Bestand des Polizeikorps erhöhen (Ziffer 1 als Postulat und Ziffer 3 als Motion angenommen am 18.01.2010, Fristerstreckung bis Ende Jahr 2013 gewährt am 29.11.2012).  
Die notwendige personelle Verstärkung der Kantonspolizei wird vom Regierungsrat grundsätzlich anerkannt. Die ersten beiden Tranchen zur Aufstockung wurden im Januar 2010 beziehungsweise im März 2012 vom Regierungsrat bewilligt.

- Motion 054-2012 Mühlheim, Berne (pvl) du 19 mars 2012 : Violences et menaces contre les autorités: mise en place de groupes d'intervention (adoption sous forme de postulat le 06.09.2012).  
Les évaluations en vue d'établir des bases légales claires pour l'échange d'informations entre les autorités administratives, policières et judiciaires sont pratiquement achevées. On renonce pour le moment à mettre en place des conférences d'intervention. En 2012, un guide pour les échanges d'informations entre les autorités communales et cantonales a été élaboré sous la houlette de la JCE.
- Motion 083-2012 Meyer, Roggwil (PS) du 28 mars 2012 : Financement du coût de la sécurité par le canton (adoption du chiffre 1 sous forme de postulat le 06.09.2012).  
L'exigence formulée dans la motion est examinée dans le cadre de l'évaluation de Police Bern.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 200-2009 Loeffel, Münchenbuchsee (PEV) et al. du 2 juin 2009 : Intervention des services d'ordre dans les manifestations sportives (adoption le 01.09.2009 : prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 01.12.2011).  
La procédure de consultation de la révision du concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives est en cours. Cette révision prévoit entre autres l'introduction d'une obligation d'autorisation. Pour autant que le canton de Berne adhère à la version révisée, les autorités compétentes disposeront d'un instrument pour subordonner la répercussion des coûts de sécurité à la satisfaction des conditions dans le cadre de la procédure d'autorisation.
- Motion 225-2009 Beeri-Walker, Münsingen (PS) du 3 juin 2009 : Renforcer le travail de prévention de la police (adoption le 19.11.2009; prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 01.12.2011).  
L'unité Prévention de la Police cantonale a d'ores et déjà été renforcée. Le renforcement d'autres services spécialisés accomplissant des tâches de prévention (Menaces et violence et Prévention routière) dépend de la prochaine augmentation des effectifs et du volume de travail global de la Police cantonale.
- Motion 281-2009 Meyer, Roggwil (PS) et al. du 31 août 2009 : Sécurité dans le canton de Berne : il faut agir ! (adoption le 19.11.2009 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 01.12.2011).
- Motion 316-2009 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (UDC) du 13 octobre 2009 : Augmenter les effectifs de la police (adoption du chiffre 1 sous forme de postulat et du chiffre 3 sous forme de motion le 18.01.2010 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 29.11.2012).  
Le Conseil-exécutif reconnaît la nécessité de renforcer les effectifs de la Police cantonale. Ces derniers ont déjà été augmentés en deux premières étapes, en janvier 2010 et mars 2012.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*

- Motion 126-2006 SP-JUSO (Meyer, Roggwil), vom 6. Juni 2006: Bewilligungspflicht für private Sicherheitsunternehmen (angenommen am 30.01.2007, Fristerstreckung bis Ende Jahr 2011 gewährt am 19.11.2009).  
Das Konkordat der Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) über private Sicherheitsdienstleistungen vom 12. November 2010 ist derzeit blockiert. Im Vergleich zu einem eigenen Gesetzesentwurf werden gegenwärtig die Konsequenzen eines Beitritts des Kantons Bern zum Konkordat der KKJPD oder zum Konkordat der Westschweizer Kantone über die Sicherheitsunternehmen vom 18. Oktober 1996 geprüft.
- Motion 275-2006 Baumgartner, Ostermundigen (EVP) vom 29. November 2006: Alle Blaulicht-, Schutz- und Rettungsorganisationen unter dem gleichen Dach (Ziffer 2 angenommen am 10.09.2007, Fristerstreckung bis Ende Jahr 2011 gewährt am 19.11.2009).  
Die Voraussetzungen haben sich seit Einreichung der Motion grundlegend verändert. Der Regierungsrat hat sich im Dezember 2012 über die Umsetzung einer Kantonalen Einsatzzentrale ausgesprochen. Es wird auf eine Konzentration auf die Standorte Bern und Biel hingearbeitet.

## 1.6 Finanzdirektion

### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

*Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 258-2009 Fuchs, Bern (SVP), vom 20. Juli 2009: Kanton Bern – Schluss mit Überzeit, Gleizeit und Ferien à Discretion! (Ziffer 1 überwiesen, Ziffern 2 bis 6 als Postulat angenommen am 02.02.2011).  
  
Die mit dem Vorstoss angeschnittenen Fragen wurden im Rahmen der Teilrevision der Personalverordnung (PV; BSG 153.011.1) per 1. Januar 2013 geregelt.
- Motion 059-2010 Ruchti, Seewil (SVP), vom 22. März 2010: Verhältnismässigkeit der Abgangsentschädigungen (als Postulat angenommen am 02.02.2011).  
Mit der Teilrevision der Personalverordnung (PV; BSG 153.011.1) per 1. Januar 2013 wurde eine restriktivere Regelung für die Gewährung von Abgangsentschädigungen im Zusammenhang mit Austrittsvereinbarungen eingeführt.
- Motion 205-2010 Finanzkommission, (Siegenthaler, Rüti b. Büren), vom 19. November 2010: Gesamtkantonale Investitionsplanung (überwiesen am 09.06.2011).  
Die mit der Motion verlangte gesamtkantonale Investitionsplanung wurde dem Grossen Rat erstmals zusammen mit dem Voranschlag 2013 sowie Aufgaben/Finanzplan 2014–2016 vorgelegt.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu*

- Motion 126-2006 PS-JS (Meyer, Roggwil) du 6 juin 2006 : Autorisation des sociétés de sécurité privées (adoption le 30.01.2007 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 19.11.2009).  
Le concordat du 12 novembre 2010 sur les prestations de sécurité effectuées par des personnes privées, élaboré par la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP), est actuellement bloqué. Le canton examine actuellement la possibilité d'un projet de loi cantonale, en comparaison avec une adhésion à ce concordat, ou à celui des cantons romands (concordat du 18 octobre 1996 sur les entreprises de sécurité).
- Motion 275-2006 Baumgartner, Ostermundigen (PEV) du 29 novembre 2006 : Réunion des organisations de secours (adoption du chiffre 2 le 10.09.2007 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 19.11.2009).  
  
Depuis le dépôt de la motion, les circonstances ont considérablement changé. En décembre 2012, le Conseil-exécutif s'est prononcé en faveur d'une centrale d'intervention cantonale. On travaille actuellement à un regroupement des organisations à Berne et à Bienne.

## 1.6 Direction des finances

### Classement de motions, postulats et mandats

*Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 258-2009 Fuchs, Berne (UDC), du 20 juillet 2009 : Canton de Berne – Halte aux heures supplémentaires, aux horaires à la carte et aux vacances à volonté (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffres 2 à 6 sous forme de postulat le 02.02.2011).  
Les questions soulevées dans l'intervention ont été réglées dans le cadre de la révision partielle de l'ordonnance sur le personnel (OPers ; RSB 153.011.1) au 1<sup>er</sup> janvier 2013.
- Motion 059-2010 Ruchti, Seewil (UDC), du 22 mars 2010 : Indemnités de départ : respect de la proportionnalité (adoptée sous forme de postulat le 02.02.2011).  
Une réglementation plus stricte de l'octroi des indemnités de départ accordées en lien avec des conventions de départ a été introduite lors de la révision partielle de l'ordonnance sur le personnel (OPers ; RSB 153.011.1) au 1<sup>er</sup> janvier 2013.
- Motion 205-2010 Commission des finances, (Siegenthaler, Rüti b. Büren), du 19 novembre 2010 : Plan d'investissement intégré (adoptée le 09.06.2011).  
Le plan d'investissement intégré que demande cette motion a été présenté pour la première fois au Grand Conseil avec le budget 2013 et le plan intégré mission-financement 2014 à 2016.

- Motion 223-2010 Burkhalter, Rümli (SP), Bernasconi, Worb (SP), Meyer, Roggwil (SP), vom 23. November 2010: Untaugliche Ferienkürzungen neu regeln (als Postulat angenommen am 12.09.2011).  
Die Anliegen des Postulats sind mit der Revision von Artikel 146 der Personalverordnung (PV; BSG 153.011.1) per 1. Januar 2013 weitgehend umgesetzt worden.
- Motion 262-2011 EVP (Löffel-Wenger, Münchenbuchsee), vom 5. September 2011: Keine neuen Schulden dulden! (überwiesen am 30.11.2011).  
In Anbetracht des drohenden Defizits hat der Regierungsrat Ende August 2012 ein Moratorium für aufschiebbare Ausgaben und einen weitgehenden Anstellungsstopp beschlossen, um das drohende Defizit und die drohende Neuverschuldung im Jahr 2012 soweit als möglich zu reduzieren (Punkt 1 der Motion). Auf ein Ausgabenmoratorium bei den Investitionen (Punkt 2 der Motion) hat der Regierungsrat allerdings verzichtet. Der vom Grossen Rat am 28. November 2012 verabschiedete Voranschlag 2013 weist einen Ertragsüberschuss in der Laufenden Rechnung und einen positiven Finanzierungssaldo aus, womit auch Punkt 3 der Motion erfüllt wird.
- Motion 291-2011 Finanzkommission, (Siegenthaler, Rüti b. Büren), vom 1. November 2011: «Budget-Motion»: Kompensation eines allfälligen Ausfalls der Gewinnausschüttung der Nationalbank (überwiesen am 29.11.2011).  
Die Motion verlangt, dass bei einem allfälligen Ausbleiben der budgetierten Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) im Budgetvollzug 2012 Entlastungsmassnahmen in entsprechendem Umfang vorzunehmen sind. Am 13. Januar 2012 orientierte die SNB, dass sie gestützt auf das provisorische Geschäftsergebnis 2011 vereinbarungsgemäss CHF 1 Milliarde ihres Gewinns an den Bund und die Kantone ausschütten werde. Der Anteil des Kantons Bern von CHF 83 Millionen entspricht dem budgetierten Wert.
- Motion 292-2011 Finanzkommission, (Kropf, Bern), vom 2. November 2011: Nachkredite der Justiz – Änderung des Finanzkontrollgesetzes (überwiesen am 01.02.2012).  
Mit dem vom Grossen Rat in der Novembersession 2012 in einziger Lesung verabschiedeten Gesetz über die Bereinigung und Aktualisierung der Justizreform wurde die Motion umgesetzt.
- Motion 293-2011 Finanzkommission, (Kropf, Bern), vom 2. November 2011: Austrittsvereinbarungen beim Personal der Justiz – Änderungen des Personalgesetzes und der Personalverordnung (überwiesen am 01.02.2012).  
Mit dem vom Grossen Rat in der Novembersession 2012 in einziger Lesung verabschiedeten Gesetz über die Bereinigung und Aktualisierung der Justizreform wurde die Motion umgesetzt.
- Motion 223-2010 Burkhalter, Rümli (PS), Bernasconi, Worb (PS), Meyer, Roggwil (PS), du 23 novembre 2010 : Nouvelle réglementation de la réduction des vacances (adoptée sous forme de postulat le 12.09.2011).  
Les demandes formulées dans le postulat ont été en grande partie réalisées dans le cadre de la révision de l'article 146 de l'ordonnance sur le personnel (OPers ; RSB 153.011.1) au 1<sup>er</sup> janvier 2013.
- Motion 262-2011 PEV (Löffel-Wenger, Münchenbuchsee), du 5 septembre 2011 : Le canton ne doit plus s'endetter ! (adoptée le 30.11.2011).  
Au vu du déficit qui menace le canton, le Conseil-exécutif a arrêté fin août 2012 un moratoire sur les dépenses pouvant être reportées et un large gel des embauches destinés à réduire autant que possible le déficit et le nouvel endettement dont la menace plane sur 2012 (point 1 de la motion). Il a toutefois renoncé à arrêter un moratoire sur les dépenses liées aux investissements (point 2 de la motion). Le budget 2013 adopté par le Grand Conseil le 28 novembre 2012 présentant un excédent de revenus au compte de fonctionnement et un solde de financement positif, le point 3 de la motion est également satisfait.
- Motion 291-2011 Commission des finances, (Siegenthaler, Rüti b. Büren) du 1<sup>er</sup> novembre 2011 : Motion budgétaire : compensation du manque à gagner sur la part de bénéfice redistribuée par la Banque nationale (adoptée le 29.11.2011).  
Cette motion exige que, dans l'hypothèse où la Banque nationale suisse (BNS) devrait renoncer à redistribuer son bénéfice, des mesures d'allégement d'un montant correspondant soient prévues dans la mise en œuvre du budget 2012. Le 13 janvier 2012, la BNS a informé qu'au vu de son résultat provisoire 2011, elle respecterait la convention et verserait à la Confédération et aux cantons CHF 1 milliard de son bénéfice. La part du canton de Berne, soit CHF 83 millions, correspond à la valeur budgétée.
- Motion 292-2011, Commission des finances, (Kropf, Berne) du 2 novembre 2011 : Crédits supplémentaires de la Justice : modification de l'article 58 LFP (adoptée le 01.02.2012).  
Avec la loi concernant la mise à jour de la réorganisation de l'administration de la justice adoptée en première lecture par le Grand Conseil lors de sa session de novembre 2012, la motion est réalisée.
- Motion 293-2011, Commission des finances, (Kropf, Berne) du 2 novembre 2011 : Conventions de départ du personnel de la Justice : modification de la législation sur le personnel (adoptée le 01.02.2012).  
Avec la loi concernant la mise à jour de la réorganisation de l'administration de la justice adoptée en première lecture par le Grand Conseil lors de sa session de novembre 2012, la motion est réalisée.

- Motion 015-2012 Widmer, Wanzwil (BDP), vom 23. Januar 2012: Kein Defizit im Voranschlag 2013 (VA13) (überwiesen am 29.03.2012).  
Der am 28. November 2012 vom Grossen Rat verabschiedete Voranschlag 2013 weist einen Ertragsüberschuss in der Laufenden Rechnung von CHF 2 Millionen aus.
- Motion 128-2012 Graber, Horrenbach (SVP), Knutti, Weisenburg (SVP), Kipfer-Guggisberg, Stettlen (BDP), vom 4. Juni 2012: Die Auswirkungen der Agrarpolitik 2014–2017 auf die kleinen Bauernbetriebe erfordern dringend Massnahmen (überwiesen am 12.09.2012).  
Das Anliegen wurde in der Steuergesetzrevision 2014 (StG; BSG 661.11) berücksichtigt (erste Lesung in der November-session 2012).
- Motion 015-2012 Widmer, Wanzwil (PBD), du 23 janvier 2012 : Budget 2013 : consignes et procédure (adoptée le 29.03.2012).  
Le budget 2013 adopté par le Grand Conseil le 28 novembre 2012 présente un excédent de revenus de CHF 2 millions au compte de fonctionnement.
- Motion 128-2012 Graber, Horrenbach (UDC), Knutti, Weisenburg (UDC), Kipfer-Guggisberg, Stettlen (PBD), du 4 juin 2012 : Atténuer l'impact de la politique agricole 2014-2017 sur les petites exploitations (adoptée le 12.09.2012).  
La demande a été prise en compte dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts 2014 (LI ; RSB 661.11) (première lecture lors de la session de novembre 2012).

#### *Ausserordentliche Abschreibungen*

- Motion 012-2012 Herren-Brauen, Rosshäusern (BDP), vom 23. Januar 2012: Steuerbefreiung für Entschädigungen von öffentlichen Ämtern in Milizorganen und Milizmitarbeitern auf kommunaler- und regionaler Ebene (als Postulat angenommen am 12.09.2012).  
Das Anliegen wurde im Rahmen der Steuergesetzrevision 2014 (StG; BSG 661.11) geprüft. Die Regierung hat beantragt, auf Änderungen zu verzichten. Der Grosse Rat ist dem Antrag der Regierung gefolgt (erste Lesung in der November-session 2012).

#### *Classement extraordinaire*

- Motion 012-2012 Herren-Brauen, Rosshäusern (PBD), du 23 janvier 2012 : Exonération fiscale des indemnités perçues pour les mandats honorifiques (adoptée sous forme de postulat le 12.09.2012).  
La demande a été étudiée dans le cadre de la révision de la loi sur les impôts 2014 (LI ; RSB 661.11). Le gouvernement a proposé de renoncer à des modifications et le Grand Conseil a suivi cette proposition (première lecture lors de la session de novembre 2012).

#### **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 287-2009 Kneubühler, Nidau (FDP), Haas, Bern (FDP), vom 31. August 2009: Neue Personalgesetzgebung für den Kanton Bern (Ziffer 1 überwiesen, Ziffern 2 bis 4 als Postulat angenommen am 02.02.2011).  
Ziffer 1: Die mit der Teilrevision des Personalgesetzes (PG; BSG 153.01) per 1. Januar 2013 beabsichtigte Umsetzung von Ziffer 1 der Motion konnte infolge Rückzugs der Vorlage (RRB 0075/2012) noch nicht realisiert werden. Ziffer 2: Wurde im Rahmen der Teilrevision der Personalverordnung (PV; BSG 153.011.1) per 1. Januar 2013 geregelt (Limitierung des Langzeitkontos). Ziffer 3: Der Regierungsrat hat dem Grossen Rat vorgeschlagen, die Abgangentschädigungen im Rahmen der (indirekten) Revision des Personalgesetzes (PG; BSG 153.01) per 2015 restriktiver zu regeln. Ziffer 4: Aufgrund einer vertieften Beurteilung hat sich die Reduktion des regierungsrätlichen Legiferierungsspielraums als nicht opportun erwiesen.
- Motion 314-2009 Schärer, Bern (Grüne), vom 7. November 2009: Keine Treueprämie für Regierungsräte und Regierungsrätinnen (als Postulat angenommen am 02.02.2011).  
Die mit der Teilrevision des Personalgesetzes (PG; BSG 153.01) per 1. Januar 2013 beabsichtigte Aufhebung des Anspruchs auf Treueprämien für die Mitglieder des Regierungsrates konnte infolge Rückzugs der Vorlage (RRB 0075-2012) noch nicht realisiert werden.

#### **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 287-2009 Kneubühler, Nidau (PLR), Haas, Berne (PLR), du 31 août 2009 : Révision de la législation sur le personnel (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffres 2 à 4 sous forme de postulat le 02.02.2011).  
Chiffre 1 : la réalisation du chiffre 1 de la motion prévue dans le cadre de la révision partielle de la loi sur le personnel (LPers ; RSB 153.01) au 1<sup>er</sup> janvier 2013 n'a pas encore pu être mise en œuvre en raison du retrait de l'avant-projet (ACE 0075/2012). Chiffre 2 : il a été réglé dans le cadre de la révision partielle de la loi sur le personnel (OPers ; RSB 153.011.1) au 1<sup>er</sup> janvier 2013 (limitation du compte épargne-temps). Chiffre 3 : le Conseil-exécutif a proposé au Grand Conseil de régler de manière plus restrictive les indemnités de départ dans le cadre de la révision (indirecte) de l'ordonnance sur le personnel (LPers ; RSB 153.01) d'ici 2015. Chiffre 4 : un examen approfondi a révélé qu'il n'était pas opportun de réduire la marge de manœuvre législative du Conseil-exécutif.
- Motion 314-2009 Schärer, Berne (Les Verts), du 7 novembre 2009 : pas de primes de fidélité pour les membres du Conseil-exécutif (adoptée sous forme de postulat le 02.02.2011).  
La suppression du droit aux primes de fidélité pour les membres du Conseil-exécutif prévue dans le cadre de la révision partielle de la loi sur le personnel (LPers ; RSB 153.01) au 1<sup>er</sup> janvier 2013 n'a pas encore pu être réalisée en raison du retrait de l'avant-projet (ACE 0075-2012).

- Motion 016-2010 Burkhalter, Rümli (SP-JUSO), vom 26. Januar 2010: Löhne des Personals der Anstalten und Gefängnisse (als Postulat angenommen am 02.02.2011).  
Das Anliegen soll mit der vom Regierungsrat beantragten Revision des Lehreranstellungsgesetzes und des Personalgesetzes (PG; BSG 153.01), welche eine allgemeine Verbesserung der Lohnsituation anstrebt, abgedeckt werden. Die erste Lesung im Grossen Rat ist für die Junisession 2013 vorgesehen.
- Motion 197-2011 Meyer, Roggwil (SP), Burkhalter, Rümli (SP), vom 8. Juni 2011: Übergriffe auf Kantonspersonal: Null Toleranz! (als Motion angenommen am 13.06.2012, gleichzeitige Abschreibung abgelehnt).  
Die noch fehlenden zentralen Massnahmen zur Umsetzung der Motion (Schulungen, Merkblatt) werden im Jahr 2013 umgesetzt.
- Motion 250-2011 SVP (Blank, Aarberg), vom 5. September 2011: Haushalt entlasten: Unbefristete und befristete Stellen plafonieren (überwiesen am 30.11.2011).  
Die Motion beauftragt den Regierungsrat, bis ins Jahr 2014 auf die Schaffung neuer befristeter und unbefristeter Stellen zu verzichten. Der Regierungsrat wird in den kommenden Vorträgen zum Voranschlag sowie Aufgaben- und Finanzplan über die Umsetzung jeweils Bericht erstatten.
- Motion 019-2011 Blank, Aarberg (SVP), vom 24. Januar 2011: Reduktion der Personalgemeinkosten (angenommen als Postulat am 05.04.2011).
- Motion 231-2012 Knutti, (Weissenburg, SVP), Fuchs (Bern, SVP) vom 22. Oktober 2012: Stellenabbau in allen Direktionen (als Postulat angenommen am 29.11.2012).  
  
Die vorliegenden Vorstösse werden im Rahmen der vom Regierungsrat Ende August 2012 beschlossenen Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) geprüft bzw. umgesetzt.
- Motion 266-2011 glp-CVP (Kronenberg, Biel), vom 5. September 2011: Transparenz und Lesbarkeit des Kantonsbudgets (als Postulat angenommen am 13.06.2012).  
Der Grosse Rat wird voraussichtlich Ende 2013 im Rahmen der Beratung des Berichtes über die Evaluation und die Optimierung der Neuen Verwaltungsführung (NEF) über Vorschläge für die künftige Ausgestaltung des Voranschlags sowie Aufgaben- und Finanzplans diskutieren können.
- Motion 180-2012 SP-JUSO-PSA (Blaser, Steffisburg), vom 3. September 2012: Stopp der teuren Entmündigung durch externe Beratung – Stopp dem Umfragenwahn (angenommen am 28.11.2012).  
Der Regierungsrat wird im Rahmen der Berichterstattung zum Voranschlag 2014 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2015-2017 über die Umsetzung der Motion informieren.
- Motion 016-2010 Burkhalter, Rümli (PS-JS), du 26 janvier 2010 : Salaires du personnel pénitentiaire (adoptée sous forme de postulat le 02.02.2011).  
La demande devrait être satisfaite dans le cadre de la révision de la loi sur le statut du personnel enseignant et de la loi sur le personnel (LPers ; BSG 153.01) proposée par le Conseil-exécutif en vue d'une amélioration générale de la situation salariale. La première lecture au Grand Conseil est prévue pour la session de juin 2013.
- Motion 197-2011, Meyer, Roggwil (PS), Burkhalter, Rümli (PS), du 8 juin 2011 : Agressions contre le personnel du canton (adoptée sous forme de motion le 13.06.2012 ; classement rejeté).  
Les mesures centralisées manquant encore pour que la motion puisse être réalisée (formations, notice informative) seront mises en œuvre en 2013.
- Motion 250-2011 UDC (Blank, Aarberg), du 5 septembre 2011 : Plafonnement des postes de l'administration (adoptée le 30.11.2011).  
La motion charge le Conseil-exécutif de renoncer, jusqu'en 2014, à créer de nouveaux postes à durée déterminée ou indéterminée. Le gouvernement rendra compte de la réalisation de cette exigence dans ses prochains rapports sur le budget et le plan intégré mission-financement.
- Motion 019-2011 Blank, Aarberg (UDC), du 24 janvier 2011 : Réduction des coûts indirects de personnel (adoptée sous forme de postulat le 05.04.2011).
- Motion 231-2012 Knutti, (Weissenburg, UDC), Fuchs (Berne, UDC), du 22 octobre 2012 : Suppression de postes dans toutes les Directions (adoptée sous forme de postulat le 29.11.2012).  
Ces interventions sont étudiées, respectivement réalisées, dans le cadre de l'examen des offres et des structures (EOS 2014) arrêté par le Conseil-exécutif fin août 2012.
- Motion 266-2011 pvl-PDC (Kronenberg, Bienne), du 5 septembre 2011 : Transparence et lisibilité du budget (adoptée sous forme de postulat le 13.06.2012).  
Le Grand Conseil devrait pouvoir discuter fin 2013, dans le cadre de l'examen du rapport sur l'évaluation et l'optimisation de la nouvelle gestion publique (NOG), des propositions relatives à la future présentation du budget et du plan intégré mission-financement.
- Motion 180-2012 PS-JS-PSA (Blaser, Steffisburg), du 3 septembre 2012 : Assainissement des finances et service public de qualité – Halte à la « consultite » aiguë (adoptée le 28.11.2012).  
Le Conseil-exécutif informera de la réalisation de cette motion dans le cadre de son rapport sur le budget 2014 et le plan intégré mission-financement 2015 à 2017.



- Motion 181-2012 SP-JUSO-PSA (Bhend, Steffisburg), vom 3. September 2012: Effiziente Leistungserbringung in den Informatikdiensten (überwiesen am 22.11.2012).  
Die Umsetzung wird nach dem Vorliegen des Ergebnisses der Prüfung gemäss Motion 233-2012 in Angriff genommen.
- Motion 233-2012 Finanzkommission (Kropf, Bern), vom 31. Oktober 2012: Unabhängige Prüfung der Informatik im Kanton Bern (überwiesen am 22.11.2012).  
Die Durchführung der Prüfung wird in Absprache mit FIKO und OAK durch das Generalsekretariat der Finanzdirektion vorbereitet.
- Motion 236-2012 Finanzkommission (Burkhalter, Rümli), vom 5. November 2012: Verzicht auf die Streichung der Lohnmassnahmen im Vollzug des Voranschlags 2013 (als Postulat angenommen am 28.11.2012).  
Sollte der Anteil des Kantons Bern an der Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB) über dem für das Jahr 2013 budgetierten Wert von CHF 83 Millionen liegen, sind gemäss Forderung des vorliegenden Vorstosses die entsprechenden Mittel bis maximal CHF 44 Millionen für zusätzliche Lohnmassnahmen einzusetzen. Die Höhe der Ausschüttung wird voraussichtlich erst im Verlaufe der ersten Monate 2013 bekannt sein.
- Motion 181-2012 PS-JS-PSA (Bhend, Steffisburg), du 3 septembre 2012 : Assainissement des finances et service public de qualité – Efficience des prestations informatiques (adoptée le 22.11.2012).  
La réalisation de cette motion sera étudiée une fois que seront connus les résultats de l'examen prévu par la motion 233-2012.
- Motion 233-2012 Commission des finances (Kropf, Berne) du 31 octobre 2012 : Audit indépendant de l'informatique (adoptée le 22.11.2012).  
Le Secrétariat général planche actuellement sur la réalisation d'un audit, en collaboration avec la CHS et la CFin.
- Motion 236-2012 Commission des finances (Burkhalter, Rümli), du 5 novembre 2012 : Renoncer à la suppression des mesures salariales (adoptée sous forme de postulat le 28.11.2012).  
La motion exige que, dans l'hypothèse où les dividendes versés par la Banque nationale suisse (BNS) dépasseraient les CHF 83 millions inscrits au budget 2013, la somme allouée à des mesures salariales supplémentaires soit limitée à 44 millions de francs. Le montant des bénéfices ne devrait vraisemblablement être connu qu'au cours des premiers mois de 2013.

*Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 165-2008 Steiner, Langenthal (EVP), Fischer, Lengnau (FDP), vom 5. Juni 2008: Senior Beratung in der Kantonsverwaltung (als Postulat angenommen am 26.01.2009, Fristerstreckung bis 26.01.2013 gewährt am 30.11.2011).

Diese Frage steht in starkem Zusammenhang mit dem Projekt „Demografischer Wandel“ und der im Sommer 2011 durchgeführten Befragung der Mitarbeitenden 45 PLUS „Förderung der beruflichen Perspektiven von Mitarbeitenden der Verwaltung des Kantons Bern“. Die Umsetzung des Vorstosses steht jedoch auch in Zusammenhang mit der Revision des Pensionskassengesetzes. Allfällige Massnahmen sind deshalb erst ab dem Jahr 2015 zu erwarten.

- Motion 023-2009 Bernasconi, Worb (SP-JUSO), Burkhalter, Rümli (SP-JUSO), Meyer, Roggwil (SP-JUSO), vom 19. Januar 2009: Überprüfung der Gehaltspolitik für das Kantonspersonal (Ziffern 1 und 3 als Postulat angenommen, Ziffer 2 abgelehnt am 10.09.2009, Fristerstreckung bis 10.09.2013 gewährt am 30.11.2011).  
Die mit der Teilrevision des Personalgesetzes per 1. Januar 2013 beabsichtigte Einführung der Vertrauensarbeitszeit für das höchste Kader und die damit verbundene teilweise Abgeltung der nicht mehr kompensierbaren Mehrarbeit konnte infolge Rückzugs der Vorlage (RRB 0075/2012) noch nicht realisiert werden.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 165-2008 Steiner, Langenthal (PEV), Fischer, Lengnau (PRD), du 5 juin 2008 : Création de la fonction de consultant senior dans l'administration cantonale (adoptée sous forme de postulat le 26.01.2009 ; prolongation du délai jusqu'au 26.01.2013 accordée le 30.11.2011).  
Cette question est étroitement liée au projet « Changements démographiques » et à l'enquête « Développement et perspectives après l'âge de 45 ans dans l'administration du canton de Berne » menée auprès des agents cantonaux durant l'été 2011. La réalisation de la motion dépendant cependant aussi de la révision de la loi sur les caisses de pension, les éventuelles mesures ne peuvent être attendues qu'à partir de 2015.
- Motion 023-2009 Bernasconi, Worb (PS-JS), Burkhalter, Rümli (PS-JS), Meyer, Roggwil (PS-JS), du 19 janvier 2009 : Révision de la politique salariale du canton (chiffres 1 et 3 adoptés sous forme de postulat, chiffre 2 rejeté le 10.09.2009 ; prolongation du délai jusqu'au 10.09.2013 accordée le 30.11.2011).  
L'introduction de l'horaire de travail fondé sur la confiance prévue pour les plus hauts cadres avec la révision partielle de la loi sur le personnel au 1<sup>er</sup> janvier 2013, de même que l'indemnité remplaçant la compensation des heures d'appoint qui y est en partie liée, n'ont pas encore pu être mises en œuvre en raison du retrait de l'avant-projet (ACE 0075/2012).

- Motion 310-2009 Hess, Stettlen (BDP), vom 10. September 2009: Stopp dem Netzwerkmissbrauch (überwiesen am 14.09.2010, Fristerstreckung bis 14.09.2013 gewährt am 22.11.2012).  
Einzelne Direktionen haben Facebook und andere soziale Netzwerke gesperrt. Seit dem Einreichen des Vorstosses haben sich die sozialen Medien als wichtiges Instrument in der politischen und behördlichen Kommunikation etabliert. Die Staatskanzlei sammelt derzeit Erfahrung mit einem Pilotbetrieb. Die Erkenntnisse werden ausgewertet und fliessen anschliessend in die nächste Berichterstattung zum Stand der Umsetzung der Motion ein.
- Motion 310-2009 Hess, Stettlen (PBD), du 10 septembre 2009 : Halte au réseautage abusif (adoptée le 14.09.2010 ; prolongation du délai jusqu'au 14.09.2013 accordée le 22.11.2012).  
Certaines Directions ont bloqué l'accès à Facebook et à d'autres réseaux sociaux. Depuis le dépôt de l'intervention, les médias sociaux sont devenus un instrument de communication important pour les milieux politiques et les autorités. La Chancellerie d'Etat participe actuellement à titre d'expérience à un projet-pilote dont les résultats seront évalués et intégrés au prochain rapport sur l'état de réalisation de la motion.
- Motion 336-2009 Blank, Aarberg (SVP), vom 16. November 2009: Ausgaben hinterfragen: Aufgabendialog wieder aufnehmen (überwiesen am 13.09.2010, Fristerstreckung bis 13.09.2014 gewährt am 22.11.2012).
- Motion 336-2009 Blank, Aarberg (UDC), du 16 novembre 2009 : Réexamen critique des dépenses : reprise du Dialogue sur les prestations (adoptée le 13.09.2010 ; prolongation du délai jusqu'au 13.09.2014 accordée le 22.11.2012).
- Motion 353-2009 FDP (Feller, Steffisburg), vom 23. November 2009: Für eine echte strategische Aufgabenüberprüfung (Ziffern 1 und 2 als Motion und Ziffer 3 als Postulat angenommen am 13.09.2010, Fristerstreckung bis 13.09.2014, gewährt am 22.11.2012).  
Die vorliegenden Vorstösse werden im Rahmen der vom Regierungsrat Ende August 2012 beschlossenen Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) geprüft bzw. umgesetzt.
- Motion 353-2009 PLR (Feller, Steffisburg), du 23 novembre 2009 : Réexamen stratégique des prestations (chiffres 1 et 2 adoptés sous forme de motion et chiffre 3 sous forme de postulat le 13.09.2010 ; prolongation du délai jusqu'au 13.09.2014 accordée le 22.11.2012).  
Ces interventions sont étudiées, respectivement réalisées, dans le cadre de l'examen des offres et des structures (EOS 2014) arrêté par le Conseil-exécutif fin août 2012.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*  
Keine

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu*  
Aucun

## 1.7 Erziehungsdirektion

### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

*Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 104-2007 Freiburghaus, Rosshäusern (SVP), vom 21. März 2007: Denkmalpflege: Korrekturmassnahmen (angenommen am 12.09.2007, Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 26.11.2009).  
Ziffer 1 ist in den Änderungen der Baugesetzgebung (BauG; BSG 721.0) und der Energiegesetzgebung (KEng; BSG 741.1) aufgenommen worden. Ziffer 2: Die BVE hat in Zusammenarbeit mit der Kantonalen Denkmalpflege Richtlinien für Anlagen zur Gewinnung erneuerbarer Energien erarbeitet und in Konsultation gegeben. Das Baubewilligungsverfahren für solche Anlagen soll vereinfacht werden. Künftig sollen insbesondere Solaranlagen weitgehend ohne Baubewilligung erstellt werden können – auch auf Baudenkmalern. Die entsprechenden Richtlinien wurden vom Regierungsrat am 27. Juni 2012 erlassen. Ziffer 3: Aufgrund der externen Untersuchung hat der Regierungsrat am 31. März 2010 entschieden, die kantonale Denkmalpflege im Amt für Kultur und damit in der ERZ zu belassen.
- Motion 224-2007 Stucki-Mäder, Bern (SP-JUSO), vom 4. September 2007: Jedes Kind soll schwimmen lernen! (als Postulat angenommen am 29.01.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2010).

## 1.7 Direction de l'instruction publique

### Classement de motions, postulats et mandats

*Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 104-2007 Freiburghaus, Rosshäusern (UDC), du 21 mars 2007 : Modification de la loi sur la protection du patrimoine (adoptée le 12.09.2007, prolongation du délai jusqu'à fin 2011 accordée le 26.11.2009).  
Chiffre 1 : repris dans les modifications de la législation sur les constructions (LC ; RSB 721.0) et de la législation sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1). Chiffre 2 : dans le but de simplifier la procédure d'octroi du permis de construire pour les installations de récupération des énergies renouvelables, la TTE a élaboré des directives, en collaboration avec le Service cantonal des monuments historiques, et les a mises en consultation. A l'avenir, la plupart des systèmes d'énergie solaire devraient pouvoir être installés sans permis, même sur des monuments historiques. Le Conseil-exécutif a édicté les directives le 27 juin 2012. Chiffre 3 : en raison de l'audit externe, le Conseil-exécutif a décidé, le 31 mars 2010, de maintenir le Service cantonal des monuments historiques au sein de l'Office de la culture et donc de l'INS.
- Motion 224-2007 Stucki-Mäder, Berne (PS-JS), du 4 septembre 2007 : Tous les enfants doivent apprendre à nager (adoptée sous forme de postulat le 29.01.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2010).

- 
- Motion 251-2007 Schärer, Bern (Grüne), vom 13. September 2007: Schwimmen für alle! (als Postulat angenommen am 29.01.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2010).  
Den Schulen wurden umfangreiche Unterlagen zur Stärkung des Schwimmunterrichts zur Verfügung gestellt. Zudem müssen alle Schulen ab dem Schuljahr 2013/2014 einen Wasser-Sicherheitscheck durchführen.
  - Motion 022-2008 Moeschler, Biel (SP-JUSO), vom 23. Januar 2008: Höhere Entschädigung zur Behebung des Berufslehremangels (Ziffer 2 als Postulat angenommen am 09.09.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2010).  
Das Anliegen wurde im Rahmen der Änderung des Gesetzes vom 20. Januar 1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) geprüft und die Umsetzung im Dezember 2012 vom Regierungsrat zu Handen des Grossen Rates verabschiedet.
  - Motion 090-2008 Blaser, Heimberg (SP-JUSO), vom 31. März 2008: Chancengerechtigkeit: Passerelle als Zugang zur Universität, Fachhochschule und Pädagogische Hochschule (angenommen am 26.11.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2011).  
Die Semestergebühren der Universität, der Fachhochschule und der Pädagogischen Hochschule wurden moderat erhöht. Im Budget 2013 wurde aufgezeigt, dass die Anliegen der Motion aufgrund der finanziellen Situation im Kanton Bern nicht umgesetzt werden können. Der Grosse Rat ist dieser Argumentation in der Budgetdebatte stillschweigend gefolgt.
  - Motion 147-2008 Hänsenberger-Zweifel, Burgdorf (SP-JUSO), vom 2. Juni 2008: Besserer Kündigungsschutz für Lehrpersonen und Qualitätssicherung der öffentlichen Schule (Ziffer 1 als Motion, Ziffern 2 und 3 als Postulat angenommen am 10.06.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).  
Die Anliegen gemäss den Ziffern 1 und 2 wurden im Rahmen der Änderung des Gesetzes vom 20. Januar 1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) geprüft und die Umsetzung im Dezember 2012 vom Regierungsrat zu Handen des Grossen Rates verabschiedet. Das Anliegen gemäss Ziffer 3 wurde im Leistungsauftrag an die Pädagogische Hochschule Bern für die Studienjahre 2010–2013 aufgenommen.
  - Motion 251/2007 Schärer, Berne (Les Verts), du 13 septembre 2007 : La natation pour tous ! (adoptée sous forme de postulat le 29.01.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2010).  
Des documents complets ont été mis à la disposition des écoles afin de les aider à développer l'enseignement de la natation. A partir de l'année scolaire 2013–2014, toutes devront par ailleurs faire passer un contrôle de sécurité aquatique à leurs élèves.
  - Motion 022-2008 Moeschler, Bienne (PS-JS), du 23 janvier 2008 : Formation professionnelle : suppléer à la difficulté de recrutement du personnel enseignant (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 09.09.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2010).  
La demande a été examinée dans le cadre de la modification de la loi du 20 janvier 1993 sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250). Sa réalisation a été décidée en décembre 2012 par le Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil.
  - Motion 090-2008 Blaser, Heimberg (PS-JS), du 31 mars 2008 : Egalité des chances : accès égal à l'Université, aux HES et à la Haute école pédagogique (adoptée le 26.11.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2011).  
Les taxes semestrielles de l'Université, de la HES et de la PHBern ont été relevées de façon modérée. Il est apparu que la motion ne pouvait être mise en œuvre dans le cadre du budget 2013 du fait de la situation financière difficile que connaît le canton de Berne. Le Grand Conseil a approuvé tacitement cette argumentation lors des débats budgétaires.
  - Motion 147-2008 Hänsenberger-Zweifel, Berthoud (PS-JS), du 2 juin 2008 : Protection du personnel enseignant contre les licenciements et assurance-qualité dans l'école publique (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffres 2 et 3 adoptés sous forme de postulat le 10.06.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).  
Les demandes formulées aux chiffres 1 et 2 ont été examinées dans le cadre de la modification de la loi du 20 janvier 1993 sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250). Leur réalisation a été décidée en décembre 2012 par le Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil. La demande formulée au chiffre 3 est réalisée dans le contexte du mandat de prestations confié à la PHBern pour les années 2010 à 2013.

- Motion 045-2009 Hofmann, Bern (SP-JUSO), vom 19. Januar 2009: Neue erneuerbare Energien an die Schulen (angenommen als Postulat am 09.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).  
Ziffer 1: Die Schulen wurden über die auf den Lehrplan abgestützten Grundlagen und Weiterbildungsmöglichkeiten über neue erneuerbare Energien informiert. Ziffer 2: Im BZI Interlaken und Gymnasium Schadau Thun wurden die Anliegen der Motion mit Fotovoltaikanlagen umgesetzt, in den Lehrwerkstätten Bern sind solche geplant. Aufgrund der nicht vorhandener Elektroinstallationen und fehlender Mittel für Unterhaltsarbeiten kann die Visualisierung des Stromverbrauchs in anderen Schulgebäuden nicht realisiert werden. Hingegen fand das Projekt «mier gä pfluus» bereits zum dritten Mal statt, unter Beteiligung verschiedener kantonaler Schulen: Stromlieferanten erfassten und visualisierten den täglichen Stromverbrauch.
- Motion 129-2010 SP-JUSO-PSA (Blaser, Steffisburg), vom 6. September 2010: Erhöhung des Anfangsgehalts und gesicherter Lohnaufstieg für Lehrpersonen (als Postulat angenommen am 30.03.2011).  
Das Anliegen wurde im Rahmen der Änderung des Gesetzes vom 20. Januar 1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) geprüft und die Umsetzung im Dezember 2012 vom Regierungsrat zu Handen des Grossen Rates verabschiedet.
- Motion 189-2010 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 27. Oktober 2010: Verwendung zukünftiger Fluktuationsgewinne für Gehaltsmassnahmen bei Lehrkräften (als Postulat angenommen am 24.01.2012).  
Das Anliegen wurde im Rahmen der Änderung des Gesetzes vom 20. Januar 1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) geprüft und die Umsetzung im Dezember 2012 vom Regierungsrat zu Handen des Grossen Rates verabschiedet.
- Motion 248-2010 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 30. November 2010: Schutz der Institution Schule vor dubiosen Lehrpersonen (angenommen am 31.03.2011).  
Das Anliegen wurde im Rahmen der Änderung des Gesetzes vom 20. Januar 1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) geprüft und die Umsetzung im Dezember 2012 vom Regierungsrat zu Handen des Grossen Rates verabschiedet.
- Motion 259-2010 Kohli, Bern (BDP), vom 1. Dezember 2010: Mehr Informatikerinnen und Informatiker ausbilden! (angenommen am 24.01.2012).  
An den Lehrwerkstätten Bern werden weiterhin Informatikpraktikerinnen und -praktiker ausgebildet. Am Bildungszentrum Wirtschaft und Dienstleistungen wird seit August 2012 eine Klasse Informatikmittelschule anstelle einer Klasse Handelsmittelschule geführt.
- Motion 045-2009 Hofmann, Berne (PS-JS), du 19 janvier 2009 : Energies renouvelables dans les écoles (adoptée sous forme de postulat le 09.09.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).  
Chiffre 1 : Les écoles ont été informées des bases didactiques contenues dans le plan d'études et des possibilités de formation continue dans le domaine des énergies renouvelables. Chiffre 2 : en réponse à la motion, des installations photovoltaïques ont été posées au Bildungszentrum d'Interlaken (BZI) ainsi qu'au gymnase de Thoune-Schadau. Des systèmes similaires sont prévus aux Lehrwerkstätten de Berne. Il n'a pas été possible de visualiser la consommation énergétique dans d'autres écoles faute d'installations électriques compatibles et de budget pour réaliser les travaux de maintenance nécessaires. Le projet «mier gä pfluus» a toutefois été conduit pour la 3<sup>e</sup> fois en partenariat avec différentes écoles cantonales : les fournisseurs d'électricité ont relevé et présenté aux établissements leur consommation électrique quotidienne.
- Motion 129-2010 PS-JS-PSA (Blaser, Steffisburg), du 6 septembre 2010 : Corps enseignant : augmentation du traitement de départ et progression salariale (adoptée sous forme de postulat le 30.03.2011).  
La demande a été examinée dans le cadre de la modification de la loi du 20 janvier 1993 sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250). Sa réalisation a été décidée en décembre 2012 par le Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil.
- Motion 189-2010 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 27 octobre 2010 : Affecter les gains de fluctuation à l'amélioration des salaires du corps enseignant (adoptée sous forme de postulat le 24.01.2012).  
La demande a été examinée dans le cadre de la modification de la loi du 20 janvier 1993 sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250). Sa réalisation a été décidée en décembre 2012 par le Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil.
- Motion 248-2010 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 30 novembre 2010 : Protection de l'école contre les enseignantes et enseignants délinquants (adoptée le 31.03.2011).  
La demande a été examinée dans le cadre de la modification de la loi du 20 janvier 1993 sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250). Sa réalisation a été décidée en décembre 2012 par le Conseil-exécutif à l'intention du Grand Conseil.
- Motion 259-2010 Kohli, Berne (PBD), du 1<sup>er</sup> décembre 2010 : Former plus d'informaticiens et d'informaticiennes ! (adoptée le 24.01.2012).  
Des informaticiens et des informaticiennes continuent d'être formés aux Lehrwerkstätten de Berne. En août 2012, une classe d'école d'informatique a remplacé une classe d'école de commerce au Bildungszentrum Wirtschaft und Dienstleistungen.

- Motion 227-2011 Zaugg-Graf, Uetendorf (SP-JUSO-PSA), vom 20. Juni 2011: Die Schlossbergschule darf nicht geschlossen werden (angenommen am 30.11.2011). Die nötigen Beschlüsse für die Umsetzung des Anliegens sind gefasst. Die Umsetzungsarbeiten laufen wie geplant. Das Sparziel kann, unter Erhalt der Schlossbergschule, erreicht werden.
- Motion 258-2011 Schärer, Bern (Grüne), vom 5. September 2011: Kein Lektionenabbau in der Volksschule (als Postulat angenommen am 30.11.2011). Der Grosse Rat hat die Anliegen in der Budgetdebatte 2012 umgesetzt.
- Motion 308-2011 Schmid, Achseten (SVP), vom 22. November 2011: Übergangslösung für Teilzeitkindergärten (angenommen am 21.03.2012). Alle Gemeinden, die einen Teilzeitkindergarten geführt haben, führen ab dem Schuljahr 2013/2014 eine Basisstufe. Eine Übergangslösung erübrigt sich damit.
- Motion 227-2011 Zaugg-Graf, Uetendorf (PS-JS-PSA), du 20 juin 2011 : Contre la fermeture de la Schlossbergschule (adoptée le 30.11.2011). Les décisions nécessaires à la réalisation de la motion ont été arrêtées. Les travaux de mise en œuvre suivent leur cours conformément au calendrier. L'objectif d'économie sera atteint même en conservant la Schlossbergschule.
- Motion 258-2011 Schärer, Berne (Les Verts), du 5 septembre 2011 : Pas de suppression de leçons à l'école obligatoire (adoptée sous forme de postulat le 30.11.2011). Le Grand Conseil a réalisé la demande dans le cadre des débats budgétaires 2012.
- Motion 308-2011 Schmid, Achseten (UDC), du 22 novembre 2011 : Solution transitoire pour les écoles enfantines à temps partiel (adoptée le 21.03.2012). Toutes les communes qui possédaient une école infantine à temps partiel proposeront une Basisstufe à compter de l'année scolaire 2013–2014. Aucune solution transitoire n'est donc nécessaire.

*Ausserordentliche Abschreibungen*  
Keine

*Classement extraordinaire*  
Aucun

### **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Motion 005-2011 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden, (SVP), vom 3. Januar 2011: Kosten und Nutzen von Bildungsreformen hinterfragen: Klassengrössen/Spezialunterricht (Ziffer 4 als Postulat angenommen am 24.01.2012). Das Anliegen wird im Rahmen der Überarbeitung der Richtlinien für die Schülerzahlen auf das Schuljahr 2013/2014 geprüft.
- Motion 015-2011 Oester, Belp (EDU), vom 24. Januar 2011: Bei Einführung des Lehrplans 21 ist die Informationspflicht wahrzunehmen! (angenommen am 24.01.2012).
- Motion 028-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 24. Januar 2011: Information und Mitwirkung beim Projekt «Lehrplan 21» (angenommen am 24.01.2012). Im Verlaufe des Jahres 2013 wird der Lehrplan 21 in die Konsultation gegeben. Die Zusammensetzung der Fachbereichsteams ist auf der Webseite des interkantonalen Projektes Lehrplan 21 aufgeschaltet und mit der kantonalen Webseite Projekt Lehrplan 21 verlinkt, wo umfangreiche Informationen verfügbar sind.

### **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Motion 005-2011 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden, (UDC), du 3 janvier 2011 : Coûts et utilité des réformes de l'enseignement : taille des classes, enseignement spécialisé (chiffre 4 adopté sous forme de postulat le 24.01.2012). La demande est examinée dans le cadre de la révision des directives concernant les effectifs des classes en vue de la rentrée 2013.
- Motion 015-2011 Oester, Belp (UDF), du 24 janvier 2011 : Introduction du Lehrplan 21 : Assurer l'information ! (adoptée le 24.01.2012).
- Motion 028-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 24 janvier 2011 : Lehrplan 21 : information et participation (adoptée le 24.01.2012). Le Lehrplan 21 sera soumis à la consultation en 2013. La composition des équipes chargées des différents domaines disciplinaires est publiée sur le site du projet intercantonal. Un lien redirige les utilisateurs vers le site cantonal.

- Motion 031-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 24. Januar 2012: Griffige Massnahmen zur Förderung des MINT-Bereiches (Ziffer 3 als Motion, Ziffer 1 und 2 als Postulat angenommen am 24.01.2012).  
Mit der Einführung des Lehrplans 21 zeichnen sich inhaltliche Verbesserungsmöglichkeiten und eine Erhöhung der Mathematiklektionen ab. Die in der Motion geforderte Erhöhung der Lektionen (Ziffer 1) wird sich kaum realisieren lassen. Mit dem interinstitutionellen Projekt «Bildung und Technik, Interesse an MINT-Berufen wecken!» (2013–2015) will der Kanton Anreize setzen, um das Interesse der Kinder und Jugendlichen an mathematisch-naturwissenschaftlichen Fächern zu wecken. Der Kanton beabsichtigt zudem, mit einer breit abgestimmten Initiative Lehrpersonen aller Stufen für mathematisch-naturwissenschaftliche Themen zu sensibilisieren. Drei Pilotgymnasien erarbeiten Projekte zur Stärkung der MINT-Kultur. An einem Gymnasium wird ab Sommer 2013 eine spezifische MINT-Klasse geführt (Ziffer 2). Das Projekt wird voraussichtlich im Jahr 2015 mit einem Bericht abgeschlossen werden.
- Motion 036-2011 Hess, Bern (SVP), vom 26. Januar 2011: Kostendeckende Studiengebühren für Ausländer im Kanton Bern! (angenommen als Postulat am 06.09.2011).  
Der Regierungsrat behält die Lage an den Hochschulen des Kantons Bern im Auge. Aufgrund der Anzahl ausländischer Studierenden drängt sich aktuell keine Gebührenerhöhung für Ausländerinnen und Ausländer auf.
- Motion 047-2011 Baltensperger, Zollikofen (SP), vom 1. Februar 2011: Berufseinstieg von Lehrpersonen besser verankern (als Postulat angenommen am 25.01.2012).  
Das Anliegen betreffend Berufseinführung vor Ort in den Schulen wird im Rahmen einer Änderung der Verordnung vom 28. März 2007 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAV; BSG 430.251.0) geprüft. Zudem hat die PH Bern die Weiterbildungsangebote im Bereich Berufseinstieg im Berichtsjahr ausgebaut.
- Motion 105-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 28. März 2012: Optimierung des Übertrittsverfahrens Primarstufe-Sekundarstufe I (Ziffer 1 als Motion, Ziffer 2 als Postulat angenommen am 25.01.2012).  
Ein Teil der Anliegen wird im Rahmen der Ausführungsbestimmungen der Änderungen vom 21. März 2012 des Volksschulgesetzes vom 19. März 1992 (VSG; BSG 432.210) umgesetzt. Die übrigen Anliegen werden später, insbesondere zusammen mit der Einführung des Lehrplans 21, geprüft werden.
- Motion 031-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 24 janvier 2012 : Mesures efficaces pour résoudre la pénurie de spécialistes STIM (chiffre 3 adopté sous forme de motion, chiffre 1 et 2 adoptés sous forme de postulat le 24.01.2012).  
L'introduction du Lehrplan 21 permettra des améliorations en termes de contenu ainsi qu'une augmentation du nombre de leçons de mathématiques. L'augmentation générale du nombre de leçons demandée au chiffre 1 sera difficilement réalisable. Dans le cadre du projet interinstitutionnel « Education et technique, éveiller l'intérêt pour les professions STIM ! » (2013–2015), le canton mettra en place des incitations pour éveiller l'intérêt des enfants et des adolescents pour les disciplines scientifiques. Le canton envisage par ailleurs, sur la base d'une initiative largement approuvée, de sensibiliser le corps enseignant de tous les degrés aux thématiques scientifiques. Trois gymnases pilotes élaborent en outre des projets en vue de renforcer leur culture STIM. Un gymnase proposera une classe STIM à partir de l'été 2013 (chiffre 2). Un rapport devrait conclure le projet en 2015.
- Motion 036-2011 Hess, Berne (UDC), du 26 janvier 2011 : Augmentation des taxes d'études perçues auprès des étudiants et étudiantes étrangers (adoptée sous forme de postulat le 06.09.2011).  
Le Conseil-exécutif est attentif à la situation dans les hautes écoles du canton de Berne. Compte tenu du nombre d'étudiants étrangers, il n'y a pas lieu, à l'heure actuelle, d'augmenter les taxes qui leur sont demandées.
- Motion 047-2011 Baltensperger, Zollikofen (PS), du 1<sup>er</sup> février 2011 : Améliorer le cadre légal du commencement dans l'enseignement (adoptée sous forme de postulat le 25.01.2012).  
La demande relative à la mise en place d'une phase d'initiation dans l'école d'affectation est examinée dans le cadre d'une modification de l'ordonnance du 28 mars 2007 sur le statut du corps enseignant (OSE ; RSB 430.251.0). Par ailleurs, la PHBern a, au cours de l'année sous revue, étendu son offre de formation continue en matière d'introduction à la profession d'enseignant.
- Motion 105-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 28 mars 2012 : Optimiser le passage du primaire au secondaire I (adoptée sous forme de postulat le 25.01.2012).  
Une partie des demandes sont réalisées dans le cadre des dispositions d'exécution de la modification du 21 mars 2012 de la loi du 19 mars 1992 sur l'école obligatoire (LEO ; RSB 432.210). Les autres demandes seront examinées plus tard, en particulier à l'occasion de l'introduction du Lehrplan 21.

- Motion 146-2011 Brönnimann, Mittelhäusern (glp), vom 5. April 2011: Zulassung von Berufsmaturanden an die PH Bern (Ziffer 2 als Motion angenommen am 25. Januar 2012).  
  
Ein Alleingang des Kantons Bern würde zur Nicht-Anerkennung der Berner Lehrdiplome in der übrigen Schweiz führen. Der Kanton Bern stellte einen Antrag auf direkte Zulassung von Berufsmaturandinnen und Berufsmaturanden in die Grundstudiengänge der Pädagogischen Hochschulen an die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK). Die EDK beschloss, dass für die Jahre 2013/2014 keine neue Lösung gesucht wird, da gemäss Bundesgesetzgebung der Hochschulrat die Zulassung an die Pädagogischen Hochschulen ab dem Jahr 2015 abschliessend zu regeln hat. Zwischenzeitlich erarbeitet die EDK Regeln betreffend die im Bundesrecht vorgesehenen «bestimmten Voraussetzungen» für eine Zulassung von Berufsmaturandinnen und -maturanden. Der Hochschulrat wird diese Regeln voraussichtlich übernehmen. Vorläufig bleibt der Zugang der Berufsmaturandinnen und -maturanden an Prüfungen gebunden.
- Motion 170-2011 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (SVP), vom 6. Juni 2011: Kein staatlich verordneter, obligatorischer Sexualunterricht (Ziffer 2 als Postulat angenommen am 22.03.2012).  
In Bearbeitung.
- Motion 263-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 5. September 2011: Sexualerziehung im Lehrplan 21 (Ziffer 1 und 2 als Postulat angenommen am 22.03.2012).  
  
In Bearbeitung.
- Motion 318-2011 Ruchti, Seewil (SVP), vom 28. November 2011: Revision der Denkmalschutzgesetzgebung (als Postulat angenommen am 12.06.2012).  
Die ERZ erarbeitet eine breit abgestützte Kulturpflegestrategie zuhanden des Regierungsrates und wird diese dem Grossen Rat zur Kenntnisnahme vorlegen.
- Motion 011-2012 Heuberger, Oberhofen (Grüne), vom 23. Januar 2012: Schaffung eines Lehrstuhls für Hausarztmedizin: Die Autonomie der Universität hat ihre Grenzen im Willen der kantonalen Politik (als Postulat angenommen am 21.03.2012).  
Bundesrat Alain Berset hat, gemeinsam mit der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK) und in Absprache mit anderen relevanten Partnern wie der Schweizerischen Universitätskonferenz (SUK) einen Masterplan «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» lanciert. Damit sollen die wichtigsten Forderungen der im Parlament hängigen Volksinitiative «Ja zur Hausarztmedizin» erfüllt werden. In diesem Kontext steht auch das Programm Hausarztmedizin der SUK. Ziel ist es, die Hausarztmedizin in der Lehre und Forschung zu stärken. In diesem Zusammenhang kann auch die Errichtung einer Professur für Hausarztmedizin geprüft werden.
- Motion 146-2011 Brönnimann, Mittelhäusern (pvl), du 5 avril 2011 : Admission des titulaires de la maturité professionnelle à la Haute école pédagogique germanophone de Berne (chiffre 2 adopté sous forme de motion le 25.01.2012).  
Une action isolée du canton de Berne dans ce domaine aurait pour conséquence la non-reconnaissance des diplômes d'enseignement bernois dans le reste de la Suisse. Le canton de Berne a de ce fait déposé une demande d'admission directe des titulaires d'une maturité professionnelle dans les filières de base des HEP auprès de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Cette dernière a décidé qu'aucune action ne serait entreprise pour les années 2013–2014 dans la mesure où, en vertu de la législation fédérale, le Conseil des hautes écoles régira en dernier ressort l'admission aux HEP dès 2015. Dans l'intervalle, la CDIP élabore les « conditions » d'admission correspondantes, prévues par le droit fédéral, qui seront vraisemblablement reprises par le Conseil des hautes écoles. Pour l'heure, l'admission des titulaires d'une maturité professionnelle reste conditionnée par la réussite d'un examen d'entrée.
- Motion 170-2011 Geissbühler-Strupler, Herrenschwanden (UDC), du 6 juin 2011 : Non aux cours d'éducation sexuelle obligatoires (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 22.03.2012).  
En cours de traitement.
- Motion 263-2011 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 5 septembre 2011 : Education sexuelle dans le Lehrplan 21 (chiffres 1 et 2 adoptés sous forme de postulat le 22.03.2012).  
En cours de traitement.
- Motion 318-2011 Ruchti, Seewil (UDC), du 28 novembre 2011 : Révision de la loi sur la protection du patrimoine (adoptée sous forme de postulat le 12.06.2012).  
L'INS élabore, à l'intention du Conseil-exécutif, une stratégie de sauvegarde du patrimoine culturel largement concertée. Elle la portera ensuite à la connaissance du Grand Conseil.
- Motion 011-2012 Heuberger, Oberhofen (Les Verts), du 23 janvier 2012 : Enseignement de la médecine de premier recours : les limites de l'autonomie de l'Université (adoptée sous forme de postulat le 21.03.2012).  
  
Le Conseiller fédéral Alain Berset a lancé un Masterplan « médecine de famille et médecine de base » en collaboration avec la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS) et en accord avec les autres partenaires concernés tels que la Conférence universitaire suisse (CUS). Ce projet répond aux principales exigences de l'initiative populaire « Oui à la médecine de famille », actuellement pendante devant le Parlement. Le programme de la CUS en faveur de la médecine de famille s'inscrit également dans ce contexte. L'objectif est de consolider la place de la médecine de famille dans l'enseignement et la recherche. La création d'une chaire dans ce domaine pourrait servir cet objectif.

- Motion 013-2012 Bernasconi, Worb (SP), vom 23. Januar 2012: Effizienzsteigerung der kantonalen Pensionskassen (Ziffer 1 als Postulat angenommen am 11.09.2012). Der Regierungsrat wird die vertiefte Prüfung einer Fusion der beiden Kassen nach dem Abschluss des Gesetzgebungsverfahrens des neuen Pensionskassen-gesetzes (BPKG; BSG 153.41) vornehmen.

- Motion 020-2012 Näf, Muri (SP/JUSO/PSA), vom 23. Januar 2012: Weniger Verwaltung statt weniger Unterricht (angenommen am 11.09.2012).

Ziffer 1: Der Grosse Rat hat die Anliegen in der Budgetdebatte 2012 umgesetzt. Ziffern 2 und 3: Es wird ein Bericht über die bestehenden Controlling- und Beratungsangebote und deren Nutzen erarbeitet. Der Bericht wird als Grundlage für die Diskussion über die Bereiche Controlling und Beratung von Bildungsinstitutionen dienen.

- Motion 028-2012 Etter, Treiten (BDP), vom 30. Januar 2012: Bericht Zentrum Paul Klee (angenommen am 22. November 2012). Es wird ein Bericht mit verschiedenen Szenarien zur längerfristigen Situation des Zentrums Paul Klee erarbeitet.
- Postulat 053-2012 Moser, Biel (FDP), vom 19. März 2012: Berner Heimatschutz: Überprüfen des Kantonsbeitrags und der Vereinbarung mit der kantonalen Denkmalpflege (angenommen am 11.09.2012). Die Vereinbarung mit dem Berner Heimatschutz wird voraussichtlich im Rahmen der anstehenden Aufgaben- und Strukturüberprüfung überprüft werden.

#### *Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 279-2007 Sommer, Melchnau (EVP), Guggisberg, Kirchlindach (SVP), vom 19. November 2007: Projekt Deutschschweizer Lehrplan: aus den Erfahrungen lernen und Umsetzung im Kanton Bern sorgfältig planen und begleiten (angenommen am 29.01.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2010). Die Lehrerbildung wird frühmöglichst in die Umsetzung des Lehrplans 21 eingebunden. Der Kanton Bern verfolgt die Arbeiten des neuen Lehrplans aus nächster Nähe, sodass Lehrmittel und Lehrplan aufeinander abgestimmt werden können. Die Begleitung und das Controlling der Umsetzung des Lehrplans 21 durch die Schulinspektorate sind sichergestellt.
- Motion 288-2007 Blank, Aarberg (SVP), Kneubühler, Nidau (FDP), vom 19. November 2007: Primatwechsel: Umsetzung des Projekts «Futura» (Ziffer 1 als Motion und Ziffer 2 als Postulat angenommen am 03.04.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2010).

Die Anliegen werden im Rahmen des Projekts «Futura» geprüft.

- Motion 013-2012 Bernasconi, Worb (PS), du 23 janvier 2012 : Fusion des caisses de pension (chiffre 1 adopté sous forme de postulat le 11.09.2012).

Le Conseil-exécutif procédera à un examen approfondi de la question de la fusion des deux caisses de pension lorsque le processus d'élaboration de la nouvelle loi sur les caisses de pension (LCPB ; RSB 153.41) aura été mené à son terme.

- Motion 020-2012 Näf, Muri (PS/JS/PSA), du 23 janvier 2012 : Budget de la formation : économiser sur les frais administratifs et pas sur l'enseignement (adoptée le 11.09.2012).

Chiffre 1 : Le Grand Conseil a réalisé les demandes dans le cadre des débats budgétaires 2012. Chiffres 2 et 3 : Un rapport portant sur les offres de controlling et de conseil existantes et sur leur utilité sera élaboré. Il servira de base aux discussions menées sur le thème du controlling et du conseil dans les institutions de formation.

- Motion 028-2012 Etter, Treiten, (PBD), du 30 janvier 2012 : Rapport concernant le Zentrum Paul Klee (adoptée le 22 novembre 2012).

Un rapport présentant différents scénarios relatifs à l'exploitation à long terme du Zentrum Paul Klee sera élaboré.

- Postulat 053-2012 Moser, Bienne (PLR), du 19 mars 2012 : Patrimoine bernois : réexamen de la subvention cantonale et de la convention avec le Service des monuments historiques (adopté le 11.09.2012).

La convention qui unit le canton de Berne à Patrimoine bernois sera vraisemblablement revue dans le cadre de l'examen annoncé des offres et des structures.

#### *Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 279-2007 Sommer, Melchnau (PEV), Guggisberg, Kirchlindach (UDC), du 19 novembre 2007 : Plan d'études cadre de Suisse alémanique : Soigner la mise en œuvre (adoptée le 29.01.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2010).

Les aspects liés à la formation du corps enseignant seront intégrés le plus tôt possible à la mise en œuvre du Lehrplan 21. Le canton de Berne suit de près les travaux du nouveau plan d'études de sorte que les moyens d'enseignement y soient adaptés. Le suivi et le controlling de la mise en œuvre du Lehrplan 21 sont assurés par les inspections scolaires.

- Motion 288-2007 Blank, Aarberg (UDC), Kneubühler, Nidau (PRD), du 19 novembre 2007 : Changement de primauté : mise en œuvre du projet « Futura » (chiffre 1 adopté sous forme de motion et chiffre 2 sous forme de postulat le 03.04.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2010).

Les demandes sont étudiées dans le cadre du projet « Futura ».



- 
- Motion 102-2008 Moeschler, Biel (SP-JUSO), vom 3. April 2008: Für ein kantonales Konzept «Sport-Kultur-Studium» (Ziffern 1 und 2 als Motion, Ziffer 3 als Postulat angenommen am 10.09.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 23.11.2011).  
Ausgehend vom Anliegen der Motion wurde das Konzept «Schule und Fördermassnahmen in Sport» ausgearbeitet. Es sollte ursprünglich ab dem Jahr 2011 flächendeckend umgesetzt werden. Aufgrund der angespannten Finanzlage hat der Regierungsrat entschieden, die flächendeckende Umsetzung vorerst um zwei Jahre bis zum Jahr 2013 zu sistieren. Im jetzigen Moment werden die Schulen mit einem bestehenden Angebot im Talentförderungsbereich auf der Basis der heute gültigen gesetzlichen Grundlagen unterstützt. Dies geschieht vorderhand noch ohne eine kantonale Einflussnahme auf den interkommunalen Schulbesuch im Volksschulbereich. Längerfristig wird eine kantonale Steuerung der Angebote für sportlich und musisch Hochbegabte (Schulgeldregelung und Zuteilung von Ressourcen) angestrebt.
  - Motion 283-2008 Wälchli, Obersteckholz (SVP), vom 17. November 2008: Kompetent im Alltag – kompetent in der Schule – kompetent in der Berufswelt (als Motion angenommen am 10.06.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).  
Der Lehrplan 21 wird erarbeitet. Der Kanton Bern verfolgt die Arbeiten des neuen Lehrplans aus nächster Nähe und bringt die Anliegen in die interkantonalen Arbeiten ein.
  - Motion 301-2008 SP-JUSO (Näf, Muri), vom 24. November 2008: Gesucht: Real- und Mittelstufenlehrkräfte (als Postulat angenommen am 03.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).  
Das Anliegen wird im Rahmen der Änderung der Verordnung vom 28. März 2007 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAV; BSG 430.251.0) geprüft.
  - Motion 304-2008 SP-JUSO (Blaser, Heimberg), vom 24. November 2008: Bedarfsgerechte Ressourcenverteilung an den Schulen der Sekundarstufe II mit Flexibilität bei der Anstellung von Lehrpersonen (als Postulat angenommen am 03.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).  
Das Anliegen wird im Rahmen der Änderung der Verordnung vom 28. März 2007 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAV; BSG 430.251.0) geprüft.
  - Motion 329-2008 Messerli, Nidau (EVP), Jost, Thun (EVP), Brönnimann, Belp (EDU), vom 27. November 2008: Integration fördern – die christlich-abendländischen Werte stärken (als Postulat angenommen am 03.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).  
Der Lehrplan 21 wird erarbeitet. Der Kanton Bern verfolgt die Arbeiten des neuen Lehrplans aus nächster Nähe und bringt die Anliegen in die interkantonalen Arbeiten ein.
  - Motion 102-2008 Moeschler, Bienne (PS-JS), du 3 avril 2008 : Sport-culture-études : mise en œuvre d'un concept cantonal (chiffres 1 et 2 adoptés sous forme de motion, chiffre 3 adopté sous forme de postulat le 10.09.2008, prolongation du délai jusqu'à fin 2012 accordée le 23.11.2011).  
Le concept « Ecole et encouragement des jeunes sportifs » a été développé sur la base des demandes formulées dans la motion. Il devait initialement être mis en œuvre à grande échelle à compter de 2011. Compte tenu de la situation financière du canton, le Conseil-exécutif a décidé de suspendre cette mise en œuvre, dans un premier temps pour une durée de deux ans, soit jusqu'en 2013. Pour l'heure, les écoles qui disposent déjà d'une offre dans le domaine de l'encouragement des jeunes talents sont soutenues dans le cadre des bases légales en vigueur. Le canton n'intervient pas encore dans la fréquentation intercommunale des établissements de la scolarité obligatoire. A long terme, le Conseil-exécutif envisage un pilotage cantonal des offres destinées aux élèves particulièrement doués sur le plan sportif et artistique (réglementation des contributions aux frais de scolarisation et répartition des ressources).
  - Motion 283-2008 Wälchli, Obersteckholz (UDC), du 17 novembre 2008 : Enseignement de l'économie familiale (adoptée le 10.06.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).  
Le Lehrplan 21 est en cours d'élaboration. Le canton de Berne suit les travaux de près et tient compte des demandes dans les travaux intercantonaux.
  - Motion 301-2008 PS-JS (Näf, Muri), du 24 novembre 2008 : Pénurie d'enseignants d'école générale et du niveau moyen (adoptée sous forme de postulat le 03.09.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).  
La demande est examinée dans le cadre de la modification de l'ordonnance du 28 mars 2007 sur le statut du corps enseignant (OSE ; RSB 430.251.0).
  - Motion 304-2008 PS-JS (Blaser, Heimberg), du 24 novembre 2008 : Répartition des ressources dans les écoles du secondaire II (adoptée sous forme de postulat le 03.09.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).  
La demande est examinée dans le cadre de la modification de l'ordonnance du 28 mars 2007 sur le statut du corps enseignant (OSE ; RSB 430.251.0).
  - Motion 329-2008 Messerli, Nidau (PEV), Jost, Thoune (PEV), Brönnimann, Belp (UDF), du 27 novembre 2008 : Favoriser l'intégration, renforcer la position des valeurs chrétiennes (adoptée sous forme de postulat le 03.09.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).  
Le Lehrplan 21 est en cours d'élaboration. Le canton de Berne suit les travaux de près et tient compte des demandes dans les travaux intercantonaux.

- Motion 330-2008 Steiner, Langenthal (EVP), Stalder-Landolf, Muri (FDP), Baltensperger, Zollikofen (SP), Brand, Münchenbuchsee (SVP), vom 27. November 2008: Vier Jahre Unterricht an Gymnasien (angenommen als Postulat am 10.06.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).

Es werden mit Vertretungen der Gemeinden, der Schulleitungen sowie mit den Verbänden der Lehrpersonen in Gesprächen verschiedene Varianten für die Organisation des gymnasialen Unterrichts im 9. Schuljahr geprüft.
- Motion 157-2009 Näf-Piera, Muri (SP-JUSO), vom 7. April 2009: Hohe Abschlussqualität aller Berner Gymnasien (Ziffer 1 als Motion, Ziffern 2 und 3 als Postulat angenommen am 09.12.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).

Zurzeit laufen die Evaluation und Abklärungen in Zusammenarbeit mit der kantonalen Maturitätskommission und mit der Konferenz der Schulleitungen. Die Arbeiten werden mit der Umsetzung der Motion 311-2009 Steiner-Brütsch, Für eine hohe und vergleichbare Qualität der Berner Maturität, koordiniert und im zweiten Mittelschulbericht Mitte 2013 dokumentiert.
- Motion 175-2009 Hostettler, Zollbrück (SVP), vom 9. April 2009: Gerechte Voraussetzungen zum Übertritts-/Selektionsverfahren zur Sekundarstufe (angenommen als Postulat am 09.09.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 23.11.2011).

Das Anliegen wird im Rahmen der Ausführungsbestimmungen der Änderungen vom 21. März 2012 des Volksschulgesetzes vom 19. März 1992 (VSG; BSG 432.210) umgesetzt.
- Motion 215-2009 Fritschy-Gerber, Rüfenacht (FDP), vom 2. Juni 2009: Dem Ärztemangel auch bei der Ausbildung entgegen wirken (Ziffer 3 als Postulat angenommen am 21.01.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 29.11.2012).

Auf Bundesebene wurde die Initiative «Ja zur Hausarztmedizin» eingereicht. Die Initiative hat das Eidgenössische Departement des Innern bewogen, einen Masterplan Hausarztmedizin vorzulegen. Mit dem Masterplan sollen anerkannte Probleme im Bereich der medizinischen Grundversorgung rasch angegangen und gelöst werden. Im Bereich Bildung und Forschung ist vorgesehen, kurzfristig Gelder bereit zu stellen, um die Hausarztmedizin an den Universitäten zu fördern. Anpassungen im Bundesgesetz über die universitären Medizinalberufe (MedBG; SR 811.11) sollen die Stellung der Hausarztmedizin in Aus- und Weiterbildung verbessern und ihr damit mehr Anerkennung verschaffen. Diese gesamtschweizerischen Entwicklungen stehen im Einklang mit den Forderungen der Motion. Für die Berichterstattung zur Motion sollen deshalb die Ergebnisse des Masterplans abgewartet werden.
- Motion 330-2008 Steiner, Langenthal (PEV), Stalder-Landolf, Muri (PRD), Baltensperger, Zollikofen (PS), Brand, Münchenbuchsee (UDC), du 27 novembre 2008 : Dispenser la formation gymnasiale au gymnase (adoptée sous forme de postulat le 10.06.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).

Des discussions ont été organisées avec des représentants des communes, des directions d'école et des syndicats d'enseignants afin d'étudier différentes variantes d'organisation de l'enseignement gymnasial de 9<sup>e</sup> année.
- Motion 157-2009 Näf-Piera, Muri (PS-JS), du 7 avril 2009 : Harmoniser la qualité des certificats de maturité (chiffre 1 adopté sous forme de motion, chiffres 2 et 3 adoptés sous forme de postulat le 09.12.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).

Une évaluation et des discussions sont actuellement menées en collaboration avec la Commission cantonale de maturité et la Conférence des directions de gymnase. Les travaux sont coordonnés avec ceux liés à la mise en œuvre de la motion 311-2009 Steiner-Brütsch, Qualité de la maturité bernoise, et seront documentés dans un deuxième rapport sur les écoles moyennes qui paraîtra à la mi-2013.
- Motion 175-2009 Hostettler, Zollbrück (UDC), du 9 avril 2009 : Procédure de passage au cycle secondaire (adoptée sous forme de postulat le 09.09.2009, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 23.11.2011).

La demande est réalisée dans le cadre des dispositions d'exécution de la modification du 21 mars 2012 de la loi du 19 mars 1992 sur l'école obligatoire (LEO ; RSB 432.210).
- Motion 215-2009 Fritschy-Gerber, Rüfenacht (PRD), Zumstein, Bützberg (PRD), du 2 juin 2009 : Agir sur la formation pour lutter contre la pénurie de médecins (chiffre 3 adopté sous forme de postulat le 21.01.2010, prolongation du délai jusqu'à fin 2014 accordée le 29.11.2012).

L'initiative « Oui à la médecine de famille » a été déposée au niveau fédéral. Elle a amené le Département fédéral de l'intérieur à présenter un Masterplan « Médecine de famille et médecine de base ». Ce plan d'action devrait permettre de s'attaquer rapidement aux problèmes identifiés dans le domaine des soins médicaux de base et de trouver des solutions adaptées. En matière de formation et de recherche, il prévoit à court terme de mettre des moyens à disposition afin de promouvoir la médecine de famille dans les universités. Des modifications dans la loi fédérale sur les professions médicales universitaires (LPMéd ; RS 811.11) devraient permettre de consolider la place de la médecine de famille dans la formation et la formation continue et ainsi d'améliorer la reconnaissance à son égard. Ces évolutions au niveau fédéral se situent dans la droite ligne des exigences de la motion. Il convient donc d'attendre les résultats du Masterplan avant de dresser un bilan de la réalisation de la motion.

- Motion 311-2009 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 10. September 2009: Für eine hohe und vergleichbare Qualität der Berner Maturität (angenommen als Postulat am 22.03.2010, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 29.11.2012).

Es wurden verschiedene mögliche Massnahmen geprüft und einige auch bereits umgesetzt. So werden in einem Versuch bis zum Jahr 2013 innerhalb der Schulen in ausgewählten Fächern Orientierungsarbeiten durchgeführt und die Erfahrungen ausgewertet. Die ersten zwei Maturitätsprüfungen, welche nach dem kantonalen Lehrplan abgenommen wurden, wurden durch Expertengruppen vertieft analysiert, Schlussfolgerungen gezogen und wo angezeigt Änderungen bei den Weisungen zu den Maturitätsprüfungen vorgenommen. Der aktuelle Stand des gemeinsamen Prüfens an der Maturität wurde erhoben und stärkende Massnahmen geprüft. Der aktuelle Stand soll im zweiten Mittelschulbericht, welcher im Jahr 2013 erscheinen soll, dargelegt werden. Anschliessend werden die weiterführenden Entwicklungsschritte diskutiert und festgelegt.

- Motion 324-2009 Näf-Piera, Muri (SP-JUSO), vom 16. November 2009: Medienbildung und Lehrplan 21 (Ziffer 2 als Postulat angenommen am 07.06.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 29.11.2012).

Der Lehrplan 21 wird erarbeitet. Der Kanton Bern verfolgt die Arbeiten des neuen Lehrplans aus nächster Nähe und bringt die Anliegen in die interkantonalen Arbeiten ein.

- Motion 347-2009 Rérat, Sonvilier (FDP, vom 18. November 2009: Einsetzung einer interparlamentarischen Kontrollstelle für die HEP-BEJUNE (angenommen am 22.03.2010, Fristerstreckung bis Ende 2014 gewährt am 29.11.2012).

Im Rahmen der geplanten Revision des HEP-BEJUNE Konkordats soll die interparlamentarische Kontrollstelle geschaffen werden.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*

- Motion 185-1996 Fuhrer, Bern (FDP), vom 19. Juni 1996: Neuregelung der Berechnungsarten bei den beiden bernischen Pensionskassen (Ziffern 1 und 3 als Postulat angenommen am 22.01.1997, Fristerstreckung bis Ende 2001 gewährt am 21.01.1999).

Die Anliegen werden im Rahmen des Projekts «Futura» geprüft.

- Motion 087-1996 Hutzli, Pieterlen (FDP), vom 27. April 1998: Bernische Pensionskasse (BPK) und Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK): Systemwechsel vom Leistungsprimat zum Beitragsprimat (angenommen am 25. Januar 1999, Fristerstreckung bis Ende 2003 gewährt am 24.01.2001).

- Motion 311-2009 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 10 septembre 2009 : Qualité de la maturité bernoise (adoptée sous forme de postulat le 22.03.2010, prolongation du délai jusqu'à fin 2013 accordée le 29.11.2012).

Diverses mesures ont été envisagées dont certaines ont déjà été mises en œuvre. Par exemple, des travaux comparatifs ont été introduits dans différentes disciplines au sein des écoles dans le cadre d'un test pilote se poursuivant jusqu'en 2013 ; les résultats de cette expérience seront analysés. Des groupes d'experts et d'expertes ont soumis les deux premiers examens de maturité effectués conformément au plan d'études cantonal à un examen approfondi, en ont tiré des conclusions et modifié en conséquence les directives sur les examens de maturité. Le point a été fait sur la conduite d'épreuves communes et un renforcement des mesures a été évalué. Le résultat devrait être présenté dans le deuxième rapport sur les écoles moyennes qui devrait être publié dans le courant de 2013. La suite à donner sera discutée et définie sur cette base.

- Motion 324-2009 Näf-Piera, Muri (PS-JS), du 16 novembre 2009 : Education aux médias et plan d'études alémanique 21 (chiffre 2 adopté sous forme de postulat le 07.06.2010, prolongation du délai jusqu'à fin 2014 accordée le 29.11.2012).

Le Lehrplan 21 est en cours d'élaboration. Le canton de Berne suit les travaux de près et tient compte des demandes dans les travaux intercantonaux.

- Motion 347-2009 Rérat, Sonvilier (PRD), du 18 novembre 2009 : Instauration d'une Commission interparlementaire de contrôle pour la Haute Ecole pédagogique HEP- BEJUNE (CICHEP- BEJUNE) (adoptée le 22.03.2010, prolongation du délai jusqu'à fin 2014 accordée le 29.11.2012).

Une Commission interparlementaire de contrôle doit être créée dans le cadre de la révision prévue du concordat de la HEP-BEJUNE.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échoué*

- Motion 185-1996 Fuhrer, Berne (PRD), du 19 juin 1996 : Nouvelle réglementation du calcul des rentes des deux caisses de pension bernoises (chiffres 1 et 3 adoptés sous forme de postulat le 22.01.1997 ; prolongation du délai jusqu'à fin 2001 accordée le 21.01.1999).

Les demandes sont étudiées dans le cadre du projet « Futura ».

- Motion 087-1996 Hutzli, Pieterlen (PRD), du 27 avril 1998 : Caisse de pension bernoise et Caisse d'assurance du corps enseignant bernois ; passage du système de primauté des prestations à celui de primauté des cotisations (adoptée le 25.01.1999, prolongation du délai jusqu'à fin 2003 accordée le 24.01.2001).

- Motion 199-2004 FDP (Käser, Langenthal), vom 3. September 2004: Weichenstellung für eine sichere und finanzierbare Pensionskasse der Lehrerinnen und Lehrer (Ziffern 1, 6, 7 und 8 als Motion, Ziffern 2, 3 und 4 als Postulat angenommen am 18.11.2004, Fristerstreckung bis Ende 2008 gewährt am 17.11.2006).

Die Anliegen werden im Rahmen des Projekts «Futura» geprüft.

- Motion 049-2006 Hostettler, Zollbrück (SVP), vom 23. Januar 2006: Überarbeitung der Übertrittsverfahren (Sekundarstufe I, Gymnasium, BVS) (Ziffer 1 als Postulat, Ziffern 2–5 als Motion angenommen am 21.03.2006, Fristerstreckung bis Ende 2010 gewährt am 26.11.2008).

Ein Teil der Anliegen wird im Rahmen der Ausführungsbestimmungen der Änderungen vom 21. März 2012 des Volksschulgesetzes vom 19. März 1992 (VSG; BSG 432.210) umgesetzt. Die übrigen Anliegen werden später, insbesondere zusammen mit der Einführung des Lehrplans 21 geprüft werden.

- Motion 082-2007 Kommission MiSG (Stalder-Landolf, Muri), vom 19. März 2007: Gymnasialer Unterricht im 9. Schuljahr (angenommen als Postulat am 13.09.2007, Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 26.11.2009).

Derzeit werden mit Vertretungen der Gemeinden, der Schulleitungen sowie mit den Verbänden der Lehrpersonen in Gesprächen verschiedene Gestaltungsvarianten für den gymnasialen Unterricht im 9. Schuljahr geprüft.

- Motion 199-2004 Käser, Langenthal (PRD), du 3 septembre 2004 : Définir des orientations pour garantir l'avenir de la CACEB (chiffres 1, 6, 7 et 8 adoptés sous forme de motion, chiffres 2, 3 et 4 sous forme de postulat le 18.11.2004 ; prolongation du délai jusqu'à fin 2008 accordée le 17.11.2006).

Les demandes sont étudiées dans le cadre du projet « Futura ».

- Motion 049-2006 Hostettler, Zollbrück (UDC), du 23 janvier 2006 : Remaniement des procédures de passage (cycle secondaire I, écoles de maturité, APP) (chiffre 1 adopté sous forme de postulat, chiffres 2 à 5 adoptés sous forme de motion le 21.03.2006, prolongation du délai jusqu'à fin 2010 accordée le 26.11.2008).

Une partie des demandes sont réalisées dans le cadre des dispositions d'exécution de la modification du 21 mars 2012 de la loi du 19 mars 1992 sur l'école obligatoire (LEO ; RSB 432.210). Les autres demandes seront examinées plus tard, en particulier à l'occasion de l'introduction du Lehrplan 21.

- Motion 082-2007 Commission LEM (Stalder-Landolf, Muri), du 19 mars 2007 : Enseignement gymnasial de 9<sup>e</sup> année (adoptée sous forme de postulat le 13.09.2007, prolongation du délai jusqu'à fin 2011 accordée le 26.11.2009).

Des discussions ont été organisées avec des représentants des communes, des directions d'école et des syndicats d'enseignants afin d'étudier différentes variantes d'organisation de l'enseignement gymnasial de 9<sup>e</sup> année.

## 1.8 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion

### Abschreibungen von Motionen, Postulaten und Aufträgen

*Abschreibungen erfüllter Motionen, Postulate und Aufträge*

- Motion 283-2007 Haldimann, Burgdorf (SVP), Schori, Spiegel (SD), Käser, Meienried (SP-JUSO), Kronauer, Burgdorf (EDU), Wälti-Schlegel, Burgdorf (Grüne), vom 19. November 2007: Historische Grundfesten des Kantons gemeinsam nutzen statt verkaufen (als Postulat angenommen am 04.06.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 24.11.2010).
- Motion 294-2007 Markwalder, Burgdorf (FDP), vom 19. November 2007: Historische Bauten einer würdigen Zukunft zuführen – auch Schloss Burgdorf (als Postulat angenommen am 04.06.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 24.11.2010).

Der Regierungsrat hat ein dem Anliegen des Postulats entsprechendes Nutzungskonzept erarbeitet, das in enger Zusammenarbeit mit den Standortgemeinden umgesetzt wird. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.

## 1.8 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

### Classement de motions, postulats et mandats

*Classement de motions, de postulats et de mandats réalisés*

- Motion 283-2007 Haldimann, Berthoud, (UDC), Schori, Spiegel (DS), Käser, Meienried (PS-JS), Kronauer, Berthoud (UDF), Wälti-Schlegel, Berthoud (Les Verts), du 19 novembre 2007 : Préservation du patrimoine historique du canton (adoptée le 04.06.2008 sous forme de postulat, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 24.11.2010).
- Motion 294-2007 Markwalder, Berthoud (PRD), du 19 novembre 2007 : Avenir des monuments historiques (adoptée sous forme de postulat le 04.06.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 24.11.2010).

Le Conseil-exécutif a élaboré un plan d'affectation conforme aux exigences du postulat. Ce plan sera appliqué en étroite collaboration avec les communes d'emplacement. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.

- Postulat 036-2008 Moser, Biel (FDP), vom 29. Januar 2008: Gymnasium Biel (Gesamtsanierung); Schnitzelheizung (überwiesen am 03.09.2008, 1. Fristerstreckung bis Ende 2011 gewährt am 24.11.2010, 2. Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 24.11.2011).

Der Einbau einer Schnitzelheizung für das Seeland Gymnasium in Biel wurde durch das Amt für Grundstücke und Gebäude (AGG) geprüft. Die Prüfung ergab, dass sich eine Schnitzelheizung als Heizsystem im besagten Objekt grundsätzlich eignet. Sie wird nun bei der Offerteinholung als prioritäres Heizsystem vorgesehen. Zeigt sich, dass sie sich auch unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten gegen andere sekundär offerierte Heizsysteme (Erdwärme) durchsetzen kann, wird im Seeland Gymnasium eine Schnitzelheizung eingebaut. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.

- Motion 236-2008 Blanchard, Malleray (SVP), vom 9. November 2009: Neue Heizung für das Psychiatriezentrum Bellelay (überwiesen am 01.04.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 24.11.2011).

Die Zukunft des Centre psychiatrique de Bellelay ist abhängig von der GEF-Strategie für die drei bernischen Psychiatriekliniken. Für die Heizung des Centre sind deshalb – mit Ausnahme der laufenden Unterhaltsarbeiten und Reparaturen zur Aufrechterhaltung des Betriebs – aktuell keine Investitionen an der bestehenden Ölfeuerungsanlage vorgesehen. Bei einem Ersatz der Heizungen wird zum gegebenen Zeitpunkt eine Holzfeuerung aber in jedem Fall geprüft und grundsätzlich favorisiert.

- Motion 048-2009 Näf, Muri (SP-JUSO), Gfeller, Rüfenacht (EVP), vom 20. Januar 2009: Weniger Stau auf den Strassen, mehr freie Plätze in Bus und Tram dank Fahrradförderung (Ziffer 1 überwiesen, Ziffer 2 überwiesen und abgeschrieben, Ziffer 3 zurückgezogen am 18.11.2009).

Die Benützung des Fahrrads wird auf mehreren Ebenen und mit verschiedenen Informations- und Anreizstrategien gefördert. Zu nennen sind die kantonalen Standards bezüglich Langsamverkehr in Strassenbauprojekten, die Signalisierung der Velorouten, die Mitfinanzierung von SchweizMobil oder die Kantons- und Bundesbeiträge an Langsamverkehrsmassnahmen der Gemeinden im Rahmen der Agglomerationsprojekte. Zudem sind im Rahmen der Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte (RGSK) weitere Massnahmen zu Gunsten des Langsamverkehrs geplant. Die Motion ist damit erfüllt.

- Motion 244-2009 Gränicher, Bern (SVP), vom 10. Juni 2009: Überprüfen der Finanzierungsrichtlinien für Massnahmen des Gewässerschutzes (als Postulat angenommen am 21.01.2010).

Die Finanzierungsrichtlinien für Massnahmen des Gewässerschutzes werden im Rahmen der Revision des kantonalen Gewässerschutzgesetzes vom 11. November 1996 (KGSchG; BSG 821.0) überprüft und wenn nötig angepasst. Die Revision wurde im Berichtsjahr ausgelöst und kann voraussichtlich im Jahr 2014 abgeschlossen werden. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.

- Postulat 036-2008 Moser, Bienne (PRD), du 29 janvier 2008 : Rénovation du gymnase du Seeland à Bienne : installation d'une chaudière à copeaux de bois (adopté le 03.09.2008, 1<sup>re</sup> prolongation de délai jusqu'à fin 2011 accordée le 24.11.2010, 2<sup>e</sup> prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 24.11.2011).

L'Office des immeubles et des constructions (OIC) a examiné la possibilité d'installer une chaudière à copeaux de bois dans le gymnase du Seeland à Bienne. Il est parvenu à la conclusion que ce mode de chauffage était tout à fait approprié pour l'objet en question, si bien que l'appel d'offres portera en priorité sur les chaudières à copeaux. Si sur le plan économique aussi, ces dernières s'avèrent plus intéressantes que d'autres modes de chauffage proposés à titre secondaire (géothermie), le gymnase du Seeland en sera équipé. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.

- Motion 236-2008 Blanchard, Malleray (UDC), du 9 novembre 2009 : Chauffage du Centre psychiatrique de Bellelay (adoptée le 01.04.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 24.11.2011).

L'avenir du Centre psychiatrique de Bellelay dépend de la stratégie de la SAP pour les trois cliniques psychiatriques bernoises. Aucun investissement n'est donc prévu pour le chauffage à mazout actuel, excepté au niveau des travaux d'entretien courant et des réparations nécessaires au bon fonctionnement de ce dernier. L'option de la chaudière aux copeaux de bois sera toutefois examinée et, en principe, privilégiée le moment venu, lorsqu'il faudra remplacer l'installation de chauffage actuelle.

- Motion 048-2009 Näf, Muri (PS-JS), Gfeller, Rüfenacht (PEV), du 20 janvier 2009 : Promotion des déplacements à vélo en ville (point 1 adopté, point 2 classé, point 3 retiré le 18.11.2009)

Le trafic cycliste est encouragé à plusieurs niveaux au moyen de stratégies d'information et d'incitations. Il convient de mentionner les standards cantonaux concernant le trafic lent pour les projets de construction de routes, les panneaux de signalisation sur les itinéraires cyclables et, dans le cadre des projets d'agglomération, le soutien financier à SuisseMobile ainsi que les subventions cantonales et fédérales aux communes en matière de trafic lent. En outre, divers autres trains de mesures sont prévus dans le cadre des conceptions régionales des transports et de l'urbanisation (CRTU) en faveur de la mobilité douce. La motion est ainsi réalisée.

- Motion 244-2009 Gränicher, Berne (UDC), du 10 juin 2009 : Réforme du financement de la protection des eaux (adoptée sous forme de postulat le 21.01.2010).

Le financement des mesures de protection des eaux sera examiné et adapté en cas de besoin dans le cadre de la révision de la loi cantonale du 11 novembre 1996 sur la protection des eaux (LCPE ; RSB 821.0). Cette révision entamée en 2012 devrait s'achever en 2014. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.

- Motion 245-2009 Hadorn, Ochlenberg (SVP), Grimm, Burgdorf (Grüne), vom 10. Juni 2009: Berner Ghüdertag und Clean-Award (Ziffer 1 als Postulat angenommen, Ziffer 2 als Motion am 21.01.2010).  
Der Clean Award für Berner Gemeinden fand im Jahr 2011 statt. Wegen der geringen Anzahl Teilnehmender entschied die Regierung, diesen Wettbewerb künftig nicht mehr durchzuführen. Die BVE hat deshalb im Jahr 2012 in enger Zusammenarbeit mit der ERZ den «LitterKing» als Nachfolgeprojekt ins Leben gerufen. Ziel ist es, die innovativsten und erfolgreichsten praxiserprobten Litteringkonzepte von Berner Schulen zu prämiieren und gleichzeitig die Idee des Berner Ghüdertages aufzunehmen. Der Titel «LitterKing» wird im März 2013 anlässlich des Berner Wassertags verliehen.
- Motion 263-2009 Löffel, Münchenbuchsee (EVP), vom 3. August 2009: Mit Disc-Recycling CO<sub>2</sub>-Ausstoss reduzieren und Erdöl sparen (als Postulat angenommen am 18.03.2010).  
Die Entwicklung des Disk-Recyclings wird vom Kanton Bern verfolgt. Seit Dezember 2010 können CDs und DVDs in über 70 Migros Filialen und diversen Media Markt Filialen abgegeben werden. Im Jahr 2012 hat der Kanton deshalb keine Massnahmen in diesem Bereich unterstützt. Wie der Bund, so setzt auch der Kanton Bern beim Disc-Recycling in erster Linie auf eine Branchenlösung. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Motion 339-2009 Brand, Münchenbuchsee (SVP), vom 16. November 2009: Ausgaben hinterfragen: Baustandards – Zweckmässigkeit statt Luxus (Punkt zu Minergie-P-eco als Postulat, Punkte zu den Standards und zur Kunst am Bau als Motion angenommen am 09.09.2010).  
Neubauten des Kantons werden konsequent im Minergie-P-ECO und grössere Umbauten im Minergiestandard realisiert, so wie es das Energiegesetz seit dem Jahr 2012 vorsieht. Bei kleineren Umbauten werden die ersetzten Bauteile so ausgerichtet, dass sie bei einer allfälligen Gesamtsanierung den Minergiestandards genügen. Zwischen der BVE und der ERZ wurde eine restriktive Umsetzung von «Kunst und Bau» vereinbart. Demnach wird «Kunst und Bau» nur noch bei Neubauten und grösseren Umbauten, nicht mehr aber bei Instandsetzungen und Sanierungen umgesetzt. In begründeten Einzelfällen können vertretbare Ausnahmen bewilligt werden. Diese restriktive Haltung wird seit dem Jahr 2010 umgesetzt.
- Motion 245-2009 Hadorn, Ochlenberg (UDC), Grimm, Berthoud (Les Verts), du 10 juin 2009 : Journée bernoise des déchets et « Prix de la propreté » (point 1 adopté sous forme de postulat, point 2 comme motion le 21.01.2010).  
Le Prix de la propreté pour les communes bernoises a été décerné en 2011. En raison de la faible participation, le gouvernement a décidé de ne pas rééditer ce concours. Pour remplacer ce projet, la TTE a lancé en 2012 le projet «Litter-King» en étroite collaboration avec l'INS. Ce projet prévoit d'une part de primer les écoles bernoises dont les mesures contre l'abandon des déchets sur la voie publique (« littering ») se sont avérées les plus innovantes et efficaces, et d'autre part de reprendre l'idée de la Journée bernoise des déchets. Le titre de « LitterKing » sera décerné en mars 2013, à l'occasion de la Journée bernoise de l'eau.
- Motion 263-2009 Löffel, Münchenbuchsee (PEV), du 3 août 2009 : Recyclage des CD et des DVD (adoptée sous forme de postulat le 18.03.2010).  
Le canton de Berne suit le développement du recyclage de disques. Depuis décembre 2010, les CD et DVD peuvent être remis à plus de 70 filiales Migros et diverses filiales Media Markt. Aussi le canton de Berne n'a-t-il soutenu aucune mesure dans ce domaine en 2012. A l'instar de la Confédération, le canton soutient en premier lieu les solutions de branche en matière de recyclage de disques. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.
- Motion 339-2009 Brand, Münchenbuchsee (UDC), du 16 novembre 2009 : Réexamen critique des dépenses : standards de construction – l'adéquation, pas le luxe (point Minergie-P-Eco adopté comme postulat, points sur les standards et sur l'animation artistique adoptés sous forme de motion le 09.09.2010).  
Comme le prévoit la loi sur l'énergie depuis 2012, les nouveaux bâtiments du canton sont systématiquement réalisés selon le standard Minergie-P-Eco, et les transformations d'une certaine importance, selon le standard Minergie. Lors de légères transformations, les parties remplacées sont aménagées de manière à satisfaire aux standards Minergie en cas de réfection globale. La TTE et l'INS sont convenues d'une mise en œuvre restrictive de l'art dans la construction, puisqu'elle se limite désormais aux nouveaux bâtiments et à ceux transformés en profondeur, tandis que les bâtiments remis en état ou assainis ne bénéficient plus de décorations artistiques. Dans des cas particuliers justifiés, des dérogations peuvent être accordées. Cette attitude restrictive est appliquée depuis 2010.

- Postulat 020-2010 Moser, Biel (FDP), vom 27. Januar 2010: Ligerz: Nachtfahrverbot für lärmige Güterzüge (als Postulat angenommen am 08.06.2010).  
Der Regierungsrat hat das Anliegen des Postulats im August 2012 dem Bundesamt für Verkehr (BAV) unterbreitet. Der Bund wurde aufgefordert, die Bewilligungen für die Eisenbahnverkehrsunternehmen unter Berücksichtigung der Emissionen Güterverkehr zu überprüfen und im Interesse der Bevölkerung unmittelbar wirkende Massnahmen zu prüfen. Im Weiteren wurde die Einführung eines Nachtfahrverbots auf der Jurasüdfuss-Strecke angeregt. Das BAV hat die Anliegen geprüft und kommt zum Schluss, dass mit der geplanten Einführung von Emissionsgrenzwerten für bestehende Güterwagen und dem Ausschluss von Güterwagen mit Grauguss-Sohlen ab dem Jahr 2020 die Lärmbelastung durch den Güterverkehr wesentlich verbessert wird. Im Weiteren hält das BAV fest, dass ein Nachtfahrverbot für den Schienengüterverkehr nicht umsetzbar wäre, da tagsüber zuwenig Trassen zur Verfügung stehen, um sämtlichen Verkehr abzuwickeln. Ein Nachtfahrverbot wird daher zu einer Einschränkung des Güterverkehrs insgesamt führen. Dies widerspricht dem Verfassungsauftrag für die Verkehrsverlagerung und der vorhandenen Nachfrage. Die im Postulat zudem geforderte Interessenvertretung betreffend Realisierung des Ligerztunnels gegenüber dem Bund und den SBB ist ein laufender Prozess. Die Anliegen des Postulats sind damit erfüllt.
- Motion 050-2010 Moser, Biel (FDP), vom 16. März 2010: A5-Ostast: Generelles Projekt für Anschluss Orpund (überwiesen am 25.11.2010).  
Das Bundesamt für Strassen (ASTRA) hat den Kanton im Juni 2012 beauftragt, den Vollanschluss Orpund federführend im Rahmen der Netzvollendung zu projektieren und zu realisieren. Die Projektierungsarbeiten (Erarbeitung Generelles Projekt) sind im Gange. Der Vollanschluss kann voraussichtlich gleichzeitig mit der Inbetriebnahme des A5 Ostastes in Betrieb genommen werden.
- Motion 198-2010 Wüthrich, Huttwil (SP), vom 15. November 2010: Gebührenfreie Benutzung von Kantonsstrassen für Gemeinden und kulturelle Anlässe (Punkt 1 als Motion, Punkt 2 als Postulat angenommen am 24.11.2011).  
Zu Punkt 1: Der Gebährentarif des Tiefbauamtes (TBA) wurde angepasst. Zu Punkt 2: Das Verwaltungsgericht hat die Beschwerde der Seeländer Energieversorger gutgeheissen. Das TBA verzichtet mangels ausreichender gesetzlicher Grundlage auf die Erhebung von Benutzungsgebühren für die unterirdische Inanspruchnahme der Kantonsstrassen. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Postulat 020-2010 Moser, Bienne (PLR), du 27 janvier 2010 : Gléresse : Interdiction aux trains de marchandises de circuler la nuit (adopté le 08.06.2010).  
En août 2012, le Conseil-exécutif a soumis les exigences du postulat à l'Office fédéral des transports (OFT). La Confédération a été priée de réexaminer les autorisations accordées aux entreprises de transport ferroviaire en tenant compte des émissions sonores liées au transport des marchandises et d'examiner la possibilité de prendre des mesures à effet immédiat dans l'intérêt de la population. En outre, le postulat demande d'imposer aux trains de marchandises l'interdiction de circuler la nuit sur le tronçon sud du pied du Jura. Après examen de ces demandes, l'OFT a conclu que l'introduction prévue des valeurs limites d'émission pour les wagons marchandises actuels et l'exclusion des trains marchandises équipés de sabots en fonte grise dès 2020 permettront de réduire sensiblement les nuisances sonores du transport de marchandises. Au demeurant, l'OFT note que l'interdiction de circuler la nuit ne peut être appliquée au fret ferroviaire car les tracés sont trop peu nombreux pour permettre à l'ensemble des trains marchandises de circuler le jour. Une telle interdiction restreindrait de ce fait l'intégralité du transport de marchandises, ce qui entrerait en contradiction avec le mandat constitutionnel visant au transfert du trafic ainsi qu'avec la demande actuelle. Enfin, la défense des intérêts liés à la réalisation du tunnel de Gléresse envers la Confédération et les CFF se poursuit. Les demandes du postulat sont ainsi satisfaites.
- Motion 050-2010 Moser, Bienne (PLR), du 16 mars 2010 : Branche Est A5 : projet général pour une jonction à Orpund (adoptée le 25.11.2010).  
En juin 2012, l'Office fédéral des routes (OFROU) a demandé au canton de diriger l'élaboration et la mise en œuvre du projet de jonction complète à Orpund dans le cadre de l'achèvement du réseau routier. Le projet général est en cours d'élaboration. La jonction complète et la branche Est de l'A5 devraient entrer en service simultanément.
- Motion 198-2010 Wüthrich, Huttwil (PS), du 15 novembre 2010 : Emoluments pour l'utilisation des routes cantonales (point 1 adopté sous forme de motion et point 2 sous forme de postulat le 24.11.2011).  
Point 1 : Le tarif des émoluments de l'Office des ponts et chaussées (OPC) a été adapté. Point 2 : le Tribunal administratif a admis le recours des fournisseurs d'énergie du Seeland. Faute de bases légales suffisantes, l'OPC renonce à prélever des émoluments d'utilisation pour les interventions souterraines effectuées sous des routes cantonales. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.

- Postulat 022-2011 Imboden, Bern (Grüne), vom 24. Januar 2011: Bern erneuerbar: Erneuerbare Energien und Arbeitsplätze in der Region fördern statt behindern (überwiesen am 15.06.2011).  
Die Ausgangslage hat sich seit der Einreichung des Postulats wesentlich geändert. Der Bundesrat hat in der Zwischenzeit den Atomausstieg beschlossen und die Energiestrategie 2050 zur Verwirklichung der Energiewende in die Vernehmlassung gegeben. Die BKW akzeptiert die Beschlüsse des Bundesrates und hat ihre Strategie korrigiert. Die in der Antwort des Regierungsrates angekündigte Studie «Volkswirtschaftliche Bedeutung erneuerbarer Energien im Kanton Bern» ist abgeschlossen und dem Grossen Rat zur Kenntnis vorgelegt worden.
- Motion 045-2011 Wüthrich, Huttwil (SP), vom 1. Februar 2011: Halbstundentakt Interregio Bern-Olten bis Mitternacht (Punkt a als Postulat angenommen, Punkt b abgelehnt am 25.01.12).  
Der Regierungsrat hat mit Schreiben vom 2. März 2012 bei den SBB die Wiedereinführung der zwei fehlenden Kurspaare verlangt. In ihrer Antwort vom 10. April 2012 halten die SBB fest, dass die Nachfrage auf den heute bestehenden Zügen weiterhin stagniert und teilweise sogar rückläufig ist. Das Fernverkehrsangebot im Oberaargau sei sehr gut und ein Halbstundentakt auf vergleichbaren Strecken nicht üblich. Eine Ausdehnung des Fernverkehrsangebots sei aus wirtschaftlichen Gründen daher nicht möglich. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Motion 072-2011 Löffel-Wenger, Münchenbuchsee (EVP), vom 21. März 2011: Der notwendige Ausstieg aus der Atomenergie bedingt rigoroses Sparen (überwiesen am 15.06.2011).  
Das neue kantonale Energiegesetz (KE nG; BSG 741.1) trägt massgeblich zur Reduktion des Energieverbrauchs bei. Die wirkungsvolle Förderabgabe auf Strom wurde in der Volksabstimmung jedoch abgelehnt. Eine Teilreform wurde bei der Motorfahrzeugsteuer vorgenommen. Das Bonus-Malus-System soll zu einem tieferen Verbrauch führen. Die Motion ist damit soweit möglich vollzogen.
- Motion 080-2011 Häsler, Burglauenen (Grüne), vom 24. März 2011: Atomkraftwerk Mühleberg – Atomausstieg 2012 (Ziffer 1 abgelehnt, Ziffern 2 und 3 überwiesen am 14.06.2011).  
Das Energiegesetz (KE nG; BSG 741.1) ist eingeführt. Die Förderung der erneuerbaren Energien Sonne und verholzte Biomasse ist Teil des Förderprogramms für Energieeffizienz und erneuerbare Energien. Andere erneuerbare Energien wie Wasser, Wind und Geothermie werden durch verbesserte Rahmenbedingungen gemäss der eidgenössischen Energiestrategie 2050 gefördert werden.
- Postulat 022-2011 Imboden, Berne (Les Verts), du 24 janvier 2011 : Berne renouvelable : favoriser et non empêcher le recours aux énergies renouvelables et la création d'emplois dans le canton de Berne (adopté le 15.06.2011).  
La situation a beaucoup évolué depuis le dépôt du postulat : le Conseil fédéral s'est prononcé pour la sortie du nucléaire et a soumis à consultation la stratégie énergétique 2050 visant à permettre cette transition. BKW FMB Energie SA accepte les décisions du Conseil fédéral et a revu sa stratégie. L'étude sur l'importance des énergies renouvelables pour le canton de Berne d'un point de vue économique annoncée dans la réponse du Conseil-exécutif est achevée ; elle a été présentée au Grand Conseil pour information.
- Motion 045-2011 Wüthrich, Huttwil (PS), du 1<sup>er</sup> février 2011 : Cadence semi-horaire de l'Interregio Berne-Olten jusqu'à minuit (point a adopté sous forme de postulat, point b rejeté le 25.01.12).  
Le Conseil-exécutif a demandé aux CFF de réintroduire les deux allers retours manquants par courrier du 2 mars 2012. Dans leur réponse du 10 avril 2012, les CFF mentionnent que la demande continue de stagner pour les trains actuels, quand elle ne baisse pas. L'offre de trafic à longue distance leur paraît très bonne en Haute-Argovie et ils estiment qu'une cadence semi-horaire n'est pas habituelle sur des lignes comparables. Il est de ce fait impossible d'étendre l'offre de trafic à longue distance pour des raisons économiques. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.
- Motion 072-2011 Löffel-Wenger, Münchenbuchsee (PEV), du 21 mars 2011 : Sortir du nucléaire: les économies sont de rigueur (adoptée le 15.06.2011).  
La nouvelle loi cantonale sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1) contribue à réduire radicalement la consommation énergétique. Très efficace à ce niveau, la taxe d'encouragement sur la consommation d'électricité a toutefois été rejetée en votation populaire. L'impôt sur les véhicules à moteur a connu une révision partielle. Le système des bonus-malus devrait réduire la consommation de carburant. La motion est ainsi réalisée dans la mesure du possible.
- Motion 080-2011 Häsler, Burglauenen (Les Verts), du 24 mars 2011 : Centrale de Mühleberg : sortie du nucléaire en 2012 (point 1 rejeté, points 2 et 3 adoptés le 14.06.2011).  
La loi sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1) est entrée en vigueur. La promotion des énergies renouvelables que sont le soleil et la biomasse boisée fait partie du programme de promotion des énergies renouvelables et de l'efficacité énergétique. L'amélioration des conditions générales visée par la stratégie énergétique 2050 de la Confédération permettra d'encourager l'utilisation des autres énergies renouvelables (eau, vent, géothermie etc.).



- Motion 091-2011 Kropf, Bern (Grüne), vom 28. März 2011: Langzeitsicherheitsbericht für AKW Mühleberg sofort offenlegen (Ziffern 1 und 2 angenommen und abgeschrieben, Ziffer 3 überwiesen am 14.06.2011).  
Die Motionsforderung, auch bei kleinsten Störfällen sei aktiv, umfassend und unverzüglich zu informieren, wurde bei der AKW-Betreiberin (BKW) und dem Eidgenössischen Nuklearsicherheitsinspektorat deponiert.
- Motion 107-2011 Masshardt, Bern (SP), vom 28. März 2011: Für mehr Energieeffizienz: Umstellung der Strassenbeleuchtung auf LED (überwiesen am 15.06.2011).  
Stromfressende Leuchten an Kantonsstrassen werden im Rahmen des Erneuerungsunterhalts konsequent durch energiesparendere Leuchten mit verbesserten Reflektoren ersetzt. Zudem wird geprüft, welche Leuchtpunkte entlang der Kantonsstrassen aufgehoben werden könnten. Ein Pilotprojekt zur Überprüfung der technischen Einsatzreife von LED in Kantonsstrassenbeleuchtungen wurde im Berichtsjahr gestartet und soll im Jahr 2013 realisiert werden. Das Bundesrecht (Energiegesetz; EnG; SR 730.0) enthält neu strenge Effizienzanforderungen für Lampen der Strassenbeleuchtung. Ineffiziente Komponenten der Strassenbeleuchtung müssen ab April 2015 saniert und durch effiziente ersetzt werden. Das Ziel der Motion, den Energieverbrauch bei der Strassenbeleuchtung zu senken, wird damit bereits durch die Bundesgesetzgebung erfüllt. Es besteht kein Handlungsbedarf, auf kantonaler Ebene zusätzliche Vorschriften zu erlassen.
- Motion 108-2011 SP-JUSO-PSA (Masshardt, Bern), vom 28. März 2011: Für mehr Energieeffizienz: Förderprogramm für energieeffizientere Geräte (als Postulat angenommen am 15.06.2011).  
Das Kantonale Energiegesetz vom 15. Mai 2011 (KEnG; BSG 741.1) enthält zwar eine gesetzliche Grundlage für das Erteilen von Leistungsaufträgen. Die Errichtung eines Ökofonds und das Ausrichten von Fördergeldern lassen sich jedoch nicht auf Artikel 28 Absatz 1 Buchstabe c KEnG (Steigerung der Energieeffizienz) abstützen. Das Förderprogramm soll nach der Idee der Motion über das Netznutzungsentgelt finanziert werden. Damit soll eine neue Abgabe geschaffen werden, für die aktuell im KEnG keine genügende gesetzliche Grundlage besteht. Es wird jedoch geprüft, diese mit der nächsten Revision des KEnG zu schaffen, die für das Jahr 2014 geplant ist. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Motion 134-2011 Müller, Bowil (SVP), vom 31. März 2011: Energie aus Aarewasser (Ziffer 1 als Postulat angenommen, Ziffer 2 abgelehnt am 15.06.2011).  
Zur Abklärung der Verträglichkeit verschiedener Projekte an der Aare zwischen Thun und Bern wurde eine Studie in Auftrag gegeben. Diese hat gezeigt, dass eine spätere Nutzung der Wasserkraft auch nach Realisierung des Projekts «aarewasser» möglich bleibt. Die Studie ist unter <http://www.bve.be.ch/bve/de/index/energie/energie/wasserkraft.html> öffentlich einsehbar. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Motion 091-2011 Kropf, Berne (Les Verts), du 28 mars 2011 : Rapport sur la sûreté de Mühleberg à long terme (points 1 et 2 adoptés et classés, point 3 adopté le 14.06.2011).  
La demande visant à obliger les exploitants de centrale et les autorités de contrôle à diffuser spontanément des informations complètes dès le moindre incident a été soumise à l'exploitante de la centrale (FMB) et à l'Inspection fédérale de la sécurité nucléaire.
- Motion 107-2011 Masshardt, Berne (PS), du 28 mars 2011: Efficacité énergétique: LED pour l'éclairage des routes (adoptée le 15.06.2011).  
Dans le cadre de l'entretien de renouvellement, les lampes « énergivores » situées le long des routes cantonales seront systématiquement remplacées par des ampoules économiques équipées de réflecteurs plus performants. En outre, les points lumineux seront examinés quant à leur utilité. Un projet pilote permettant de vérifier la maturité de la technologie LED en vue de l'utiliser dans les lampadaires a commencé en 2012 et doit être réalisé en 2013. La législation fédérale (Loi sur l'énergie; LEn; RS 730.0) contient désormais des exigences sévères concernant l'efficacité des lampadaires pour l'éclairage des routes: dès avril 2015, les composants d'éclairage inefficaces devront être assainis et remplacés par des composants plus efficaces. L'objectif de la motion, à savoir réduire la consommation énergétique de l'éclairage routier, est donc déjà réalisé par la législation fédérale. Il n'est pas nécessaire d'édicter des prescriptions supplémentaires au niveau cantonal.
- Motion 108-2011 PS-JS-PSA (Masshardt, Berne), du 28 mars 2011 : Efficacité énergétique: promotion des appareils bien conçus (adoptée sous forme de postulat le 15.06.2011).  
La loi cantonale du 15 mai 2011 sur l'énergie (LCEn; RSB 741.1) représente certes une base légale pour l'attribution de mandats de prestations. Toutefois, l'article 28, alinéa 1, lettre c LCEn (améliorer l'efficacité énergétique) ne suffit pas pour justifier l'instauration d'un fonds écologique et l'octroi d'incitations financières. Selon la motion, la promotion doit être financée par la rémunération perçue pour l'utilisation du réseau. Ce système implique l'introduction d'une nouvelle taxe pour laquelle il n'existe actuellement pas de base légale suffisante dans la LCEn. Des examens sont en cours pour vérifier s'il est possible de créer une telle base dans la LCEn à l'occasion de sa prochaine révision, prévue pour 2014. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.
- Motion 134-2011 Müller, Bowil (UDC), du 31 mars 2011 : Energie de l'eau de l'Aar (point 1 adopté sous forme de postulat, point 2 rejeté le 15.06.2011).  
Une étude visant à déterminer l'impact des différents projets portant sur l'Aar entre Thun et Berne a montré que la réalisation du projet «aarewasser» n'empêchera nullement l'utilisation future de la force hydraulique. Cette étude est disponible en allemand sur le site de la TTE (<http://www.bve.be.ch/bve/de/index/energie/energie/wasserkraft.html>). Les clarifications nécessaires à la réalisation de la motion sont ainsi terminées.

- Motion 142-2011 Scheuss, Biel (Grüne), vom 5. April 2011: Wirbelkraftwerke (als Postulat angenommen am 15.06.2011).  
Die Abklärungen haben ergeben, dass die bestehenden Pilotanlagen bezüglich Fischgängigkeit respektive Leistung und Wirkungsgrad nicht den gesetzlichen Anforderungen und der Wassernutzungsstrategie entsprechen. Sollten sich bei der Weiterentwicklung dieser Anlagentypen wesentliche Verbesserungen ergeben, könnte die Einrichtung einer Pilotanlage auch im Kanton Bern geprüft werden. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Motion 251-2011 Aebersold, Bern (SP), vom 5. September 2011: Transparenz bei der Vergabe von staatlichen Fördergeldern für Gebäudesanierungen (als Postulat angenommen am 06.06.2012).  
Die Abklärungen haben ergeben, dass die Transparenz mit der aktuellen Informationspraxis genügend gewährleistet ist. Zu jedem Gebäude kann die entsprechende Information beim Amt für Umweltkoordination und Energie (AUE) abgefragt werden. Das Führen einer tagesaktuellen Liste zu den sanierten Gebäuden wäre unverhältnismässig und ohne Zusatznutzen. Die Abklärungen im Rahmen des Postulatsvollzugs sind damit abgeschlossen.
- Motion 267-2011 Grossen, Reichenbach (EVP), vom 5. September 2011: Abbruch Alte Schreinerei Von Roll-Areal (überwiesen am 24.11.2011).  
Der geforderte Abbruch wurde geprüft. Die Einreichung eines entsprechenden Gesuchs wäre jedoch chancenlos und wird daher in Absprache mit dem Motionär nicht weiterverfolgt. Ein entsprechendes Verfahren führte nur zu einem unnötigen Aufwand und vermeidbaren Kosten. Die Richtlinienmotion kann damit abgeschlossen werden.
- Motion 307-2011 Luginbühl-Bachmann, Krattigen (BDP), vom 21. November 2011: Auf den Rückbau der Umfahrungsstrasse (Notfallstrasse) entlang des Mitholz隧nels ist zu verzichten (überwiesen am 25.01.2012).  
Der Kanton hat nach Abschluss der Tunnelsanierung im Sommer 2012 auf den Rückbau verzichtet. Die Gemeinde Kandergrund wird als Eigentümerin des Flurwegs das nötige Bewilligungsverfahren für das Beibehalten des sechs Meter breiten Belags durchführen.
- Motion 142-2011 Scheuss, Bienne (Les Verts), du 5 avril 2011 : Centrales hydrauliques à tourbillons (adoptée sous forme de postulat le 15.06.2011).  
Les examens entrepris ont démontré que les installations pilotes existantes présentaient trop peu de possibilités de franchissement piscicole et n'étaient pas suffisamment puissantes et efficaces pour respecter les exigences légales et la stratégie d'utilisation de l'eau. Si le développement de ce type d'installation devait connaître une évolution particulièrement positive, l'aménagement d'une installation pilote sur le sol bernois serait envisageable. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.
- Motion 251-2011 Aebersold, Berne (PS), du 5 septembre 2011 : Subventionnement de l'assainissement énergétique des bâtiments : faire la transparence (adoptée sous forme de postulat le 06.06.2012).  
Les examens entrepris ont montré que la pratique d'information actuelle garantissait une transparence suffisante. L'Office de la coordination environnementale et de l'énergie (OCEE) fournit les renseignements voulus sur tous les bâtiments concernés. Présenter une liste quotidiennement actualisée des bâtiments assainis serait disproportionné et inutile. Les clarifications nécessaires à la réalisation du postulat sont ainsi terminées.
- Motion 267-2011 Grossen, Reichenbach (PEV), du 5 septembre 2011 : Démolition de l'ancienne menuiserie de l'aire de von Roll (adoptée le 24.11.2011).  
La proposition de démolition a été examinée. Si une demande était déposée en la matière, elle n'aurait toutefois aucune chance d'aboutir. Cette idée a donc été abandonnée d'entente avec le motionnaire. Une telle démarche se solderait en effet par des travaux et des coûts inutiles. Cette motion à valeur de directive peut donc être classée.
- Motion 307-2011 Luginbühl-Bachmann, Krattigen (PBD), du 21 novembre 2011 : Pas de déconstruction de la route de contournement du Mitholz (adoptée le 25.01.2012).  
Le canton renonce à déconstruire cette route suite à la remise en état du tunnel durant l'été 2012. En tant que propriétaire du chemin rural, la commune de Kandergrund entreprendra la procédure d'autorisation nécessaire pour conserver un revêtement de six mètres de large.

*Ausserordentliche Abschreibungen*  
Keine

*Classement extraordinaire*  
Aucun

## **Vollzug überwiesener Motionen, Postulate und Aufträge**

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Zweijahresfrist noch nicht abgelaufen ist*

- Postulat 100-2010 Moser, Biel (FDP), vom 8. Juni 2010: Tiefe Geothermie im Kanton Bern (überwiesen am 26.01.2011).  
Die Ermittlung des geothermischen Potenzials im Kanton Bern ist eine der Massnahmen der Energiestrategie des Regierungsrats für die Legislaturperiode 2011–2014. Für die Erarbeitung der Grundlagen liegt eine Offerte des Labors für Geothermie der Universität Neuenburg vor. Sofern die finanziellen Mittel verfügbar sind, kann die Studie im Jahr 2013 durchgeführt werden.
- Motion 164-2010 Gnägi, Jens (BDP), vom 9. September 2010: Bauwerke der Juragewässerkorrektion: Anpassungen an heutige Verhältnisse (überwiesen am 09.06.2011).  
Am 24. Oktober 2012 haben sich die Gemeindevertretungen von Büren a. A. und Safnern mit dem Oberingenieurkreis III zum Informationsaustausch getroffen. Am 29. Oktober 2012 hat der Gemeinderat von Safnern einen Kredit gesprochen und es wird nun umgehend eine Bauherrenunterstützung in Auftrag geben. Die Offerte liegt dem Gemeinderat vor. Damit ist der erste, wichtige und zielführende Schritt zum Ersatz der Safnernbrücke erfolgt. Der Oberingenieurkreis III steht den beiden Gemeinden beratend zur Seite und gewährleistet den Kontakt zu den Verantwortlichen der Juragewässerkorrektion im Amt für Wasser und Abfall.
- Motion 235-2010 Amstutz, Corgémont (Grüne), vom 25. November 2010: Für ein echtes Velonetz im Berner Jura (als Postulat angenommen am 09.06.2011).  
Massnahmen zur Erhöhung der Sicherheit, insbesondere im Vallon de Saint-Imier, auf kurzen Abschnitten im Vallée de Tavannes und auf der Kantonsstrasse nach Tramelan werden geprüft. Besteht Handlungsbedarf, werden grössere Projekte im Sachplan Veloverkehr und – soweit Kantonsstrassen betroffen sind – im Strassennetzplan festgelegt.
- Motion 095-2011 Wasserfallen, Bern (SP), vom 28. März 2011: Pendlerverkehr besser verteilen (als Postulat angenommen am 24.11.2011).  
Das Berichtsjahr stand im Zeichen der Suche nach Mittelschulen, die sich an einem Pilotversuch mit veränderten Schulanfangszeiten beteiligen. Dazu wurden verschiedene Gespräche geführt, die sich bisher als erfolglos erwiesen. Für das Jahr 2013 wird weiterhin die Durchführung eines Pilotversuchs angestrebt.
- Motion 099-2011 Bauen, Münsingen (Grüne), vom 28. März 2011: Massnahmenplan Energieeffizienz, der Kanton als Vorbild (als Postulat angenommen am 15.06.2011).  
Die bestehenden Elektroheizungen in kantonseigenen Gebäuden wurden inventarisiert. Auf dieser Basis werden der Aufwand und die finanziellen Möglichkeiten für den Ersatz der Elektroheizungen abgeschätzt.

## **Exécution de motions, postulats et mandats adoptés**

*Motions, postulats et mandats dont le délai de deux ans n'est pas encore échu*

- Postulat 100-2010 Moser, Bienne (PLR), du 8 juin 2010 : Géothermie profonde dans le canton de Berne (adopté le 26.01.2011).  
L'identification du potentiel géothermique du canton de Berne fait partie des mesures définies par le Conseil-exécutif pour appliquer sa stratégie énergétique durant la législature 2011–2014. Le Laboratoire de géothermie de l'Université de Neuchâtel a soumis une offre pour l'élaboration des bases nécessaires. L'étude sera réalisée en 2013 si les ressources financières requises sont disponibles.
- Motion 164-2010 Gnägi, Jens (PBD), du 9 septembre 2010 : Modernisation des ouvrages de la correction des eaux du Jura (adoptée le 09.06.2011).  
Le 24 octobre 2012, les représentants des communes de Büren a/A et Safnern ont échangé des informations avec les membres de l'arrondissement d'ingénieur en chef III. Le 29 octobre 2012, le conseil communal de Safnern a alloué un crédit pour le projet et un mandat de soutien à la maîtrise de l'ouvrage sera attribué prochainement. L'offre a été remise au conseil communal. La première étape décisive menant au remplacement de la Safnernbrücke est ainsi franchie. L'arrondissement d'ingénieur en chef III se tient à disposition des deux communes pour tout conseil et assure le contact avec les responsables de la correction des eaux du Jura au sein de l'Office des eaux et des déchets.
- Motion 235-2010 Amstutz, Corgémont (Les Verts), du 25 novembre 2010 : Un véritable réseau de pistes cyclables dans le Jura bernois (adoptée sous forme de postulat le 09.06.2011).  
Les dispositions d'amélioration de la sécurité des cyclistes, en particulier dans le Vallon de Saint-Imier, sur de courts tronçons dans la Vallée de Tavannes et sur la route cantonale menant à Tramelan, seront examinées. Si des mesures d'une certaine ampleur s'imposent, elles seront définies dans le plan sectoriel pour le trafic cycliste et, si des routes cantonales sont concernées, dans le plan du réseau routier.
- Motion 095-2011 Wasserfallen, Berne (PS), du 28 mars 2011 : Mieux répartir le trafic pendulaire (adoptée sous forme de postulat le 24.11.2011).  
L'année 2012 a été consacrée à la recherche d'écoles moyennes acceptant de participer à un essai pilote d'adaptation des horaires scolaires. Plusieurs discussions jusqu'à présent infructueuses ont été menées dans ce cadre. Les efforts en vue de réaliser un essai pilote se poursuivront en 2013.
- Motion 099-2011 Bauen, Münsingen (Les Verts), du 28 mars 2011 : Plan d'action cantonal Efficacité énergétique (adoptée sous forme de postulat le 15.06.2011).  
Les chauffages électriques des bâtiments appartenant au canton ont été inventoriés. Cette mesure permettra d'évaluer les charges et possibilités financières inhérentes à leur remplacement.

- Motion 100-2011 Bauen, Münsingen (Grüne), vom 28. März 2011: Inventar Dach- und Fassadenflächen für Solarstrom, der Kanton als Vorbild (Ziffern 1 bis 3 überwiesen am 15.06.2011, Ziffer 4 zurückgezogen).  
Das Inventar wurde erstellt und die Kriterien für die Übertragung der Nutzungsrechte wurden festgelegt. Das weitere Vorgehen ist noch zu bestimmen.
- Motion 106-2011 Masshardt, Bern (SP-JUSO), vom 28. März 2011: Mehr Energieeffizienz bei allen öffentlichen Bauten (überwiesen am 15.06.2011).  
Die Motion verlangt, Massnahmen vorzuschlagen, um die Richtlinie «Energie und Haustechnik» des Amtes für Grundstücke und Gebäude (AGG) auf alle öffentlichen Bauten ausweiten zu können. Abklärungen haben gezeigt, dass sich diese Forderung nicht auf das geltende Recht abstützen lässt. Es gibt keine Vorschrift über erhöhte Anforderungen an kommunalen Bauten und Anlagen, die nicht massgeblich vom Kanton subventioniert werden. Eine entsprechende Vorschrift wird im Rahmen der nächsten Revision des Kantonalen Energiegesetzes (KEng; BSG 741.1) geprüft.
- Motion 117-2011 Aebersold, Bern (SP), vom 28. März 2011: Verbindliche quantitative Zwischenziele zur Erreichung der 2'000-Watt-Gesellschaft (überwiesen am 15.06.2011).  
Der Weg zur 4000-Watt-Gesellschaft ist im Standbericht zur Umsetzung der Energiestrategie 2006 dargelegt. Für die Festlegung konkreter Zwischenziele für das Jahr 2020 liegen die notwendigen Daten noch nicht vor. Die eidgenössische Energiestrategie 2050 wird die weitere Entwicklung entscheidend beeinflussen.
- Motion 118-2011 Linder, Bern (Grüne), vom 28. März 2011: Informationskampagne Energie – Sensibilisierung (überwiesen am 15.06.2011).  
Gestützt auf das neue Energiegesetz (KEng; BSG 741.1) wird die öffentliche Energieberatung in jeder Gemeinde angeboten. Im Rahmen des Programms 2012 zur Förderung der Energieeffizienz und der erneuerbaren Energien werden Informationsveranstaltungen und Ausbildungsangebote gefördert. Wegen des Ausgabenmatoriums konnten jedoch einige Informationsangebote nicht unterstützt werden.
- Motion 160-2011 Röstli, Kandersteg (SVP), vom 9. Mai 2011: Gesamtbetrachtung der Nachhaltigkeit und Handlungsoptionen beim Hochwasser- und Renaturierungsprojekt Aarewasser (Ziffer 8 überwiesen am 07.09.2011).  
Im Rahmen der Projekterarbeitung «aarewasser» werden konsequent alle Möglichkeiten für Kostenoptimierungen geprüft.
- Motion 150-2011 Brönnimann, Mittelhäusern (glp), vom 5. April 2011: Neue Eigentümerstrategie BKW (Ziffer 3 als Postulat überwiesen am 15.06.2011).  
Die Arbeiten wurden aufgenommen. Bei der Erarbeitung der neuen Eignerstrategie wird der Ausgang der im April 2012 eingereichten Initiative «Mühleberg vom Netz» berücksichtigt werden müssen.
- Motion 100-2011 Bauen, Münsingen (Les Verts), du 28 mars 2011 : Installations de capteurs solaires sur les toitures et façades des bâtiments appartenant au canton (points 1 à 3 adoptés le 15.06.2011, point 4 retiré).  
L'inventaire est dressé et les critères relatifs au transfert des droits d'utilisation sont fixés. La procédure ultérieure reste à définir.
- Motion 106-2011 Masshardt, Berne (PS-JS), du 28 mars 2011 : Efficacité énergétique des bâtiments publics (adoptée le 15.06.2011).  
La motion exige la proposition de mesures permettant d'étendre à tous les bâtiments publics l'application de la Directive en matière d'énergie et d'installations du bâtiment de l'Office des immeubles et des constructions (OIC). Or les examens entrepris ont montré que cette demande ne pouvait s'appuyer sur le droit en vigueur : il n'existe aucune prescription imposant des exigences accrues aux bâtiments et installations qui ne sont pas massivement subventionnés par le canton. Une telle prescription sera examinée dans le cadre de la prochaine révision de la loi cantonale sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1).
- Motion 117-2011 Aebersold, Berne (PS), du 28 mars 2011 : Stratégie énergétique et société à 2000 watts: définition d'objectifs intermédiaires (adoptée le 15.06.2011).  
La voie vers la société à 4000 watts est exposée dans le rapport sur l'état de réalisation de la Stratégie énergétique 2006. Les données nécessaires à la fixation d'objectifs intermédiaires concrets pour 2020 manquent encore. La stratégie énergétique 2050 de la Confédération aura une influence définitive sur les évolutions futures.
- Motion 118-2011 Linder, Berne (Les Verts), du 28 mars 2011 : Consommation d'énergie: campagne de sensibilisation (adoptée le 15.06.2011).  
Sur la base de la nouvelle loi sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1), toutes les communes fournissent au public des conseils en matière d'énergie. Des campagnes d'information et des offres de formation sont encouragées dans le cadre du programme 2012 pour la promotion des énergies renouvelables et de l'efficacité énergétique. Toutefois, certaines offres d'information n'ont pu être soutenues en raison du moratoire sur les dépenses.
- Motion 160-2011 Röstli, Kandersteg (UDC), du 9 mai 2011 : Durabilité et renaturation dans une optique globale (point 8 adopté le 07.09.2011).  
Dans le cadre de l'élaboration du projet «aarewasser», toutes les possibilités d'optimisation des coûts seront systématiquement examinées.
- Motion 150-2011 Brönnimann, Mittelhäusern (pvl), du 5 avril 2011 : FMB: nouvelle stratégie du propriétaire (point 3 adopté sous forme de postulat le 15.06.2011).  
Les travaux ont débuté. Lors de l'élaboration de la nouvelle stratégie du propriétaire, il faudra tenir compte de l'issue de l'initiative « Mühleberg à l'arrêt » déposée en avril 2012.

- 
- Motion 211-2011 Kohler, Uetendorf (BDP), vom 14. Juni 2011: Kein unnötiger Lichtsmog und keine Energieverschwendung durch Beleuchtung (überwiesen am 07.06.2012).  
Zur Zeit wird die Möglichkeit geprüft, gestützt auf Artikel 51 Absatz 1 des Kantonalen Energiegesetzes (KEng; BSG 741.1) Vorschriften über die Einschränkung von Beleuchtungen auf Verordnungsstufe zu erlassen.
  - Motion 224-2011 Iannino Gerber, Hinterkappelen (Grüne), Löffel-Wenger, Münchenbuchsee (EVP), Moser, Biel (FDP), vom 16. Juni 2011: Förderung Tiefenwärmenutzung – Bodenschätze in der Schweiz nutzen (als Postulat überwiesen am 04.06.2012).  
Die Ermittlung des geothermischen Potenzials im Kanton Bern ist eine der Massnahmen der Energiestrategie des Regierungsrats für die Legislaturperiode 2011–2014. Die Grundlagenstudie soll im Jahr 2013 durchgeführt werden, sofern die finanziellen Mittel verfügbar sind. Der Staat beschränkt sich auf die Erarbeitung dieser Grundlagen. Existiert ein nutzbares geothermisches Potenzial für die Stromproduktion, wird es die Aufgabe von Energieversorgungsunternehmen sein, es zu erschliessen, d.h. die notwendigen Anlagen zu bauen und zu finanzieren.
  - Motion 225-2011 Ruchti, Seewil (SVP), vom 16. Juni 2011: Investitionskasse für energetische Gebäudesanierungen und Investitionen in erneuerbare Energieträger (als Postulat überwiesen am 24.11.2011).  
Die Anreizsysteme für Gebäudesanierungen werden sich mit der eidgenössischen Energiestrategie 2050 erheblich verändern und verbessern. Die Alimentierung einer Investitionskreditkasse aus kantonalen Finanzmitteln erscheint momentan unter den heutigen Verhältnissen als nicht opportun.
  - Motion 271-2011 Messerli, Interlaken (SVP), vom 7. September 2011: Bezahlte der Kanton marktübliche Mietzinsen? (Punkt 2 und 3 überwiesen am 13.06.2012).  
Es liegen noch keine Zwischenresultate vor.
  - Motion 298-2011 Trachsel, Reichenbach (EDU), vom 21. November 2011: Gewässerbewirtschaftung (überwiesen am 13.06.2012).  
Es liegen noch keine Zwischenresultate vor.
  - Motion 211-2011 Kohler, Uetendorf (PBD), du 14 juin 2011 : Limiter la pollution lumineuse pour éviter de gaspiller de l'énergie (adoptée le 07.06.2012).  
La possibilité d'édicter des consignes de réduction de l'éclairage par voie d'ordonnance est actuellement à l'étude sur la base de l'article 51, alinéa 1 de la loi cantonale sur l'énergie (LCEn ; RSB 741.1).
  - Motion 224-2011 Iannino Gerber, Hinterkappelen (Les Verts), Löffel-Wenger, Münchenbuchsee (PEV), Moser, Bienne (PLR), du 16 juin 2011 : Encouragement de la géothermie profonde (adoptée sous forme de postulat le 04.06.2012).  
L'identification du potentiel géothermique du canton de Berne fait partie des mesures définies par le Conseil-exécutif pour appliquer sa stratégie énergétique durant la législature 2011–2014. Si les ressources financières nécessaires sont disponibles, une étude préliminaire devrait être réalisée en 2013. L'Etat se limite à élaborer ces bases. S'il existe un potentiel géothermique utilisable pour la production d'électricité, l'équipement (c'est-à-dire la construction et le financement des installations nécessaires) sera du ressort des entreprises d'approvisionnement en énergie.
  - Motion 225-2011 Ruchti, Seewil (UDC), du 16 juin 2011 : Assainissement énergétique des bâtiments et énergies renouvelables : création d'une caisse de crédit à l'investissement (adoptée sous forme de postulat le 24.11.2011).  
La stratégie énergétique 2050 de la Confédération modifiera et améliorera considérablement les systèmes incitant à assainir les bâtiments. Au vu des conditions actuelles, alimenter une caisse de crédit à l'investissement avec des fonds cantonaux ne semble pas opportun pour l'instant.
  - Motion 271-2011 Messerli, Interlaken (UDC), du 7 septembre 2011 : Les loyers payés par le canton sont-ils conformes au prix du marché? (points 2 et 3 adoptés le 13.06.2012).  
Il n'y a pas encore de résultats intermédiaires.
  - Motion 298-2011 Trachsel, Reichenbach (UDF), du 21 novembre 2011 : Gestion des eaux (adoptée le 13.06.2012).  
Il n'y a pas encore de résultats intermédiaires.

- Motion 303-2011 Etter, Treiten (BDP), Rösti, Kandersteg (SVP), Grimm, Burgdorf (Grüne), Spring, Lyss (BDP), Siegenthaler, Rüti b. Büren (BDP), Riem, Iffwil (BDP), Gerber, Gohl (SVP), Brönnimann, Zimmerwald (BDP), Häsler, Burglauenen (Grüne), vom 21. November 2011: Entschädigung von Mehrkosten und Mindererträgen für Grundwasserschutzleistungen im Wald (als Postulat überwiesen am 04.06.2012).

Die Forderungen nach einer automatischen Entschädigung von Waldeigentümern mit Wald in Grundwasserschutzzonen stehen im Widerspruch zu den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (GSchG; SR 814.20) und sind daher nicht umsetzbar. Der Regierungsrat wird unter Federführung der VOL ein Merkblatt ausarbeiten lassen, das solche Entschädigungen auf freiwilliger Basis regelt.
- Motion 311-2011 Wasserfallen, Bern (SP), vom 23. November 2011: Temporäre Signalisation von Fussgängerquerungen (überwiesen am 06.06.2012).

Die Überprüfung aller Fussgängerstreifen auf den Kantonsstrassen ist im Gange.
- Motion 321-2011 Schlup, Schüpfen (SVP), vom 29. November 2011: Erfolgskontrolle Zubringer Neufeld (Punkt 2 und 4 überwiesen am 04.06.2012).

Ein Konzept für eine Wirkungskontrolle liegt vor. Die Wirkungskontrolle wird im Jahr 2014, nach Abschluss Sanierung Stadttangente und Wankdorfplatz, durchgeführt.
- Motion 325-2011 Daetwyler, Saint-Imier (SP), vom 1. Dezember 2011: Funktionalität des Bahnknotens Biel sicherstellen (überwiesen am 13.06.12).

Das Anliegen ist Bestandteil der Planung Arc Jurassien. Nach der Ablehnung des Projekts TransRun durch die Bevölkerung des Kantons Neuchâtel wird die Ausgangslage für die Planungshorizonte neu festgelegt. Das Anliegen der Motion wird in der Planung berücksichtigt.
- Motion 029-2012 Von Kaenel, Villeret (Grüne), vom 30. Januar 2012: Keine Benachteiligung bernischer Firmen bei der Vergabe von Gemeindeaufträgen (als Postulat angenommen am 03.09.2012).

Die Arbeiten wurden aufgenommen.
- Motion 092-2012 Sutter, Grosshöchstetten (FDP), vom 18. April 2012: Grüner Strom soll grün bleiben (überwiesen am 21.11.2012).

Es liegen noch keine Zwischenresultate vor.
- Motion 095-2012 Luginbühl, Krattigen (BDP), vom 23. April 2012: Frauengefängnis: Neubau Witzwil oder Sanierung Hindelbank (überwiesen am 05.09.2012).

Der Bericht «Neubau Vollzugszentrum Frauen Witzwil» wird dem Grossen Rat in der Märzsession 2013 zur Kenntnis vorgelegt.
- Motion 303-2011 Etter, Treiten (PBD), Rösti, Kandersteg (UDC), Grimm, Berthoud (Les Verts), Spring, Lyss (PBD), Siegenthaler, Rüti b. Büren (PBD), Riem, Iffwil (PBD), Gerber, Gohl (UDC), Brönnimann, Zimmerwald (PBD), Häsler, Burglauenen (Les Verts), du 21 novembre 2011 : Protection des eaux souterraines en forêt : indemnisation des frais supplémentaires et du manque à gagner (adoptée sous forme de postulat le 04.06.2012).

La demande d'indemniser automatiquement les propriétaires de forêts situées en zone de protection des eaux souterraines est inapplicable, car elle entre en contradiction avec les dispositions de la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux ; RS 814.20). Le Conseil-exécutif édictera, sous la direction de l'ECO, une notice régissant de telles indemnisations sur une base volontaire.
- Motion 311-2011 Wasserfallen, Berne (PS), du 23 novembre 2011 : Renforcer la sécurité sur les passages piétons (adoptée le 06.06.2012).

Tous les passages piétons situés sur les routes cantonales sont actuellement soumis à examen.
- Motion 321-2011 Schlup, Schlüpfen (UDC), du 29 novembre 2011 : Bretelle autoroutière du Neufeld: contrôle des résultats (points 2 et 4 adoptés le 04.06.2012).

Un plan de contrôle des résultats est d'ores et déjà établi. Ce contrôle se fera en 2014, après l'achèvement de la réfection globale de la tangente urbaine et du réaménagement de la place du Wankdorf.
- Motion 325-2011 Daetwyler, Saint-Imier (PS), du 1<sup>er</sup> décembre 2011 : Assurer à l'avenir la fonctionnalité du nœud de Bienne (adoptée le 13.06.12).

La motion fait partie intégrante de la planification ferroviaire dans l'Arc jurassien. Après le rejet du projet TransRun par la population du canton de Neuchâtel, les horizons de planification initiaux sont redéfinis. Les demandes de la motion sont prises en compte dans la planification.
- Motion 029-2012 Von Kaenel, Villeret (Les Verts), du 30 janvier 2012 : Marchés publics communaux. Entreprises du canton de Berne défavorisées? (adoptée sous forme de postulat le 03.09.2012).

Les travaux ont débuté.
- Motion 092-201 Sutter, Grosshöchstetten (PLR), du 18 avril 2012 : Le courant vert doit rester vert (adoptée le 21.11.2012).

Il n'y a pas encore de résultats intermédiaires.
- Motion 095-2012 Luginbühl, Krattigen (PBD), du 23 avril 2012 : Prison de Hindelbank: Rénovation ou installation à Witzwil dans un nouveau bâtiment (adoptée le 05.09.2012).

Le rapport « Construction d'un nouveau centre pénitentiaire pour femmes à Witzwil » sera soumis au Grand Conseil pour information durant la session de mars 2013.

- Motion 123-2012 Haudenschild, Spiegel, (Grüne), vom 4. Juni 2012: Strassennetzplan 2013–2020/28: Fuss- und Radweg Muhlernstrasse zwischen Schliern und Schlatt (Objekt K 1212, OIK II) der Prioritätsstufe 1 zuweisen (als Postulat angenommen am 21.11.2012).

Es liegen noch keine Zwischenresultate vor.

- Motion 125-2012 Schneider, Diessbach b. Büren (SVP), vom 4. Juni 2012: Gewässer und wertvolles Kulturland im Gleichgewicht – für eine praktikable Umsetzung des Gewässerschutzgesetzes (überwiesen am 03.09.2012).

Die Inhalte der Motion wurden in die strategische Planung zur Umsetzung der eidgenössischen Gewässerschutzgesetzgebung (Projekt GEKOB.E.2014) integriert. Die Interessen der Landwirtschaft werden in der Begleitgruppe zum Projekt durch ihre Organisationen und in der Projektorganisation durch die kantonalen Fachstellen vertreten. Der Vernehmlassungsentwurf zum revidierten Wasserbaugesetz (WBG; BSG 751.11) enthält die neuen bundesrechtlichen Bestimmungen und gibt die bisherige strengere Regelung des Kantons Bern in der Landwirtschaftszone auf.

- Motion 154-2012 Daetwyler, Saint-Imier (SP), vom 13. Juni 2012: Einzelwagenladungsverkehr: Prüfen alternativer Feinerschlussungslösungen im Berner Jura (überwiesen am 21.11.2012).

Es liegen noch keine Zwischenresultate vor.

- Motion 221-2012 Schmid, Achseten (SVP), vom 24. September 2012: Wieder gerechten ÖV auch im Kandertal (Ziffer 1 zurückgezogen, Ziffern 2 und 3 als Postulat angenommen am 21.11.2012).

Es liegen noch keine Zwischenresultate vor.

#### *Motionen, Postulate und Aufträge mit Fristerstreckung*

- Motion 155-2008 Wasserfallen, Bern (SP-JUSO), vom 2. Juni 2008: Einführung eines Wasserrappens – Solidarität für sauberes Wasser in Entwicklungsländern (als Postulat angenommen am 01.04.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 24.11.2011).

Die Einführung eines Wasserrappens wird im Rahmen der Revision des kantonalen Gewässerschutzgesetzes vom 11. November 1996 (KGSchG; BSG 821.0) geprüft. Die Revisionsarbeiten wurden im Jahr 2012 aufgenommen und werden voraussichtlich im Jahr 2014 abgeschlossen.

- Motion 182-2008 Sutter, Grosshöchstetten (FDP), Flück Brienz (FDP), Hess, Stettlen (SVP), Brand, Münchenbuchsee (SVP), Burn, Adelboden (EDU) vom 11. Juni 2008: Weiterführung der Arbeiten am BKW-Beteiligungsgesetz (als Postulat angenommen am 01.04.2009, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 24.11.2011, 2. Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 21.11.2012).

Die Ereignisse in Fukushima im März 2011 haben die Rahmenbedingungen im Energiebereich grundlegend verändert. Im Berichtsjahr wurde die Initiative «Mühleberg vom Netz» eingereicht. In die Arbeiten zur Eigentümerstrategie müssen auch die Auswirkungen der Initiative miteinbezogen werden.

- Motion 123-2012 Haudenschild, Spiegel (Les Verts), du 4 juin 2012 : Plan de routes 2013–2020/28: chemin pour piétons/piste cyclable entre Schliern et Schlatt (adoptée sous forme de postulat le 21.11.2012).

Il n'y a pas encore de résultats intermédiaires.

- Motion 125-2012 Schneider, Diessbach bei Büren (UDC), du 4 juin 2012 : Mise en œuvre de la législation sur la protection des eaux : tenir également compte des intérêts de l'agriculture (adoptée le 03.09.2012).

Le contenu de la motion a été intégré dans la planification stratégique pour la mise en œuvre de la législation fédérale sur la protection des eaux (projet GEKOB.E.2014). Les intérêts de l'agriculture sont représentés par des organisations ad hoc dans le groupe de suivi du projet et par les services spécialisés cantonaux dans l'organisation du projet. Le projet de révision de la loi sur l'aménagement des eaux (LAE ; RSB 751.11) mis en consultation adopte les nouvelles dispositions fédérales au détriment de la réglementation cantonale plus sévère en vigueur jusqu'à présent en zone agricole.

- Motion 154-2012 Daetwyler, Saint-Imier (PS), du 13 juin 2012 : Trafic de wagons isolés : étudier des solutions alternatives pour la desserte fine dans le Jura bernois (adoptée le 21.11.2012).

Il n'y a pas encore de résultats intermédiaires.

- Motion 221-2012 Schmid, Achseten (UDC), du 24 septembre 2012 : Transports publics dans le Kandertal (point 1 retiré, points 2 et 3 adoptés sous forme de postulat le 21.11.2012).

Il n'y a pas encore de résultats intermédiaires.

#### *Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation a été prolongé*

- Motion 155-2008 Wasserfallen, Berne (PS-JS), du 2 juin 2008 : Eau potable : prélèvement d'un «centime de solidarité» (adoptée sous forme de postulat le 01.04.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 24.11.2011).

La mise en place du prélèvement d'un centime de solidarité est examinée dans le cadre de la révision de la loi cantonale du 11 novembre 1996 sur la protection des eaux (LCPE ; RSB 821.0). Les travaux de révision ont débuté en 2012 ; ils devraient s'achever en 2014.

- Motion 182-2008 Sutter, Grosshöchstetten (PLR), Flück, Brienz (PLR), Hess, Stettlen (UDC), Brand, Münchenbuchsee (UDC), Burn, Adelboden (UDF), du 11 juin 2008 : Poursuite des travaux d'élaboration de la loi sur la participation aux FMB (adoptée sous forme de postulat le 01.04.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 24.11.2011, 2<sup>e</sup> prolongation jusqu'à fin 2013 accordée le 21.11.2012).

Les événements de Fukushima en mars 2011 ont fondamentalement modifié les conditions générales dans le domaine de l'énergie. L'initiative «Mühleberg à l'arrêt» a été déposée en 2012. Les répercussions de cette dernière devront être prises en compte lors des travaux d'élaboration de la stratégie du propriétaire.

- Motion 069-2009 Pfister, Zweisimmen (FDP), vom 28. Januar 2009: Nur wer Fachkompetenz hat, kann Projekte kritisch auf ihre Notwendigkeit und Kostenwahrheit prüfen (als Postulat angenommen am 18.11.09, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 24.11.2011). Im Zusammenhang mit der neuen Spitalfinanzierung ab dem Jahr 2012 wird die Zusammenarbeit der GEF und der BVE für die räumliche Spitalinfrastruktur neu definiert. Die Arbeiten sind im Gange.
- Motion 074-2009 Burn, Adelboden (EDU), vom 28. Januar 2009: Um- oder Unterfahrung von Reichenbach im Kanderthal (überwiesen am 18.11.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 24.11.2011). Das weitere Vorgehen ist abhängig von der Genehmigung des Netzbeschlusses durch die Bundesbehörden.
- Motion 137-2009 Schär, Lyss (SP-JUSO), vom 31. März 2009: Radweg La Heutte-Biel jetzt! (überwiesen am 18.11.2009, Fristerstreckung bis Ende 2013 gewährt am 24.11.2011). Die BVE hat das Bundesamt für Strassen (ASTRA) aufgefordert, eine Begehung vor Ort mit den Betroffenen (Kanton, Verbände) zu organisieren. Das ASTRA hat dem Kanton im November 2011 das Unterhaltskonzept des Abschnitts Tavannes – Bözingenfeld präsentiert und der Kanton hat dazu Stellung genommen. Das ASTRA hat die Gemeinden und die betroffenen Organisationen im Dezember 2012 über den Stand der Arbeiten orientieren.

*Motionen, Postulate und Aufträge, deren Fristerstreckung abgelaufen ist*

- Motion 293-2007 Heuberger, Oberhofen (Grüne), Pfister, Zweisimmen (FDP), Messerli, Interlaken (SVP), Baumgartner, Ostermundigen (EVP), vom 19. November 2007: Gegen die Verschleuderung des kulturellen Erbes des Kantons Bern (als Postulat angenommen am 04.06.2008, Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 24.11.2010). Die Umsetzung des entsprechenden Nutzungskonzepts, das der Regierungsrat verabschiedet hat, ist im Gang. Auf Wunsch der Finanzkommission soll die als Postulat überwiesene Motion nicht abgeschrieben werden, solange noch nicht für alle Objekte Lösungen feststehen.

- Motion 069-2009 Pfister, Zweisimmen (PRD), du 28 janvier 2009 : Projets de construction: modification du régime des compétences (adoptée le 18.11.2009 sous forme de postulat, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 24.11.2011). La collaboration entre la SAP et la TTE pour les infrastructures immobilières est redéfinie en rapport avec le nouveau financement des hôpitaux en vigueur dès 2012. Les travaux sont en cours.
- Motion 074-2009 Burn, Adelboden (UDF), du 28 janvier 2009 : Contournement de Reichenbach (adoptée le 18.11.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 24.11.2011). La suite des opérations dépend de l'approbation de l'arrêté sur le réseau par les autorités fédérales.
- Motion 137-2009 Schär, Lyss (PS-JS), du 31 mars 2009 : Réalisation rapide de la piste cyclable La Heutte-Bienne (adoptée le 18.11.2009, prolongation de délai jusqu'à fin 2013 accordée le 24.11.2011). La TTE a demandé à l'Office fédéral des routes (OFROU) d'organiser une visite sur le terrain avec les instances concernées (cantons, associations). L'OFROU a présenté le plan d'entretien du tronçon Tavannes – Champs-de-Boujean au canton en novembre 2011 et ce dernier a pris position en la matière. L'OFROU a informé les communes et les organisations concernées sur l'état des travaux en décembre 2012.

*Motions, postulats et mandats dont le délai de réalisation prolongé est échu*

- Motion 293-2007 Heuberger, Oberhofen (Les Verts), Pfister, Zweisimmen (PRD), Messerli, Interlaken (UDC), Baumgartner, Ostermundigen (PEV), du 19 novembre 2007 : Non à la dilapidation du patrimoine culturel du canton de Berne (adoptée sous forme de postulat le 04.06.2008, prolongation de délai jusqu'à fin 2012 accordée le 24.11.2010). Le plan d'affectation que le Conseil-exécutif a adopté est en cours d'application. Comme le souhaite la Commission des finances, la motion adoptée sous forme de postulat ne sera pas classée tant que des solutions n'auront pas été trouvées pour chacun de ses objets.



## 2 Evaluationen

### 2.1 Staatskanzlei

| Kurzbezeichnung Evaluation | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation | Status |
|----------------------------|--|--|--------|
| Keine                      |  |  |        |

| Désignation concise de l'évaluation | Description concise de l'objet de l'évaluation | Description concise des résultats de l'évaluation | État |
|-------------------------------------|--|---|------|
| Aucune                              |  |   |      |

## 2 Évaluations

### 2.1 Chancellerie d'État

### 2.2 Volkswirtschaftsdirektion

| Kurzbezeichnung Evaluation                               | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation  | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation   | Status        |
|--|---|--|---------------|
| Massnahmencontrolling im Bereich Natur- und Heimatschutz | Controlling der NHG-Programmlätter «Arten, Biotope und ökologischer Ausgleich» sowie «Moorlandschaften» im Rahmen der Programmvereinbarungen Natur- und Heimatschutz. | Die Programmvereinbarungen NHG 18 bzw. NHG 14 sehen jährliche Berichterstattungen vor. Diese erfolgen jeweils im ersten Quartal des Folgejahres. Das Schlussreporting für die ganze Programmperiode 2008–2011 erfolgte im ersten Quartal im Jahr 2012. Das BAFU hat im Jahr 2012 zusätzlich ein Schlussaudit vorgenommen. Die vereinbarten Leistungen sind vollumfänglich erbracht worden. | Abgeschlossen |

### 2.2 Direction de l'économie publique

| Désignation concise de l'évaluation                              | Description concise de l'objet de l'évaluation  | Description concise des résultats de l'évaluation  | État   |
|--|---|--|--------|
| Controlling des mesures de protection de la nature et du paysage | Controlling des fiches de programme LPN « Espèces, biotopes et compensation écologique » et « Sites marécageux » dans le cadre des conventions-programmes sur la protection de la nature et du paysage. | Les conventions-programmes LPN 18 et LPN 14 prévoient des rapports annuels à présenter durant le premier trimestre de l'année suivante. Le rapport final concernant la convention-programme 2008–2011 a été réalisé au premier trimestre 2012. L'OFEV a également entrepris un audit final en 2012. Les prestations convenues ont toutes été fournies. | Achevé |

### 2.3 Gesundheits- und Fürsorgedirektion

| Kurzbezeichnung Evaluation  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation                               | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation   | Status         |
|---|--|--|----------------|
| Kostenbeteiligung in der Spitex: Auswirkungen auf die Inanspruchnahme | Begleitforschung zur Einführung einer Patientenbeteiligung in der Spitex | Die Evaluation ist noch nicht abgeschlossen und es liegen noch keine definitiven Ergebnisse vor. | In Bearbeitung |

### 2.3 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale

| Kurzbezeichnung Evaluation  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation   | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation  | Status        |
|---|--|---|---------------|
| Bedarfsanalyse BAG: Migrationsgerechte Gesundheitsförderung und Prävention                          | Untersucht werden das Kantonale Aktionsprogramm Ernährung/Bewegung und im Speziellen die Massnahmen Miges Balu, Open Sunday und Bike2school.   | Ergebnisse liegen erst im Jahr 2013 vor.  | Gestartet     |
| Evaluation Paket Schadensminderung Thun   | Evaluation der Massnahmen der Suchthilfe im Bereich der Schadensminderung  | Die Massnahmen sind effektiv und effizient. Es wurden weder Doppelspurigkeiten noch grosse Lücken im Angebot festgestellt. Eine Beurteilung zur Einführung des Case Managements auch in Thun ist Teil der Analyse.  | Abgeschlossen |
| Katamnese Klientinnen und Klienten in stationärer Suchttherapie im Kanton Bern                      | Überprüfung des mittelfristigen Erfolges der Behandlung. Ziel der Nachbefragung: Erfassung der Lebenssituation der behandelten Personen ein Jahr nach Therapieaustritt und Vergleich mit der Situation vor Therapie und bei Austritt   | <p>Die Katamnese weist darauf hin, dass sich die Lebenssituation der 126 nachbefragten Personen seit Therapieaustritt insbesondere in folgenden Bereichen stabilisiert und verbessert hat:</p> <p>Wohnsituation: Die Mehrzahl der ehemaligen Klientinnen und Klienten lebt nach Therapieaustritt in einer stabilen und integrierten Wohnsituation.</p> <p>Erwerbssituation: Die Erwerbssituation der befragten Klientinnen und Klienten hat sich gegenüber den Situationen vor Therapiebeginn und bei Austritt deutlich verbessert.</p> <p>Substanzkonsum: Das Konsumverhalten der befragten Personen hat sich positiv verändert.</p>                                     | Abgeschlossen |
| Pilotprojekt «Integrationsvereinbarungen» in Ostermundigen – Schlussbericht der externen Evaluation | Im Auftrag der GEF und der POM wurde das Pilotprojekt Integrationsvereinbarungen in der Gemeinde Ostermundigen während der Projektlaufzeit begleitet und evaluiert.  | <p>Für eine erfolgreiche Anwendung des Instruments Integrationsvereinbarung (InteV) können folgende Schlüsse gezogen werden:</p> <p>Die InteV ist grundsätzlich ein taugliches Instrument, sofern gewissen Rahmenbedingungen erfüllt sind. Die Zuständigkeiten der InteV-Verantwortlichen einerseits und der verschiedenen Regelstrukturen andererseits müssen klar geregelt sein, um Überschneidungen und Leerläufe zu vermeiden. Die Arbeit der InteV-Beraterinnen ist sehr anspruchsvoll. Die Sensibilisierung und Schulung des Personals von Regelstrukturen im Umgang mit der Zielgruppe der Migrantinnen und Migranten ist für eine nachhaltige Lösung wichtig.</p> | Abgeschlossen |
| Begleitstudie Projekt Testarbeitsplätze (TAP) Drop-out  | Ziel: Klärung der Frage, was mit denjenigen Personen geschieht, die zwar für einen Testarbeitsplatz angemeldet sind, jedoch nicht zur Massnahme erscheinen (Drop-outs) und deren Sozialhilfe in der Folge eingestellt wird (Veränderungen hinsichtlich Wohnsituation, Gesundheit, familiäre Situation, Schulden, soziales Netz, illegale/kriminelle Handlungen). | Die Zuweisung in einen Testarbeitsplatz führt nicht zu einer prekären gesundheitlichen oder sozialen Lebenslage, jedoch zur Verschärfung der finanziellen Situation (Zuspitzung von Verschuldung, Verschlechterung der Wohnsituation).  | Abgeschlossen |

| <b>Kurzbezeichnung Evaluation</b>                     | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation</b>  | <b>Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation</b>  | <b>Status</b> |
|---|--|--|---------------|
| Pilotprojekt Action Éducative en milieu Ouvert (AEMO) | Evaluation des Pilotprojekts Action Éducative en milieu ouvert (AEMO). AEMO ist ein niederschwelliges Beratungsangebot für Familien mit Kindern bis 20 Jahren, die erzieherische, soziale oder finanzielle Probleme haben. | Die Evaluation zeigt, dass das Angebot sehr professionell und ausgesprochen effizient aufgezogen und durchgeführt wurde. Die realisierte Arbeit ist von hoher Qualität. Bei einer mittleren Betreuungsdauer von sieben Monaten konnte bei 60 Prozent der betreuten Fälle eine Platzierung in eine stationäre Einrichtung vermieden werden. Die Evaluation zeigt auf, dass es einen hohen Bedarf für ein niederschwelliges Angebot wie AEMO gibt. | Abgeschlossen |

| <b>Désignation concise de l'évaluation</b>  | <b>Description concise de l'objet de l'évaluation</b>  | <b>Description concise des résultats de l'évaluation</b>  | <b>État</b> |
|---|--|---|-------------|
| Participation aux frais d'aide et de soins à domicile : répercussions sur l'utilisation des prestations | Evaluation de l'introduction de la participation des patients aux frais d'aide et de soins à domicile  | L'évaluation n'étant pas encore achevée, aucun résultat définitif n'est disponible.   | A l'étude   |
| Analyse des besoins de l'OFSP Population migrante : prévention et promotion de la santé                 | Le programme d'action cantonal « Alimentation et activité physique » est examiné, en particulier les projets Miges Balu, Open Sunday et Bike2school  | Les résultats sont attendus pour 2013.  | Lancé       |
| Evaluation du programme Réduction des risques à Thoune  | Evaluation des mesures relevant de l'aide aux toxicomanes dans le cadre de la réduction des risques  | Les mesures sont efficaces. L'offre ne présente ni doublons ni graves lacunes. L'analyse comprend une évaluation de l'introduction du case management également à Thoune.   | Réalisée    |
| Evaluation du traitement des dépendances en milieu résidentiel dans le canton de Berne                  | Contrôle de l'efficacité du traitement à moyen terme. Objectif du questionnaire de catamnèse : évaluation de l'état de santé des personnes douze mois après le traitement et comparaison de l'état de santé par rapport au début du traitement | L'étude illustre la situation des 126 personnes qui ont répondu au questionnaire dans les domaines ci-dessous.<br><br>Logement : stabilisation et intégration pour la majorité après le traitement.<br><br>Travail : nette amélioration de la situation durant le traitement.<br><br>Consommation de substances : évolution du comportement.  | Réalisée    |
| Projet pilote « Convention d'intégration » à Ostermundigen, rapport final de l'évaluation externe       | Le projet pilote « Convention d'intégration » dans la commune d'Ostermundigen a été suivi et évalué pendant la durée du projet, sur mandat de la SAP et de la POM.   | Pour que le projet soit efficace, il doit satisfaire à certains critères.<br><br>La convention d'intégration est un instrument valable pour autant que certaines conditions soient remplies. Les compétences des responsables et des différentes structures ordinaires doivent être définies clairement afin d'éviter des recouvrements et des phases improductives. Le travail des conseillers et conseillères est très exigeant. La sensibilisation et la formation du personnel des structures ordinaires quant à l'attitude à adopter avec les migrants et migrantes sont primordiales pour une solution durable. | Réalisée    |

| Désignation concise de l'évaluation                    | Description concise de l'objet de l'évaluation   | Description concise des résultats de l'évaluation   | État     |
|--|--|---|----------|
| Etude projet pilote sur les emplois tests, abandons    | Objectif : éclaircir la situation des personnes qui se sont annoncées pour un emploi test mais qui ne se sont pas présentées et pour lesquelles l'aide sociale a été supprimée (changements en ce qui concerne le logement, la santé, la situation de famille, les dettes, le réseau social, les actes illégaux ou criminels). | L'assignation d'un emploi test ne signifie pas une précarisation de l'état de santé ou de la situation sociale, mais une aggravation de la situation financière (dettes, détérioration quant au logement).  | Réalisée |
| Projet pilote Action éducative en milieu ouvert (AEMO) | Evaluation du projet pilote AEMO. C'est une offre de conseil d'accès facile pour les familles avec enfants jusqu'à 20 ans ayant des problèmes éducatifs, sociaux ou financiers.  | L'évaluation montre que l'offre est proposée et organisée de manière très professionnelle et efficace. Le travail est de grande qualité. La durée de prise en charge moyenne est de sept mois. Un placement en institution a pu être évité dans 60 pour cent des cas. L'évaluation montre qu'il existe un besoin important d'offre d'accès facile telle que AEMO. | Réalisée |

#### 2.4 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

#### 2.4 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

| Kurzbezeichnung Evaluation                                  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation  | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation   | Status  |
|---|---|--|---------|
| Evaluation der Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung | Evaluation der Wirkungen der am 1. Januar 2010 in Kraft getretenen Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung | Bei der Beantwortung der Motion 174-2010 Müller, Bowil (SVP), vom 16. September 2010, Aufteilung des Verwaltungskreises Bern-Mittelland analog den Wahlkreisen, hat der Regierungsrat in Aussicht gestellt, die Wirkungen der Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung im Jahr 2012 zu evaluieren. Die Evaluation wurde im Berichtsjahr durch einen externen Experten wie geplant durchgeführt. Der Regierungsrat wird den Grossen Rat im Verlaufe des Jahres 2013 in geeigneter Form über das Ergebnis der Evaluation informieren.  | Pendent |
| RGSK Evaluationsbericht                                     | Evaluation RGSK der 1. Generation mit Empfehlungen für die Erarbeitung RGSK der 2. Generation                   | Der RGSK Evaluationsbericht vom 16. November 2012 wurde durch das Projektbüro PB RGSK erstellt und stützt sich auf die Befragungen der am Projekt beteiligten Personen der kantonalen Fachstellen (insb. AGR und BVE), Regionen sowie externe Auftragnehmer.<br><br>Die Befragung zeigt auf, dass die eingeschlagene Richtung der Abstimmung von Verkehr und Siedlung mit den Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepten RGSK im Grundsatz richtig ist und auch für die 2. Generation der RGSK weitergeführt werden soll. Zahlreiche Hinweise zur Optimierung des Erarbeitungsprozesses sowie der Inhalte werden diskutiert und münden schliesslich in konkreten Empfehlungen für die Erarbeitung der RGSK der 2. Generation. | Intern  |

| Désignation concise de l'évaluation  | Description concise de l'objet de l'évaluation  | Description concise des résultats de l'évaluation  | État     |
|--|---|--|----------|
| Rapport d'évaluation de la réforme de l'administration cantonale décentralisée | Evaluation des effets de la réforme de l'administration cantonale décentralisée entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2010 | Dans sa réponse à la motion 174-2010 Müller, Bowil (UDC), du 16 septembre 2010, Arrondissement administratif de Berne-Mittelland : même découpage que le cercle électoral, le Conseil-exécutif avait envisagé d'évaluer les effets de la réforme de l'administration cantonale décentralisée en 2012. L'évaluation a été effectuée comme prévu au cours de l'année sous rapport par un expert externe. Le Conseil-exécutif informera le Grand Conseil des résultats de l'évaluation de manière appropriée dans le courant de 2013.   | En cours |
| Rapport d'évaluation des CRTU  | Evaluation des CRTU de première génération et recommandations pour l'élaboration de CRTU de deuxième génération                   | Le rapport d'évaluation des CRTU du 16 novembre 2012, élaboré par le bureau du projet CRTU, se fonde sur une enquête menée auprès de personnes travaillant pour les services cantonaux (en particulier l'OACOT et la TTE) et les régions ainsi que de mandataires externes participant au projet.<br>L'enquête montre que la décision de coordonner les transports et l'urbanisation au moyen des conceptions régionales des transports et de l'urbanisation est fondamentalement juste et devrait être poursuivie dans le cadre des CRTU de deuxième génération. De nombreux points concernant le processus d'élaboration ainsi que les contenus font l'objet de discussions et déboucheront finalement sur des recommandations concrètes pour l'élaboration des CRTU de deuxième génération. | Interne  |

**2.5 Polizei- und Militärdirektion**

**2.5 Direction de la police et des affaires militaires**

| Kurzbezeichnung Evaluation | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation   | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation |                                   |
|----------------------------|--|--|-----------------------------------|
| Evaluation Police Bern     | Würdigen der Erfahrungen mit der Neuregelung der Polizei im Kanton Bern, Klären aktueller neuer Fragestellungen und Aufzeigen zukünftig möglicher Probleme und deren Lösung. Insbesondere sollen Möglichkeiten aufgezeigt werden, wie die Kantonspolizei ihr Angebot für die Gemeinden kurzfristig sinnvoll ausweiten und verbessern kann. | Derzeit in Erarbeitung.                        | Abschluss im ersten Halbjahr 2013 |

| Désignation concise de l'évaluation | Description concise de l'objet de l'évaluation  | Description concise des résultats de l'évaluation | État                                 |
|-------------------------------------|---|---|--------------------------------------|
| Evaluation Police Bern              | Appréciation des expériences faites avec la nouvelle organisation de la police dans le canton de Berne, réponse aux questions actuellement en suspens, identification et résolution de possibles problèmes à venir. Indication notamment des possibilités pour la Police cantonale d'élargir et d'améliorer, à court terme, son offre aux communes. | En cours.   | Réalisation au premier semestre 2013 |

## 2.6 Finanzdirektion

## 2.6 Direction des finances

| Kurzbezeichnung Evaluation   | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation   | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation   | Status   |
|--|--|--|----------|
| Evaluation NEF   | Evaluation NEF gemäss Artikel 90 des Gesetzes vom 26. März 2002 über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0).   | Die Ergebnisse werden im Bericht über die Evaluation und Optimierung der Neuen Verwaltungsführung (NEF) dargestellt. Der Regierungsrat wird den Bericht samt Vorlage für eine Änderung des FLG voraussichtlich im August 2013 zuhanden des Grossen Rates verabschieden.  | Pendent  |
| HR-Reporting 2012 – Verwaltung des Kantons Bern; Kantonspersonal (Berichtsjahr 2011) | Evaluation über die wichtigsten Personalkennzahlen des Jahres 2011 (bspw. Fluktuation und Zeitguthaben). Das Reporting enthält zudem insbesondere eine Auswertung über den Vollzug des Gehaltsaufstiegs per 1. Januar 2012 und über die Ausschüttung von Leistungsprämien während des Jahres 2011. | <i>Fluktuation:</i> Die Bruttofluktuation (sämtliche Austritte) schwankte in den vergangenen Jahren nur geringfügig und betrug im Jahr 2011 7,4 Prozent. Der Hauptanteil aller Austritte entfällt dabei auf die Nettofluktuation (4,8 %), d.h. auf Mitarbeitende, welche sich für einen Wechsel des Arbeitgebers entschieden haben.<br><i>Zeitguthaben:</i> In den letzten Jahren stiegen die Zeitguthaben der Mitarbeitenden stetig an. Ende 2011 verfügte jeder Mitarbeitende im Mittel über 19,4 Tage Zeitguthaben (Jahresarbeitszeit-, Ferien- und Langzeitkontoguthaben). Um den Anstieg der Zeitguthaben einzudämmen, wurden im Rahmen der Teilrevision der Personalverordnung (PV; BSG 153.011.1) per 1. Januar 2013 verschiedene Massnahmen ergriffen. | Erledigt |

| Kurzbezeichnung Evaluation | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation   | Status |
|----------------------------|--|--|--------|
|                            |  | <p><i>Gehaltsaufstieg:</i> Für den Gehaltsaufstieg per 1. Januar 2012 standen insgesamt 1,3 Prozent der Lohnsumme zur Verfügung. Davon wurden 0,9 Prozent für den individuellen Leistungsaufstieg und 0,4 Prozent für den generellen Aufstieg (Teuerungsausgleich) verwendet. Zusätzlich wurden 0,2 Prozent der Lohnsumme gezielt eingesetzt, um Mitarbeitenden, die einen besonders ausgeprägten Lohnrückstand zum Konkurrenzumfeld aufweisen, einen grösseren individuellen Gehaltsaufstieg zu gewähren. Diese zusätzlichen Mittel wurden aus sog. Rotationsgewinnen finanziert. Die Beurteilung A (Ziele erfüllt) wurde im Vergleich zu den Vorjahren öfter vergeben (51,3% der Mitarbeitenden erhielten diese Qualifikation), die beiden besten Qualifikationsstufen A++ und A+ hingegen seltener (5,5% bzw. 40,6% der Mitarbeitenden). Die Beurteilungen B und C bewegen sich konstant bei rund 3 Prozent. Im Durchschnitt erhielten Mitarbeitende mit Leistungs- und Verhaltensbeurteilung 1,9 Gehaltsstufen zugesprochen. Mitarbeitende ohne Leistungs- und Verhaltensbeurteilung (z.B. Dozenten, Geistliche, Richter) erhielten einen vergleichbaren Aufstieg von durchschnittlich 1,8 Stufen. Wie in den früheren Jahren ist die Beurteilungspraxis über die Gehaltsklassen unterschiedlich. In den höheren Klassen liegt der Anteil an Beurteilungen A++ höher als in tieferen Klassen, während der Anteil an A, B und C-Beurteilungen mit steigender Höhe der Gehaltsklasse abnimmt. Die Zuteilung von Gehaltsstufen pro Qualifikation erfolgt jedoch über alle Gehaltsklassen ausgewogen. Bezüglich Geschlecht, Sprache und Beschäftigungsgrad sind keine bis lediglich geringfügige Unterschiede feststellbar.</p> <p><i>Leistungsprämien:</i> Leistungsprämien können für ausserordentliche Leistungen an die Mitarbeitenden ausgerichtet werden. Für Leistungsprämien standen 0,25 Prozent der Lohnsumme zur Verfügung, was rund CHF 3,7 Millionen entspricht. Davon wurden rund CHF 3,3 Millionen resp. 90 Prozent ausbezahlt. Im Jahr 2011 haben 23 Prozent aller Mitarbeitenden eine Leistungsprämie erhalten. Die durchschnittliche Prämie betrug CHF 641. Die Ausrichtung der Leistungsprämien zeigt in allen Bereichen eine zielkonforme Umsetzung und erfordert keinen weiteren Handlungsbedarf.</p> |        |

| Désignation concise de l'évaluation | Description concise de l'objet de l'évaluation  | Description concise des résultats de l'évaluation  | État       |
|-------------------------------------|---|--|------------|
| Evaluation de NOG                   | Evaluation de NOG en vertu de l'article 90 de la loi du 26 mars 2002 sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0). | Les résultats sont présentés dans le rapport sur l'évaluation et l'optimisation de la nouvelle gestion publique (NOG). Le Conseil-exécutif devrait adopter le rapport et son projet de modification de la LFP à l'intention du Grand Conseil en août 2013. | En suspens |

| Désignation concise de l'évaluation   | Description concise de l'objet de l'évaluation  | Description concise des résultats de l'évaluation   | État     |
|---|---|---|----------|
| Rapport 2012 sur les ressources humaines – Administration du canton de Berne ; Personnel cantonal (année sous rapport : 2011) | Evaluation des principaux indicateurs relatifs au personnel pour l'année 2011 (p. ex. fluctuations et soldes horaires). Le rapport comprend en particulier une évaluation de la mise en œuvre de la progression des traitements au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 et du versement de primes de performance durant l'année 2011. | <p><i>Fluctuations</i> : les fluctuations brutes (total des départs) ont relativement peu évolué ces dernières années ; en 2011, elles représentaient 7,4 pour cent. La majeure partie des départs est imputable aux fluctuations nettes (4,8 %), autrement dit aux départs correspondant à un changement d'employeur.</p> <p><i>Soldes horaires</i> : les soldes horaires du personnel n'ont cessé d'augmenter ces dernières années. Fin 2011, chaque agent/e cantonal/e disposait en moyenne d'un solde positif de 19,4 jours (solde de l'horaire de travail annualisé, jours de vacances non pris et avoir du compte épargne-temps). Différentes mesures ont été introduites dans le cadre de la révision partielle de l'ordonnance sur le personnel (OPers ; RSB 153.011.1), au 1<sup>er</sup> janvier 2013, afin d'endiguer l'augmentation de ces soldes.</p> <p><i>Progression des traitements</i> : les moyens disponibles pour la progression des traitements au 1<sup>er</sup> janvier 2012 représentaient au total 1,3 pour cent de la masse salariale : 0,9 pour cent a été consacré à la progression individuelle liée aux performances et 0,4 pour cent à la progression générale (compensation du renchérissement). En outre, 0,2 pour cent de la masse salariale a été affecté de manière ciblée pour octroyer une progression individuelle accélérée du traitement au personnel cantonal accusant un retard particulièrement marqué par rapport aux salaires versés par d'autres employeurs. Ces ressources supplémentaires ont été dégagées grâce aux gains de rotation. L'appréciation A (objectifs atteints) a été attribuée plus souvent que les années précédentes (51,3 %), au détriment des deux meilleures évaluations A++ et A+ (respectivement 5,5 % et 40,6 %). Les appréciations B et C restent constantes, à environ 3 pour cent. En moyenne, le personnel assujéti à l'évaluation des performances et du comportement a obtenu 1,9 échelon de traitement. Les fonctions ne faisant pas l'objet d'une évaluation des performances et du comportement (p. ex. professeurs, ecclésiastiques, juges) ont bénéficié d'une progression similaire, à savoir 1,8 échelon en moyenne. Comme les années précédentes, la pratique d'évaluation varie selon les classes de traitement : ainsi la proportion d'appréciations A++ est-elle plus importante dans les classes de traitement supérieures que dans les classes inférieures, alors que la proportion des appréciations A, B et C diminue au fur et à mesure que la classe de traitement augmente. Cependant, le nombre d'échelons octroyés par appréciation est équilibré dans l'ensemble des classes de traitement. Pour ce qui est de la répartition des évaluations selon le sexe, l'appartenance linguistique et le degré d'occupation, les différences constatées sont minimales, voire inexistantes.</p> | Réalisée |



| Désignation concise de l'évaluation | Description concise de l'objet de l'évaluation | Description concise des résultats de l'évaluation   | État |
|-------------------------------------|--|---|------|
|                                     |  | <p><i>Primes de performance</i> : des primes de performance peuvent être versées pour récompenser des prestations exceptionnelles du personnel. Les fonds mis à disposition pour les primes de performance représentaient 0,25 pour cent de la masse salariale, c'est-à-dire quelque CHF 3,7 millions. Ces ressources ont été utilisées à hauteur d'environ CHF 3,3 millions, soit 90 pour cent. En 2011, 23 pour cent des agents et agentes cantonaux ont touché une prime de performance. Le montant moyen de la prime s'est élevé à CHF 641. Le versement de la prime de performance est en tous points conforme aux objectifs et ne nécessite donc aucune intervention.</p> |      |

**2.7 Erziehungsdirektion**

**2.7 Direction de l'instruction publique**

| Kurzbezeichnung Evaluation  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation   | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation   | Status           |
|---|--|--|------------------|
| <p>Artikel 17 des Gesetzes vom 19. März 1992 über die Volksschule (VSG)</p> | <p>Paket A: Umfang, Verteilung und Entwicklung der besonderen Massnahmen<br/>                     Paket D: Begünstigende und hemmende Faktoren für eine Umstellung auf eine integrative Schulform.</p> | <p>Die Evaluation wurde gemäss Planung bisher erfolgreich ausgeführt:<br/>                     Paket A: Der Bericht zum Stand der besonderen Massnahmen vor der Implementierung der neuen Verordnung (Art. 24 BMV; BSG 432.271.1) und der Bericht zur Entwicklung bei den besonderen Massnahmen zwischen den Jahren 2005–2010 sind veröffentlicht. Daten zu den integrierten Sonderschülern liegen vor und sind ausgewertet. Zur Entwicklung der Sonderschulberechtigten im Kanton Bern wurde im September 2012 eine Publikation in der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik veröffentlicht.<br/>                     Paket D: Interviews mit den vorgesehenen Partnern (Schulleitung, Behördenmitglieder, Schulinspektoren usw.) in verschiedenen Gemeinden wurden durchgeführt. Auswertungen zu einzelnen Gemeinden liegen vor. In Zusammenarbeit mit der PH Bern ist die Evaluation der integrativen Sonderschulung in Angriff genommen worden.</p> <p>Die Meilensteine und das Budget wurden eingehalten. Die Evaluation läuft im Jahr 2013 weiter.</p> | <p>In Arbeit</p> |

| Kurzbezeichnung Evaluation  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation   | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation  | Status        |
|---|--|---|---------------|
| Evaluation des schulischen Kulturvermittlungsprogramms Bildung und Kultur | Ein spezialisiertes externes Büro nimmt den Ist-Zustand auf, evaluiert die Nutzung der Massnahmen (Output), klärt die Veränderung der Situation der Zielgruppen ab (Outcome) und stellt fest, ob und wie sich das Erreichen der Programmziele nachweisen lässt (Impact). Für die drei Programmmassnahmen (Kultur Gutscheine, Internetplattform und MUSE-Klassen) dient die Evaluation dazu, ihre Eignung und Wirkung zu überprüfen, um sie allenfalls anpassen zu können. Zudem soll die Evaluation die Grundsatfrage beantworten, ob eine Weiterführung auf neuer finanzieller Basis angezeigt und realisierbar erscheint oder nicht. | Der 1. Zwischenbericht des Programms liegt vor und analysiert das erste der insgesamt vier Pilotjahre des Programms, das Schuljahr 2011/2012.<br>Der erste Evaluationsbericht stellt dem Programm ein gutes Zeugnis aus: Die Internetplattform <a href="http://www.be.ch/bildungundkultur">www.be.ch/bildungundkultur</a> bietet ein breites, qualitativ überzeugendes Kulturangebot für alle Schulstufen in allen Regionen des Kantons. Jede 14. Klasse nutzte im ersten Programmjahr einen Gutschein, um ein Kulturprojekt durchzuführen. 80 Prozent der Lehrpersonen äusserten sich «begeistert» vom durchgeführten Projekt. Die im ganzen Kanton verteilten 30 MUSE-Klassen sind gut unterwegs. Die Beratung und Unterstützung des Programms wird geschätzt. Zu verbessern bleibt die Internet-Plattform.<br>Ein zweiter Zwischenbericht wird Ende 2013 vorliegen, der Abschlussbericht wird für das erste Halbjahr 2015 vorbereitet. | In Arbeit     |
| Berner Filmförderung  | Die gezielte Verbesserung der Filmförderung mit einer Erhöhung des Filmförderkredits aus Lotteriemitteln wurde Ende 2009 für eine vierjährige Pilotphase beschlossen.  | Die Evaluation ist in Arbeit.   | In Arbeit     |
| Berner Regionalbibliotheken   | Strategieentwicklung für die künftige Positionierung der Regionalbibliotheken im Kanton Bern   | Die Strategieentwicklung ist in Arbeit.   | In Arbeit     |
| Kundenzufriedenheit mit der städtischen und kantonalen Denkmalpflege      | Ziel der wissenschaftlichen Befragung war es, die Zufriedenheit und die Akzeptanz der Tätigkeit zu erheben sowie Verbesserungsmöglichkeiten zu identifizieren.   | Insgesamt beurteilt die Kundschaft die Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege positiv: Rund drei Viertel der befragten Architektur-, Planungsbüros und Handwerksbetriebe sind eher bis sehr zufrieden. Bei der Bauherrschaft sind 48 Prozent sehr und 31 Prozent eher zufrieden. Rund 50 Prozent der Bewilligungsbehörden sind eher und 19 Prozent sehr zufrieden. Bei allen Gruppen ist der Anteil der Unzufriedenen gering. Die Akzeptanz der Tätigkeit der Denkmalpflege ist bei allen befragten Gruppen hoch. Rund 90 Prozent der Architektur-, Planungsbüros und Handwerksbetriebe unterstützen es, dass wertvolle Bausubstanz geschützt werden soll. Bei der Bauherrschaft beträgt der Anteil 80 Prozent und bei den Bewilligungsbehörden fast 75 Prozent.<br><br>Im Gegenzug glaubt eine Minderheit der Befragten, dass der Einbezug der Denkmalpflege zu einer unverhältnismässigen Einschränkung der persönlichen Freiheit führt.  | Abgeschlossen |

| Désignation concise de l'évaluation   | Description concise de l'objet de l'évaluation  | Description concise des résultats de l'évaluation  | État     |
|---|---|--|----------|
| Article 17 de la loi du 19 mars 1992 sur l'école obligatoire (LEO)                      | Partie A : étendue, répartition et évolution des mesures pédagogiques particulières<br>Partie D : facteurs favorisant ou entravant le passage à un encouragement intégratif.  | Jusqu'à présent, l'évaluation s'est déroulée comme prévu :<br>Partie A : Deux rapports ont été publiés, l'un dressant un état des lieux du recours aux mesures pédagogiques particulières avant l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance (art. 24 OMPP ; RSB 432.271.1) et l'autre analysant l'évolution de la situation dans ce domaine sur la période 2005–2010. Les données concernant l'intégration des élèves ont été compilées et évaluées. En septembre 2012, un article sur l'évolution de l'intégration dans les classes régulières des élèves relevant des écoles spécialisées dans le canton de Berne a été publié dans la revue Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik.<br>Partie D : Les entretiens prévus avec les parties prenantes (directions d'école, autorités communales, inspections scolaires, etc.) ont été réalisés dans différentes communes. Des résultats par commune sont disponibles. Une évaluation concernant la scolarisation intégrative des élèves a débuté en collaboration avec la PHBern.<br><br>Le calendrier et le budget ont été respectés. L'évaluation se poursuit en 2013. | En cours |
| Evaluation du programme de médiation culturelle en milieu scolaire Education et culture | Un bureau spécialisé externe a été mandaté pour dresser un état des lieux, évaluer l'utilisation des mesures (output), examiner les conséquences sur les groupes concernés (outcome) et établir si et de quelle manière les objectifs ont été atteints (impact). L'évaluation a pour but d'examiner l'adéquation et les effets des trois mesures du programme (bons culturels, plateforme Internet et classes MUSE) afin de procéder, le cas échéant, à des ajustements. Elle a par ailleurs pour but de déterminer s'il est opportun et envisageable de poursuivre ces mesures sur une nouvelle base financière. | Le premier rapport intermédiaire sur le programme a été publié. Il porte sur la première des quatre années pilotes du programme (année scolaire 2011–2012). Le bilan est positif : la plateforme Internet <a href="http://www.be.ch/educationet-culture">www.be.ch/educationet-culture</a> propose aux écoles, à tous les degrés scolaires et dans toutes les régions du canton, une large palette d'activités culturelles de qualité. Lors de l'année considérée, les bons destinés à la réalisation d'un projet culturel ont été utilisés par une classe sur 14. 80 pour cent des enseignants et enseignantes ont manifesté leur enthousiasme pour le projet qu'ils ont mené dans ce cadre. Les 30 classes MUSE réparties sur tout le canton sont particulièrement actives. L'aide et les conseils de l'équipe chargée du programme sont appréciés. La plateforme Internet constitue le seul point à améliorer. Un deuxième rapport intermédiaire paraîtra fin 2013, le rapport final est prévu pour le premier semestre 2015.   | En cours |

| Désignation concise de l'évaluation   | Description concise de l'objet de l'évaluation   | Description concise des résultats de l'évaluation  | État     |
|---|--|--|----------|
| Pro cinéma Berne  | L'amélioration ciblée de l'encouragement du cinéma bernois, grâce à l'augmentation du crédit, issu du Fonds de Loterie, qui lui est consacré, a été décidée fin 2009, pour une phase pilote de quatre ans. | L'évaluation est actuellement en cours.  | En cours |
| Réseau des bibliothèques régionales bernoises   | Développement stratégique du futur positionnement des bibliothèques régionales bernoises.  | Le développement stratégique est en cours d'élaboration.   | En cours |
| Satisfaction de la clientèle des Services des monuments historiques de la ville et du canton de Berne | Le but de l'enquête scientifique était de recueillir des données sur la satisfaction ainsi que sur l'adhésion à l'activité et d'identifier des possibilités d'amélioration.                                | Globalement, la clientèle porte un jugement positif sur sa collaboration avec les services des monuments historiques. Les trois quarts environ des bureaux d'architecture, des agences d'aménagement et des entreprises artisanales interrogés se disent plutôt satisfaits à très satisfaits. Chez les maîtres d'ouvrage, 48 pour cent sont très satisfaits et 31 pour cent plutôt satisfaits. Environ 50 pour cent des autorités chargées d'octroyer les permis de construire sont plutôt satisfaites et 19 pour cent sont très satisfaites. Le pourcentage d'insatisfaits est bas dans toutes les catégories interrogées. L'activité suscite une forte adhésion dans toutes les catégories interrogées également. Environ 90 pour cent des bureaux d'architecture, des agences d'aménagement et des entreprises artisanales sont d'accord avec l'idée qu'il est nécessaire de protéger le patrimoine bâti. Ce pourcentage s'établit à 80 pour cent chez les maîtres d'ouvrage et à près de 75 pour cent parmi les autorités d'octroi du permis de construire. A contrario, une minorité de personnes interrogées estiment que l'implication des services des monuments historiques entraîne une restriction disproportionnée de la liberté individuelle. | Réalisée |

## 2.8 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion

## 2.8 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie

| Kurzbezeichnung Evaluation | Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation | Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation | Status |
|----------------------------|--|--|--------|
| Keine                      |  |  |        |

| Désignation concise de l'évaluation | Description concise de l'objet de l'évaluation | Description concise des résultats de l'évaluation | État |
|-------------------------------------|--|---|------|
| Aucune                              |  |   |      |

**2.9 Finanzkontrolle**

**2.9 Contrôle des finances**

| <b>Kurzbezeichnung Evaluation</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation</b> | <b>Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation</b> | <b>Status</b> |
|-----------------------------------|---|---|---------------|
| Keine                             |   |   |               |

| <b>Désignation concise de l'évaluation</b> | <b>Description concise de l'objet de l'évaluation</b> | <b>Description concise des résultats de l'évaluation</b> | <b>État</b> |
|--|---|--|-------------|
| Aucune                                     |   |  |             |

**2.10 Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle**

**2.10 Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données**

| <b>Kurzbezeichnung Evaluation</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation</b> | <b>Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation</b> | <b>Status</b> |
|-----------------------------------|---|---|---------------|
| Keine                             |   |   |               |

| <b>Désignation concise de l'évaluation</b> | <b>Description concise de l'objet de l'évaluation</b> | <b>Description concise des résultats de l'évaluation</b> | <b>État</b> |
|--|---|--|-------------|
| Aucune                                     |   |  |             |

**2.11 Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft**

**2.11 Autorités judiciaires et Ministère public**

| <b>Kurzbezeichnung Evaluation</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Evaluation</b> | <b>Kurzbeschreibung der Ergebnisse der Evaluation</b> | <b>Status</b> |
|-----------------------------------|---|---|---------------|
| Keine                             |   |   |               |

| <b>Désignation concise de l'évaluation</b> | <b>Description concise de l'objet de l'évaluation</b> | <b>Description concise des résultats de l'évaluation</b> | <b>État</b> |
|--|---|--|-------------|
| Aucune                                     |   |  |             |

**3 Planungserklärungen****3.1 Staatskanzlei****3 Déclarations de planification****3.1 Chancellerie d'État**

| <b>Kurzbezeichnung Planungserklärung</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung</b>   | <b>Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung</b>  | <b>Status</b>       |
|--|--|--|---------------------|
| Bericht E-Voting im Kanton Bern          | Planungserklärung vom 31. März 2009  |  |                     |
|  | Der Kanton Bern soll die erforderlichen Massnahmen treffen, damit für die rund 12'000 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer aus dem Kanton Bern das E-Voting eingeführt werden kann.  | Nach erfolgreichen Pilotversuchen ist E-Voting für Auslandschweizer Stimmberechtigte bei eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen eingeführt worden. Ausstehend ist noch E-Voting bei Wahlen (E-Election). Hierzu macht die STA im Winter 2012/2013 eine Voranalyse und erstellt ein Grobkonzept. | Teilweise umgesetzt |
|  | Das Ausüben des Stimmrechts durch E-Voting soll allen Stimmberechtigten ermöglicht werden. Dabei ist im Rahmen interkantonaler Zusammenarbeit eine kostengünstige Lösung anzustreben. Sicherheitsaspekten ist eine hohe Priorität einzuräumen und die Erfahrungen mit dem E-Voting für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sind zu berücksichtigen. |  | Nach dem Jahr 2012  |
|  | Das Unterschreiben von Initiativen und Referenden auf einer elektronischen Plattform soll durch die Regierung geprüft werden.  |  | Nach dem Jahr 2012  |

| <b>Désignation concise de la déclaration de planification</b> | <b>Description concise de l'objet de la déclaration de planification</b>   | <b>Description concise de la réalisation de la déclaration de planification</b>  | <b>État</b>             |
|---|--|--|-------------------------|
| Rapport Vote électronique dans le canton de Berne             | Déclaration de planification du 31 mars 2009.  |  |                         |
|   | Le canton de Berne prend les mesures nécessaires à l'introduction du vote électronique pour les quelque 12 000 Suissesses et Suisses de l'étranger originaires du canton de Berne. | Les essais ayant été concluants, le canton a introduit le vote électronique des Suisses et Suissesses de l'étranger pour les votations fédérales et cantonales. Le vote électronique n'étant pas encore possible pour les élections, la CHA mènera une étude préliminaire et esquissera un nouveau projet pendant l'hiver 2012 / 2013. | Mise en œuvre partielle |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification | État       |
|--|--|--|------------|
|  | L'ensemble des électrices et électeurs doivent avoir la possibilité d'exercer leur droit de vote par voie électronique. Il convient de rechercher dans la collaboration intercantonale une solution peu coûteuse. La sécurité est un aspect prioritaire et les expériences qui auront été réunies avec le vote électronique pour les Suissesses et Suisses de l'étranger doivent être prises en compte dans le système mis en place. |  | Après 2012 |
|  | Le gouvernement examine la possibilité de faire signer les initiatives et les référendums sur une plate-forme électronique.  |  | Après 2012 |

**3.2 Volkswirtschaftsdirektion**

**3.2 Direction de l'économie publique**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status   |
|-----------------------------------|---|---|----------|
| Wirtschaftsstrategie 2025         | Planungserklärungen vom 23. November 2011. Die Planungserklärungen umfassen folgende Punkte:                          |   |          |
|                                   | Verbesserung im interkantonalen Steuerwettbewerb.   | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung um und hat die Wirtschaftsstrategie entsprechend angepasst (RRB 0383/2012). | Erledigt |
|                                   | Sämtliche Branchen inklusive der Landwirtschaft mit deren vor- und nachgelagerten Betrieben wirtschaftlich stärken.   | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung um und hat die Wirtschaftsstrategie entsprechend angepasst (RRB 0383/2012). | Erledigt |
|                                   | Strategische Aussagen über die Zukunft und die Förderung der Gewerbebetriebe und der KMU.                             | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung um und hat die Wirtschaftsstrategie entsprechend angepasst (RRB 0383/2012). | Erledigt |
|                                   | Die Agglomerationen Burgdorf und Langenthal in die strategischen Überlegungen einbeziehen.                            | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung um und hat die Wirtschaftsstrategie entsprechend angepasst (RRB 0383/2012). | Erledigt |
|                                   | Grundlagen und Anreize zur Förderung privater Einrichtungen zur besseren Vereinbarung von Beruf und Familie schaffen. | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung um und hat die Wirtschaftsstrategie entsprechend angepasst (RRB 0383/2012). | Erledigt |
|                                   | Auf die Ausdehnung des steuerlichen Ausgleichs zwischen Arbeits- und Wohngemeinden verzichten.                        | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung um und hat die Wirtschaftsstrategie entsprechend angepasst (RRB 0383/2012). | Erledigt |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status   |
|-----------------------------------|---|---|----------|
|                                   | Verbesserung in Bezug auf die Höhe der öffentlichen Abgaben unter das schweizerische Mittel.  | Der Regierungsrat hat die Planungserklärung geprüft und lehnt diese ab. Die Forderung ist unrealistisch. Allein das Erreichen des schweizerischen Mittels würde zu Mindereinnahmen von CHF 870 Millionen führen. Damit würde der Wirtschaftsstandort nicht gestärkt, sondern geschwächt, weil die Leistungen des Kantons massiv reduziert werden müssten.                       | Erledigt |
| Bericht Nischenarbeitsplätze      | Planungserklärung vom 6. September 2011. Die Planungserklärung umfasst folgende Punkte:   |   |          |
|                                   | Förderung der Schaffung von Nischenarbeitsplätzen in der freien Wirtschaft.   | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung im Rahmen des normalen Aufgabenvollzugs und im Rahmen von Voranschlag und Aufgaben-/Finanzplan haushaltsneutral um (RRB 1019/2012).   | Erledigt |
|                                   | Anreize für Sozialfirmen und geschützte Werkstätten, begleitete Arbeitsplätze auch ausserhalb der Institutionen anzubieten.                                   | Der Regierungsrat hat das Anliegen geprüft. Er verzichtet auf die Schaffung zusätzlicher Unterstützungsmöglichkeiten für Nischenarbeitsplätze. Einerseits sieht er keinen Bedarf für zusätzliche Beiträge, andererseits kann er in der aktuellen finanzpolitischen Lage nicht freiwillig neue Aufgaben übernehmen, deren Finanzierung nicht sichergestellt ist (RRB 1019/2012). | Erledigt |
|                                   | Rahmenbedingungen definieren, damit auch in der kantonalen Verwaltung vermehrt Nischenarbeitsplätze geschaffen werden können.                                 | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung im Rahmen des normalen Aufgabenvollzugs und im Rahmen von Voranschlag und Finanzplan haushaltsneutral um (RRB 1019/2012).   | Erledigt |
|                                   | Anreize schaffen, damit von kantonalen Ämtern vermehrt Menschen mit Leistungseinschränkung eingestellt werden, analog zu den Bemühungen der Bundesverwaltung. | Der Regierungsrat setzt die Planungserklärung im Rahmen des normalen Aufgabenvollzugs und im Rahmen von Voranschlag und Aufgaben-/Finanzplan haushaltsneutral um (RRB 1019/2012).   | Erledigt |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État     |
|--|--|---|----------|
| Stratégie économique 2025                              | Déclarations de planification du 23 novembre 2011 sur les points suivants :  |   |          |
|  | Amélioration de la position dans la concurrence fiscale intercantonale.  | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification et a adapté en conséquence la stratégie économique (ACE 0383 du 14 mars 2012). | Terminée |
|  | Renforcement économique de toutes les branches d'activité, y compris l'agriculture et ses exploitations en amont ou en aval. | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification et a adapté en conséquence la stratégie économique (ACE 0383 du 14 mars 2012). | Terminée |
|  | Déclarations stratégiques sur l'avenir et la promotion des entreprises artisanales et des PME.                               | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification et a adapté en conséquence la stratégie économique (ACE 0383 du 14 mars 2012). | Terminée |



| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État     |
|--|---|--|----------|
|  | Intégration des agglomérations de Berthoud et Langenthal dans les considérations stratégiques.  | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification et a adapté en conséquence la stratégie économique (ACE 0383 du 14 mars 2012).  | Terminée |
|  | Création des bases et incitations à la promotion d'institutions privées favorisant une meilleure conciliation de la vie professionnelle et privée.              | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification et a adapté en conséquence la stratégie économique (ACE 0383 du 14 mars 2012).  | Terminée |
|  | Abandon de l'extension de la compensation fiscale entre communes et domicile et de travail.   | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification et a adapté en conséquence la stratégie économique (ACE 0383 du 14 mars 2012).  | Terminée |
|  | Optimisation des montants des dépenses publiques pour qu'ils soient inférieurs à la moyenne suisse.   | Le Conseil-exécutif a examiné la déclaration de planification et l'a rejetée. La demande est irréaliste : atteindre la moyenne suisse entraînerait déjà une perte de recettes de CHF 870 millions. Au lieu d'être renforcé, le site économique serait affaibli car les prestations du canton devraient être considérablement réduites.   | Terminée |
| Rapport sur les emplois de niche                       | Déclaration de planification du 6 septembre 2011 sur les points suivants :  |  |          |
|  | Promotion de la création d'emplois de niche dans l'économie privée.   | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification sans incidence sur le plan budgétaire dans le cadre de l'exécution normale des tâches ainsi que dans le cadre du budget et du plan intégré mission-financement (ACE 1019 du 27 juin 2012).  | Terminé  |
|  | Incitations aux entreprises à vocation sociale et aux ateliers protégés de créer des places de travail encadrées en dehors des institutions.                    | Le Conseil-exécutif a étudié la demande. Il renonce à la création de possibilités de soutien supplémentaires pour les emplois de niche. Il estime d'une part qu'il n'est pas nécessaire de fournir des contributions supplémentaires. D'autre part, vu la situation politico-financière actuelle, il n'est pas en mesure d'assumer spontanément de nouvelles tâches dont le financement n'est pas assuré (ACE 1019 du 27 juin 2012). | Terminée |
|  | Définition des conditions permettant la création de plus d'emplois de niche au sein de l'administration cantonale.  | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification sans incidence sur le plan budgétaire dans le cadre de l'exécution normale des tâches ainsi que dans le cadre du budget et du plan intégré mission-financement (ACE 1019 du 27 juin 2012).  | Terminée |
|  | Création des incitations nécessaires à l'embauche par les offices cantonaux de personnel aux capacités restreintes, à l'instar des efforts de la Confédération. | Le Conseil-exécutif met en œuvre la déclaration de planification sans incidence sur le plan budgétaire dans le cadre de l'exécution normale des tâches ainsi que dans le cadre du budget et du plan intégré mission-financement (ACE 1019 du 27 juin 2012).  | Terminée |

**3.3 Gesundheits- und Fürsorgedirektion**

**3.3 Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status       |
|--|---|--|--------------|
| Realisierbarkeit einer kantonalen Managed Care Organisation (Motion 025-2007 Meyer, Roggwil [SP-JUSO], vom 22. Januar 2007: Kantonale Managed Care-Organisation [als Motion angenommen am 11.06.2007]) | 1. Bei der Einführung einer kantonalen Managed Care-Strategie im Sinne der modellhaften Entwicklung neuer Versorgungselemente und der Förderung einer besseren Vernetzung der Versorgung sind die Zielsetzungen klar zu definieren. | Im Rahmen eines ersten Modellversuchs über die integrierte Versorgung in der Geriatrie, der im Oktober 2011 gestartet ist, wurden Zielsetzungen definiert. | In Umsetzung |
|  | 2. Dabei sind auch Aussagen in Bezug auf die Kosten und die Qualität der Versorgung zu machen.  | Im obgenannten Modellversuch werden Aussagen über Qualität und Kosten möglich sein.  | In Umsetzung |
|  | 3. Die angestrebten Wirkungen sind zu formulieren und mit geeigneten Indikatoren beurteilbar zu machen.   | Im obgenannten Modellversuch werden Indikatoren erhoben, die eine Wirkungsbeurteilung ermöglichen werden.  | In Umsetzung |
| Familienkonzept des Kantons Bern   | Die Integration von ausländischen Familien und deren Kindern ist zu fördern, indem bei der Erarbeitung des Integrationsgesetzes diesem Thema besondere Beachtung geschenkt wird.  | Das Anliegen wurde in Artikel 4 des Integrationsgesetzes berücksichtigt, welches in der parlamentarischen Beratung steht.                                  | In Umsetzung |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung   | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status  |
|---|--|---|---|
|   | Über die Arbeitsweise der Familienkonferenz, die umgesetzten Massnahmen, die mit diesen erzielte Wirkung und die insgesamt aufgelaufenen Kosten erstattet der Regierungsrat dem Grossen Rat jährlich in geeigneter Weise Bericht.  | Auch für das Berichtsjahr wird dies im Rahmen des Geschäftsberichts abgehandelt. Kosten – neben Personalkosten – wurden auch im Jahr 2012 keine verursacht.   | In Umsetzung  |
|   | Die Vor- und Nachteile der Ergänzungsleistungen gegenüber der Unterstützung durch die Sozialhilfe werden ausgewiesen.  | Diese Fragestellung wird im Rahmen der Begleitung der parlamentarischen Initiative 147-2012 Steiner-Brütsch, Langenthal (EVP), vom 7. Juni 2012: Ergänzungsleistungen für einkommensschwache Familien geprüft.  | In Umsetzung  |
|   | Steuerliche Entlastung von Familien als 1. Priorität   | Prüfung im Rahmen der nächsten Revision des Steuergesetzes vom 21. Mai 2000 (StG; BSG 661.11) per 1. Januar 2014 (Federführung FIN)   | Pendent   |
| Motion 125-2010 Martinelli-Messerli, Matten b. I. (BDP), vom 2. September 2010: Zusammenschluss Inselspital – Spital Netz Bern AG zu Lasten der peripheren Versorgung? (angenommen am 23.11.2010) | <p>Der Grosse Rat erwartet:</p> <p>eine Konkretisierung der Ziele bezüglich Kosten, Qualität, Angebote und weiteren Synergien,</p> <p>einen politischen Entscheidung zur Klärung der Rechtsform (Holding oder Fusion) bis Ende 2011,</p> <p>so rasch als möglich die Übernahme der Projektleitung «Stärkung Medizinalstandort Bern (Zusammenschluss Inselspital und Spital Netz Bern AG)» durch die beiden Trägerschaften,</p> | <p>Die Konkretisierung der Ziele bezüglich Kosten, Qualität, Angebote usw. erfolgt im Rahmen des Hauptprojekts und der daran anschliessenden Umsetzung des Zusammenschlusses.</p> <p>Die Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen zur Bestimmung der Rechtsform des neuen Spitalgebildes erfolgt im Rahmen des Hauptprojekts und der daran anschliessenden Umsetzung des Zusammenschlusses</p> <p>Die Übergabe der Projektleitung an die beiden personell identisch besetzten Verwaltungsräte durch den Regierungsrat erfolgte am 21. März 2012.</p> | <p>In Umsetzung</p> <p>In Umsetzung</p> <p>Erledigt</p> |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung                  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status                          |
|--|---|---|---------------------------------|
|  | <p>den baldigen Aufbau und die Arbeitsaufnahme der zukünftigen strategischen Führung (Verwaltungsrat),</p> <p>eine zeitgerechte und umfassende Kommunikation der verschiedenen Entscheide gegenüber den Mitarbeitenden, den Behörden und der Öffentlichkeit.</p>  | <p>Der Regierungsrat hat die Wahl der beiden personell identisch besetzten Verwaltungsräte der Spital Netz Bern AG und der Inselehospital-Stiftung Bern am 23. November 2011 vorgenommen.</p> <p>Die Erarbeitung und Umsetzung von geeigneten zeitgerechten Kommunikationsmassnahmen erfolgt periodisch durch die Projektleitung.</p> | <p>Erledigt</p> <p>Erledigt</p> |
|  | <p>Ein allfälliger Zusammenschluss Inselehospital - Spital Netz Bern AG darf die Grundversorgung unter keinen Umständen verteuern.</p>  | <p>Die Konkretisierung der Projektziele bezüglich Kostenniveau der angebotenen Leistungen erfolgt im Rahmen des Hauptprojekts und der daran anschliessenden Umsetzung des Zusammenschlusses.</p>  | <p>In Umsetzung</p>             |
| <p>Alterspolitik im Kanton Bern – Bericht 2011</p> | <p>Veränderungen der demografischen Entwicklung:</p> <p>Aufgrund der im Bericht summarisch erwähnten Korrektur der Prognosen über die Anzahl Menschen in den Altersgruppen über 65 Jahre bzw. über 80 Jahre (Zunahme um 25 % gegenüber den bisherigen Prognosen) zeigt sich, dass die Prognosen regelmässig aktualisiert und detailliert werden müssen. So fehlen z.B. Aussagen darüber, dass in den (hohen) Alterskategorien Frauen massiv stärker vertreten sind. Die aktualisierten Prognosen sind regelmässig, detailliert und aufgeschlüsselt nach Geschlecht aufzuzeigen.</p> | <p>Vollzug im Rahmen des nächsten Berichts zur Alterspolitik (voraussichtlich erste Hälfte 2015)</p>  | <p>In Umsetzung</p>             |

| Kurzbezeichnung Planungs-<br>erklärung  | Kurzbeschrei-<br>bung Gegenstand<br>der Planungser-<br>klärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Pla-<br>nungserklärung   | Status       |
|---|---|---|--------------|
|   | Handlungsfeld 4:<br>Der Kanton entwickelt ein Konzept für die Lebensformen von chronisch psychisch Kranken im AHV-Alter.  | Die Entwicklung des Konzepts ist in der Projektphase der Abklärung und Planung. Sie muss im Rahmen der laufenden Arbeiten der Psychiatrieplanung berücksichtigt werden. Die Entwicklung des Konzepts erfordert daher mehr Zeit als angenommen.  | In Umsetzung |
|   | Handlungsfeld 4:<br>Die Spitäler können mit Alters- und Pflegeheimen Leistungs-<br>verträge für die Post-Akut-Pflege abschliessen.  | Die Information der Spitäler und Alters- und Pflegeheime über die Möglichkeit der Zusammenarbeit mittels Leistungsverträgen im Bereich der Post-Akut-Pflege ist in Vorbereitung. Die GEF erarbeitet derzeit die dazu notwendigen Kriterien und wird diese im Jahr 2013 den betroffenen Institutionen kommunizieren. | In Umsetzung |
| Versorgungsplanung 2011–2014 nach Spitalversorgungsgesetz vom 5. Juni 2005 (SpVG; BSG 812.11) | Der Prozess zur Erstellung der Spitalliste muss überarbeitet werden in folgenden Punkten:<br>Die Kriterien für die Vornahme eines Qualitätsbenchmarks sind zu erweitern und über mehr als ein Jahr zu evaluieren.                               | Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der Arbeiten an der Spitalliste und der dritten Versorgungsplanung, die in Vorbereitung ist.  | In Umsetzung |
|   | Die Spitalgesellschaften handeln autonom und organisieren sich selber.  | Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der Spitalistenerstellung und in der Eigentümerstrategie.   | In Umsetzung |
|   | Der Kanton als Eigentümer und die Regionalen Spitalzentren handeln konsequent gemäss den ihnen zugewiesenen Kompetenzen.  | Die konsequente Wahrnehmung der zugewiesenen Rollen wird vom Regierungsrat im Rahmen der Festlegung und Umsetzung der Eigentümerstrategie laufend überwacht.  | In Umsetzung |
|   | Bei allfälligen Fusionen von Spitalregionen ist vorgängig zu untersuchen und belastbar nachzuweisen, inwieweit sich Synergieeffekte einstellen, wenn zwei geografisch grosse Gebiete mit eher kleinen Bevölkerungszahlen zusammengelegt werden. | Die Überprüfung des Spitalregionenmodells mit einer allfälligen Anpassung der Spitalregionen ist für die nächste ordentliche Planung vorgesehen. Dabei werden auch die Konsequenzen eines Modellwechsels geprüft. Bis dann gelten weiterhin die bisherigen Spitalregionen.  | Pendent      |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status       |
|-----------------------------------|--|--|--------------|
|                                   | Um auch in den Regionen ein Minimum an Koordination zu gewährleisten, ist die 80/30 Regel um die maximal zumutbare Distanz (z. B. 50 km) zu einem Angebot der umfassenden Grundversorgung zu erweitern (inner- oder ausserkantonal).                               | Die um eine Distanzangabe erweiterte Versorgungsregel wird anhand des Projekts Medizinische Grundversorgung Obersimmental-Saanenland (MeGOS) erstmals eingesetzt. Sie wird dabei auch auf den ganzen Kanton angewandt und ihre Auswirkungen werden geprüft.  | In Umsetzung |
|                                   | Die Zusatzfinanzierungen sollen nicht zur Strukturhaltung beitragen, sondern gezielt Nachteile ausgleichen, die als versorgungsnotwendig erachtete dezentrale Strukturen gegenüber zentralen Strukturen erleiden und die durch die Tarife nicht abgebildet werden. | Eine Prüfung von Zusatzfinanzierungen für allfällig unterfinanzierte Leistungen von dezentralen Strukturen wird im Rahmen des Pilotprojekts MeGOS vorgenommen. Die Resultate werden für den ganzen Kanton nutzbar gemacht. Zusatzfinanzierungen basieren in der Regel auf Normkosten und werden hauptsächlich über Leistungsverträge abgegolten. Dabei werden die Listenspitäler gleich behandelt. |              |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung             | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status       |
|---|--|---|--------------|
|   | Bei der Festlegung von Mindestfallzahlen und Leistungsaufträgen in Leistungsgruppen sollen nicht nur die stationären Leistungen betrachtet werden, sondern es sind ambulante Leistungen in geeigneter Weise mit einzubeziehen. | Die Umsetzung erfolgt – soweit mit den vorhandenen Statistiken möglich – im Rahmen der Arbeiten der dritten Versorgungsplanung, die in Vorbereitung ist, und der daraus abgeleiteten Spitalliste.   | In Umsetzung |
|   | Die Hilfsfristregel 90/15 für den Rettungsdienst ist bis spätestens im Jahr 2014 eingeführt.   | Für die Umsetzung ist bis im Jahr 2014 im Rahmen des Pilotprojekts MeGOS ein erster Schritt vorgesehen. Dessen Resultate sollen für die Umsetzung im gesamten Kanton nutzbar gemacht werden. Problematisch ist die Rekrutierung von qualifiziertem Personal.  | In Umsetzung |
|   | Die Hilfsfristregel 90/15 für den Rettungsdienst ist bis spätestens im Jahr 2014 eingeführt. Ausserkantonale Angebote sind mit zu berücksichtigen.   | Für die Umsetzung ist bis im Jahr 2014 im Rahmen des Pilotprojekts MeGOS ein erster Schritt vorgesehen. Dessen Resultate sollen für die Umsetzung im gesamten Kanton nutzbar gemacht werden. Problematisch ist die Rekrutierung von qualifiziertem Personal.  | In Umsetzung |
| Bericht zur Behindertenpolitik im Kanton Bern | Planungsgrundsatz 3: Der Grosse Rat ist laufend über die Entwicklung der Kosten zu informieren.  | Zurzeit ist die Umsetzung der Behindertenpolitik und damit der Systemwechsel (von der Objekt- zur Subjektfinanzierung bzw. subjektorientierten Objektfinanzierung) in Vorbereitung. Der Systemwechsel sollte kostenneutral erfolgen, d.h. die Gesamtkosten für den Kanton für die gleiche Anzahl Leistungsbeziehende dürften durch den Wechsel zur Subjektfinanzierung nicht steigen. Die Mittel werden jedoch durch den Systemwechsel bedarfsgerechter auf die Personen mit einem anerkannten behinderungsbedingten Bedarf verteilt. Mit dem etappierten und von Pilotprojekten begleiteten Vorgehen wird grösstmögliche Kostenkontrolle gewährleistet. Allerdings steigt aufgrund der demographischen Entwicklung die Zahl der erwachsenen Menschen mit Behinderung. Entsprechend nimmt auch der Bedarf nach Leistungen wie Beratung, Betreuung und Pflege zu – unabhängig vom gewählten Finanzierungssystem. | In Umsetzung |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung                             | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status       |
|---|---|--|--------------|
|   | Planungsgrundsatz 10:<br>Bei den Geschützten Werkstätten kann der Kanton zum Beispiel mit Sockelbeiträgen im Sinne von subjektorientierten Objektbeiträgen ein vielfältiges Arbeitsangebot für Menschen mit einer Behinderung gewährleisten. Menschen mit Behinderung, die im ersten Arbeitsmarkt arbeiten (wollen) und Unterstützung benötigen, erhalten Zugang zum individuellen Abklärungsverfahren. | Vollzug im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Behindertenkonzepts. Für den Bereich der geschützten Arbeit sind in Ergänzung zu subjektfinanzierten Betreuungsleistungen Strukturbeiträge für die Bereitstellung von angepassten Arbeitsplätzen vorgesehen.  | In Umsetzung |
| Suchthilfekonzept des Kantons Bern. Strategien und Massnahmen | Ziffer 1 Handlungsfeld D / Präzisierung Massnahme D1: Entwicklung eines einheitlichen Abklärungsinstrumentes (Weiterentwicklung Matrix), Konzeption eines Triagemodells unter spezieller Berücksichtigung von jugendlichen Süchtigen zwischen 18–25 Jahren.   | Die Institutionen der Suchthilfe arbeiten teilweise bereits mit gleichen oder ähnlichen Abklärungs- und Triageinstrumenten. Eine Vereinheitlichung der Abklärungs- und Triageinstrumente wird mit Vernetzungen der Leistungserbringer in den regionalen und der kantonalen Plattform (bereits eingeleitet) und den strategischen Partnerschaften unter der Kontrolle der GEF erfolgen können.  | Pendent      |
|   | Ziffer 2 Handlungsfeld D/Ergänzung durch zusätzliche Massnahme: Erarbeitung eines Interventions- und Behandlungskonzeptes bei Jugendlichen von 12–16 Jahren mit Suchtproblemen, welche nicht in der Lage sind, mit auf Freiwilligkeit basierenden Angeboten zu kooperieren.   | Abklärungen mit den entsprechenden Behörden, Suchtberatungsfachstellen und Polizeiorganen haben ergeben, dass bereits ein sehr effektives Interventions- und Behandlungskonzept für Jugendliche mit Suchtproblemen besteht, das auch die fehlende Freiwilligkeit zur Kooperation aufzufangen vermag. Die Schwierigkeiten der Erfassung suchtgefährdeter Jugendlicher liegen im Meldeverhalten der beteiligten Fachleute aus Schulen, Jugendarbeit, Sportvereinen und den Eltern selbst. Bei fehlender Freiwilligkeit sind es in der Regel letztere, die eine Kooperation verhindern. | In Prüfung   |



| Kurzbezeichnung Planungs-<br>erklärung   | Kurzbeschrei-<br>bung Gegenstand<br>der Planungser-<br>klärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Pla-<br>nungserklärung   | Status              |
|--|--|---|---------------------|
| <p>Liberaler Lösungen für den Kanton Bern – Der Kanton führt keine Institutionen der Psychiatrieversorgung</p> | <p>Ziffer 1:<br/>                     Der Kanton bereitet die Verselbständigung der zentralen Institutionen der Psychiatrieversorgung gemäss Artikel 41 Absatz 4 des Spitalversorgungsgesetzes (SpVG; BSG 812.11) vor.</p>           | <p>Die GEF-internen Vorbereitungen für das Vorprojekt zur Prüfung verschiedener Umsetzungsvarianten der Verselbständigung wurde aufgrund Motion 186-2012 Brand (SVP), Münchenbuchsee: Neues Spitalversorgungsgesetz mit anderen Inhalten (Ziffer 1–3 angenommen am 12.09.2012, Ziffer 4 angenommen und abgeschrieben) sistiert. Gemäss dem Anliegen des Motionärs wurde im Vernehmlassungsvorschlag des revidierten SpVG die Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen als Aktiengesellschaften integriert. Die Umsetzungsarbeiten werden nach der Verabschiedung des revidierten SpVG in die Wege geleitet.</p>   | <p>Sistiert</p>     |
|  | <p>Ziffer 2:<br/>                     Im Rahmen dieser Vorbereitung geht er nach folgenden Prioritäten und Zielsetzungen vor:</p>  |   |                     |
|  | <p>a) Erarbeitung der Planung (Aufgabendefinition und Gebietszuteilung) des in der Versorgungsplanung vorgesehenen Aufbaus der psychiatrischen Versorgung in den Regionen. Ausserkantonale Angebote sind mit zu berücksichtigen.</p> | <p>Die Erarbeitung von regionalen Versorgungskonzepten entspricht einer Umsetzungsmassnahme der Versorgungsplanung. Die regionalen Versorgungskonzepte sind bereits in Erarbeitung und werden bis Mitte 2013 fertiggestellt. In der regionalen Planung wird unter Berücksichtigung der Charakteristika der verschiedenen Psychiatrieregionen der jeweilige quantitative und qualitative psychiatrische Versorgungsbedarf konkretisiert. Dies beinhaltet auch die Konzeption von Schnittstellen zu ausserkantonalen Leistungserbringern.</p>   | <p>In Umsetzung</p> |
|  | <p>b) Zusammenlegung der Universitären Psychiatrischen Dienste Bern (UPD) und des Psychiatriezentrum Münsingen (PZM) in eine Unternehmung</p>  | <p>Für die Prüfung der Zusammenführung von UPD und PZM wurde eine Steuergruppe eingesetzt, welche sich neben dem GEF-Direktor aus Mitgliedern der Geschäftsleitungen der UPD, des PZM sowie der Zentralverwaltung zusammensetzte. Die Arbeiten wurden aufgrund der Motion 186-2012 Brand (SVP), Münchenbuchsee vom 3. September 2012: Neues Spitalversorgungsgesetz mit anderen Inhalten (Ziffer 1–3 angenommen am 12.09.2012, Ziffer 4 angenommen und abgeschrieben) sistiert. Gemäss dem Anliegen des Motionärs wurde im Vernehmlassungsvorschlag des revidierten SpVG die Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen als Aktiengesellschaften integriert. Die Zusammenführung der UPD und der PZM sowie die Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen werden nach der Verabschiedung des revidierten SpVG in die Wege geleitet.</p> | <p>Sistiert</p>     |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status       |
|-----------------------------------|--|--|--------------|
|                                   | c) Für die neue zentrale Psychiatrie-Unternehmung sollen grundsätzlich die gleichen Bedingungen gelten wie für die in die Spitalliste aufgenommenen Spitäler, namentlich der psychiatrischen Institutionen.  | Aufgrund der Motion 186-2012 Brand (SVP), Münchenbuchsee vom 3. September 2012: Neues Spitalversorgungsgesetz mit anderen Inhalten (Ziffer 1–3 angenommen am 12.09.2012, Ziffer 4 angenommen und abgeschrieben) wurde im Vernehmlassungsvorschlag des revidierten SpVG die Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen als Aktiengesellschaften integriert. Eine Gleichbehandlung der Listenspitäler wird durch die Verselbständigung mit dieser Rechtsform erleichtert.  | Sistiert     |
|                                   | d) Bei der Bildung der neuen zentralen Psychiatrie-Unternehmung sind Lösungen zu treffen, die die buchungstechnischen Folgen der Verselbständigung weitgehend reduzieren und für den bernischen Staatshaushalt mittel- und langfristig kostenneutral sind. | Die GEF-internen Vorbereitungen für das Vorprojekt zur Prüfung verschiedener Umsetzungsvarianten der Verselbständigung wurde aufgrund der Motion 186-2012 Brand (SVP), Münchenbuchsee: Neues Spitalversorgungsgesetz mit anderen Inhalten (Ziffer 1–3 angenommen am 12.09.2012, Ziffer 4 angenommen und abgeschrieben) sistiert. Gemäss dem Anliegen des Motionärs wurde im Vernehmlassungsvorschlag des revidierten SpVG die Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen als Aktiengesellschaften integriert. Die Umsetzungsarbeiten werden nach der Verabschiedung des revidierten SpVG in die Wege geleitet. | Sistiert     |
|                                   | e) Die Verlagerung der stationären Leistungen zu ambulanten und teilstationären Leistungen soll verstärkt werden.  | Die Verlagerung vom stationären in den tagesklinischen und ambulanten Bereich entspricht sowohl den Zielsetzungen der Versorgungsplanung wie auch den Empfehlungen der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren. Diese Strategie wird auch bei der Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen prioritär berücksichtigt.   | In Umsetzung |
|                                   | Ziffer 3:<br>Das Geschäft geht zur weiteren grossräthlichen Begleitung in die Grossratskommission zur Umsetzung der Versorgungsplanung.  | Die GEF-internen Vorbereitungen für das Vorprojekt zur Prüfung verschiedener Umsetzungsvarianten der Verselbständigung wurde aufgrund der Motion 186-2012 Brand, Münchenbuchsee (SVP): Neues Spitalversorgungsgesetz mit anderen Inhalten (Ziffer 1–3 angenommen am 12.09.2012, Ziffer 4 angenommen und abgeschrieben) sistiert. Gemäss dem Anliegen des Motionärs wurde im Vernehmlassungsvorschlag des revidierten SpVG die Verselbständigung der kantonalen psychiatrischen Institutionen als Aktiengesellschaften integriert. Die Umsetzungsarbeiten werden nach der Verabschiedung des revidierten SpVG in die Wege geleitet. | Sistiert     |

| <b>Kurzbezeichnung Planungserklärung</b>  | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung</b>   | <b>Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung</b>   | <b>Status</b> |
|---|--|---|---------------|
| Umsetzung der Motion 068-2009 Messerli, Nidau (EVP), vom 4. Februar 2009: Integration fördern – das frühkindliche Potenzial besser ausschöpfen! Für ein Frühförderungskonzept im Kanton Bern (angenommen am 10.09.2009; Fristerstreckung bis Ende 2012 gewährt am 01.12.2011) | Handlungsfeld 2 (Massnahme 2.4): (...) Für den Austausch zwischen Hebammen, Ärztinnen und Ärzten und der Mütter- und Väterberatung soll der Informationsfluss niederschwellig sein. Der Kanton muss dazu die gesetzlichen Grundlagen schaffen.   | Ausgehend von den bestehenden gesetzlichen Grundlagen gilt es die notwendigen Anpassungen für einen niederschweligen Informationsfluss zwischen den Akteurinnen und Akteuren abzuklären und zu prüfen.  | In Prüfung    |
|   | Handlungsfeld 2 (Massnahme 2.5) / Ergänzung Ziel: (...) Analog zur Suchthilfestrategie sind die verschiedenen Akteure im Bereich der frühen Förderung in regionale Plattformen zu vernetzen, wobei der Kanton deren Koordination übernimmt.  | Wird als Bestandteil der Massnahme 2.1 umgesetzt: Mittels Informationsstellen für Angebote im Frühbereich und regelmässigen Vernetzungstreffen werden die Aspekte dieser Planungserklärung umgesetzt.   | In Prüfung    |
|   | Handlungsfeld 3 / Zielgruppenspezifische Erreichbarkeit und Ausrichtung der Angebote der frühen Förderung; Massnahme Nr. 3.1 (neu): Der Kanton hat zusammen mit der Mütter- und Väterberatung Massnahmen im Sinne der Niederschwelligkeit zu erarbeiten, damit insbesondere benachteiligte, schwer erreichbare Familien und Kinder erfasst werden. | Im Rahmen eines Projekts des Bundesamts für Gesundheit («Bedarfsanalyse für eine migrationsgerechte Gesundheitsförderung und Prävention») werden Arbeitsinstrumente für den Kanton Bern entwickelt, welche die Niederschwelligkeit von Angeboten konkret stärken sollen. Die Ergebnisse liegen im Frühjahr 2013 vor und werden im Hinblick auf die Planungserklärung geprüft und wo möglich eingesetzt. | Pendent       |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status            |
|-----------------------------------|--|---|-------------------|
|                                   | <p>Handlungsfeld 4 / Frühe Sprachförderung für Kinder im Vorschulalter; Massnahme Nr. 4.2 (neu): Ergänzung Ziel: (...) Der Kanton Bern schafft eine gesetzliche Grundlage, mit der ein vorschulischer Sprachunterricht in einer Amtssprache obligatorisch erklärt werden kann.</p>   | <p>Die Vorarbeiten sind im Gang: Prüfung der Verankerung in bestehenden Gesetzesgrundlagen mit anschliessender Planung des Gesetzesrevisionsverfahrens.</p> | <p>In Prüfung</p> |
|                                   | <p>Handlungsfeld 5 / Früherkennung; Massnahme Nr. 5.2 (neu): Die Schnittstellen zwischen den familienergänzenden, familienunterstützenden und familien-externen Institutionen mit den Kinderschutzbehörden sind zu definieren und verbindlich festzulegen (ersetzt Massnahme 5.2).</p>   | <p>Sobald die Kinderschutzbehörden ihre Tätigkeit per 1. Januar 2013 aufgenommen haben, wird die Planung der Klärung der Schnittstellen konkretisiert.</p>  | <p>Pendent</p>    |
|                                   | <p>Handlungsfeld 5 / Massnahme 5.3 (neu): Es sind die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, damit Hebammen und Ärzte, die Mütter- und Väterberatungsstellen sowie die Erziehungsberatung zu verpflichten sind, bei einer Feststellung einer Kindesgefährdung eine entsprechende Meldung an die Kinderschutzbehörde zu machen.</p> | <p>Die Vorarbeiten zu diesem Projekt sind im Gang.</p>  | <p>In Prüfung</p> |

| <b>Kurzbezeichnung Planungserklärung</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung</b>   | <b>Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung</b>  | <b>Status</b>       |
|--|--|--|---------------------|
|  | <p>Handlungsfeld 7 / Elternbildung im Frühbereich stärken; Massnahme Nr. 7.3 (neu)<br/>                     Ziel: Der Kanton Bern nimmt seine Rolle in der Elternbildung mit besonderem Fokus auf den Frühbereich aktiv wahr und schafft kantonale Rahmenbedingungen, eine gesetzliche Verankerung der Elternbildung und geeignete Strukturen, welche eine Neuausrichtung der derzeit unübersichtlichen Angebotslandschaft ermöglichen. Insbesondere niederschwellige Angebote für bildungsferne Familien sollen gefördert werden.</p> | <p>Die Ergebnisse des laufenden interdirektionalen Projekts «Neuausrichtung der Elternbildung im Kanton Bern» werden im Frühjahr 2013 erwartet und wo notwendig um die Forderungen der Planungserklärung erweitert.</p>  | <p>Pendent</p>      |
|  | <p>Handlungsfeld 10 / Spielgruppen – Empfehlung von Qualitätsrichtlinien, insbesondere für spezifische Spielgruppen; Übersicht der Massnahmenpakete (Tabelle 9, S. 65):<br/>                     Umsetzung mit den jeweiligen Budget- und Personalressourcen der Direktionen im Rahmen ihrer Möglichkeiten (Variante A) auch in Varianten B und C übernehmen.</p>  | <p>Die Empfehlung von Qualitätsrichtlinien wird im Rahmen der Umsetzung der Massnahme 10.1, Empfehlung von Qualitätsrichtlinien bei Spielgruppen für Gemeinden, umgesetzt.</p>   | <p>Erledigt</p>     |
|  | <p>In Anbetracht der angespannten finanziellen Situation des Kantons Bern sind die Massnahmen in der frühen Förderung unter anderem auch über den Fonds für Suchtprobleme zu finanzieren.</p>  | <p>Laufende Projekte (primano, schrittweise) der frühen Förderung werden bisher über den Fonds für Suchtprobleme finanziert. Welche Angebote über die Projektphase hinaus über diesen Fonds finanziert werden, wird im Rahmen der Umsetzung der Massnahmen des Konzepts definiert.</p> | <p>In Umsetzung</p> |

| Désignation concise de la déclaration de planification  | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                 |
|---|---|--|----------------------|
| Faisabilité d'un organisme de gestion intégrée des soins (motion 025-2007 Meyer, Roggwil [PS-JS], du 22 janvier 2007 : Réseaux de soins coordonnés [adoptée le 11.06.2007]) | 1. Dans l'élaboration d'une stratégie cantonale de gestion intégrée des soins fondée sur le développement de nouveaux modèles de prise en charge pour la mise en réseau des soins, les objectifs doivent être clairement définis. | Des objectifs ont été définis dans le cadre d'un premier essai pilote portant sur la mise en réseau des soins en gériatrie, qui a démarré en octobre 2011.   | Réalisation en cours |
|   | 2. Il faut notamment que les coûts et la qualité de la prise en charge soient déterminés et énoncés.  | Des déclarations sur les coûts et la qualité de la prise en charge seront possibles dans le cadre de l'essai pilote précité.   | Réalisation en cours |
|   | 3. Les effets recherchés doivent être clairement énoncés et rendus mesurables au moyen d'indicateurs pertinents.  | Les effets pourront être mesurés au moyen des indicateurs relevés lors de l'essai pilote précité.  | Réalisation en cours |
| Stratégie de politique familiale du canton de Berne   | L'intégration des familles étrangères, en particulier des enfants, est encouragée en portant une attention particulière à l'intégration des familles étrangères lors de l'élaboration de la loi sur l'intégration.                | L'article 4 de la loi sur l'intégration, qui fait l'objet du débat parlementaire, tient compte de ce point.  | Réalisation en cours |
|   | Le Conseil-exécutif présente chaque année au Grand Conseil dans la forme qui convient un rapport sur le travail de la conférence familiale, les mesures mises en œuvre, leurs effets et les coûts qu'elles ont occasionnés.       | Comme l'an dernier, le Conseil-exécutif intègre son compte rendu dans le rapport de gestion. La conférence n'a pas occasionné de coûts en 2012 (hormis les charges de personnel).                                    | Réalisation en cours |
|   | Les avantages et les inconvénients des prestations complémentaires versées aux familles par rapport au soutien que peut apporter l'aide sociale sont énoncés.   | La question est à l'étude dans le cadre du suivi de l'initiative parlementaire 147-2012 Steiner-Brütsch, Langenthal (PEV), du 7 juin 2012 : Prestations complémentaires pour les familles à revenu modeste.          | Réalisation en cours |
|   | Priorité niveau 1 : allègement fiscal pour les familles.  | La question sera examinée lors de la prochaine révision de la loi du 21 mai 2000 sur les impôts (LI ; RSB 661.11), dont l'entrée en vigueur est prévue au 1 <sup>er</sup> janvier 2014 (sous la houlette de la FIN). | En attente           |

| Désignation concise de la déclaration de planification   | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                 |
|--|--|--|----------------------|
| Motion 125-2010 Martini-Messerli, Matten b. l. (BDP), du 2 septembre 2010 : Fusion de l'Hôpital de l'île et du Spital Netz Bern AG ? (adoptée le 23.11.2010) | Le Grand Conseil souhaite la concrétisation des objectifs en termes de coûts, de qualité, de prestations et d'autres bénéfices des synergies,  | La concrétisation des objectifs cités s'effectue dans le cadre du projet principal et de la mise en œuvre du regroupement.   | Réalisation en cours |
|  | la prise d'une décision politique d'ici à la fin 2011 pour déterminer la forme juridique de la nouvelle entité (holding ou fusion),  | Des bases de décision sont élaborées dans le cadre du projet principal et de la mise en œuvre du regroupement afin de définir la forme juridique de la nouvelle entité.                  | Réalisation en cours |
|  | la prise en main le plus rapidement possible par les deux organismes responsables de la direction du projet,   | Le Conseil-exécutif a remis la direction du projet aux deux conseils d'administration, qui se composent des mêmes personnes, le 21 mars 2012.  | Réalisée             |
|  | la mise en place et l'entrée en fonction dans les meilleurs délais de la future direction stratégique de la nouvelle entité (conseil d'administration),  | Le Conseil-exécutif a nommé les conseils d'administration du CHR Spital Netz Bern AG et de la Fondation de l'Hôpital de l'île le 23 novembre 2011. Ils se composent des mêmes personnes. | Réalisée             |
|  | l'information complète du personnel, des autorités et du public concernant les décisions qui seront prises.  | Le volet Gestion du projet inclut à intervalles réguliers la préparation et la mise en œuvre de mesures de communication modernes appropriées.   | Réalisée             |
|  | Le regroupement éventuel de l'Hôpital de l'île et des hôpitaux du Spital Netz Bern AG ne doit en aucun cas renchérir la couverture médicale de base.   | La concrétisation des objectifs du projet en matière de coût des prestations s'effectue dans le cadre du projet principal et de la mise en œuvre du regroupement.                        | Réalisation en cours |
| Rapport 2011 sur la politique du 3 <sup>e</sup> âge du canton de Berne   | Changements dans l'évolution démographique :<br>La correction à la hausse apportée aux pronostics sur le nombre de personnes que compte le groupe d'âge des plus de 65 ou plus de 80 ans (augmentation de 25% par rapport aux premières prévisions), qui est brièvement mentionnée dans le rapport, montre que les pronostics devraient être régulièrement actualisés et détaillés. Il manque notamment des données sur la forte représentation des femmes dans les groupes de grand âge. Les pronostics doivent être régulièrement actualisés, et présentés en détail par sexe. | Ces données et les pronostics détaillés seront intégrés dans le prochain rapport sur la politique du 3 <sup>e</sup> âge, prévu pour le premier semestre 2015.                            | Réalisation en cours |

| Désignation concise de la déclaration de planification  | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                 |
|---|---|--|----------------------|
|   | Domaine d'intervention n° 4 :<br>Le canton développe une réflexion sur les formes de vie des personnes atteintes d'une maladie psychique chronique à l'âge de la retraite.  | Les clarifications et la planification nécessaires sont en cours. Elles doivent être prises en compte dans la planification de la psychiatrie. La réflexion prendra donc plus de temps que prévu.  | Réalisation en cours |
|   | Domaine d'intervention n° 4 :<br>Les hôpitaux peuvent conclure avec les EMS des contrats de prestations pour les soins post-aigus.  | Une information sur les possibilités de collaboration dans ce domaine est en préparation. La SAP élabore en interne les critères requis à cet effet et les communiquera aux institutions concernées en 2013.   | Réalisation en cours |
| Planification des soins 2011–2014 selon la loi du 5 juin 2005 sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11) | Le processus qui aboutit à l'établissement de la liste des hôpitaux doit être modifié comme suit :<br>Les critères d'une analyse comparative de la qualité doivent être élargis et l'évaluation doit se faire sur plus d'une année.   | La réalisation se fait dans le cadre de l'établissement de la liste des hôpitaux et de la troisième planification des soins en cours.  | Réalisation en cours |
|   | Les groupes hospitaliers agissent de manière autonome et s'organisent eux-mêmes.  | La mise en œuvre se fait dans le cadre de l'établissement de la liste des hôpitaux et dans la stratégie de propriétaire.   | Réalisation en cours |
|   | Le canton en tant que propriétaire et les centres hospitaliers régionaux agissent conformément aux compétences qui leur sont dévolues.  | Le Conseil-exécutif veille régulièrement à ce que les fonctions dévolues soient assumées de manière systématique dans le cadre de la définition et de la mise en œuvre de la stratégie de propriétaire.  | Réalisation en cours |
|   | En cas de fusion de deux régions hospitalières, il faut étudier au préalable, la preuve étant à la charge des autorités qui ont formé le projet, si la fusion de deux entités géographiques de grande taille avec des chiffres de population limités permet véritablement de créer des synergies. | Il est prévu de revoir le modèle des régions hospitalières, et le cas échéant, de l'adapter et d'examiner les répercussions d'un tel changement lors de la prochaine planification ordinaire. Les régions hospitalières actuelles restent valables jusqu'à nouvel ordre. | En attente           |
|   | Afin qu'un minimum de coordination soit assuré également dans les régions, le ratio de réponse de 80/30 doit être élargi d'une distance maximale (p. ex. 50 km) afin qu'il soit possible d'offrir un ensemble complet de soins de premier recours (dans le canton et à l'extérieur).              | Le ratio de réponse élargi est introduit pour la première fois avec le projet Soins médicaux de base Haut-Simmental-Pays de Gessenay (MeGos) et appliqué à l'ensemble du canton. Il est prévu d'étudier les répercussions de cette mesure.                               | Réalisation en cours |



| Désignation concise de la déclaration de planification                            | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                 |
|---|---|--|----------------------|
|   | Le financement complémentaire ne doit pas contribuer à la préservation des structures mais compenser de manière ciblée les désavantages que subissent par rapport aux structures centrales les structures décentralisées indispensables aux soins de premier recours et qui ne sont pas pris en compte dans les tarifs. | Le financement complémentaire de prestations de structures décentralisées est examiné dans le cadre du projet MeGos, dont les résultats seront utilisés pour l'ensemble du canton. Un financement complémentaire se base généralement sur les coûts normatifs et la rémunération se fait essentiellement par contrat de prestations. Les mêmes conditions s'appliquent à tous les hôpitaux répertoriés.  | Réalisation en cours |
|   | Dans la détermination d'un nombre de cas minimum et la définition des mandats de prestations par groupes de prestations, il ne faut pas s'occuper seulement des prestations résidentielles mais aussi inclure de manière appropriée les prestations ambulatoires.   | Pour autant que la statistique le permette, la mise en œuvre se fait dans le cadre de la troisième planification des soins en cours et de l'établissement de la liste des hôpitaux qui en découlera.   | Réalisation en cours |
|   | Le ratio d'intervention de 90/15 pour les services de sauvetage est mis en place en 2014 au plus tard.  | Une première étape est prévue jusqu'en 2014, dans le cadre du projet MeGOS, dont les résultats seront utilisés pour une mise en œuvre sur l'ensemble du territoire cantonal. Le recrutement de personnel qualifié pose problème.   | Réalisation en cours |
|   | Le ratio d'intervention de 90/15 pour les services de sauvetage est mis en place en 2014 au plus tard. Les offres d'autres cantons sont prises en considération.  | Une première étape est prévue jusqu'en 2014, dans le cadre du projet MeGOS, dont les résultats seront utilisés pour une mise en œuvre sur l'ensemble du territoire cantonal. Le recrutement de personnel qualifié pose problème.   | Réalisation en cours |
| Rapport du Conseil-exécutif relatif à la politique du handicap du canton de Berne | Principe de planification 3 : L'évolution des dépenses est communiquée régulièrement au Grand Conseil.  | La mise en œuvre de la politique du handicap et, partant, du changement de système (passage du financement par objet au financement par sujet) est en préparation. Le changement devrait être sans incidence sur les coûts, c'est-à-dire qu'il ne devrait pas générer une hausse du total des frais incombant au canton pour le même nombre de bénéficiaires. Le changement de système permet de répartir les moyens en fonction des besoins reconnus des personnes handicapées. Le contrôle des coûts est assuré dans une très large mesure par une procédure par étapes faisant l'objet de projets pilotes. Le nombre des adultes handicapés étant toutefois en hausse en raison de l'évolution démographique, il y a lieu de constater une forte augmentation des besoins en matière de conseil, de prise en charge et de soins, et ce indépendamment du système. | Réalisation en cours |

| Désignation concise de la déclaration de planification                                      | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État                 |
|---|--|---|----------------------|
|   | Principe de planification 10 : Dans le cas des ateliers protégés, le canton peut garantir une offre d'emploi diversifiée aux personnes handicapées, par exemple en allouant des contributions de base selon un système de financement par objet adapté au sujet. Les personnes handicapées souhaitant travailler sur le marché de l'emploi primaire et ayant pour cela besoin de soutien ont ainsi accès à la procédure d'évaluation individuelle. | La concrétisation des mesures s'effectue dans le cadre de la mise en œuvre de la politique du handicap du canton. Outre les prestations de prise en charge dont le financement se fait par sujet, il est prévu des contributions structurelles permettant de proposer des places de travail adaptées.   | Réalisation en cours |
| Stratégie d'aide aux personnes dépendantes dans le canton de Berne<br>Stratégies et mesures | 1 Champ d'action D / Mesure D1 Mettre au point un instrument cohérent (développer la matrice) : concevoir un modèle de tri qui tienne compte en particulier des adolescents âgés de 18 à 25 ans  | Les institutions d'aide aux personnes dépendantes utilisent déjà pour la plupart les mêmes instruments d'évaluation et de tri ou d'autres outils similaires. Une harmonisation des instruments peut se faire par la mise en réseau des fournisseurs de prestations sur les plateformes régionales et cantonale (déjà introduites) et par les partenariats stratégiques sous l'égide de la SAP.  | En attente           |
|   | 2 Champ d'action D / Mesure D2 Elaborer un programme d'intervention et de traitement pour les adolescents de 12 à 16 ans souffrant de problèmes de dépendance et n'étant pas en mesure de coopérer lorsqu'il s'agit d'une offre optionnelle.   | Les entretiens avec les autorités, les centres de consultation et la police ont montré qu'il existe déjà un programme d'intervention et de traitement très efficace pour les adolescents souffrant de problèmes de dépendance. Celui-ci permet de compenser leur manque de coopération. Un dépistage des adolescents à risques se révèle difficile compte tenu de la communication lacunaire des spécialistes concernés des écoles, de l'animation de jeunesse, des associations sportives et des parents. Ces derniers jouent généralement un rôle majeur dans le manque de coopération des adolescents. | A l'étude            |
| Libéralisation : privatisation de l'assistance psychiatrique                                | 1 : Le canton prépare l'autonomisation des institutions psychiatriques conformément à l'article 41 alinéa 4 de la loi sur les soins hospitaliers (LSH ; RSB 812.11).   | La préparation de l'avant-projet visant à étudier diverses options d'autonomisation au sein de la SAP a été suspendue, compte tenu de la motion 186-2012 Brand (UDC), Münchenbuchsee : Remanier le projet de loi sur les soins hospitaliers (chiffres 1 à 3 adoptés le 12.09.2012, chiffre 4 adopté et classé). Selon la demande du motionnaire, l'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales sous forme de sociétés anonymes a été prise en compte dans la proposition de révision de la LSH soumise à consultation. La mise en œuvre débutera après l'adoption de la LSH révisée.        | Suspendue            |
|   | 2 : Ce faisant, il poursuit les priorités et objectifs suivants :  |   |                      |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                 |
|--|---|--|----------------------|
|  | a) Planifier le développement de la psychiatrie dans les régions (définition des tâches et attribution des bassins de population) comme le prévoit la planification des soins, en tenant compte des prestations disponibles hors du canton. | L'élaboration de stratégies régionales fait partie des mesures de planification des soins. Les stratégies régionales, déjà en préparation, seront achevées d'ici l'été 2013. Les besoins tant qualitatifs que quantitatifs y seront concrétisés, compte tenu des spécificités régionales. La collaboration avec les fournisseurs de prestations d'autres cantons sera également étudiée dans ce cadre.   | Réalisation en cours |
|  | b) Regrouper en une seule entreprise les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU) et le Centre psychiatrique de Münsingen (CPM).   | Un groupe de pilotage a été institué pour étudier le regroupement des SPU et du CPM. Il se compose du directeur de la SAP, de membres des directions des SPU, du CPM et de l'administration centrale. Les travaux ont été suspendus compte tenu de la motion Brand 186-2012 (UDC), Münchenbuchsee : Remanier le projet de loi sur les soins hospitaliers (chiffres 1 à 3 adoptés le 12.09.2012, chiffre 4 adopté et classé). Selon la demande du motionnaire, le regroupement des SPU et du CPM ainsi que l'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales sous forme de sociétés anonymes ont été pris en compte dans la proposition de révision de la LSH soumise à consultation. La mise en œuvre débutera après l'adoption de la LSH révisée. | Suspendu             |
|  | c) Soumettre la nouvelle entité aux mêmes conditions que celles applicables aux établissements admis sur la liste des hôpitaux, en particulier les institutions psychiatriques.   | Compte tenu de la motion Brand 186-2012 (UDC), Münchenbuchsee : Remanier le projet de loi sur les soins hospitaliers (chiffres 1 à 3 adoptés le 12.09.2012, chiffre 4 adopté et classé), l'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales sous forme de sociétés anonymes a été prise en compte dans la proposition de révision de la LSH soumise à consultation. Cette forme juridique facilite l'égalité de traitement entre tous les hôpitaux répertoriés.   | Suspendu             |
|  | d) Veiller, lors de la formation de la nouvelle entité, à atténuer les conséquences comptables de l'autonomisation et à faire en sorte que celle-ci ne génère pas de dépenses supplémentaires pour le canton à moyen et long terme.         | La préparation de l'avant-projet visant à étudier diverses options d'autonomisation au sein de la SAP a été suspendue compte tenu de la motion Brand 186-2012 (UDC), Münchenbuchsee : Remanier le projet de loi sur les soins hospitaliers (chiffres 1 à 3 adoptés le 12.09.2012, chiffre 4 adopté et classé). Selon la demande du motionnaire, l'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales sous forme de sociétés anonymes a été prise en compte dans la proposition de révision de la LSH soumise à consultation. La mise en œuvre débutera après l'adoption de la LSH révisée.  | Suspendu             |
|  | e) Renforcer le transfert des soins hospitaliers vers les soins ambulatoires et semi-hospitaliers.  | Le transfert de prestations des structures hospitalières aux services ambulatoires et aux cliniques de jour fait non seulement partie des objectifs de la planification des soins, mais répond aussi aux recommandations de la Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS). Cette stratégie constitue une des priorités dont il sera tenu compte en cas d'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales.   | Réalisation en cours |

| Désignation concise de la déclaration de planification  | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État       |
|---|---|---|------------|
|   | 3 : Le suivi de l'affaire est confié à la commission du Grand Conseil qui accompagne la mise en œuvre de la planification des soins.  | La préparation de l'avant-projet visant à étudier diverses options d'autonomisation au sein de la SAP a été suspendue compte tenu de la motion Brand 186-2012 (UDC), Münchenbuchsee : Remanier le projet de loi sur les soins hospitaliers (chiffres 1 à 3 adoptés le 12.09.2012, chiffre 4 adopté et classé). Selon la demande du motionnaire, l'autonomisation des institutions psychiatriques cantonales sous forme de sociétés anonymes a été prise en compte dans la proposition de révision de la LSH soumise à consultation. La mise en œuvre débutera après l'adoption de la LSH révisée. | Suspendue  |
| Mise en œuvre de la motion 068-2009 Messerli (PEV, Nidau), du 4 février 2009 : Stratégie cantonale de soutien de l'enfance (adoptée le 10.09.2012 ; prolongation de délai jusqu'à fin 2012, octroyée le 01.12.2011) | Champ d'action 2 (mesure 2.4) : Pour les échanges entre les sages-femmes, les médecins et les services de conseil parental, le flux d'informations doit se situer à un niveau d'accès facile. Le canton crée les bases légales nécessaires à cet effet.   | Il convient d'éclaircir et d'étudier les adaptations requises pour un flux d'informations d'accès facile entre les différents acteurs et actrices du développement de la petite enfance en se fondant sur les bases légales actuelles.  | A l'étude  |
|   | Champ d'action 2 (mesure 2.5) Complément : Par analogie avec la stratégie de lutte contre les dépendances, les différents acteurs et actrices du développement de la petite enfance sont mis en réseau par les plates-formes régionales, le canton se chargeant de la coordination.   | Cette mesure sera réalisée comme faisant partie de la mesure 2.1 : cette déclaration de planification sera mise en œuvre par le biais du bureau d'information pour le développement de la petite enfance et des rencontres régionales de mise en réseau.  | A l'étude  |
|   | Champ d'action 3 / Accessibilité et orientation des prestations en fonction des groupes cibles<br>Mesure 3.1 (nouvelle) : Le canton développe en collaboration avec les services de conseil parental des mesures d'accès facile afin qu'il soit possible d'accéder aux familles et enfants défavorisés et difficiles à joindre. | Des instruments de travail sont développés pour le canton de Berne dans le cadre d'un projet de l'Office fédéral de la santé publique (Population migrante : prévention et promotion de la santé). Ils doivent permettre de renforcer l'accessibilité de l'offre. Les résultats, prêts au printemps 2013, seront examinés et appliqués, dans la mesure du possible, dans la perspective de la déclaration de planification.   | En attente |
|   | Champ d'action 4 / Encouragement précoce à l'apprentissage de la langue. Mesure 4.2 (nouvelle) : Complément (...) Le canton de Berne crée une base légale permettant de déclarer obligatoire l'enseignement préscolaire de l'une des langues officielles.   | Les travaux préliminaires sont en cours : examen de l'intégration de cet aspect dans les bases légales actuelles, suivi de la procédure de révision de la législation.  | A l'étude  |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État              |
|--|--|--|-------------------|
|  | <p>Champ d'action 5 / Détection précoce ; mesure 5.2 (nouvelle) : Les interfaces entre les structures d'accueil extrafamilial, les institutions de soutien à la famille et les autorités de protection de l'enfant doivent être définies (remplace la mesure 5.2)</p>  | <p>Les interfaces seront définies dès que les autorités de protection de l'enfant exerceront leur activité, soit dès le 1<sup>er</sup> janvier 2013.</p>   | <p>En attente</p> |
|  | <p>Champ d'action 5 / Mesure 5.3 (nouvelle) : Les bases légales nécessaires sont créées pour que les sages-femmes et les médecins, les services de conseil parental ainsi que le Service psychologique pour enfants et adolescents puissent être tenus à l'obligation de signaler aux autorités de protection de l'enfant toute situation de danger pour un enfant qu'ils auraient constatée.</p>  | <p>Les travaux préliminaires sont en cours.</p>  | <p>A l'étude</p>  |
|  | <p>Champ d'action 7 / Formation des parents dans le domaine de la petite enfance ; mesure 7.3 (nouvelle)<br/>                     Objectif :<br/>                     Dans l'accomplissement de sa mission de formation des parents, le canton privilégie spécialement le domaine de la petite enfance, crée les bases légales nécessaires à cet effet ainsi que les structures qui permettent une réorientation de l'offre de formation afin de faciliter la vue d'ensemble. Les offres à bas seuil doivent être encouragées pour les familles peu familiarisées avec le système d'éducation.</p> | <p>Les résultats du projet interdirectionnel en cours « Réorientation de l'offre de formation pour les parents dans le canton de Berne » sont attendus au printemps 2013. Le projet prendra également en considération, au besoin, les exigences de la déclaration de planification.</p> | <p>En attente</p> |
|  | <p>Champ d'action 10 / Groupes de jeu : recommandations de consignes de qualité, en particulier pour les groupes de jeu spécifiques. Aperçu des trains de mesures (tableau 9, p. 65) : Mise en œuvre avec les ressources budgétaires et humaines des Directions, dans la mesure de leurs moyens (comme dans l'option A) également dans les options B et C.</p>   | <p>Les recommandations de consignes de qualité seront mises en œuvre dans le cadre de la réalisation de la mesure 10.1 : recommandation de consignes de qualité pour les groupes de jeu.</p>   | <p>Réalisée</p>   |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État                 |
|--|--|---|----------------------|
|  | Compte tenu de la situation financière du canton, les mesures devront également être financées par les ressources du Fonds de lutte contre la toxicomanie. | Les projets en cours dans le domaine de la petite enfance (primario, schrittweise) sont actuellement financés par le Fonds de lutte contre la toxicomanie. L'offre à financer au-delà du projet par ce fonds sera déterminée au moment de la réalisation des mesures de la stratégie. | Réalisation en cours |

### 3.4 Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion

### 3.4 Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status    |
|-----------------------------------|--|--|-----------|
| Raumplanungsbericht 2010          | Planungserklärungen des Grossen Rats vom 25. November 2010 zu folgenden Punkten:   |  |           |
|                                   | die innere Verdichtung ist gezielt zu fördern;   | Das Thema ist im Rahmen der Weiterentwicklung des Richtplans zu behandeln; Grundlagenarbeiten sind im Gang.  | In Arbeit |
|                                   | die neue Erkenntnisse aus dem Strukturwandel in der Landwirtschaft sind auch in raumplanerischer Hinsicht zu berücksichtigen;                      | Das Thema ist im Rahmen der Weiterentwicklung des Richtplans zu behandeln. Die Anpassung der Massnahme C_07 im Richtplan wurde der Mitwirkung unterzogen und soll im Frühjahr 2013 vom Regierungsrat beschlossen werden. | In Arbeit |
|                                   | die Qualität der Ortsplanungen soll wieder steigen, wozu vermehrt qualitative und quantitative Anforderungen an die Ortsplanungen zu stellen sind. | Diese Vorgaben werden bei der Vorprüfung und Genehmigung der Ortsplanungen laufend umgesetzt. Über den Vollzug wird im Rahmen der Berichterstattung im Raumplanungsbericht 2014 informiert.                              | In Arbeit |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État                   |
|--|--|---|------------------------|
| Rapport sur l'aménagement du territoire de 2010        | Les déclarations de planification adoptées par le Grand Conseil le 25 novembre 2010 incluent les points suivants :   |   |                        |
|  | il s'agit d'encourager la densification du tissu bâti de manière ciblée ;  | Ce thème doit être traité dans le cadre du développement du plan directeur. Des travaux de fond sont en cours.  | En cours d'élaboration |
|  | il y a lieu de tenir compte des constatations faites récemment par rapport aux changements structurels dans l'agriculture également du point de vue de l'aménagement du territoire ; | Ce thème doit être traité dans le cadre du développement du plan directeur. La procédure de participation a porté entre autres sur l'adaptation de la mesure C_07, qui devrait être arrêtée par le Conseil-exécutif début 2013. | En cours d'élaboration |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                   |
|--|--|--|------------------------|
|  | des exigences qualitatives et quantitatives doivent être plus souvent formulées par rapport aux plans d'aménagement local afin que la qualité de l'aménagement local augmente à nouveau. | Ces exigences sont déjà mises en œuvre dans le cadre de l'examen préalable et de l'approbation des projets d'aménagement local. La mise en œuvre sera présentée en détail dans le rapport sur l'aménagement du territoire de 2014. | En cours d'élaboration |

**3.5 Polizei- und Militärdirektion**

**3.5 Direction de la police et des affaires militaires**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung | Status |
|-----------------------------------|---|--|--------|
| Keine                             |   |  |        |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification | État |
|--|---|--|------|
| Aucune   |   |  |      |

**3.6 Finanzdirektion**

**3.6 Direction des finances**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status   |
|--|---|---|----------|
| Überprüfung der VKU-Grundsätze: Bericht vom 24. Oktober 2007 des Regierungsrates an den Grossen Rat über das Beteiligungscontrolling im Kanton Bern (VKU: Verhältnis des Kantons zu seinen öffentlichen und gemischtwirtschaftlichen Unternehmungen) | Verwaltungs- oder Stiftungsratsentschädigungen gehen an den Kanton. Der Regierungsrat sorgt für eine einheitliche, sachgerechte, der Verantwortung des Mandats entsprechende Abgeltung, die dem zusätzlichen Aufwand, welchen die Kantonsvertreterinnen und -vertreter leisten, zu entsprechen hat. | Der Regierungsrat hat entschieden, dass die geltende Regelung der Entschädigung von Kantonsangestellten, welche als Kantonsvertretungen Einsitz in Verwaltungs- und Stiftungsräte nehmen, fortgeführt werden soll. Demzufolge stehen dem Kanton grundsätzlich alle Entschädigungen (ausser Sitzungsgelder) aus Mandaten zu, die zwingend mit einer beruflichen Funktion verknüpft sind. Diese Mandate sind innerhalb der Arbeitszeit wahrzunehmen. Die FIN erarbeitet eine Revision der Verordnung vom 24. August 1994 über die Kantonsvertreterinnen und Kantonsvertreter (BSG 153.15), in welcher diese Regelung neu festgehalten wird. | Erledigt |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status   |
|-----------------------------------|--|--|----------|
| Voranschlag 2012                  | Der Regierungsrat legt in seinem Entlastungspaket 2012 vom Juli 2011 einen Sparauftrag an die Lehrwerkstätten des Kantons (LWB Bern, BBZ Biel, Gartenbauschulen Oeschberg und Hünibach, ceff Jura bernois, Schule für Gestaltung Bern und Biel) fest: 2012: CHF 200'000, 2013: CHF 900'000 und ab 2014: CHF 2'000'000 jährlich wiederkehrend.  | Der Regierungsrat hat im Sinne der Planungserklärung auf die ursprüngliche Sparmassnahme «Aufhebung der Ausbildungsplätze für Bekleidungsgestalter/-innen an der Schlossbergschule und Schliessung Standort BVS Spiez» verzichtet und den Sparauftrag an die Lehrwerkstätten umformuliert. | Erledigt |
|                                   | Der Auftrag an die Lehrwerkstätten ist so zu formulieren, dass die Lehrwerkstätten in eigener Verantwortung bestimmen können, wie sie die Sparvorgaben erreichen. Die Sparvorgaben haben in allen Schulen mit nachhaltiger Wirkung, jedoch wenn möglich ohne den Abbau von Ausbildungsplätzen, zu erfolgen.  | Der Regierungsrat hat im Sinne der Planungserklärung auf die ursprüngliche Sparmassnahme «Aufhebung der Ausbildungsplätze für Bekleidungsgestalter/-innen an der Schlossbergschule und Schliessung Standort BVS Spiez» verzichtet und den Sparauftrag an die Lehrwerkstätten umformuliert. | Erledigt |
|                                   | Die Sparvorgaben an die Lehrwerkstätten des französischsprachigen Kantonsteils haben in erster Linie den Besonderheiten der Region Rechnung zu tragen. Diese sind dem vom Regierungsrat in Auftrag gegebenen und verabschiedeten Bericht der Arbeitsgruppe Bloch zu entnehmen (Prägung durch Industrie und Exportwirtschaft, Vorherrschaft des Sekundärsektors, traditionell westschweizerisch ausgerichtetes Ausbildungsmodell). Diese Sparvorgaben sind vorgängig dem BJR und dem RFB zur Vorprüfung vorzulegen. | Der Regierungsrat hat im Sinne der Planungserklärung auf die ursprüngliche Sparmassnahme «Aufhebung der Ausbildungsplätze für Bekleidungsgestalter/-innen an der Schlossbergschule und Schliessung Standort BVS Spiez» verzichtet und den Sparauftrag an die Lehrwerkstätten umformuliert. | Erledigt |



| Kurzbezeichnung Planungserklärung            | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung   | Status   |
|--|---|--|----------|
| Aufgaben-/Finanzplan 2013–2015               | <p>Der Regierungsrat soll aufzeigen, ab wann und mit welchen Mitteln er einen nachhaltig ausgeglichenen Staatshaushalt erreichen will.</p> <p>Der Grosse Rat ist im Rahmen der Vertiefung der im Jahr 2011 begonnenen Intensivierung des Planungsdialogs mit der Finanzkommission frühzeitig in die Arbeiten einzubeziehen.</p> <p>Voraussetzung für eine wirkungsvolle Mitarbeit der Finanzkommission ist u.a. das Vorliegen der gesamtkantonalen Investitionsplanung. Diese soll dem Grossen Rat gemäss der für erheblich erklärten Motion 205/2010 bis spätestens Ende Juni 2012 vorgelegt werden.</p> | <p>Der Regierungsrat hat im Vortrag zum Voranschlag 2013 sowie Aufgaben-/Finanzplan 2014–2016 umfassend über die finanzielle Entwicklung und die Fortsetzung der Finanzpolitik informiert. Der im im Jahr 2011 begonnene intensivierte Planungsdialog zwischen dem Regierungsrat und der Finanzkommission wurde im Jahr 2012 fortgesetzt. Die gesamtkantonale Investitionsplanung wurde der Finanzkommission bzw. dem Grossen Rat zusammen mit dem Voranschlag 2013 sowie Aufgaben-/Finanzplan 2014–2016 vorgelegt.</p>  | Erledigt |
|  | <p>Der Regierungsrat wird aufgefordert einen ausgeglichenen Finanzplan für die Jahre 2014–2016 vorzulegen.</p>  | <p>Der Regierungsrat hat in seinem Vortrag zum Voranschlag 2013 sowie Aufgaben-/Finanzplan 2014–2016 umfassend dargelegt, warum die Forderung der Planungserklärung nicht erfüllt werden konnte.</p>   | Erledigt |
|  | <p>Der Regierungsrat wird beauftragt, dem Grossen Rat einen Voranschlag 2013 vorzulegen, der die verfassungsmässige Schuldenbremse sowohl der Laufenden Rechnung wie auch der Investitionsrechnung einhält.</p> <p>Der Regierungsrat legt im Jahr 2012 einen Aufgaben-/Finanzplan 2014–2016 vor, der die verfassungsmässige Schuldenbremse sowohl der Laufenden Rechnung wie auch der Investitionsrechnung einhält. Darin sind die wahrscheinlichen jährlich anfallenden Aufwendungen für die erneute Sanierung der kantonalen Personalvorsorgeeinrichtungen zwingend zu berücksichtigen.</p>             | <p>Der Regierungsrat hat dem Grossen Rat im August 2012 einen ausgeglichenen Voranschlag 2013 vorgelegt. Aufgrund der Abstimmungsergebnisse vom 23. September 2012 mussten zusätzliche Entlastungsmassnahmen ergriffen werden, damit der Grosse Rat hat in der Novembersession 2012 einen ausgeglichenen und damit verfassungskonformen Voranschlag 2013 genehmigen konnte.</p> <p>Der Regierungsrat hat in seinem Vortrag zum Voranschlag 2013 sowie Aufgaben-/Finanzplan 2014–2016 umfassend dargelegt, warum die Forderungen in Bezug auf die Planung 2014–2016 nicht erfüllt werden konnten. Er hat ebenfalls begründet, warum die finanziellen Auswirkungen einer allfälligen Sanierung der Pensionskassen (noch) nicht in das Zahlenwerk aufgenommen wurden.</p> | Erledigt |
| Voranschlag 2013: Beiträge Schülertransporte | <p>Auf die Entlastungsmassnahme betreffend Streichung der Beiträge an die Schülertransportkosten ist zu verzichten.</p>   | <p>Der Grosse Rat hat mit Änderungen von Beschlussgrössen im Voranschlag 2013 bestimmt, wie der Verzicht auf die Entlastungsmassnahme zu kompensieren ist.</p>   | Pendent  |

| <b>Kurzbezeichnung Planungserklärung</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung</b>  | <b>Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung</b>         | <b>Status</b> |
|--|---|---|---------------|
| Aufgaben-/Finanzplan 2014–2016; ASP 2014 | Nach Vorliegen der Ergebnisse der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014) sind so rasch als möglich die erforderlichen Konsequenzen zu ziehen. Dem Grossen Rat ist ein Aufgaben-/Finanzplan 2015–2017 mit ausgeglichenem Ergebnis und ohne Neuverschuldung vorzulegen. | Die Umsetzung der Planungserklärung erfolgt im Rahmen der ASP 2014. | Pendent       |

| <b>Désignation concise de la déclaration de planification</b>  | <b>Description concise de l'objet de la déclaration de planification</b>   | <b>Description concise de la réalisation de la déclaration de planification</b>  | <b>État</b> |
|--|--|--|-------------|
| Examen des principes RCE : rapport du 24 octobre 2007 sur le controlling des participations dans le canton de Berne (RCE : relations entre le canton et ses entreprises publiques et semi-publiques) présenté par le Conseil-exécutif au Grand Conseil | Les indemnités des membres des conseils d'administration et de fondation sont versées au canton. Le Conseil-exécutif veille à ce qu'une rétribution uniforme, adaptée à la responsabilité que représente le mandat, soit versée aux représentants et représentantes du canton pour leur travail supplémentaire.  | Le Conseil-exécutif a décidé de maintenir la réglementation en vigueur relative à l'indemnisation des agents et agentes cantonaux qui représentent le canton dans des conseils d'administration et de fondation. Par conséquent, toutes les indemnisations (hormis les jetons de présence) découlant de mandats qui sont impérativement liés à une fonction professionnelle reviennent normalement au canton. Ces mandats doivent être assumés durant les horaires de travail. La FIN élabore actuellement une révision de l'ordonnance du 24 août 1994 sur les représentants et les représentantes du canton (RSB 153.15) qui contiendra cette nouvelle réglementation. | Réalisée    |
| Budget 2012  | Dans son programme d'allègement 2012 datant de juillet 2011, le Conseil-exécutif donne des consignes d'économie aux écoles de métiers du canton (LWB Bern, CFP Bienne, écoles d'horticulture d'Oeschberg et d'Hünibach, ceff du Jura bernois, école d'arts visuels) : CHF 200 000 en 2012, CHF 900 000 en 2013 et CHF 2 000 000 par an à partir de 2014. | Se fondant sur la déclaration de planification, le Conseil-exécutif a renoncé à la mesure d'économie « Suppression des places de formation de styliste à l'école de Schlossberg et fermeture du site APP de Spiez », prévue initialement, et a reformulé les consignes d'économie adressées aux écoles de métiers.   | Réalisée    |
|  | Le mandat doit être formulé de telle sorte que les écoles de métiers puissent définir sous leur propre responsabilité comment économiser les sommes exigées. Les économies doivent être pérennes dans toutes les écoles et être réalisées si possible sans suppression de places de formation.   | Se fondant sur la déclaration de planification, le Conseil-exécutif a renoncé à la mesure d'économie « Suppression des places de formation de styliste à l'école de Schlossberg et fermeture du site APP de Spiez », prévue initialement, et a reformulé les consignes d'économie adressées aux écoles de métiers.   | Réalisée    |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État            |
|--|---|--|-----------------|
|  | <p>Les directives adressées aux écoles de métiers de la partie francophone du canton doivent prioritairement tenir compte des spécificités de la région relevées dans le rapport du groupe de réflexion Bloch mandaté et reconnu par le Conseil-exécutif (vocation industrielle et exportatrice, prépondérance du secteur secondaire, tradition romande du modèle de formation). Ces directives seront soumises préalablement au CJB et au CAF pour préavis.</p>  | <p>Se fondant sur la déclaration de planification, le Conseil-exécutif a renoncé à la mesure d'économie « Suppression des places de formation de styliste à l'école de Schlossberg et fermeture du site APP de Spiez », prévue initialement, et a reformulé les consignes d'économie adressées aux écoles de métiers.</p>  | <p>Réalisée</p> |
| <p>Plan intégré mission-financement 2013 à 2015</p>    | <p>Le Conseil-exécutif doit indiquer à partir de quand et avec quels moyens il compte pouvoir équilibrer durablement le budget cantonal.</p> <p>Le Grand Conseil doit être associé suffisamment tôt aux travaux dans le cadre de l'approfondissement du dialogue de planification renforcé qui a été amorcé en 2011 avec la Commission des finances.</p> <p>Pour pouvoir travailler efficacement, la Commission des finances a notamment besoin de la planification cantonale des investissements. Celle-ci doit être remise au Grand Conseil d'ici fin juin 2012 au plus tard conformément à la motion 205/2010 qu'il a adoptée.</p> | <p>Dans son rapport concernant le budget 2013 et le plan intégré mission-financement 2014 à 2016, le Conseil-exécutif a fourni des informations détaillées sur l'évolution des finances et la poursuite de la politique financière. L'intensification du dialogue de planification entre le Conseil-exécutif et la Commission des finances amorcée en 2011 a continué en 2012. La planification cantonale des investissements a été soumise à la Commission des finances et au Grand Conseil avec le budget 2013 et le plan intégré mission-financement 2014 à 2016.</p> | <p>Réalisée</p> |
|  | <p>Le Conseil-exécutif est chargé de présenter un plan intégré mission-financement équilibré pour les années 2014 à 2016.</p>   | <p>Dans son rapport concernant le budget 2013 et le plan intégré mission-financement 2014 à 2016, le Conseil-exécutif a exposé en détail les raisons pour lesquelles l'exigence de la déclaration de planification n'avait pas pu être remplie.</p>  | <p>Réalisée</p> |

| Désignation concise de la déclaration de planification  | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État       |
|---|--|---|------------|
|   | <p>Le Conseil-exécutif est chargé de présenter au Grand Conseil un budget 2013 qui respecte le frein à l'endettement appliqué au compte de fonctionnement et au compte des investissements conformément à la Constitution.</p> <p>Le Conseil-exécutif présente en 2012 un plan intégré mission-financement 2014 à 2016 qui respecte le frein à l'endettement appliqué au compte de fonctionnement et au compte des investissements conformément à la Constitution. Il doit impérativement tenir compte des dépenses annuelles qui seront vraisemblablement nécessaires pour le nouvel assainissement des institutions cantonales de prévoyance en faveur du personnel.</p> | <p>En août 2012, le Conseil-exécutif a présenté au Grand Conseil un budget 2013 équilibré. Suite au résultat de la votation du 23 septembre 2012, des mesures d'allègement additionnelles ont dû être prises pour permettre au Grand Conseil d'adopter un budget 2013 équilibré et, partant, conforme à la Constitution, lors de sa session de novembre 2012. Dans son rapport concernant le budget 2013 et le plan intégré mission-financement 2014 à 2016, le Conseil-exécutif a exposé en détail les raisons pour lesquelles les exigences relatives à la planification 2014 à 2016 n'avaient pas pu être remplies. Il a également expliqué pourquoi les conséquences financières d'un éventuel assainissement des caisses de pension n'avaient pas (encore) été prises en compte dans les chiffres.</p> | Réalisée   |
| Budget 2013 : subventionnement des transports scolaires | Il convient de renoncer à la mesure d'allègement concernant la suppression du subventionnement des transports scolaires.   | Le Grand Conseil a défini la manière de compenser cette mesure d'allègement en modifiant certains paramètres de pilotage figurant dans le budget 2013.  | En suspens |
| Plan intégré mission-financement 2014 à 2016 : EOS 2014 | Dès que les résultats de l'examen des offres et des structures (EOS 2014) seront connus, il faudra en tirer les conséquences qui s'imposent. Il convient de soumettre au Grand Conseil un plan intégré mission-financement 2015 à 2017 présentant un résultat équilibré et exempt de tout nouvel endettement.  | La mise en œuvre de la déclaration de planification est intégrée au projet EOS 2014.  | En suspens |

**3.7 Erziehungsdirektion**

**3.7 Direction de l'instruction publique**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung   | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status         |
|---|--|---|----------------|
| «Futura – Zukunft der Vorsorge im Kanton Bern»; Bericht des Regierungsrates an den Grossen Rat vom 31. Oktober 2007 |  | Der Grosse Rat hat am 3. April 2008 den Auftrag an den Regierungsrat, das Projekt Futura umzusetzen und den Primatwechsel zu vollziehen, als Motion und die Erarbeitung einer Gesetzesvorlage bis spätestens Ende 2009 als Postulat angenommen. Per 1. Juli 2010 wechselte auf Beschluss des Regierungsrates die Federführung für das Projekt Futura von der FIN zur ERZ. Der Regierungsrat wird im Februar 2013 einen Gesetzesentwurf zuhanden des Grossen Rates verabschieden. Die Vollzugsfrist für die Planungserklärung richtet sich nach diesem Zeitplan. | Pendent        |
| Bericht Leistungsbeurteilung für Lehrkräfte (Motion 282-2004)   | 1. Der Regierungsrat wird aufgefordert, ein umfassendes materielles und immaterielles Anreizsystem mittelfristig einzuführen.  | Die Planungserklärungen werden im Rahmen der Änderungen des Gesetzes vom 20. Januar 1993 über die Anstellung der Lehrkräfte (LAG; BSG 430.250) geprüft. Eine allfällige Vollzugsfrist richtet sich nach diesem Zeitplan.  | Pendent        |
| Bildungsstrategie 2009 der ERZ; Bereich Kindergarten und Volksschule  | 2. Die lohnwirksame Leistungsbeurteilung der Lehrkräfte muss im Jahr 2012 wieder geprüft werden.<br><br>Ergänzung erster Absatz, Seite 29: «Zu achten ist dabei auch auf die geschlechtergerechte Förderung, weil Berufs- und Laufbahnwahl nach wie vor sehr geschlechterbezogen verlaufen ...». | Die ERZ unterstützt alljährlich die Durchführung des nationalen Zukunftstags, welcher eine geschlechtergerechte Berufswahl der Jungen zum Ziel hat. Die durch die Schulen in den Gemeinden erstellten Berufswahlkonzepte werden durch die kantonale Schulaufsicht auch bezüglich der Geschlechtergerechtigkeit geprüft. Eine Veränderung des Übertrittsverfahrens von der Primar- in die Sekundarstufe I macht erst im Zusammenhang mit der Einführung des Lehrplans 21 Sinn. Der Sicherstellung der Geschlechtergerechtigkeit wird da Rechnung getragen.       | In Bearbeitung |
| Bildungsstrategie 2009 der ERZ; Bereich Kindergarten und Volksschule; Projektziele                                  | Hochbegabte: Bereits bestehende Angebote im Talentbereich sollen vom Kanton verstärkt unterstützt und deren Erfahrungen bei der Umsetzung des Projekts einbezogen werden.  | Die Erziehungsdirektion unterstützt organisatorisch und finanziell Talentförderungsprojekte, welche durch Gemeinden und Regionen während der letzten Jahre aufgebaut worden sind.   |                |
| Kulturstrategie des Kantons Bern  | Der Grosse Rat hat am 9. April 2009 den Bericht mit 114 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung zu Kenntnis genommen.   | Zusammenlegung Zentrum Paul Klee und Kunstmuseum Bern:<br>Gleichwertige Prüfung einer sehr engen Zusammenarbeit und eines Fusionsprozesses zwecks Erreichung einer optimalen nationalen und internationalen Ausrichtung. Bei den Strukturveränderungsprozessen sind die beiden Institutionen aktiv einzubeziehen  | In Umsetzung   |

| Désignation concise de la déclaration de planification  | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État                    |
|---|--|---|-------------------------|
| « Futura – L'avenir de la prévoyance dans le canton de Berne » ; rapport du 31 octobre 2007 présenté par le Conseil-exécutif au Grand Conseil |  | Le 3 avril 2008, le Grand Conseil a adopté, sous forme de motion, le mandat donné au Conseil-exécutif de mettre en œuvre le projet Futura et d'opérer le changement de primauté ; il a également adopté, sous forme de postulat, l'élaboration d'un projet de loi d'ici à la fin de l'année 2009 au plus tard. Sur décision du Conseil-exécutif, la responsabilité du projet Futura a été transférée de la FIN à l'INS le 1 <sup>er</sup> juillet 2010. En février 2013, le Conseil-exécutif adoptera un projet de loi à l'intention du Grand Conseil. Le délai d'exécution pour la déclaration de planification se fonde sur ce calendrier.  | En suspens              |
| Rapport sur l'évaluation des prestations du corps enseignant (M 282-2004)   | 1. Le Conseil-exécutif est invité à mettre en place à moyen terme un système d'incitation complet, à la fois matériel et immatériel.<br>2. La question de l'évaluation des prestations du corps enseignant devra être réexaminée en 2012.  | Ces déclarations de planification sont examinées dans le cadre de la révision de la loi du 20 janvier 1993 sur le statut du corps enseignant (LSE ; RSB 430.250). Un éventuel délai d'exécution se fonde sur ce calendrier.   | En suspens              |
| Stratégie de la formation 2009 de l'INS ; Domaine Ecole enfantine et école obligatoire  | Complément au premier paragraphe de la page 29 :<br>« De plus, il est important que l'encouragement des enfants réponde de manière différenciée aux spécificités des filles et des garçons, car le choix d'une profession et d'une carrière continue d'être orienté selon le sexe de l'individu... » | L'INS soutient chaque année la tenue de la Journée nationale Futurs en tous genres qui a pour but de permettre aux jeunes, filles et garçons, d'élargir leur choix professionnel en s'éloignant des stéréotypes de genre. Les services cantonaux en charge de la surveillance de l'enseignement contrôlent les concepts de préparation au choix professionnel élaborés par les écoles également du point de vue de leur prise en compte des spécificités propres aux deux sexes. Un changement de la procédure de passage entre l'école primaire et le degré secondaire I n'a de sens que dans le cadre de la mise en place du Lehrplan 21. Les aspects liés au genre seront donc mis en œuvre lors de l'introduction du nouveau plan d'études. | En cours                |
| Stratégie de la formation 2009 de l'INS ; Domaine Ecole enfantine et école obligatoire ; objectifs du projet                                  | Elèves surdoués : Le canton renforce les structures existantes et tient compte lors de la mise en œuvre du projet des expériences qu'elles auront permis de réunir.  | L'INS a soutenu financièrement mais aussi dans leurs aspects organisationnels les projets d'encouragement des jeunes talents mis en place par les communes et les régions au cours des dernières années.  |                         |
| Stratégie culturelle pour le canton de Berne  | Le Grand Conseil a pris connaissance du rapport le 9 avril 2009 par 114 voix contre 12 et 1 abstention.  | Fusion du Centre Paul Klee et du Musée des Beaux-arts de Berne :<br>Envisager aussi bien une collaboration très étroite que la fusion pour permettre une assise optimale aux niveaux national et international. Intégrer les deux institutions au processus de modification des structures.   | En cours de réalisation |

**3.8 Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion**

**3.8 Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung   | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status       |
|---|---|---|--------------|
| Energiestrategie 2006   | Der Grosse Rat nimmt den Bericht mit folgenden Planungserklärungen mit 80 zu 67 Stimmen (bei 3 Enthaltungen) zur Kenntnis.  |   |              |
| Energiestrategie 2006, Strategie Treibstoffherzeugung Substitutionsziel (S. 29) | 5 Prozent des im Kanton Bern benötigten Treibstoffs werden im Jahr 2035 aus Biomasse erzeugt (heute weniger als 1 %).   | Diese Planungserklärung braucht keine spezielle kantonale Umsetzung, da der Treibstoffmarkt europaweit selber für einen entsprechenden Anteil aus Biomasse sorgt.   | Erledigt     |
| Energiestrategie 2006, Eigentümerstrategie des Kantons Bern (S. 33)             | Der Kanton verfolgt für die BKW eine Eigentümerstrategie, die dem Unternehmen mehr unternehmerische Freiheit einräumt. Es sollen Voraussetzungen geschaffen werden, damit das Energieversorgungsunternehmen in einem liberalisierten Elektrizitätsmarkt erfolgreich operieren kann und eine Werterhaltung der Kantonsbeteiligung sichergestellt bleibt.   | Die Ereignisse im japanischen Fukushima haben die Rahmenbedingungen im Energiemarkt stark verändert. Diese beeinflussen die bisherigen Arbeiten zur Eigentümerstrategie, in dem diese aus einem anderen Gesichtswinkel betrachtet werden müssen. Im Jahr 2012 wurde die Initiative «Mühleberg vom Netz» eingereicht. Die Auswirkungen dieser Initiative müssen ebenfalls in den Arbeiten mitberücksichtigt werden. Gestützt darauf wird die Eigentümerstrategie formuliert. | In Umsetzung |
| Wasserstrategie   | Der Grosse Rat nimmt von der Teilstrategie Wasserversorgung mit folgenden Planungserklärungen mit 140 zu 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) Kenntnis.<br>Der Grosse Rat nimmt von der Teilstrategie Siedlungsentwässerung mit folgenden Planungserklärungen mit 139 zu 0 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) Kenntnis.<br>Der Grosse Rat nimmt von der Teilstrategie Wassernutzung mit folgenden Planungserklärungen mit 89 zu 44 Stimmen (bei 7 Enthaltungen) Kenntnis. |   |              |
| Wasserstrategie 1. Wassernutzung, Beschneigung                                  | Die Nutzung von Oberflächengewässern oder von Grundwasser zur Erzeugung von Kunstschnee ist in der Prioritätenliste gegenüber allen anderen Wassernutzungen an den Schluss zu setzen.   | Bei der Umsetzung der Wassernutzungsstrategie erhält die künstliche Beschneigung gegenüber den anderen Wassernutzungen wie Trinkwassergewinnung, Wasserkraftnutzung usw. letzte Priorität. Dies wird bei Vorliegen von konkreten Nutzungskonflikten berücksichtigt.   | In Umsetzung |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung  | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung   | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status       |
|--|---|---|--------------|
| Wasserstrategie<br>2. Wassernutzung,<br>Beschneigung   | Konzessionen zur Wassernutzung zur Erzeugung von Kunstschnee sind nur dann zu erteilen, wenn im Nutzungskonzept dargelegt werden kann, dass der Eingriff in den natürlichen Wasserhaushalt ökologisch vertretbar ist. | Die Planungserklärung wird in der Umsetzung der Wassernutzungsstrategie berücksichtigt. In den Nutzungskonzepten muss der geforderte Nachweis bezüglich ökologischer Verträglichkeit erbracht werden.   | In Umsetzung |
| Wasserstrategie<br>3. Wassernutzung,<br>Nachhaltigkeitsbeurteilung<br>Wasserkraft                | Die Parameter der Nachhaltigkeitsbeurteilung sind so festzulegen, dass wirtschaftlich interessante Wasserkraftprojekte an grünen und gelben Gewässerabschnitten nicht verhindert werden.                              | Das entsprechende Instrument zur Beurteilung der Nachhaltigkeit von Wasserkraftprojekten wurde angepasst. Einerseits wurden die Kriterien modifiziert, andererseits die Grenzwerte zur Beurteilung der Nachhaltigkeitsdimensionen neu festgelegt.   | Erledigt     |
| Wasserstrategie<br>4. Wassernutzung, Ausbaupotenzial<br>Wasserkraft                              | Die Wassernutzungsstrategie ist so umzusetzen, dass das für den Kanton Bern ermittelte Ausbaupotenzial von 300 Gigawattstunden erreicht werden kann.  | Da im Rahmen der Wassernutzungsstrategie ein Ausbaupotenzial von mindestens 300 Gigawattstunden ermittelt wurde, ist mit der Umsetzung der Strategie implizit gewährleistet, dass dieses Ausbaupotenzial auch erreicht werden kann. Mit den in den Jahren 2011 und 2012 erfolgten Ausbauten befindet man sich noch auf Kurs.  | In Umsetzung |
| Wasserstrategie<br>5. Wassernutzung, Ausbaupotenzial<br>Wasserkraft                              | Bei der Überarbeitung der Wasserstrategie ist aufzuzeigen, wie das heute fehlende Ausbaupotenzial erreicht werden kann.   | Eine Gesamtüberarbeitung der Wasserstrategie ist ungefähr im Jahr 2015 vorgesehen. Im Rahmen der Umsetzung wird der Zielerreichungsgrad des Ausbaupotenzials regelmässig überprüft. Somit kann bei der Überarbeitung der Strategie Bilanz gezogen werden. Sollte sich wider Erwarten abzeichnen, dass das Ausbauziel unrealistisch ist, würden entsprechende Massnahmen aufgezeigt. | Pendent      |
| Wasserstrategie<br>6. Wassernutzung, Ausbaupotenzial<br>Wasserkraft                              | Es sind vorab wirtschaftliche Wasserkraftwerkprojekte zu fördern.   | In der Wassernutzungsstrategie ist die Priorisierung der Wasserkraftprojekte definiert. Die dafür entwickelten Werkzeuge garantieren, dass an den für die Wasserkraftnutzung vorgesehenen Gewässerabschnitten primär wirtschaftlich sinnvolle Projekte gefördert werden.  | In Umsetzung |
| Wasserstrategie<br>7. Wassernutzung/<br>Wasserversorgung,<br>kommerzielle Nutzung<br>von Quellen | Die kommerzielle Nutzung von Quellen ist im Rahmen der Teilstrategien Wassernutzung und Wasserversorgung in die Interessenabwägung einzubeziehen.   | Vor der Konzessionserteilung für Wasserfassungen (darauf bezieht sich die Planungserklärung) wird stets eine umfassende Interessenabwägung durchgeführt. Dies schliesst auch die Prüfung einer kommerziellen Nutzung mit ein. Die Planungserklärung wird also in der Umsetzung der Wassernutzungsstrategie berücksichtigt.  | In Umsetzung |
| Wasserstrategie<br>8. Wasserversorgung,<br>Beurteilung der Strukturen                            | Zur Beurteilung der Strukturen sind die Aspekte Wirtschaftlichkeit und Versorgungssicherheit zwingend vor den Aspekt der Reduktion der Trägerschaften zu setzen.  | Bei der Beurteilung der Organisationsstrukturen wird geprüft, ob gegenüber den Trägerschaften Mindestanforderungen festgelegt werden sollen. Diese Mindestanforderungen zielen nicht darauf ab, eine Reduktion der Trägerschaften herbeizuführen; im Vordergrund steht vor allem der Aspekt der Versorgungssicherheit. Dies wird bei der Umsetzung der Strategie berücksichtigt.    | In Umsetzung |



| <b>Kurzbezeichnung<br/>Planungserklärung</b>                                       | <b>Kurzbeschreibung Gegen-<br/>stand der Planungserklä-<br/>rung</b>  | <b>Kurzbeschreibung der Umsetzung der Pla-<br/>nungserklärung</b>   | <b>Status</b> |
|--|---|---|---------------|
| Wasserstrategie<br>9. Wasserversorgung,<br>Zusammenarbeit Trä-<br>gerschaften      | Es sind verschiedene Zusam-<br>menarbeitsformen unter den<br>Wasserversorgern möglich. Die<br>Zusammenarbeit ist freiwillig.  | In der Wasserstrategie wird festgehalten, dass die<br>Wasserversorgungen selbst bestimmen, wie sie sich<br>organisieren. Somit sind durchaus verschiedene<br>Zusammenarbeitsformen möglich. Bei der Umset-<br>zung der Strategie wird dies berücksichtigt.  | In Umsetzung  |
| Wasserstrategie<br>10. Wasserversorgung,<br>Mindestanforderungen<br>Trägerschaften | Die Mindestanforderungen und<br>Kennzahlen an die Wasserver-<br>sorger, die in der Teilstrategie<br>Wasserversorgung Kapitel<br>5.4.3 nicht abschliessend defi-<br>niert sind, sind abschliessend<br>zu ergänzen und zu definieren<br>und in das zu überarbeitende<br>kantonale Wasserversorgungs-<br>gesetz aufzunehmen.   | Die Definition von Mindestanforderungen und Kenn-<br>zahlen ist in Bearbeitung. Ein entsprechendes Set an<br>Mindestanforderungen war im Herbst 2012 in der<br>Vernehmlassung; die Rückmeldungen werden zurzeit<br>noch ausgewertet. Die Mindestanforderungen sollen<br>bis Ende 2014 im Wasserversorgungsgesetz (WVG;<br>BSG 752.32) und in der Wasserversorgungsverord-<br>nung (WWV; BSG 752.321.1) verankert werden<br>(soweit sie dort nicht bereits enthalten sind).  | In Umsetzung  |
| Wasserstrategie<br>Vorzeitige Aktualisierung                                       | Die Teilstrategie Wassernut-<br>zung ist vorzeitig bis Ende<br>2012 zu aktualisieren. Dazu ist<br>die strategische Zielsetzung<br>(Seite 10) bei der Förderung der<br>Wasserkraftnutzung zu überar-<br>beiten und die Produktionser-<br>höhung auf neu mindestens<br>500 Gigawattstunden festzule-<br>gen. Die Perimeter der Interes-<br>senabwägung, insbesondere<br>die Grundlagen der Karte «Nut-<br>zungskategorien Wasserkraft»<br>sind so anzupassen, damit<br>diese Zielsetzung erreicht wer-<br>den kann. | Wie in der Strategie klar dargelegt wird, besteht das<br>Ziel darin, die Wasserkraft bis ins Jahr 2035 um min-<br>destens 300 Gigawattstunden auszubauen. Der<br>Regierungsrat und die Verwaltung werden alles daran<br>setzen, gute und insbesondere grosse Wasserkraft-<br>projekte zu fördern, damit das Ziel von 300 Gigawatt-<br>stunden überschritten werden kann. Dies bedingt<br>allerdings auch die konstruktive Mitwirkung aller<br>Betroffenen. Eine laufende Dokumentation der neu<br>bewilligten bzw. realisierten Ausbauprojekte soll<br>Transparenz über die erreichten Resultate schaffen.<br>Ende 2012 kann erstmals eine Beurteilung darüber<br>durchgeführt werden, ob mit den bestehenden<br>Grundlagen eine Zielerreichung von 500 Gigawatt-<br>stunden pro Jahr möglich ist; der entsprechende<br>Bericht liegt bis Frühjahr 2013 vor (siehe nachfol-<br>gende Planungserklärung). Sollte sich zu diesem Zeit-<br>punkt zeigen, dass mit den heutigen Rahmenbedin-<br>gungen ein Ausbau von 500 Gigawattstunden nicht<br>möglich ist, müssten entsprechende Massnahmen<br>getroffen werden. Eine alleinige Anpassung der Karte<br>«Nutzungskategorien Wasserkraft» noch vor der<br>geplanten Überarbeitung der Strategie im Jahr 2015<br>wird jedoch nicht als sinnvoll erachtet, da dies einen<br>aufwändigen partizipativen Prozess bedingen würde. | Pendent       |
| Wasserstrategie<br>Vorzeitige Aktualisierung                                       | Es ist bis Ende 2012 aufzuzei-<br>gen, welche Auswirkungen eine<br>Erhöhung der Wasserkraftnut-<br>zung auf 500 Gigawattstunden<br>mit sich bringt.   | Die Umsetzung der Planungserklärung erfolgt im Rah-<br>men der laufenden Überprüfung der Wasserstrategie.<br>Ein Zwischenbericht zum Stand der Umsetzung der<br>Strategie liegt bis im Frühjahr 2013 vor. In diesem<br>werden auch die Konsequenzen eines Ausbauzieles<br>von 500 Gigawattstunden aufgezeigt.   | In Umsetzung  |
| Bericht BFH Standort-<br>konzentration Berner<br>Fachhochschule                    | Der Grosse Rat nimmt den<br>Bericht mit den nachfolgenden<br>Planungserklärungen mit 156<br>zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltun-<br>gen zur Kenntnis:  |   |               |

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung  | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung  | Status       |
|-----------------------------------|--|---|--------------|
|                                   | Ziffer 1<br>In der ersten Etappe soll am Standort Biel ein neuer Campus Technik als Neubau in der Nähe des Bahnhofs Biel geschaffen werden.  | Voraussichtliche Inbetriebnahme Campus Biel im Jahr 2020.   | In Umsetzung |
|                                   | Ziffer 2<br>Der Regierungsrat plant die Realisierung unter Beachtung der bildungspolitischen und betriebswirtschaftlichen Kriterien sowie entsprechend den finanziellen Möglichkeiten. | Projektierungskredit inkl. Landkauf voraussichtlich im Jahr 2014 mit anschliessendem Ausführungskredit 2016.  | In Umsetzung |
|                                   | Ziffer 3<br>Der Campus soll den gesamten Bereich Technik, Informatik, Architektur, Bau, Holz umfassen.   | Voraussichtliche Inbetriebnahme Campus Biel im Jahr 2020 mit Technik, Informatik, Architektur, Bau, Holz.   | In Umsetzung |
|                                   | Ziffer 4<br>Dem Parlament ist mit dem Projektierungskredit die geplante Realisierung aufzuzeigen. Der Grosse Rat entscheidet und steuert über die Kreditbewilligung.                   | Projektierungskredit inkl. Landkauf voraussichtlich im Jahr 2014.   | In Umsetzung |
|                                   | Ziffer 5<br>Die Umsetzung hat so zu erfolgen, dass optimale Voraussetzungen für den Nationalen Innovationspark in Biel geschaffen werden.  | Die Gespräche mit den Vertretern des Nationalen Innovationsparks zur Klärung der Voraussetzungen sind aufgenommen worden. Bis zum Ausführungskredit 2016 werden die Anforderungen an die Umsetzung geklärt. | In Umsetzung |

| Désignation concise de la déclaration de planification   | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État     |
|--|--|--|----------|
| Stratégie énergétique 2006   | Le Grand Conseil prend connaissance du rapport avec les déclarations de planification suivantes, adoptées par 80 voix contre 67 (3 abstentions). |  |          |
| Stratégie énergétique 2006, Stratégie pour la production de carburants, objectif de substitution (p. 29) | En 2035, cinq pour cent du carburant nécessaire dans le canton de Berne sera issu de la biomasse (actuellement, moins d'un pour cent).           | Il n'est pas nécessaire de mettre en œuvre cette déclaration de planification à l'échelle cantonale car le marché européen des carburants s'autorégule en ce qui concerne la part de biomasse. | Réalisée |

| Désignation concise de la déclaration de planification   | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                    |
|--|---|--|-------------------------|
| Stratégie énergétique 2006, Stratégie de propriétaire du canton de Berne (p. 33)                           | Le canton poursuit une stratégie de propriétaire qui accorde plus de liberté entrepreneuriale à BKW. Cela doit permettre de créer les conditions pour que l'entreprise d'approvisionnement en énergie puisse opérer sur le marché libéralisé et pour que le maintien de la valeur de la participation du canton soit assuré.  | Les événements de Fukushima ont fortement modifié les conditions générales sur le marché de l'énergie. Ces dernières ont eu une influence sur les travaux liés à la stratégie de propriétaire qui doivent à présent être considérés sous un autre angle. L'initiative « Mühleberg à l'arrêt » a été déposée en 2012. Les répercussions de cette dernière doivent être prises en compte dans les travaux précités. La stratégie de propriétaire sera formulée en tenant compte de cet aspect. | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau   | Le Grand Conseil prend connaissance du volet « Alimentation en eau » avec les déclarations de planification suivantes, adoptées par 140 voix contre 0 (aucune abstention), du volet « Assainissement des eaux » avec les déclarations de planification suivantes, adoptées par 139 voix contre 0 (aucune abstention) et du volet « Utilisation de l'eau » avec les déclarations de planification suivantes, adoptées par 89 voix contre 44 (7 abstentions). |  |                         |
| Stratégie de l'eau<br>1. Utilisation de l'eau, installations d'enneigement                                 | Par rapport aux autres utilisations possibles, l'utilisation des eaux superficielles ou des eaux souterraines pour la production de neige artificielle doit figurer en dernier sur la liste des priorités.  | Lors de la mise en œuvre de la stratégie d'utilisation de l'eau, la production de neige artificielle est la dernière des priorités par rapport aux autres utilisations possibles (alimentation en eau potable, utilisation de la force hydraulique etc.). Cet aspect est pris en considération en cas de conflits d'intérêts.  | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau<br>2. Utilisation de l'eau, installations d'enneigement                                 | Les concessions d'utilisation de l'eau pour la production de neige artificielle ne doivent être octroyées que si le concept d'utilisation montre que l'atteinte au régime hydraulique est soutenable d'un point de vue écologique.  | La déclaration de planification sera prise en compte lors de la mise en œuvre de la stratégie d'utilisation de l'eau. Les concepts d'utilisation doivent apporter la preuve requise que l'installation respecte les précautions en matière d'écologie.   | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau<br>3. Utilisation de l'eau, évaluation de la durabilité en matière de force hydraulique | Les critères de l'évaluation de la durabilité doivent être fixés de manière à ne pas empêcher la réalisation de projets intéressants d'un point de vue économique sur les tronçons de cours d'eau marqués en vert et en jaune sur la carte.   | L'outil d'évaluation de la durabilité des projets de force hydraulique a été adapté. D'une part, les critères ont été modifiés, et d'autre part les valeurs limites pour évaluer les dimensions du développement durable ont été redéfinies.   | Réalisée                |
| Stratégie de l'eau<br>4. Utilisation de l'eau, développement de la force hydraulique                       | La stratégie d'utilisation de l'eau doit être mise en œuvre de manière à ce que l'augmentation de 300 gigawattheures qui avait été calculée pour le canton puisse être atteinte.  | Etant donné qu'un potentiel d'augmentation d'au moins 300 gigawattheures a été évalué, il est garanti implicitement que ce potentiel peut être atteint lors de la mise en œuvre de la stratégie d'utilisation de l'eau. On est sur la bonne voie compte tenu des développements réalisés entre 2011 et 2012.   | En cours de réalisation |

| Désignation concise de la déclaration de planification  | Description concise de l'objet de la déclaration de planification  | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification  | État                    |
|---|--|---|-------------------------|
| Stratégie de l'eau<br>5. Utilisation de l'eau, développement de la force hydraulique                                  | Lorsque la stratégie sera remaniée, il sera nécessaire de montrer comment combler les lacunes pour atteindre l'objectif de développement souhaité.   | Un remaniement global de la stratégie d'utilisation de l'eau est prévu vers 2015. Dans le cadre de sa mise en œuvre, le degré de réalisation de l'objectif portant sur le potentiel d'augmentation fera l'objet d'un suivi régulier. Ce dernier permettra de dresser un bilan lorsque la stratégie sera remaniée. Si, contre toute attente, il s'avérait que l'objectif d'augmentation n'est pas réaliste, des mesures devraient être prises. | En suspens              |
| Stratégie de l'eau<br>6. Utilisation de l'eau, développement de la force hydraulique                                  | Il faut principalement encourager les projets d'utilisation de la force hydraulique qui sont rentables.  | La priorité accordée aux projets de force hydraulique est définie dans la stratégie d'utilisation de l'eau. Les outils élaborés à cet effet garantissent en premier lieu la promotion des projets économiquement judicieux sur les tronçons de cours d'eau prévus pour l'utilisation de la force hydraulique.   | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau<br>7. Utilisation de l'eau / alimentation en eau, exploitation des sources à des fins commerciales | Les volets «Utilisation de l'eau» et «Alimentation en eau» de la stratégie doivent tenir compte de l'utilisation des sources à des fins commerciales dans le cadre de l'arbitrage des intérêts.  | L'octroi de la concession de captage (sur laquelle se base la déclaration de planification), est toujours précédé d'un arbitrage des intérêts. Ce dernier inclut aussi l'examen d'une utilisation des sources à des fins commerciales. La déclaration de planification sera donc prise en compte dans la mise en œuvre de la stratégie.   | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau<br>8. Alimentation en eau, évaluation des structures   | Dans l'évaluation des structures, la rentabilité et la sécurité de l'approvisionnement doivent impérativement primer sur la réduction du nombre d'organismes responsables.   | Lors de l'évaluation des structures, il conviendra d'examiner s'il faut définir des exigences minimales pour les organismes responsables. Ces exigences ne visent pas une réduction du nombre d'organismes mais avant tout la sécurité de l'approvisionnement. Cet aspect est pris en considération dans la mise en œuvre de la stratégie.  | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau<br>9. Alimentation en eau, collaboration entre les organismes responsables                         | Différentes formes de collaboration sont possibles entre les distributeurs d'eau.  | La stratégie de l'eau précise que les entreprises de distribution d'eau sont libres de s'organiser comme elles le souhaitent. Différentes formes de collaboration sont donc possibles. Cet aspect est pris en considération dans la mise en œuvre de la stratégie.  | En cours de réalisation |
| Stratégie de l'eau<br>10. Alimentation en eau, exigences minimales aux organismes responsables                        | Il faut compléter et mettre un point final aux exigences minimales et aux indicateurs correspondants non encore formulés de manière définitive au chapitre 5.4.3 du volet «Alimentation en eau» ; ils devront ensuite être intégrés à la révision de la loi sur l'alimentation en eau. | La définition des exigences minimales et des indicateurs est en cours. Un ensemble d'exigences minimales a été soumis lors de la consultation à l'automne 2012 ; les commentaires sont actuellement analysés. Les exigences minimales doivent être intégrées à la loi sur l'alimentation en eau (LAEE; RSB 752.32) et à l'ordonnance (OAEE ; RSB 752.321.1) y afférente d'ici à 2014, dans la mesure où elle n'y figure pas déjà.             | En cours de réalisation |

| <b>Désignation concise de la déclaration de planification</b>                       | <b>Description concise de l'objet de la déclaration de planification</b>  | <b>Description concise de la réalisation de la déclaration de planification</b>   | <b>État</b>             |
|---|---|---|-------------------------|
| Stratégie de l'eau<br>Actualisation anticipée                                       | L'actualisation anticipée du volet « Utilisation de l'eau » doit être terminée d'ici à la fin de 2012. Il s'agit en l'occurrence de remanier les objectifs stratégiques (page 10) visant la promotion de l'utilisation de la force hydraulique et de fixer dorénavant l'augmentation de la production à 500 gigawattheures au moins. Les périmètres délimités en fonction des intérêts en présence, notamment les données de la carte « Catégories d'utilisation de la force hydraulique », seront adaptés afin d'atteindre cet objectif. | Comme l'énonce clairement la stratégie, l'objectif consiste à développer la force hydraulique pour atteindre une augmentation d'au moins 300 gigawattheures d'ici à 2035. Le Conseil-exécutif et l'administration mettront tout en œuvre pour encourager les bons projets de force hydraulique, et en particulier ceux de grande envergure, afin de dépasser l'objectif des 300 gigawattheures. Mais cela suppose la participation constructive de l'ensemble des intéressés. Une documentation des projets nouvellement autorisés ou réalisés, mise à jour en continu, assurera la transparence des résultats obtenus. Fin 2012, une première évaluation permettra de déterminer, en fonction des bases à disposition, si un objectif de 500 gigawattheures par an est réaliste ; le rapport correspondant sera prêt au printemps 2013 (voir la déclaration de planification ci-après). S'il en ressort qu'une augmentation à 500 gigawattheures n'est pas possible dans les conditions actuelles, des mesures devront être prises en conséquence. La seule adaptation de la carte «Catégories d'utilisation de la force hydraulique» avant même le remaniement de la stratégie en 2015 n'est pas considérée comme judicieuse car elle impliquerait une procédure de participation longue et complexe. | En suspens              |
| Stratégie de l'eau<br>Actualisation anticipée                                       | DD'ici à la fin de 2012, il convient de montrer quelles sont les conséquences de l'augmentation de l'utilisation de la force hydraulique à 500 gigawatt-heures.   | La mise en œuvre de la déclaration de planification est effectuée dans le cadre de l'examen continu de la stratégie. Un rapport intermédiaire sur l'état d'avancement sera disponible d'ici au printemps 2013 ; il montrera également les conséquences d'une augmentation à 500 gigawattheures.   | En cours de réalisation |
| Rapport sur le regroupement des sites de la Haute école spécialisée bernoise (HESB) | Le Grand Conseil prend connaissance du rapport avec les déclarations de planification suivantes, adoptées par 156 voix contre 0 (aucune abstention) :   |   |                         |
|   | Chiffre 1<br>Lors de la première étape, un nouveau campus technique doit voir le jour à proximité de la gare de Bienne.   | Mise en service du campus de Bienne prévue en 2020.   | En cours de réalisation |
|   | Chiffre 2<br>Le Conseil-exécutif planifie la réalisation en tenant compte de la politique de formation, de critères de gestion et des ressources financières.   | Demande de crédit d'étude, y compris achat de terrain, prévue en 2014 ; demande de crédit de réalisation en 2016.   | En cours de réalisation |
|   | Chiffre 3<br>Le campus doit accueillir les départements Technique et informatique (TI) ainsi qu'Architecture, génie civil et bois.  | Mise en service du campus de Bienne avec les départements Technique et informatique (TI) ainsi qu'Architecture, génie civil et bois prévue en 2020.   | En cours de réalisation |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification   | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification   | État                    |
|--|---|--|-------------------------|
|  | Chiffre 4<br>La demande de crédit d'étude au Parlement doit mentionner la manière dont la réalisation est prévue. Le Grand Conseil décide et gère l'octroi du crédit. | Demande de crédit d'étude, y compris achat de terrain, prévue en 2014.   | En cours de réalisation |
|  | Chiffre 5<br>La mise en œuvre doit intervenir de manière à créer des conditions optimales pour le parc national d'innovation à Bienne.                                | Les discussions ont débuté avec les représentants du parc national d'innovation pour clarifier les conditions optimales. Les exigences relatives à la mise en œuvre seront définies d'ici à ce que la demande de crédit de réalisation soit déposée en 2016. | En cours de réalisation |

**3.9 Finanzkontrolle****3.9 Contrôle des finances**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung | Status |
|-----------------------------------|---|--|--------|
| Keine                             |   |  |        |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification | État |
|--|---|--|------|
| Aucune   |   |  |      |

**3.10 Kantonale Datenschutzaufsichtsstelle****3.10 Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données**

| Kurzbezeichnung Planungserklärung | Kurzbeschreibung Gegenstand der Planungserklärung | Kurzbeschreibung der Umsetzung der Planungserklärung | Status |
|-----------------------------------|---|--|--------|
| Keine                             |   |  |        |

| Désignation concise de la déclaration de planification | Description concise de l'objet de la déclaration de planification | Description concise de la réalisation de la déclaration de planification | État |
|--|---|--|------|
| Aucune   |   |  |      |

**3.11    Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaft**

**3.11    Autorités judiciaires et Ministère public**

| <b>Kurzbezeichnung<br/>Planungserklärung</b> | <b>Kurzbeschreibung Gegen-<br/>stand der Planungserklä-<br/>rung</b> | <b>Kurzbeschreibung der Umsetzung der Pla-<br/>nungserklärung</b> | <b>Status</b> |
|--|--|---|---------------|
| Keine  |  |   |               |

| <b>Désignation concise<br/>de la déclaration de<br/>planification</b> | <b>Description concise de<br/>l'objet de la déclaration de<br/>planification</b> | <b>Description concise de la réalisation de la<br/>déclaration de planification</b> | <b>État</b> |
|---|--|---|-------------|
| Aucune  |  |   |             |

#### 4 Rechtsetzungsprojekte

##### 4.1 Aufträge gemäss Rechtsetzungsprogramm der Richtlinien der Regierungspolitik

| Titel des Erlasses   | DIR/<br>STA | Bearbei-<br>tungsstand | Voraussichtliche<br>Beratung im Grossen<br>Rat | Titre de l'acte législatif  | DIR/<br>CHA | État<br>d'avance-<br>ment des<br>travaux | Date probable de<br>la délibération<br>parlementaire |
|--|-------------|------------------------|--|---|-------------|--|--|
| Gesetz über die politischen Rechte (Totalrevision)   | STA         | 5                      |  | Loi sur les droits politiques (révision totale)   | CHA         | 5  |  |
| Publikationsgesetz (Teilrevision)  | STA         | 1                      | Novembersession 2013                           | Loi sur les publications officielles (révision partielle)   | CHA         | 1  | Session de novembre 2013                             |
| Tourismusentwicklungsgesetz (Teilrevision)   | VOL         | 9                      |  | Loi sur le développement du tourisme (révision partielle)   | ECO         | 9  |  |
| Kantonales Waldgesetz (Teilrevision)   | VOL         | 4                      | 2. Lesung Märzsession 2013                     | Loi cantonale sur les forêts (révision partielle)   | ECO         | 4  | 2 <sup>e</sup> lecture session de mars 2013          |
| Kantonales Landwirtschaftsgesetz (Teilrevision)  | VOL         | 5                      |  | Loi cantonale sur l'agriculture (révision partielle)  | ECO         | 5  |  |
| Gesetz zur Reinhaltung der Luft (Totalrevision)  | VOL         | 0                      |  | Loi sur la protection de l'air (révision totale)  | ECO         | 0  |  |
| Sozialhilfegesetz (Teilrevision)   | GEF         | 9                      |  | Loi sur l'aide sociale (révision partielle)   | SAP         | 9  |  |
| Spitalversorgungsgesetz (Anpassungen ohne direkten Bezug zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung) | GEF         | 2                      | 2013   | Loi sur les soins hospitaliers (adaptations sans lien direct avec la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie) | SAP         | 2  | 2013   |
| Gesetz über Ergänzungsleistungen für Familien  | GEF         | 0                      |  | Loi sur les prestations complémentaires familiales  | SAP         | 0  |  |
| Interkantonale Vereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereich der Sonderpädagogik                                     | GEF         | 0                      |  | Accord intercantonal sur la collaboration dans le domaine de la pédagogie spécialisée   | SAP         | 0  |  |
| Integrationsgesetz   | GEF         | 4                      | 2013   | Loi sur l'intégration   | SAP         | 4  | 2013   |

#### 4 Projets législatifs

##### 4.1 Projets prévus par le programme gouvernemental de législature



| Titel des Erlasses   | DIR/<br>STA | Bearbei-<br>tungsstand | Voraussichtliche<br>Beratung im Grossen<br>Rat | Titre de l'acte législatif  | DIR/<br>CHA | État<br>d'avance-<br>ment des<br>travaux | Date probable de<br>la délibération<br>parlementaire |
|--|-------------|------------------------|--|---|-------------|--|--|
| Kantonsverfassung (Teilrevision, Lockerung der Bestandesgarantie der Gemeinden und Einführung von Kürzungsmöglichkeiten bei Finanzausgleichsleistungen [Optimierung der Förderung von Gemeindezusammenschlüssen])  | JGK         | 9                      |  | Constitution cantonale (révision partielle, assouplissement de la garantie de l'existence des communes et introduction de possibilités de réduire les prestations liées à la péréquation financière [optimisation de l'encouragement des fusions])  | JCE         | 9  |  |
| Gemeindegesezt (Teilrevision, Konkretisierung der Lockerung der Bestandesgarantie der Gemeinden und der Kürzungsmöglichkeiten von Finanzausgleichsleistungen [Optimierung der Förderung von Gemeindezusammenschlüssen])  | JGK         | 9                      |  | Loi sur les communes (révision partielle, assouplissement de la garantie de l'existence des communes et introduction de possibilités de réduire les prestations liées à la péréquation financière [optimisation de l'encouragement des fusions])  | JCE         | 9  |  |
| Kindes- und Erwachsenenschutzgesetz  | JGK         | 9                      |  | Loi sur la protection de l'enfant et de l'adulte (LPEA)   | JCE         | 9  |  |
| Selbständige Aufsichtsbehörde / BVG-Strukturreform; Überführung der Dringlichkeitsverordnung (AVSFV) in das BBSA-Gesetz  | JGK         | 0                      |  | Autorité de surveillance LPP indépendante / Réforme structurelle ; remplacement de l'ordonnance urgente (OSIFC) par la loi sur l'ABSPP  | JCE         | 0  |  |
| Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Einführung des neuen Immobiliarsachenrechts)   | JGK         | 9                      |  | Loi sur l'introduction du Code civil suisse (introduction des nouvelles dispositions sur les droits réels immobiliers)  | JCE         | 9  |  |
| Gesetz über die Pärke von nationaler Bedeutung und das Weltnaturerbe (PWG): Überführung der Einführungsverordnung vom 23. Januar 2008 zur Änderung vom 6 Oktober 2006 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz betreffend Pärke von nationaler Bedeutung (EV Pärke) in Gesetzesrecht und Regelung der Unterstützung des UNESCO-Weltnaturerbes | JGK         | 9                      |  | Loi sur les parcs d'importance nationale et sur les sites du patrimoine mondial naturel (LPaP) : remplacement de l'ordonnance du 23 janvier 2008 portant introduction de la modification du 6 octobre 2006 de la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage concernant les parcs d'importance nationale (Oi Parcs) par la loi sur les parcs d'importance nationale et sur les sites du patrimoine mondial naturel (LPaP) et réglementation du soutien du patrimoine mondial naturel de l'UNESCO. | JCE         | 9  |  |

| Titel des Erlasses  | DIR/<br>STA | Bearbei-<br>tungsstand       | Voraussichtliche<br>Beratung im Grossen<br>Rat | Titre de l'acte législatif   | DIR/<br>CHA | État<br>d'avance-<br>ment des<br>travaux   | Date probable de<br>la délibération<br>parlementaire  |
|---|-------------|------------------------------|--|--|-------------|--|---|
| Gemeindegesezt (Teilrevision, Ein-<br>führung Harmonisiertes Rechnungs-<br>modell 2 [HRM2] auf Gemeindeebene)   | JGK         | 9                            |  | Loi sur les communes (révision partielle,<br>introduction du modèle comptable har-<br>monisé 2 [MCH2] au niveau des com-<br>munes)   | JCE         | 9  |   |
| Lotteriegesezt (Teilrevision)   | POM         | 9                            |  | Loi sur les loteries (révision partielle)  | POM         | 9  |   |
| Polizeigesezt   | POM         | Verzicht auf<br>Teilrevision | Grosse Revision 2013 ff                        | Loi sur la police  | POM         | Renonciation<br>à la révision<br>partielle | Grande révision pré-<br>vue à partir de 2013          |
| Gesezt über das Prostitutionsgewerbe  | POM         | 5                            |  | Loi sur l'exercice de la prostitution (LEP)  | POM         | 5  |   |
| Kantonales Bevölkerungsschutz- und<br>Zivilschutzgesezt (Teilrevision) und Aus-<br>führungsverordnung   | POM         | 2                            | 2013   | Loi sur la protection de la population et<br>sur la protection civile (révision partielle)<br>et ordonnance d'exécution  | POM         | 2  | 2013  |
| Gesezt über freiheitsbeschränkende<br>Massnahmen im Vollzug von Jugend-<br>strafen und -massnahmen und in der<br>stationären Jugendhilfe  | POM         | 9                            |  | Loi sur les mesures restreignant la liberté<br>des mineurs dans le cadre de l'exécution<br>des peines et mesures et de l'aide à la<br>jeunesse   | POM         | 9  |   |
| Gesezt über die Besteuerung der Stras-<br>senfahrzeuge  | POM         | 9                            |  | Loi sur l'imposition des véhicules routiers  | POM         | 9  |   |
| Gesezt über den Straf- und Massnah-<br>menvollzug   | POM         | 9                            |  | Loi sur l'exécution des peines et mesures<br>(LEPM)  | POM         | 9  |   |
| Gesezt über die Steuerung von Finan-<br>zen und Leistungen (Teilrevision)   | FIN         | 2                            | 2013   | Loi sur le pilotage des finances et des<br>prestations (révision partielle)  | FIN         | 2  | 2013  |
| Gesezt über den Finanz- und Lasten-<br>ausgleich (Teilrevision aufgrund Bericht<br>des Regierungsrates vom 23. Oktober<br>2008 an den Grossen Rat über die Opti-<br>mierung der Aufgabenteilung und des<br>Finanz- und Lastenausgleichs im Kan-<br>ton Bern [FILAG 2012]) | FIN         | 9                            |  | Loi sur la péréquation financière et la<br>compensation des charges (révision par-<br>tielle fondée sur le rapport du 23 octobre<br>2008 du Conseil-exécutif au Grand<br>Conseil sur l'optimisation de la répartition<br>des tâches ainsi que de la péréquation<br>financière et de la compensation des<br>charges dans le canton de Berne [LPFC<br>2012]) | FIN         | 9  |   |
| Personalgesezt (Teilrevision)   | FIN         | 8                            |  | Loi sur le personnel (révision partielle)  | FIN         | 8  |   |
| Steuergesezt (Teilrevision)   | FIN         | 4                            | 2. Lesung Märzsession<br>2013                  | Loi sur les impôts (révision partielle)  | FIN         | 4  | 2 <sup>e</sup> lecture à la ses-<br>sion de mars 2013 |
| Staatsbeitragsgesezt (Teilrevision)   | FIN         | 1                            | 2013   | Loi sur les subventions cantonales (révi-<br>sion partielle)   | FIN         | 1  | 2013  |

| <b>Titel des Erlasses</b>   | <b>DIR/<br/>STA</b> | <b>Bearbei-<br/>tungsstand</b> | <b>Voraussichtliche<br/>Beratung im Grossen<br/>Rat</b> | <b>Titre de l'acte législatif</b>  | <b>DIR/<br/>CHA</b> | <b>État<br/>d'avance-<br/>ment des<br/>travaux</b> | <b>Date probable de<br/>la délibération<br/>parlementaire</b> |
|---|---------------------|--------------------------------|---|--|---------------------|--|---|
| Volksschulgesetz (Teilrevision)   | ERZ                 | 5                              |   | Loi sur l'école obligatoire (révision partielle)   | INS                 | 5  |   |
| Musikschulgesetz  | ERZ                 | 9                              |   | Loi sur les écoles de musique  | INS                 | 9  |   |
| Kulturförderungsgesetz (Totalrevision)  | ERZ                 | 9                              |   | Loi sur l'encouragement des activités culturelles (révision totale)  | INS                 | 9  |   |
| Gesetz über die Bernische Pensionskasse / Gesetz über die Bernische Lehrerversicherungskasse (Totalrevision)  | ERZ                 | 2                              | Junisession 2013  | Loi sur la Caisse de pension bernoise / Loi sur la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (révision totale)  | INS                 | 2  | Session de juin 2013  |
| Gesetz über den Beitritt des Kantons Bern zum interkantonalen Konkordat zur Schaffung einer gemeinsamen Pädagogischen Hochschule der Kantone Bern, Jura und Neuenburg (Haute Ecole Pédagogique, HEP-BEJUNE)   | ERZ                 | 1                              |   | Loi concernant l'adhésion du canton de Berne au concordat intercantonal créant une Haute Ecole Pédagogique commune aux cantons de Berne, Jura et Neuchâtel (HEP-BEJUNE)  | INS                 | 1  |   |
| Gesetz betreffend den Beitritt des Kantons Bern zur Vereinbarung über die Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg, zum interkantonalen Konkordat über die Errichtung einer Fachhochschule Westschweiz und zur interkantonalen Vereinbarung der Fachhochschule Westschweiz für Gesundheit und Soziale Arbeit, 1. Teil | ERZ                 | 6                              |   | Loi relative à l'adhésion du canton de Berne à la convention concernant la Haute Ecole ARC Berne-Jura-Neuchâtel, au concordat intercantonal créant une Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale et à la convention intercantonale créant la Haute Ecole Spécialisée Santé-Social de Suisse romande, 1 <sup>ère</sup> partie | INS                 | 6  |   |
| Stipendienkonkordat EDK   | ERZ                 | 9                              |   | Concordat sur les bourses d'études CDIP  | INS                 | 9  |   |
| Wassernutzungsgesetz (Teilrevision)   | BVE                 | 9                              |   | Loi sur l'utilisation des eaux (révision partielle)  | TTE                 | 9  |   |
| Gesetz über die Finanzierung der Sanierung von Schiessanlagen   | BVE                 | 8                              |   | Loi sur le financement de l'assainissement des installations de tir  | TTE                 | 8  |   |
| Wasserbaugesetz (Teilrevision)  | BVE                 | 2                              | Novembersession 2013                                    | Loi sur l'entretien et l'aménagement des eaux (révision partielle)   | TTE                 | 2  | Session de novembre 2013                                      |
| Kantonales Gewässerschutzgesetz (Teilrevision)  | BVE                 | 1                              |   | Loi cantonale sur la protection des eaux (révision partielle)  | TTE                 | 1  |   |
| Kantonales Geoinformationsgesetz  | BVE                 | 1                              |   | Loi cantonale sur la géoinformation  | TTE                 | 1  |   |
| Wasserversorgungsgesetz (Teilrevision)  | BVE                 | 1                              |   | Loi sur l'alimentation en eau (révision partielle)   | TTE                 | 1  |   |

#### 4.2 Aufträge aus überwiesenen Motionen und Postulaten

#### 4.2 Projets élaborés en vertu de motions et de postulats

| Titel des Erlasses   | DIR/<br>STA | Bearbei-<br>tungsstand | Voraussichtliche<br>Beratung im Grossen<br>Rat | Titre de l'acte législatif   | DIR/<br>CHA | État<br>d'avance-<br>ment des<br>travaux | Date probable de<br>la délibération<br>parlementaire |
|--|-------------|------------------------|--|--|-------------|--|--|
| Parlamentsrechtsrevision   | GR          | 4                      | Januarsession, Junises-<br>sion 2013           | Révision du droit parlementaire  | GC          | 4  | Session de janvier,<br>session de juin 2013          |
| Gesetz über Ergänzungsleistungen für<br>Familien                   | GEF         | 0                      |  | Loi sur les prestations complémentaires<br>familiales                    | SAP         | 0  |  |
| Integrationsgesetz   | GEF         | 4                      | 2013   | Loi sur l'intégration  | SAP         | 4  | 2013   |
| Gesetz über das Prostitutionsgewerbe                               | POM         | 5                      |  | Loi sur l'exercice de la prostitution                                    | POM         | 5  |  |
| Beitrittsgesetz zum erweiterten Hooliga-<br>nismus-Konkordat       | POM         | 2                      | Märzsession 2013                               | Loi d'adhésion au concordat élargi<br>contre le hooliganisme             | POM         | 2  | Session de mars<br>2013                              |
| Gesetz über die Anstellung der Lehr-<br>kräfte                     | ERZ         | 3                      | Märzsession 2013                               | Loi sur le statut du corps enseignant                                    | INS         | 3  | Session de mars<br>2013                              |
| Gesetz über die Finanzierung der Sanie-<br>rung von Schiessanlagen | BVE         | 8                      |  | Loi sur le financement de l'assainisse-<br>ment des installations de tir | TTE         | 8  |  |

#### 4.3 Législation d'application du droit fédéral

#### 4.3 Folgegesetzgebung zum Bundesrecht

| Titel des Erlasses   | DIR/<br>STA | Bearbei-<br>tungsstand       | Voraussichtliche<br>Beratung im Grossen<br>Rat | Titre de l'acte législatif   | DIR/<br>CHA | État<br>d'avance-<br>ment des<br>travaux   | Date probable de<br>la délibération<br>parlementaire |
|--|-------------|------------------------------|--|--|-------------|--|--|
| Spitalversorgungsgesetz (SpVG;<br>Anpassung an Bundesgesetz über die<br>Krankenversicherung bzw. Überführung<br>der EV KVG ins SpVG) | GEF         | 2                            | 2013   | Loi sur les soins hospitaliers (LSH ; adap-<br>tation à la loi fédérale sur l'assurance-<br>maladie et transfert des dispositions de<br>l'OilAMal dans la LSH) | SAP         | 2  | 2013   |
| Polizeigesetz (PolG)<br>(dringende Anpassung an StPO)  | POM         | Verzicht auf<br>Teilrevision | Grosse Revision 2013 ff                        | Loi sur la police (LPol) (adaptation impé-<br>rative au CPP)   | POM         | Renonciation<br>à la révision<br>partielle | Grande révision pré-<br>vue à partir de 2013         |

| Titel des Erlasses  | DIR /STA | Bearbeitungsstand | Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat | Titre de l'acte législatif   | DIR/CHA | État d'avancement des travaux | Date probable de la délibération parlementaire |
|---|----------|-------------------|--|--|---------|-------------------------------|--|
| Kantonales Bevölkerungsschutz- und Zivilschutzgesetz (KBZG) und Ausführungsverordnungen | POM      | 2                 | 2013                                     | Loi cantonale sur la protection de la population et sur la protection civile (LCPPCI) et ordonnances d'exécution | POM     | 2                             | 2013   |

#### 4.4 Andere Gründe

#### 4.4 Autres projets

| Titel des Erlasses   | DIR /STA | Bearbeitungsstand | Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat | Titre de l'acte législatif  | DIR/CHA | État d'avancement des travaux | Date probable de la délibération parlementaire   |
|--|----------|-------------------|--|---|---------|-------------------------------|--|
| Hundegesetz  | VOL      | 5                 |  | Loi sur les chiens  | ECO     | 5                             |  |
| Gesetz über die Bereinigung und Aktualisierung der Justizreform  | JGK      | 6                 |  | Loi concernant la mise à jour de la réorganisation de l'administration de la justice et des tribunaux   | JCE     | 6                             |  |
| Baugesetz (BauG), Dekret über das Baubewilligungsverfahren (BewD), Dekret über das Normalbaureglement (NBRD), Änderung | JGK      | 1                 | Januarsession 2015                       | Loi sur les constructions (LC), décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire (DPC), décret concernant le règlement-norme sur les constructions (DRN), modification | JCE     | 1                             | Session de janvier 2015                          |
| Gesetz über die Kantonspolizei (KPG)   | POM      | 2                 | noch offen                               | Loi sur la police cantonale (LPC)   | POM     | 2                             | Indéterminée                                     |
| Einführungsgesetz zum Ausländer- und zum Asylgesetz (EG AuG und AsylG, Änderung)                                       | POM      | 3                 | Märzsession 2013                         | Loi portant introduction de la loi fédérale sur l'asile et de la loi fédérale sur les étrangers (LiLFAE, modification)  | POM     | 3                             | Session de mars 2013                             |
| Initiative «Keine Einbürgerung von Verbrechern und Sozialhilfeempfängern»  | POM      | 1                 | 1. Lesung Junisession 2013               | Initiative « Pas de naturalisation de criminels et de bénéficiaires de l'aide sociale! »  | POM     | 1                             | 1 <sup>e</sup> lecture à la session de juin 2013 |

| Titel des Erlasses  | DIR /STA | Bearbeitungsstand | Voraussichtliche Beratung im Grossen Rat | Titre de l'acte législatif   | DIR/CHA | État d'avancement des travaux | Date probable de la délibération parlementaire |
|---|----------|-------------------|--|--|---------|-------------------------------|--|
| Gesetz betreffend den Beitritt des Kantons Bern zur Vereinbarung über die Hochschule ARC Bern-Jura-Neuchâtel, zum interkantonalen Konkordat über die Errichtung einer Fachhochschule Westschweiz und zur interkantonalen Vereinbarung der Fachhochschule Westschweiz für Gesundheit und Soziale Arbeit, 2. Teil | ERZ      | 2                 | Märzsession 2014                         | Loi relative à l'adhésion du canton de Berne à la convention concernant la Haute Ecole ARC Berne-Jura-Neuchâtel, au concordat intercantonal créant une Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale et à la convention intercantonale créant la Haute Ecole Spécialisée Santé-Social de Suisse romande, 2 <sup>ème</sup> partie | INS     | 2                             | Session de mars 2014                           |
| Gesetz über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerG)  | ERZ      | 1                 |  | Loi sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (LFOP)  | INS     | 1                             |  |
| Wassernutzungsgesetz (WNG), Teilrevision  | BVE      | 9                 |  | Loi sur l'utilisation des eaux (LUE), révision partielle   | TTE     | 9                             |  |
| Initiative «BERN erneuerbar»  | BVE      | 7                 |  | Initiative constitutionnelle « BERNE renouvelable »  | TTE     | 7                             |  |
| Initiative «Mühleberg vom Netz»   | BVE      | 1                 | Novembersession 2013                     | Initiative « Mühleberg à l'arrêt »   | TTE     | 1                             | Session de novembre 2013                       |
| Wassernutzungsgesetz (WNG), Teilrevision betreffend konkurrierende Konzessionsgesuche   | BVE      | 2                 | Novembersession 2013                     | Loi sur l'utilisation des eaux (LUE), révision partielle relative aux demandes de concession concurrentes  | TTE     | 2                             | Session de novembre 2013                       |
| Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (ÖBG)   | BVE      | 1                 | Januarsession 2014                       | Loi sur les marchés publics (LCMP)   | TTE     | 1                             | Session de janvier 2014                        |

**Legende zum Bearbeitungsstand****Légende concernant l'état d'avancement des travaux**

| Nr. / No. | Bearbeitungsstand               | État d'avancement des travaux       | Nr. / No. | Bearbeitungsstand       | État d'avancement des travaux       |
|-----------|---------------------------------|-------------------------------------|-----------|-------------------------|-------------------------------------|
| 0         | Arbeiten noch nicht aufgenommen | Les travaux n'ont pas encore débuté | 6         | Referendumsfrist läuft  | Délai référendaire pas encore échu  |
| 1         | in Ausarbeitung                 | En cours d'élaboration              | 7         | vor der Volksabstimmung | En attente de la votation populaire |
| 2         | in Vernehmlassung               | En procédure de consultation        | 8         | zurückgezogen           | Renvoyé                             |
| 3         | vom Regierungsrat verabschiedet | Adopté par le Conseil-exécutif      | 9         | In Kraft                | En vigueur                          |
| 4         | von der Kommission behandelt    | Préavisé par la commission          |           |                         |                                     |
| 5         | vom Grossen Rat verabschiedet   | Adopté par le Grand Conseil         |           |                         |                                     |

## 5 Volksinitiativen

### 5.1 Staatskanzlei

Der Stand der Bearbeitung der hängigen Volksinitiativen ist wie folgt:

## 5 Initiatives populaires

### 5.1 Chancellerie d'État

Le traitement des initiatives populaires encore pendantes en est au stade suivant :

| Titel   | Beginn der Unterschriften-sammlung | Zustandekommen   | Bemerkungen   |
|---|------------------------------------|--|---|
| «BERN erneuerbar»   | 15. April 2009                     | Die Initiative ist am 13. November 2009 mit 17'394 gültigen Unterschriften eingereicht worden. | Die Volksabstimmung findet am 3. März 2013 statt.   |
| «Schluss mit gesetzlicher Verteuerung der Wohnkosten für Mieter und Eigentümer» | 29. Januar 2010                    | Die Initiative ist am 27. August 2010 mit 26'470 gültigen Unterschriften eingereicht worden.   | Anträge der Kommission des Grossen Rates vom 17. Dezember 2012: Zustimmung zu einem Gegenvorschlag.                     |
| «Für faire Löhne»   | 27. April 2011                     | Die Initiative ist am 23. November 2011 mit 15'967 gültigen Unterschriften eingereicht worden. | Anträge des Regierungsrates vom 5. Dezember 2012: Ablehnung der Initiative, Zustimmung einem indirekten Gegenvorschlag. |
| «Keine Einbürgerung von Verbrechern und Sozialhilfeempfängern!»                 | 5. Juli 2011                       | Die Initiative ist am 2. Februar 2012 mit 16'028 gültigen Unterschriften eingereicht worden.   |   |
| «Mühleberg vom Netz»  | 27. September 2011                 | Die Initiative ist am 10. Februar 2012 mit 15'529 gültigen Unterschriften eingereicht worden.  |   |

| Titre  | Début de la collecte des signatures | Aboutissement  | Remarques  |
|--|-------------------------------------|--|--|
| « BERNE renouvelable »   | 15 avril 2009                       | Munie de 17 394 signatures valables, l'initiative a été déposée le 13 novembre 2009. | La votation populaire aura lieu le 3 mars 2013.  |
| « Pour en finir avec le renchérissement légal des coûts du logement pour locataires et propriétaires » | 29 janvier 2010                     | Munie de 26 470 signatures valables, l'initiative a été déposée le 27 août 2010.     | Propositions de la Commission du Grand Conseil du 17 décembre 2012 : adoption d'un contre-projet.                  |
| « Pour des salaires corrects »   | 27 avril 2011                       | Munie de 15 967 signatures valables, l'initiative a été déposée le 23 novembre 2011. | Propositions du Conseil-exécutif du 5 décembre 2012 : rejet de l'initiative, adoption d'un contre-projet indirect. |
| « Pas de naturalisation de criminels et de bénéficiaires de l'aide sociale »                           | 5 juillet 2011                      | Munie de 16 028 signatures valables, l'initiative a été déposée le 2 février 2012.   |  |
| « Mühleberg à l'arrêt »  | 27 septembre 2011                   | Munie de 15 529 signatures valables, l'initiative a été déposée le 10 février 2012.  |  |

## 6 Informatikprojekte

### 6.1 Verzeichnis der Informatikprojekte

Es sind lediglich Informatikprojekte über CHF 500'000 aufgelistet.

## 6 Projets informatiques

### 6.1 Liste des projets informatiques

Seuls les projets informatiques dépassant CHF 500 000 sont indiqués dans la liste.

| DIR/<br>STA | Amt  | Projekt / Anwendung   | Investition         | Produktions-<br>kosten bei<br>Vollbetrieb                            | Produktions-<br>kosten im<br>Berichtsjahr                       | Realisie-<br>rungszeit-<br>raum | Projet / Application  | Office  | DIR/<br>CHA |
|-------------|--|---|---------------------|--|---|---------------------------------|---|---|-------------|
|             |  |   | Investis-<br>sement | Total des<br>coûts de pro-<br>duction en<br>pleine exploi-<br>tation | Total des<br>coûts de pro-<br>duction<br>durant l'exer-<br>cice | Durée de<br>réalisation         |   |   |             |
|             |  |   | CHF Mio.            | CHF Mio.   | CHF Mio.  |                                 |   |   |             |
| VOL         | GS   | Projekt KWP2010-VOL <sup>2)</sup>   | 8.0                 | 1)   | 1)  | 2010–2013                       | Projet PTC2010-ECO <sup>2)</sup>  | SG  | ECO         |
| VOL         | LANAT  | Projekt GELAN-2015 <sup>3)</sup>  | 2.8                 | 1)   | 1)  | 2012–2014                       | Projet GELAN-2015 <sup>3)</sup>   | OAN   | ECO         |
| GEF         | Sozialamt<br>(SOA)                             | KOLA (Konzeption Abbildung Lastenausgleich – Informationssystem zur Abbildung des Lastenausgleichs) | 1.0                 | 0.1  | 0.0   | 2007–2013                       | KOLA (programme informatique pour la compensation des charges)              | Office des affaires sociales (OAS)                    | SAP         |
| GEF         | Generalsekretariat (GS)                        | KWP2010   | 1.3                 |  | 0.0   | 2011–2013                       | Poste de travail cantonal 2010  | Secrétariat général (SG)                              | SAP         |
| GEF         | Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (UPD) | Klinikinformationssystem (KIS) mit integrierter elektronischer Patientenakte (EPA)                  | 1.2                 | 0.5  | 0.0   | 2011–2013                       | Système d'informations cliniques (SIC) avec dossier électronique du patient | Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU) | SAP         |
| GEF         | Universitäre Psychiatrische Dienste Bern (UPD) | KWP2010   | 4.6                 |  | 0.0   | 2010–2013                       | Poste de travail cantonal 2010  | Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU) | SAP         |
| GEF         | Psychiatriezentrum Münsingen (PZM)             | Klinikinformationssystem (KIS)  | 0.9                 | 0.3  | 0.0   | 2009–2012                       | Système d'informations cliniques (SIC)                                      | Centre psychiatrique de Münsingen (CPM)               | SAP         |



| DIR/<br>STA | Amt   | Projekt / Anwendung  | Investition         | Produktions-<br>kosten bei<br>Vollbetrieb                            | Produktions-<br>kosten im<br>Berichtsjahr                       | Realisie-<br>rungszeit-<br>raum | Projet / Application  | Office   | DIR/<br>CHA |
|-------------|---|--|---------------------|--|---|---------------------------------|---|--|-------------|
|             |   |  | Investis-<br>sement | Total des<br>coûts de pro-<br>duction en<br>pleine exploi-<br>tation | Total des<br>coûts de pro-<br>duction<br>durant l'exer-<br>cice | Durée de<br>réalisation         |   |  |             |
|             |   |  | CHF Mio.            | CHF Mio.   | CHF Mio.  |                                 |   |  |             |
| GEF         | Psychiatrie-<br>zentrum<br>Münsingen<br>(PZM)                                 | KWP 2010   | 2.5                 |  | 0.0   | 2011–2013                       | Poste de travail cantonal 2010  | Centre psy-<br>chiatric de<br>Münsingen<br>(CPM)                               | SAP         |
| GEF         | Psychiatri-<br>sche Dien-<br>ste Biel-<br>Seeland –<br>Berner Jura<br>(PDBBJ) | Klinikinformationssystem (KIS)   | 0.9                 | 0.1  | 0.0   | 2011–2014                       | Système d'informations cliniques<br>(SIC)   | Services psy-<br>chiatricques Jura<br>bernois –<br>Bienne-See-<br>land (SPJBB) | SAP         |
| GEF         | Psychiatri-<br>sche Dien-<br>ste Biel-<br>Seeland –<br>Berner Jura<br>(PDBBJ) | KWP 2010   | 1.3                 | 0.0  | 0.0   | 2011–2013                       | Poste de travail cantonal 2010  | Services psy-<br>chiatricques Jura<br>bernois –<br>Bienne-See-<br>land (SPJBB) | SAP         |
| GEF         | Psychiatri-<br>sche Dien-<br>ste Biel-<br>Seeland –<br>Berner Jura<br>(PDBBJ) | Elektronisches System zur<br>Gewährleistung des Zutritts zu<br>den Lokalitäten (Ersatz der<br>Schlüssel) | 0.5                 | 0.05   | 0.0   | 2015–2016                       | Système de gestion d'accès élec-<br>tronique aux locaux (rem-<br>placement des clefs) | Services psy-<br>chiatricques Jura<br>bernois –<br>Bienne-See-<br>land (SPJBB) | SAP         |
| JGK         | ABA   | ASDU (Austausch der Drucker-<br>umgebung)  | 3.9                 | 0.00   | 1.0   | 2011–2014                       | Remplacement de l'environne-<br>ment d'impression                                     | OGS  | JCE         |
| JGK         | ABA   | Betrieb und Wartung der ICT-<br>Infrastruktur JGK  | 5.3                 | 1.8  | 0.9   | 2010–2013                       | Exploitation et entretien de<br>l'infrastructure informatique de la<br>JCE            | OGS  | JCE         |
| JGK         | ABA   | Betrieb und Wartung aller Daten-<br>banken der JGK   | 7.4                 | 1.5  | 1.5   | 2011–2015                       | Exploitation et entretien de toutes<br>les bases de données de la JCE                 | OGS  | JCE         |

| DIR/<br>STA | Amt  | Projekt / Anwendung   | Investition         | Produktions-<br>kosten bei<br>Vollbetrieb                            | Produktions-<br>kosten im<br>Berichtsjahr                       | Realisie-<br>rungszeit-<br>raum | Projet / Application   | Office | DIR/<br>CHA |
|-------------|------|---|---------------------|--|---|---------------------------------|--|--------|-------------|
|             |      |   | Investis-<br>sement | Total des<br>coûts de pro-<br>duction en<br>pleine exploi-<br>tation | Total des<br>coûts de pro-<br>duction<br>durant l'exer-<br>cice | Durée de<br>réalisation         |  |        |             |
|             |      |   | CHF Mio.            | CHF Mio.   | CHF Mio.  |                                 |  |        |             |
| JGK         | ABA  | B_SABAKA (Beschaffung neue Standardsoftware BAKA)   | 6.0                 | 0.3  | 0.6   | 2013-2015                       | SABAKA (acquisition d'un nouveau logiciel standard pour les OPF)   | OGS    | JCE         |
| JGK         | ABA  | GGV (Gemeinsame ICT-Grundversorgung FIN/JGK/Justiz)   | 10.0                | 2.0  | 0.8   | 2013-2018                       | Prestations de services de base communes aux Directions FIN/JCE/JUS dans le domaine de l'informatique          | OGS    | JCE         |
| POM         | Kapo | KWP2010 (GRB 026/2009)  | 6 <sup>4)</sup>     | 0  | 0 <sup>5)</sup>   | 2010-2013                       | PTC 2010 (AGC 026/2009)  | POCA   | POM         |
| POM         | SVSA | NFS (neues Motorfahrzeug-Besteuerungssystem)  | 0.8                 | 0.08   | 0.0   | 2010-2013                       | Nouvelle taxe sur la circulation routière  | OCRN   | POM         |
| POM         | SVSA | SUSA-KSV (Kontrollschilderverwaltung)   | 0.98                | 0.1  | 0   | 2011-2013                       | Gestion des plaques de contrôle  | OCRN   | POM         |
| POM         | SVSA | e-doc.Führer (elektronische Dossierverarbeitung Führerzulassung und -prüfung)                     | 0.7                 | 0.07   | 0   | 2012-2013                       | Projet «e-doc.Führer» (traitement électronique des dossiers d'admission à la circulation routière et d'examen) | OCRN   | POM         |
| FIN         | SV   | Modifikation des Veranlagungssystems für natürliche Personen (Projekt NESKO-VA NP); RRB 1832/2010 | 5.48                | 0 <sup>6)</sup>  |   | 2011-2014                       | Modification du système de taxation des personnes physiques (projet NESKO-VA NP); ACE 1832/2010                | ICI    | FIN         |
| FIN         | SV   | Erneuerung des Veranlagungssystems der Grundstückgewinnsteuer (Projekt E-VAS GG); RRB 1681/2010   | 3.35                | 0.5 <sup>7)</sup>  |   | 2009-2013                       | Remplacement du système de taxation de l'impôt sur les gains immobiliers (projet E-VAS GG); ACE 1681/2010      | ICI    | FIN         |

| DIR/<br>STA | Amt  | Projekt / Anwendung   | Investition            | Produktions-<br>kosten bei<br>Vollbetrieb                            | Produktions-<br>kosten im<br>Berichtsjahr                       | Realisie-<br>rungszeit-<br>raum | Projet / Application   | Office | DIR/<br>CHA |
|-------------|------|---|------------------------|--|---|---------------------------------|--|--------|-------------|
|             |      |   | Investis-<br>sement    | Total des<br>coûts de pro-<br>duction en<br>pleine exploi-<br>tation | Total des<br>coûts de pro-<br>duction<br>durant l'exer-<br>cice | Durée de<br>réalisation         |  |        |             |
|             |      |   | CHF Mio.               | CHF Mio.   | CHF Mio.  |                                 |  |        |             |
| FIN         | SV   | Ersatz des Veranlagungssystems für Erbschafts- und Schenkungssteuern sowie Nachsteuern von natürlichen und juristischen Personen (Projekt E-VAS ESN); RRB 1792/2011 | 2.83                   | 0.325 <sup>8)</sup>  |   | 2011–2013                       | Remplacement du système de taxation des impôts sur les successions et donations et des rappels d'impôt des personnes physiques et des personnes morales (projet E-VAS ESN) ; ACE 1792/2011 | ICI    | FIN         |
| FIN         | KAIO | Kantonaler Workplace 2010 (KWP2010); RRB 0825/2009  | 78.8 <sup>9)</sup>     | 1.3 <sup>10)</sup>   | 0.788   | 2009–2013                       | Poste de travail cantonal 2010 (PTC 2010) ; ACE 0825/2009  | OIO    | FIN         |
| FIN         | KAIO | Harmonisierung der kantonalen Telefonie; RRB 1733/2011  | 11)                    |  |   | 2011–2017                       | Harmonisation de la téléphonie cantonale ; ACE 1733/2011   | OIO    | FIN         |
| FIN         | KAIO | Dokumentenmanagementsystem (DMS) FIN; RRB 1199/2009   | 0.92                   | 0.169  |   | 2009–2012                       | Système de gestion des documents (DMS) FIN ; ACE 1199/2009   | OIO    | FIN         |
| FIN         | KAIO | Standardisierung der kantonalen Internetauftritte (Projekt Web08); RRB 0513/2009, RRB 0334/2009   | 0.857                  | 0.117  |   | 2007–2012                       | Standardisation des sites internet cantonaux (projet Web08) ; ACE 0513/2009, ACE 0334/2009   | OIO    | FIN         |
| FIN         | KAIO | Outsourcing kantonales Weitbereichsdatennetzwerk BEWAN  | 12)                    |  |   | 2010–2012                       | Externalisation du réseau de communications longues distances de l'administration cantonale BEWAN  | OIO    | FIN         |
| ERZ         | AZD  | KWP 2012 (Teil 2012)  | 2.04 (LR 1.0; IR 1.04) | noch nicht bekannt pas encore connus                                 | keine aucun   | bis 2013 d'ici à 2013           | PTC2010 (partie 2012)  | OSC    | INS         |
| ERZ         | BFH  | OPROAD: Optimierung Prozesse Administration – Evaluation eines neuen Hochschulinformationssystems   | 0.765                  | 0.325  | 0.135   | 2008–2012                       | OPROAD : Optimisation des processus de gestion – Evaluation d'un nouveau système d'information universitaire   | HES-BE | INS         |

| DIR/<br>STA | Amt    | Projekt / Anwendung                                     | Investition         | Produktions-<br>kosten bei<br>Vollbetrieb                            | Produktions-<br>kosten im<br>Berichtsjahr                       | Realisie-<br>rungszeit-<br>raum | Projet / Application  | Office   | DIR/<br>CHA |
|-------------|--------|---|---------------------|--|---|---------------------------------|---|----------|-------------|
|             |        |   | Investis-<br>sement | Total des<br>coûts de pro-<br>duction en<br>pleine exploi-<br>tation | Total des<br>coûts de pro-<br>duction<br>durant l'exer-<br>cice | Durée de<br>réalisation         |   |          |             |
|             |        |   | CHF Mio.            | CHF Mio.   | CHF Mio.  |                                 |   |          |             |
| ERZ         | BFH    | SAP: Einführung eines neuen Finanzinformationssystems   | 0.56                | 0.36   | 0   | 2012–2014                       | SAP : Evaluation d'un nouveau système d'information financière    | HES-BE   | INS         |
| ERZ         | PHBern | Esap ; Einführung eines neuen Finanzinformationssystems | 0.45                | 0.36   | 0   | 2012–2014                       | Esap ; Introduction d'un nouveau système d'information financière | HEPBerne | INS         |
| BVE         | GS     | KWP2010 Projekt BVE <sup>13)</sup>                      | 2.0                 | Offen  | 0.0   | 2010–2013                       | KWP2010 projet TTE <sup>13)</sup>                                 | SG       | TTE         |
| BVE         | AöV    | NewAKöV <sup>14)</sup>                                  | 0.9                 | 0.2  | 0.0   | 2011–2014                       | NewAKöV <sup>14)</sup>  | OTP      | TTE         |
| BVE         | GS     | ZAPSAP <sup>15)</sup>                                   | 5.3                 | 0.7  | 0.4   | 2010–2013                       | ZAPSAP <sup>15)</sup>   | SG       | TTE         |

- Die Produktionskosten sind im Gesamtaufwand der entsprechenden Organisationseinheit enthalten und können nicht separat ausgewiesen werden.
- KWP2010-VOL: Teilprojekt VOL der gesamtstaatlichen Erneuerung der IT-Arbeitsplatzversorgung.
- GELAN-2015: Umbau des heutigen GELAN Agrarinformationssystems der Kantone Bern, Freiburg und Solothurn in ein neues den heutigen Ansprüchen gerecht werdendes Grundsystem inklusive Integration der Bewirtschaftungsflächen sowie Anpassungen aufgrund der Anforderungen der Agrarpolitik 2014–2017
- CHF 3 Mio wurden vom Jahr 2012 auf das Jahr 2013 verschoben (Planbetrag für das Jahr 2012 war: CHF 9 Mio., davon 5 Mio. vom Jahr 2011)
- Reguläre IT-Betriebskosten sind im Budget berücksichtigt, es sind keine zusätzlichen Betriebskosten zu erwarten
- Gemäss RRB 1832/2010 fallen keine zusätzlichen Kosten für Wartung und Betrieb an.
- Produktionskosten gemäss RRB 1681/2010.
- Produktionskosten gemäss RRB 1792/2011.
- Gesamtausgaben Kanton Projekt KWP2010 gemäss RRB 0825/2009.
- Betriebskosten und Lizenzen zentraler Mandant.
- Die effektiven Kosten können erst im Rahmen des Projektverlaufs beziffert werden.

- Les coûts de production de l'exercice sont compris dans les charges totales des différentes unités administratives et ne peuvent pas être indiqués séparément.
- PTC2010-ECO : Projet partiel ECO pour le renouvellement intégral de l'informatique des postes de travail de l'administration cantonale.
- GELAN-2015 : Modification du système d'information agricole GELAN des cantons de Berne, Fribourg et Soleure impliquant notamment l'intégration des unités d'exploitation agricole et des adaptations pour la politique agricole 2014–2017 afin de répondre aux nouvelles exigences générales.
- CHF 3 millions sont reportés de 2012 à 2013 (le montant prévu pour 2012 était de CHF 9 mio, dont CHF 5 mio de 2011).
- Les coûts d'exploitation ordinaires dans le domaine informatique sont pris en compte et ne devraient pas être dépassés.
- Selon l'ACE 1832/2010, la modification n'entraîne aucun coût d'entretien ni d'exploitation supplémentaire.
- Coûts de production selon l'ACE 1681/2010.
- Coûts de production selon l'ACE 1792/2011.
- Dépenses totales du canton pour le projet PTC 2010 selon l'ACE 0825/2009.
- Coûts d'exploitation et licences du mandant central.
- Les coûts effectifs ne pourront être chiffrés qu'une fois le projet démarré.

12. Im Rahmen des Projekts fallen keine Investitionen an (Outsourcing). Zuschlagsverfügung des KAIO vom 29. April 2011.
13. Wegen zeitlichem Verzug im kantonalen Hauptprojekt konnte das Direktionsprojekt nicht in vollem Umfang umgesetzt werden. Das Vorhaben muss im Jahr 2013 weitergeführt werden. Der Abschluss ist erst planbar, wenn das zentrale Projekt die Freigabe zur Migration erteilt. Der Freigabetermin ist noch ausstehend.
14. Das AöV setzt für die Erfüllung seiner Aufgaben die Softwarelösung AKöV VB6 ein. Die betreffende Software muss aus verschiedenen Gründen (veraltete Entwicklungsplattform, Probleme im Betrieb usw.) demnächst abgelöst werden. Die BVE beabsichtigt, gemeinsam mit dem Verkehrsverbund Luzern eine neue Lösung auf der Basis einer Individualsoftware entwickeln zu lassen, welche bei beiden Parteien im Einsatz stehen wird.
15. Mit dem Projekt soll das ERP-System (Enterprise Resource Planning) SAP beschafft werden, um die heute bestehenden Lösungen, die auf einer veralteten Technologie basieren und nicht gewartet werden, bis im Jahr 2013 zu ersetzen. Es betrifft dies das «Baukostenmanagement» im Tiefbauamt (TBA) und im Amt für Grundstücke und Gebäude (AGG), das «Zeit- und Auftragsmanagement» im TBA sowie das «kaufmännische Immobilienmanagement» im AGG.

12. Ce projet n'implique pas d'investissement (externalisation). Décision d'adjudication de l'OIO du 29 avril 2011.
13. Etant donné le report du projet principal cantonal, le projet de Direction n'a pas pu être mis en œuvre dans son intégralité et devra être poursuivi en 2013. La fin du projet pourra être planifiée lorsque l'autorisation de migration, dont la date de délivrance est encore indéterminée, aura été octroyée au niveau du projet central.
14. L'OTP utilise actuellement le logiciel AKöV VB6 pour effectuer les tâches qui lui incombent. Pour différentes raisons (plate-forme de développement obsolète, problèmes d'exploitation etc.), ce logiciel doit être remplacé prochainement. La TTE envisage de faire développer, en collaboration avec la communauté de transports «Verkehrsverbund Luzern», un nouveau logiciel sur mesure qui sera introduit de part et d'autre.
15. Le projet prévoit l'acquisition du système ERP (Enterprise Resource Planning) de la société SAP en vue de remplacer d'ici à 2013 les logiciels de gestion des coûts de construction à l'Office des ponts et chaussées (OPC) et à l'Office des immeubles et des constructions (OIC), les logiciels de gestion du temps et des mandats à l'OPC et de gestion commerciale de biens immobiliers à l'OIC qui se basent sur une technologie obsolète et dont la maintenance n'est plus assurée.

## 7 Verzeichnis der Berichte und Gutachten

### 7.1 Berichte und Gutachten der Direktionen und der Staatskanzlei

Im Berichtsjahr haben der Regierungsrat und die Verwaltung unter anderem folgende Berichte und Gutachten von allgemeinem Interesse erstellt oder erstellen lassen:

#### *Grundlagen der Staatsordnung*

- Markus Müller, Kaspar Sutter: Gutachten zum Anspruch von staatlicher Pfarrbesoldung im Kanton Bern, 30. März 2012
- Martin Buchli, Ueli Friederich: Handbuch Informationsaustausch unter Behörden, herausgegeben von der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion des Kantons Bern, Oktober 2012

#### *Öffentliche Ordnung und Sicherheit*

- Gutachten zur Verwendung von Ersatzbeiträgen im Zivilschutz, 1. Juni 2012, v. Fischer Recht/Law

#### *Bildung*

- Leistungsbericht zuhanden des Regierungsrates zur Prüfung der Produktgruppe Berufsbildung, Weiterbildung und Berufsberatung; ERZ, 22. August 2012
- Fachmittelschulbericht: die Fachmittelschule im Kanton Bern; Evaluationsergebnisse, Analyse und Handlungsempfehlungen; ERZ, 28. März 2012

#### *Gesundheit, Sozial- und Familienpolitik*

- Schlussbericht: Konzept für die Erstgespräche gemäss Artikel 6 des Entwurfs des kantonalen Integrationsgesetzes (ElntG), Juliet Jayanthi Sellathurai & Barbara Messerli. Bern, Februar 2012
- Projekt Betreuungskette. Ergebnisse der Umfrage zur Begleitung und Betreuung der jugendlichen und jungen erwachsenen Sozialhilfebeziehenden durch das Case Management Berufsbildung im Kanton Bern. Bern, März 2012
- Suchthilfekonzept des Kantons Bern, Strategien und Massnahmen. Bericht zur Umsetzung der Motion 285-2008 Blaser, Steffisburg (SP), vom 17. November 2008: Es braucht eine zeitgemässe Suchthilfe im Kanton Bern (Ziffern 1–3 angenommen am 04.06.2009, Ziffer 4 als Postulat angenommen). Bericht des Regierungsrates. GEF, Bern, März 2012
- Projekt Koordination Brückenangebote (KoBra). Ergebnisse der Sozialdienstumfrage zum Bedarf an zusätzlichen institutionellen Angeboten. Bern, April 2012

## 7 Liste des rapports et des expertises

### 7.1 Rapports et expertises des Directions et de la Chancellerie d'État

Au cours de l'exercice, le Conseil-exécutif et l'administration ont présenté ou commandé des rapports et des expertises d'intérêt général. Il s'agit notamment des documents suivants :

#### *Fondements de l'organisation de l'État*

- Markus Müller, Kaspar Sutter : «Gutachten zum Anspruch von staatlicher Pfarrbesoldung im Kanton Bern», 30 mars 2012
- Martin Buchli, Ueli Friederich : Guide sur les échanges d'informations entre les autorités, édité par la Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques du canton de Berne, octobre 2012

#### *Ordre et sécurité publics*

- Expertise sur l'affectation des contributions de remplacement pour les mesures de protection civile, 1<sup>er</sup> juin 2012, v. Fischer Recht/Law

#### *Formation*

- Rapport d'évaluation de la vérification du groupe de produit de la formation professionnelle, de la formation continue et de l'orientation professionnelle à l'attention du Conseil-exécutif ; INS, 22 août 2012
- Rapport sur les écoles de culture générale : les écoles de culture générale dans le canton de Berne ; résultats de l'évaluation, analyse et recommandations ; INS, 28 mars 2012

#### *Santé, politique sociale et politique familiale*

- Rapport final : stratégie pour les entretiens personnels selon l'article 6 du projet de loi cantonale sur l'intégration (LInt), Juliet Jayanthi Sellathurai et Barbara Messerli. Berne, février 2012
- Projet chaîne de prise en charge. Résultats du sondage Suivi des adolescents et des jeunes adultes bénéficiaires de l'aide sociale par le Case Management Formation professionnelle du canton de Berne. Berne, mars 2012
- Stratégie d'aide aux personnes dépendantes du canton de Berne, Stratégie et mesures. Rapport relatif à la mise en œuvre de la motion 285-2008 Blaser, Steffisbourg (PS), du 17 novembre 2008 : Le canton de Berne a besoin d'une stratégie actuelle (points 1 à 3 adoptés le 04.06.2009, point 4 adopté sous forme de postulat). Rapport du Conseil-exécutif. SAP, Berne, mars 2012
- Projet de coordination des solutions transitoires (KoBra). Résultats du sondage des services sociaux concernant le besoin d'une offre institutionnelle supplémentaire. Berne, avril 2012

- Konzept frühe Förderung im Kanton Bern. Bericht zur Umsetzung der Motion 068-2009 Messerli, Nidau (EVP), vom 4. Februar 2009: Integration fördern – das frühkindliche Potential besser ausschöpfen! Für ein Frühförderungskonzept im Kanton Bern (angenommen am 10.09.2009). Bericht des Regierungsrates. GEF, Bern, Juni 2012
- Einflussfaktoren auf die Sozialhilfequote im Kanton Bern: Bericht zuhanden des Sozialamts des Kantons Bern. Eco-plan, Bern, Oktober 2012
- Kontrolle der Kosten in der individuellen Sozialhilfe, Jahre 2009, 2010 und 2011, Umsetzungsbericht zur Motion 041-2007 Pauli, Schliern (SVP), vom 29. Januar 2007: Kontrolle der Kosten der individuellen Sozialhilfe (angenommen am 11.06.2007). GEF, Bern, Dezember 2012
- Bericht des Regierungsrates zur Motion 300-2006, Fritschy-Gerber, Rüfenacht (FDP), vom 29. November 2006: Liberale Lösungen für den Kanton Bern – Der Kanton führt keine Institutionen der Psychiatrieversorgung (als Postulat angenommen am 11.06.2007). GEF, Bern, Januar 2012
- Bericht des Regierungsrates zur Behindertenpolitik im Kanton Bern 2011. GEF, Bern, Januar 2012 (eingereicht für die Septembersession 2011, behandelt in der Januarsession 2012)
- Zwischenbericht Jugend und Gewalt. GEF, Bern, Mai 2012
- Sozialbericht 2012 «Bekämpfung der Armut», Bericht des Regierungsrates zur Umsetzung der Motion 044-2010 Lüthi, Wynigen (SP-JUSO), vom 15. März 2010: Bekämpfung der Armut im Kanton Bern (angenommen am 01.06.2010). Bern, November 2012
- Expertenbericht über die Heimaufsicht im Kanton Bern (Heiminterne Massnahmen und Abläufe bezüglich der Wahrung der körperlichen Integrität pflegebedürftiger Personen in Institutionen im Kanton Bern). Monika Egli-Albe, Forensisches Institut Ostschweiz. Frauenfeld, Dezember 2011
- Gutachten «Aufsicht über Heime im Kanton Bern» zuhanden GEF und JGK. Prof. Markus Müller, Universität Bern. Bern, Oktober 2011
- Überprüfung der Ausrichtung der Prämienverbilligung und Wirkungen auf nachgelagerte Systeme, Bericht von Eco-plan zuhanden des Amtes für Sozialversicherungen, Dezember 2012
- Auslegeordnung zu Institutionen der stationären Jugendhilfe. Vereinfachung der Organisationsstruktur und Vereinheitlichung der Finanzierung im Bereich der Institutionen der stationären Jugendhilfe, Bericht von Eco-plan zuhanden des Kantonalen Jugendamts, September 2012
- Stratégie de développement de la petite enfance. Rapport relatif à la mise en œuvre de la motion 068-2009 Messerli, Nidau (PEV), du 4 février 2009 : Stratégie cantonale de soutien de l'enfance (adoptée le 10.09.2009). Rapport du Conseil-exécutif. SAP, Berne, juin 2012
- «Einflussfaktoren auf die Sozialhilfequote im Kanton Bern» : rapport à l'intention de l'Office des affaires sociales du canton de Berne. Eco-plan, Berne, octobre 2012
- Contrôle des coûts de l'aide sociale individuelle en 2009, 2010 et 2011, rapport sur la mise en œuvre de la motion 041-2007 Pauli, Schliern (PBD), du 29 janvier 2007. Contrôle des coûts de l'aide sociale individuelle (adoptée le 11.06.2007). SAP, Berne, décembre 2012
- Rapport du Conseil-exécutif relatif à la mise en œuvre de la motion 300-2006 Fritschy-Gerber, Rüfenacht (PRD), du 29 novembre 2006, Libéralisation : privatisation de l'assistance psychiatrique (adoptée sous forme de postulat le 11.06.2007). SAP, Berne, janvier 2012
- Rapport du Conseil-exécutif sur la politique du handicap dans le canton de Berne. SAP, Berne, janvier 2012 (présenté à la session de septembre 2011, traité à la session de janvier 2012)
- Rapport intermédiaire Jeunesse et violence. SAP, Berne, mai 2012
- Rapport social 2012. La lutte contre la pauvreté dans le canton de Berne, rapport du Conseil-exécutif relatif à la mise en œuvre de la motion 044-2010 Lüthi, Wynigen (PS-JS), du 15 mars 2010 : Combattre la pauvreté dans le canton de Berne (adoptée le 01.06.2010). Berne, novembre 2012
- Rapport d'expertise sur les procédures de surveillance dans le canton de Berne (mesures et processus internes pour la sauvegarde de l'intégrité physique des personnes exigeant des soins dans les institutions du canton de Berne). Monika Egli-Albe, Forensisches Institut Ostschweiz. Frauenfeld, décembre 2011
- Expertise Surveillance des foyers dans le canton de Berne à l'intention de la SAP et de la JCE. Prof. Markus Müller, Université de Berne. Berne, octobre 2011 (expertise en allemand, synthèse en français)
- «Überprüfung der Ausrichtung der Prämienverbilligung und Wirkungen auf nachgelagerte Systeme», rapport d'Eco-plan à l'intention de l'Office des assurances sociales, décembre 2012
- «Auslegeordnung zu Institutionen der stationären Jugendhilfe. Vereinfachung der Organisationsstruktur und Vereinheitlichung der Finanzierung im Bereich der Institutionen der stationären Jugendhilfe», rapport d'Eco-plan à l'intention de l'Office des mineurs, septembre 2012

#### *Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie*

- Kantonaler Sachplan Abbau, Deponie, Transporte (ADT), vom Regierungsrat am 15. August 2012 beschlossen (RRB 1136/2012)
- Handbuch zum kantonalen Sachplan Abbau, Deponie, Transporte (Handbuch ADT), herausgegeben vom Amt für Gemeinden und Raumordnung, Bern 2012

#### *Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie*

- Plan sectoriel cantonal en matière d'extraction de matériaux, de décharges et de transports, arrêté par le Conseil-exécutif le 15 août 2012 (ACE 1136/2012)
- Manuel concernant le plan sectoriel cantonal en matière d'extraction de matériaux, de décharges et de transports (Manuel EDT), édité par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire, Berne 2012

- Bericht: ESP-Programm, 7. Zwischenbericht Controlling 2008–2012, beschlossen RRB 1434/2012 vom 17. Oktober 2012, herausgegeben vom Amt für Gemeinden und Raumordnung, Bern 2012
- Bericht: Synthesebericht RGSK / Agglomerationsprogramme V+S, RRB 869/2012 vom 13. Juni 2012, herausgegeben von der BVE sowie von der JGK, Bern 2012
- Mobilität im Kanton Bern – Auswertung des Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010, August 2012
- Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept: Synthesebericht 2012, Auswertung und Beurteilung der Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte sowie der Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung aus der Sicht des Kantons, Juni 2012
- Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Bern-Mittelland, Mai 2012
- Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Thun-Oberland West, Juni 2012
- Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Emmental, April 2012
- Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Oberaargau, März 2012
- Richtplan / Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Biel-Seeland, Juni 2012
- Regionaler Verkehrs- und Siedlungsrichtplan Oberland-Ost 2012–2015. Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept 1. Generation, Agglomerationsprogramm 2. Generation, Mai 2012
- Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Berner Jura, Juni 2012 (auf Französisch)
- Regiotram Agglomeration Biel/Bienne, Schlussbericht Vorprojekt. AöV, Januar 2012
- Zweckmässigkeitsbeurteilung Zweite Tramachse Bern, Synthesebericht. INGE 4+, April 2012
- Bericht zur Bevölkerungsumfrage 2012 über die Zufriedenheit mit dem öffentlichen Verkehr. AöV, Juni 2012
- 2. Teilergänzung S-Bahn Bern, 4. Zwischenbericht. AöV, Juli 2012
- Auswertung der öffentlichen Anhörung Vorprojekt Tram Region Bern, Anhörungsbericht. Planungsgemeinschaft Tram Region Bern, August 2012
- Wegmarken 2012, Der öffentliche Verkehr im Kanton Bern setzt Zeichen. AöV, Oktober 2012
- «Auslegung von Artikel 41 Wasserrechtsgesetz», Rechtsgutachten Prof. H.R. Trüeb
- «Verbindlichkeit von kommunalen Energierichtplänen», Rechtsgutachten
- «Rechtliche Fragen zum Verhandlungsprozess im Wohlensee sowie zu künstlichen Schüttungen im See»; Gutachten Dr. H. Maurer
- «Biomassepotenzial Kanton Bern», Analyse Spektrum-Energie GmbH Uetikon a/S, ZHAW Wädenswil, geo7 Bern
- PDE: 7<sup>e</sup> rapport intermédiaire / controlling de la période 2008 à 2012, adopté par l'ACE 1434/2012 du 17 octobre 2012, édité par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire, Berne 2012
- Rapport de synthèse 2012, évaluation des CRTU et des projets d'agglomération « transports et urbanisation » (résumé en français), ACE 869/2012 du 13 juin 2012, édité par la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie et la Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques, Berne 2012
- «Mobilität im Kanton Bern – Auswertung des Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010», août 2012
- «Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept: Synthesebericht 2012, Auswertung und Beurteilung der Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepte sowie der Agglomerationsprogramme Verkehr und Siedlung aus der Sicht des Kantons», juin 2012
- «Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Bern-Mittelland», mai 2012
- «Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Thun-Oberland West», juin 2012
- «Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Emmental», avril 2012
- «Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Oberaargau», mars 2012
- «Richtplan / Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Biel-Seeland» (Plan directeur CRTU Bienne-Seeland), juin 2012 (en allemand, traduction des parties contraignantes en français)
- «Regionaler Verkehrs- und Siedlungsrichtplan Oberland-Ost 2012–2015. Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept 1. Generation, Agglomerationsprogramm 2. Generation», mai 2012
- Conception régionale des transports et de l'urbanisation (CRTU) pour le Jura bernois, juin 2012
- Regiotram agglomeration biel/bienne, rapport final sur l'avant-projet, OTP, janvier 2012
- «Zweckmässigkeitsbeurteilung Zweite Tramachse Bern, Synthesebericht. INGE 4+», avril 2012
- «Bericht zur Bevölkerungsumfrage 2012 über die Zufriedenheit mit dem öffentlichen Verkehr, OTP», juin 2012
- «2. Teilergänzung S-Bahn Bern, 4. Zwischenbericht, OTP», juillet 2012
- «Auswertung der öffentlichen Anhörung Vorprojekt Tram Region Bern, Anhörungsbericht. Planungsgemeinschaft Tram Region Bern», août 2012
- Jalons 2012, Les transports publics du canton de Berne ouvrent la voie, OTP, octobre 2012
- «Auslegung von Artikel 41 Wasserrechtsgesetz», avis de droit Prof. H.R. Trüeb
- «Verbindlichkeit von kommunalen Energierichtplänen», avis de droit
- «Rechtliche Fragen zum Verhandlungsprozess im Wohlensee sowie zu künstlichen Schüttungen im See» ; avis de droit, Dr. H. Maurer
- «Biomassepotenzial Kanton Bern», Analyse Spektrum-Energie GmbH Uetikon a/S, ZHAW Wädenswil, geo7 Bern»



*Volkswirtschaft*

- Volkswirtschaftliche Bedeutung der neuen erneuerbaren Energien für den Kanton Bern. Bericht des Regierungsrates an den Grossen Rat vom 4. Juli 2012

*Gemeinden*

- Bericht Gemeindefinanzen 2010, herausgegeben vom Amt für Gemeinden und Raumordnung, Februar 2012
- Bericht über die finanzielle Situation der bernischen Kirchgemeinden 2010, herausgegeben vom Amt für Gemeinden und Raumordnung, September 2012

*Finanzkontrolle*

- Bericht der Finanzkontrolle zur Jahresrechnung 2011 vom 6. März 2012.
- Umfassender Bericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2011 vom 16. März 2012

*Finanzen*

- «Review des Finanzhaushalts des Kantons Bern», Studie BAK Basel Economics AG im Auftrag des Regierungsrates des Kantons Bern, Dezember 2012

*Bevölkerung*

- «Regionalisierte Bevölkerungsprojektionen für den Kanton Bern bis zum Jahr 2035», Ausgabe 2012, herausgegeben von der Statistikkonferenz des Kantons Bern, Juli 2012

*Economie publique*

- Importance des nouvelles énergies renouvelables pour l'économie bernoise. Rapport présenté par le Conseil-exécutif au Grand Conseil le 4 juillet 2012

*Communes*

- Rapport sur les finances communales en 2010, édité par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire, février 2012
- Rapport sur la situation financière des paroisses bernoises en 2010, édité par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire, septembre 2012

*Contrôle des finances*

- Rapport du Contrôle des finances sur les comptes annuels 2011 du 6 mars 2012.
- Rapport détaillé sur la révision des comptes annuels 2011 du 16 mars 2012

*Finances*

- «Review des Finanzhaushalts des Kantons Bern», analyse des finances du canton de Berne réalisée par BAK Basel Economics SA sur mandat du Conseil-exécutif du canton de Berne, décembre 2012

*Population*

- « Projections régionalisées de l'évolution démographique du canton de Berne jusqu'en 2035 », édition 2012, publié par la Conférence des statistiques du canton de Berne, juillet 2012

## 8 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen

### 8.1 Verzeichnis der Mitgliedschaften

Gemäss Artikel 17 Absatz 2 des Gesetzes vom 20. Juni 1995 über die Organisation des Regierungsrates und der Verwaltung (Organisationsgesetz, OrG; BSG 152.01) dürfen die Mitglieder des Regierungsrates den Verwaltungsorganen wirtschaftlicher oder gemeinnütziger Unternehmungen und Organisationen nur angehören, wenn es im Interesse des Kantons nötig ist. Der Regierungsrat orientiert sich seit dem Jahr 1995 an folgenden Grundsätzen:

1. Mitglieder des Regierungsrates werden «von Amtes wegen» in Verwaltungsorgane öffentlicher Unternehmen delegiert, wenn
  - hierzu eine rechtssatzmässig festgelegte Verpflichtung besteht oder
  - der Regierungsrat die Vertretung festlegt oder ein direkter Zusammenhang zwischen der Ausübung des Mandates und der vom betreffenden Regierungsmitglied geleiteten Direktion besteht.
2. Auch in anderen Fällen kann es «im Interesse des Kantons» liegen, dass Regierungsmitglieder Vertretungen und Chargen in öffentlichen Unternehmen oder in gemeinnützigen Organisationen wahrnehmen. In diesem Fall besteht aber keine Vertretung «von Amtes wegen».

Im Folgenden erstattet der Regierungsrat in Anwendung des OrG Bericht über die Tätigkeit seiner Mitglieder in Verwaltungsorganen (Stand 31.12.2012). In der nachfolgenden Tabelle werden die nicht «von Amtes wegen» ausgeübten Mandate mit einem Stern (\*) gekennzeichnet.

## 8 Délégation des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs

### 8.1 Liste des membres

Aux termes de l'article 17, alinéa 2 de la loi du 20 juin 1995 sur l'organisation du Conseil-exécutif et de l'administration (loi d'organisation, LOCA ; RSB 152.01), les membres du Conseil-exécutif ne peuvent siéger dans les organes administratifs d'entreprises ou d'organisations économiques ou d'utilité publique que si l'intérêt du canton le requiert. Depuis 1995, le Conseil-exécutif s'en tient aux principes suivants :

1. Les membres du Conseil-exécutif sont délégués d'office dans les organes administratifs d'entreprises publiques
  - s'il existe une obligation fondée sur une norme de droit ou
  - si le Conseil-exécutif détermine la représentation ou qu'il y a un lien direct entre l'exercice du mandat et l'activité de la Direction à la tête de laquelle se trouve le membre du Conseil-exécutif concerné.
2. Le canton peut, dans d'autres cas aussi, avoir intérêt à ce qu'un membre du Conseil-exécutif le représente ou assume certaines charges dans des entreprises publiques ou des organisations d'utilité publique. Mais il ne s'agit plus dans ces cas de représentation d'office.

Conformément à la LOCA, le Conseil-exécutif rend ici compte de l'activité de ses membres dans des organes administratifs (état au 31.12.2012). Les mandats qui ne sont pas exercés d'office sont marqués d'un astérisque (\*) dans le tableau ci-dessous.

| Regierungsrätin/<br>Regierungsrat<br>Conseiller/ère<br>d'État | Organisation<br>Organisation (franz.)  | Funktion / Bemerkung (*)<br>Fonction / Remarque (*)                        |
|---|--|--|
| A. Rickenbacher   | BE! Tourismus AG<br>BE! Tourisme SA  | Mitglied des Verwaltungsrats (*)<br>Membre du conseil d'administration (*) |
| Ph. Perrenoud   | Société Radio-Télévision Suisse Romande  | Mitglied (*)<br>Membre (*)   |
| Ch. Neuhaus   | Ausgleichskasse des Kantons Bern<br>Caisse de compensation du canton de Berne (CCB)            | Präsident des Aufsichtsrats<br>Président du conseil de surveillance        |
|   | Schweizerische Vereinigung für Landesplanung<br>Association suisse pour l'aménagement national | Mitglied (*)<br>Membre (*)   |
|   | Diözesankonferenz des Bistums Basel<br>Conférence diocésaine de l'évêché de Bâle               | Mitglied<br>Membre   |
|   | Invalidenversicherungsstelle Bern<br>Office AI de Berne  | Präsident des Aufsichtsrats<br>Président du conseil de surveillance        |
|   | Stiftungsrat «Louise Blackborne»<br>Conseil de la fondation « Louise Blackborne »              | Mitglied des Stiftungsrats (*)<br>Membre du conseil de fondation (*)       |

| <b>Regierungsrätin/<br/>Regierungsrat<br/>Conseiller/ère<br/>d'État</b> | <b>Organisation<br/>Organisation (franz.)</b>   | <b>Funktion / Bemerkung (*)<br/>Fonction / Remarque (*)</b>           |
|---|---|---|
| H.-J. Käser   | Swisslos<br>Swisslos  | Mitglied des Verwaltungsrats<br>Membre du Conseil d'administration    |
|   |   |   |
| B. Simon  | BKW AG<br>BKW SA  | Mitglied des Verwaltungsrats<br>Membre du conseil d'administration    |
|   | Verband Bernischer Jugendmusiken (VBJ)<br>Association cantonale bernoise des jeunes musiciens (ABJ) | Präsidentin (*)<br>Présidente (*)                                     |
|   | Kulturfabrik Lyss (KUFA)<br>Kulturfabrik Lyss (KUFA)  | Mitglied des Stiftungsrates (*)<br>Membre du conseil de fondation (*) |
|   |   |   |
| B. Pulver   | Bernische Denkmalpflegestiftung<br>Fondation Bernische Denkmalpflegestiftung                        | Präsident<br>Président  |
|   |   |   |
| B. Egger-Jenzer   | BKW AG<br>BKW SA  | Mitglied des Verwaltungsrats<br>Membre du conseil d'administration    |
|   | BLS AG<br>BLS SA  | Mitglied des Verwaltungsrats<br>Membre du conseil d'administration    |

(\*) nicht «von Amtes wegen»

(\*) pas exercé d'office

## 9 Stand der Einführung von NEF

### Evaluation der Neuen Verwaltungsführung (NEF)

Das Gesetz über die Steuerung von Finanzen und Leistungen (FLG; BSG 620.0) sieht in Artikel 90 eine Evaluation der Neuen Verwaltungsführung (NEF) vor. Der Regierungsrat beauftragte am 31. Mai 2010 die econcept AG mit der Durchführung einer Voranalyse. Mit RRB 1130/2011 nahm der Regierungsrat von den Ergebnissen der Voranalyse Kenntnis. Für den Regierungsrat stellt weder eine aufwendige Weiterentwicklung von NEF noch eine Rückkehr zum alten System eine sinnvolle Option dar. Vielmehr ging es bei der Fortsetzung der Arbeiten darum, die Schwachpunkte von NEF mit verhältnismässigem Aufwand zu beheben und das System zu optimieren bzw. zu vereinfachen. Der Regierungsrat beauftragte die FIN sodann, für die weiteren Arbeiten eine Projektorganisation einzusetzen, in deren Gesamtprojektausschuss je eine Vertretung sämtlicher Direktionen bzw. STA sowie des Sekretariats der Finanzkommission Einsitz nahm. Unter Berücksichtigung der Vorgaben des Regierungsrates bearbeitete der Gesamtprojektausschuss diverse Themenfelder. Die Ergebnisse der Arbeiten wurden in einem Bericht zusammengefasst. Folgende Optimierungen sollen die Haushaltsführung des Kantons Bern einfacher und übersichtlicher gestalten:

- Die Anzahl Produktgruppen wird reduziert.
- Auf der Ebene der Produktgruppen werden die Leistungs- und Wirkungsziele sowie die dazugehörigen Indikatoren mit Soll- und Ist-Werten durch allgemein verständliche Leistungsinformationen ersetzt.
- Das Deckungsbeitragsschema, welches die finanziellen Ergebnisse einer Produktgruppe ausweist, wird vereinfacht.
- Der Voranschlag und Aufgaben-/Finanzplan sowie der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung werden entschlackt und neu gestaltet.
- Während des Jahres werden wie bisher mehrere Trendmeldungen zum voraussichtlichen Rechnungsergebnis erstellt. Auf die Erarbeitung der Hochrechnung per Ende August hingegen wird verzichtet.

Auf eine verstärkte Verknüpfung der Richtlinien der Regierungspolitik mit dem Voranschlag und Aufgaben-/Finanzplan sowie auf die verschiedentlich vorgeschlagene Abschaffung der Betriebsbuchhaltung soll hingegen verzichtet werden.

Mit RRB 1469/2012 ermächtigte der Regierungsrat die FIN zur Eröffnung des Vernehmlassungsverfahrens. Der Bericht über die Evaluation und Optimierung der Neuen Verwaltungsführung NEF wird durch eine Revisionsvorlage des FLG begleitet, die nebst den Änderungen, welche sich durch die im Evaluationsbericht vorgeschlagenen Optimierungen ergeben, noch die notwendigen Anpassungen für die Einführung von HRM2/IPSAS sowie diverse weitere Anpassungen enthält.

Die Frist des Vernehmlassungsverfahrens endet am 21. Januar 2013. Es ist geplant, den Grosse Rat mit der Vorlage in der Novembersession 2013 in erster Lesung zu befassen. Die Umsetzung ist per 1. Januar 2015 vorgesehen.

## 9 État d'avancement de la généralisation de NOG

### Evaluation de la nouvelle gestion publique (NOG)

L'article 90 de la loi sur le pilotage des finances et des prestations (LFP ; RSB 620.0) institue une évaluation de la nouvelle gestion publique (NOG). Aussi le Conseil-exécutif a-t-il chargé la société econcept AG, en date du 31 mai 2010, de la réalisation d'une analyse préliminaire, dont il a pris connaissance dans l'ACE 1130/2011. Le Conseil-exécutif a écarté tant le développement coûteux de NOG que le retour à l'ancien système de pilotage, mettant l'accent, pour la suite des travaux, d'une part sur l'élimination à des coûts raisonnables des points faibles de NOG et, d'autre part, sur l'optimisation et la simplification du système.

Le Conseil-exécutif a ensuite confié à la FIN le soin de mettre en place, pour la suite des travaux, une organisation dirigée par un comité général du projet composé de représentants de chaque Direction, de la CHA et du secrétariat de la Commission des finances. Les résultats de l'analyse des diverses thématiques réalisées par ce comité sur les instructions du Conseil-exécutif ont fait l'objet d'un rapport, qui contient les mesures d'optimisation suivantes, susceptibles de présenter la gestion financière du canton de Berne de façon plus simple et plus claire :

- réduction du nombre de groupes de produits ;
- remplacement, à l'échelon des groupes de produits, des objectifs de prestation et d'effet – et leurs indicateurs assortis de valeurs effectives et de valeurs cible – par des informations compréhensibles sur les prestations ;
- simplification du calcul des marges contributives, qui présente les résultats financiers des groupes de produits ;
- allègement et nouvelle présentation du budget et plan intégré mission-financement et du rapport de gestion (complété par les comptes annuels) ;
- maintien des annonces de tendances publiées à plusieurs reprises en cours d'année pour présenter le résultat probable de l'exercice et suppression de l'extrapolation élaborée pour la fin août.

En revanche, le Conseil-exécutif ne projette pas d'établir de liens renforcés entre les objectifs de législature et le budget/plan intégré mission-financement, ni de supprimer la comptabilité analytique, comme cela a été proposé à plusieurs reprises.

Par ACE 1469/2012, le Conseil-exécutif autorisait la FIN à mettre ces mesures en consultation. Le rapport sur l'évaluation et l'optimisation de la nouvelle gestion publique (NOG) s'accompagne d'un projet de révision de la LFP qui contient non seulement les modifications découlant des mesures d'optimisation présentées dans le rapport, mais aussi d'autres modifications, et notamment celles rendues nécessaires par l'entrée en vigueur du modèle MCH2/IPSAS.

La procédure de consultation arrive à terme le 21 janvier 2013. Le Conseil-exécutif a l'intention de soumettre le projet de révision au Grand Conseil en première lecture lors de la session de novembre 2013, l'entrée en vigueur étant prévue au 1<sup>er</sup> janvier 2015.

## 10 Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen und Wahlen

### 10.1 Eidgenössische Volksabstimmungen (Ergebnisse im Kanton Bern)

## 10 Résultats des votations populaires fédérales et cantonales

### 10.1 Votations populaires fédérales (résultats dans le canton de Berne)

| Datum (Stimmbeteiligung)<br>Date (participation en %) | Titel  | Titre  | Ja-Stimmen<br>Nombre de oui | Nein-Stimmen<br>Nombre de non |
|---|--|--|-----------------------------|-------------------------------|
| 11.03.2012<br>(41,1 %)                                | Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»  | Initiative populaire « Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires »  | 159'106                     | 130'503                       |
|   | «Bauspar-Initiative»   | « Initiative sur l'épargne-logement »  | 101'731                     | 182'272                       |
|   | Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle»   | Initiative populaire « 6 semaines de vacances pour tous »  | 91'543                      | 199'666                       |
|   | Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke                           | Arrêté fédéral concernant la réglementation des jeux d'argent en faveur de l'utilité publique  | 246'253                     | 36'293                        |
|   | Bundesgesetz über die Preisbindung für Bücher (Buchpreisbindungsgesetz; BuPG)                              | Loi fédérale sur la réglementation du prix du livre (LPL)  | 115'925                     | 165'953                       |
| 17.06.2012<br>(35,0 %)                                | Volksinitiative «Eigene vier Wände dank Bausparen»   | Initiative populaire « Accéder à la propriété grâce à l'épargne-logement »   | 57'918                      | 188'674                       |
|   | Volksinitiative «Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!)»        | Initiative populaire « Pour le renforcement des droits populaires dans la politique étrangère (accords internationaux: la parole au peuple!) » | 56'020                      | 191'831                       |
|   | Änderung des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (Managed Care) (KVG; SR 832.10) | Modification de la loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (Réseaux de soins) (LAMal ; RS 832.10)                                 | 70'526                      | 175'913                       |
| 23.09.2012<br>(41,1 %)                                | Bundesbeschluss über die Jugendmusikförderung  | Arrêté fédéral sur la promotion de la formation musicale des jeunes  | 205'984                     | 82'115                        |
|   | Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter»   | Initiative populaire « Sécurité du logement à la retraite »  | 119'145                     | 169'560                       |
|   | Volksinitiative «Schutz vor Passivrauchen»   | Initiative populaire « Protection contre le tabagisme passif »   | 88'292                      | 203'191                       |
| 25.11.2012<br>(25,7 %)                                | Änderung des Tierseuchengesetzes   | Modification de la loi sur les épizooties  | 122'657                     | 59'064                        |

## 10.2 Kantonale Volksabstimmungen

## 10.2 Votations populaires cantonales

| Datum<br>(Stimmeteiligung)<br>Date<br>(participation en %) | Titel  | Titre   | Ja-Stimmen<br>Nombre de<br>oui | Nein-Stimmen<br>Nombre de non |
|--|--|---|--------------------------------|-------------------------------|
| 23.09.2012<br>(38,6 %)                                     | Optimierung der Förderung von<br>Gemeindezusammenschlüssen:<br><br>Änderung der Verfassung des<br>Kantons Bern vom 6. Juni 1993<br>(KV; BSG 101.1) | Optimisation de l'encourage-<br>ment des fusions de com-<br>munes :<br>Modification de la Constitution<br>du canton de Berne du 6 juin<br>1993 (ConstC ; RSB 101.1) | 166'672                        | 102'406                       |
|  | Optimierung der Förderung von<br>Gemeindezusammenschlüssen:<br><br>Änderung des Gemeindegesetz-<br>es vom 16. März 1998 (GG;<br>BSG 170.11)        | Optimisation de l'encourage-<br>ment des fusions de com-<br>munes :<br>Modification de la loi du<br>16 mars 1998 sur les com-<br>munes (LCo ; RSB 170.11)           | 162'931                        | 102'817                       |

| Datum<br>(Stimmeteiligung)<br>Date<br>(participation en %) | Titel   | Titre   | Ja-<br>Stimmen<br>Nombre<br>de oui | Nein-<br>Stimmen<br>Nombre<br>de non | Stimmen<br>ohne<br>Antwort<br>Nombre<br>de sans<br>réponse |
|--|---|---|------------------------------------|--------------------------------------|--|
| 23.09.2012<br>(39,6 %)                                     | Volksinitiative «Faire Steuern - Für<br>Familien» und Gegenvorschlag<br>des Grossen Rates | Initiative populaire « Des impôts<br>équitables - pour les familles »<br>et contre-projet du Grand Con-<br>seil |                                    |                                      |  |
|  | Initiative  | Initiative  | 92'305                             | 182'893                              | 6'850  |
|  | Gegenvorschlag  | Contre-projet   | 143'635                            | 128'100                              | 10'313   |
|  | Stichfrage  | Question subsidiaire  | 91'462                             | 175'003                              | 15'583   |

| Datum<br>(Stimmbeteiligung)<br>Date<br>(participation en %) | Titel  | Titre   | Ja-<br>Stimmen<br>Nombre<br>de oui   | Nein-<br>Stimmen<br>Nombre<br>de non                      | Stimmen<br>ohne<br>Antwort<br>Nombre<br>de sans<br>réponse |
|---|--|---|--|---|--|
| 23.09.2012<br>(39,8 %)                                      | Gesetz über die Besteuerung der Strassenfahrzeuge (Teilrevision). Wiederholung der Abstimmung vom 13. Februar 2011 | Loi sur l'imposition des véhicules routiers (révision partielle) - Répétition de la votation du 13 février 2011 |  |   |  |
|   | Vorlage des Grossen Rates  | Projet du Grand Conseil   | 122'402  | 149'988   | 11'584   |
|   | Volksvorschlag   | Projet populaire  | 148'842  | 127'669   | 7'463  |
|   | Stichfrage   | Question subsidiaire  |  |   |  |
|   |  |   | <b>Vorlage<br/>des<br/>Grossen<br/>Rates<br/>Projet du<br/>Grand<br/>Conseil</b> | <b>Volks-<br/>vorschlag<br/><br/>Projet<br/>populaire</b> | <b>Ohne<br/>Antwort<br/><br/>Sans<br/>réponse</b>          |
|   |  |   | 123'625  | 149'701   | 10'648   |

### 10.3 Nationalrats- und Ständeratswahlen

Die nächsten Nationalrats- und Ständeratswahlen finden im Jahr 2015 statt.

### 10.3 Elections au Conseil national et au Conseil des Etats

Les prochaines élections au Conseil national et au Conseil des Etats auront lieu en 2015.

### 10.4 Grossrats- und Regierungsratswahlen

Die nächsten Grossrats- und Regierungsratswahlen finden am 30. März 2014 statt.

### 10.4 Elections du Grand Conseil et du Conseil-exécutif

Les prochaines élections du Grand Conseil et du Conseil-exécutif auront lieu le 30 mars 2014.

**11 Ordentliche Einbürgerungen 2012****11 Naturalisations ordinaires 2012****11.1 Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt auf Herkunftstaaten****11.1 Classement par pays de provenance**

| Herkunftsstaaten        | Anzahl Personen | Pays de provenance    | Nombre de personnes |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------|
| Afghanistan             | 30              | Afghanistan           | 30                  |
| Ägypten                 | 1               | Afrique du Sud        | 1                   |
| Albanien                | 1               | Albanie               | 1                   |
| Algerien                | 7               | Algérie               | 7                   |
| Angola                  | 21              | Allemagne             | 206                 |
| Armenien                | 3               | Angola                | 21                  |
| Äthiopien               | 16              | Arménie               | 3                   |
| Bangladesch             | 2               | Autriche              | 12                  |
| Belarus                 | 6               | Bangladesh            | 2                   |
| Belgien                 | 9               | Biélorussie           | 6                   |
| Bosnien und Herzegowina | 63              | Belgique              | 9                   |
| Brasilien               | 7               | Bosnie et Herzégovine | 63                  |
| Bulgarien               | 11              | Brésil                | 7                   |
| Burkina Faso            | 2               | Bulgarie              | 11                  |
| Burundi                 | 1               | Burkina Faso          | 2                   |
| Chile                   | 1               | Burundi               | 1                   |
| Côte d'Ivoire           | 2               | Cambodge              | 10                  |
| Deutschland             | 206             | Cameroun              | 6                   |
| Dominikanische Republik | 6               | Canada                | 2                   |
| Ecuador                 | 2               | Chili                 | 1                   |
| Eritrea                 | 3               | Colombie              | 8                   |
| Finnland                | 2               | Congo                 | 22                  |
| Frankreich              | 47              | Côte d'Ivoire         | 2                   |
| Ghana                   | 5               | Croatie               | 73                  |
| Griechenland            | 3               | Cuba                  | 2                   |
| Honduras                | 1               | Egypte                | 1                   |
| Indien                  | 6               | Equateur              | 2                   |
| Irak                    | 26              | Erythrée              | 3                   |
| Iran                    | 12              | Espagne               | 45                  |
| Irland                  | 3               | Etats-Unis            | 5                   |
| Israel                  | 5               | Ethiopie              | 16                  |
| Italien                 | 166             | Finlande              | 2                   |
| Jemen                   | 2               | France                | 47                  |
| Kambodscha              | 10              | Ghana                 | 5                   |
| Kamerun                 | 6               | Grèce                 | 3                   |
| Kanada                  | 2               | Honduras              | 1                   |
| Kenia                   | 1               | Hongrie               | 5                   |
| Kolumbien               | 8               | Inde                  | 6                   |



| <b>Herkunftsstaaten</b> | <b>Anzahl Personen</b> | <b>Pays de provenance</b> | <b>Nombre de personnes</b> |
|-------------------------|------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Kongo                   | 22                     | Irak                      | 26                         |
| Kosovo                  | 185                    | Iran                      | 12                         |
| Kroatien                | 73                     | Irlande                   | 3                          |
| Kuba                    | 2                      | Israel                    | 5                          |
| Lettland                | 1                      | Italien                   | 166                        |
| Libanon                 | 6                      | Kenya                     | 1                          |
| Libyen                  | 4                      | Kosovo                    | 185                        |
| Madagaskar              | 1                      | Lettonien                 | 1                          |
| Malaysia                | 1                      | Liban                     | 6                          |
| Marokko                 | 8                      | Libyen                    | 4                          |
| Mauretanien             | 1                      | Macédoine                 | 70                         |
| Mauritius               | 1                      | Madagascar                | 1                          |
| Mazedonien              | 70                     | Malaysia                  | 1                          |
| Mexiko                  | 1                      | Marokko                   | 8                          |
| Mongolei                | 1                      | Mauritanien               | 1                          |
| Nepal                   | 2                      | Mauritius                 | 1                          |
| Niederlande             | 15                     | Mexiko                    | 1                          |
| Nigeria                 | 5                      | Mongolei                  | 1                          |
| Österreich              | 12                     | Népal                     | 2                          |
| Pakistan                | 11                     | Nigeria                   | 5                          |
| Philippinen             | 3                      | Ouganda                   | 2                          |
| Polen                   | 2                      | Ouzbékistan               | 2                          |
| Portugal                | 47                     | Pakistan                  | 11                         |
| Rumänien                | 4                      | Pays-Bas                  | 15                         |
| Russland                | 14                     | Philippinen               | 3                          |
| Schweden                | 3                      | Polen                     | 2                          |
| Serbien                 | 79                     | Portugal                  | 47                         |
| Serbien und Montenegro  | 135                    | République dominicaine    | 6                          |
| Sierra Leone            | 2                      | République tchèque        | 1                          |
| Slowakei                | 2                      | Roumanie                  | 4                          |
| Slowenien               | 4                      | Royaume-Uni               | 13                         |
| Somalia                 | 3                      | Russie                    | 14                         |
| Spanien                 | 45                     | Serbien                   | 79                         |
| Sri Lanka               | 145                    | Serbien et Monténégro     | 135                        |
| Südafrika               | 1                      | Sierra Leone              | 2                          |
| Sudan                   | 2                      | Slovaquie                 | 2                          |
| Syrien                  | 12                     | Slovénie                  | 4                          |
| Tansania                | 1                      | Somalie                   | 3                          |
| Thailand                | 5                      | Soudan                    | 2                          |
| Tschechische Republik   | 1                      | Sri Lanka                 | 145                        |
| Tunesien                | 37                     | Suède                     | 3                          |
| Türkei                  | 142                    | Syrie                     | 12                         |
| Uganda                  | 2                      | Tanzanie                  | 1                          |

| Herkunftsstaaten       | Anzahl Personen | Pays de provenance | Nombre de personnes |
|------------------------|-----------------|--------------------|---------------------|
| Ukraine                | 14              | Thailande          | 5                   |
| Ungarn                 | 5               | Tunisie            | 37                  |
| Usbekistan             | 2               | Turquie            | 142                 |
| Vereinigtes Königreich | 13              | Ukraine            | 14                  |
| Vereinigte Staaten     | 5               | Vietnam            | 4                   |
| Vietnam                | 4               | Yémen              | 2                   |
| <b>Total</b>           | <b>1'861</b>    | <b>Total</b>       | <b>1 861</b>        |

### 11.2 Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Zivilstand

### 11.2 Classement par état civil

|  | Anzahl Personen /<br>Nombre de personnes |   |
|--|--|---|
| Ehepaare, gleichzeitig eingebürgert                              | 376                                      | Conjoints, naturalisés en même temps                  |
| Einzelpersonen   | 1'035                                    | Particuliers  |
| Minderjährige Kinder (in die Einbürgerung der Eltern einbezogen) | 450                                      | Mineurs (naturalisés en même temps que leurs parents) |
| <b>Total</b>   | <b>1'861</b>                             | <b>Total</b>  |

### 11.3 Anzahl eingebürgerter Jugendlicher

### 11.3 Nombre de jeunes

|  | Anzahl Personen /<br>Nombre de personnes |  |
|--|--|--|
| Minderjährige, zusammen mit Eltern eingebürgert  | 450                                      | Mineurs naturalisés en même temps que leurs parents                        |
| Jugendliche, unter 25 Jahren, in der Schweiz aufgewachsen und nach einem schweizerischen Lehrplan unterrichtet | 1'004                                    | Jeunes de moins de 25 ans qui ont grandi et suivi leur scolarité en Suisse |
| <b>Total</b>   | <b>1'454</b>                             | <b>Total</b>   |

### 11.4 Anzahl eingebürgerter Personen aufgeteilt nach Gemeinden

### 11.4 Classement par commune

| Gemeinden      | Anzahl Personen /<br>Nombre de personnes | Communes       |
|----------------|--|----------------|
| Bern           | 264                                      | Berne          |
| Biel           | 311                                      | Bienne         |
| Burgdorf       | 42                                       | Berthoud       |
| Ittigen        | 35                                       | Ittigen        |
| Köniz          | 74                                       | Köniz          |
| Langenthal     | 32                                       | Langenthal     |
| Lyss           | 30                                       | Lyss           |
| Münchenbuchsee | 16                                       | Münchenbuchsee |

| Gemeinden                            | Anzahl Personen /<br>Nombre de per-<br>sonnes | Communes                  |
|--------------------------------------|---|---------------------------|
| Münsingen                            | 12  | Münsingen                 |
| Muri bei Bern                        | 27  | Muri bei Bern             |
| Ostermundigen                        | 32  | Ostermundigen             |
| Spiez                                | 15  | Spiez                     |
| Steffisburg                          | 7   | Steffisbourg              |
| Thun                                 | 72  | Thoune                    |
| Worb                                 | 40  | Worb                      |
| In den übrigen Gemeinden des Kantons | 852   | Autres communes du canton |
| <b>Total</b>                         | <b>1'861</b>                                  | <b>Total</b>              |

## 12 Kantonale Statistiken

Kantonale Statistiken sind im Internet über das Statistikportal unter [www.be.ch/statistik](http://www.be.ch/statistik) abrufbar.

Weiterführende Informationen erhalten Sie bei der für die Statistikkoordination zuständigen Stelle der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Ursula Telley Menasria, Tel. 031 633 48 17, [ursula.telley@fin.be.ch](mailto:ursula.telley@fin.be.ch)).

## 12 Statistiques cantonales

Vous pouvez consulter les statistiques cantonales sur le portail des statistiques à l'adresse [www.be.ch/statistiques](http://www.be.ch/statistiques).

Pour plus d'informations, veuillez contacter le service de coordination des statistiques à l'Administration des finances du canton de Berne (Ursula Telley Menasria, 031 633 48 17, [ursula.telley@fin.be.ch](mailto:ursula.telley@fin.be.ch)).

**Impressum**

Herausgeber: Finanzverwaltung des Kantons Bern

Gestaltung Umschlag: Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Bern

Artikelnummer der Staatskanzlei: 550.5/4 - 03.13

**Impressum**

Editeur : Administration des finances du canton de Berne

Graphisme et layout de la couverture : Design Daniel Dreier, Nadine Wüthrich, Berne

N° de référence pour la Chancellerie d'État: 550.5/4 - 03.13